LE CANADA-FRANCAIS

Circulation certifiée par l'A. B. C.
Membre de la "Class A Weeklies"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

91 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860.

VOL. XCII No. 24

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI, 15 NOVEMBRE, 1951

D'une semaine à l'autre. -

UNE TAXE QUI NE NOUS VAUDRAIT RIEN

L'irrésistible expansion par laquelle passe le pays tout entier ne va évidemment pas sans causer des problèmes d'adaptation.

Toutes sortes de rajustements s'imposent un peu partout, à commencer par chez-nous, où il nous fallait absolument nous mettre au pas, sous peine de nous enliser lentement mais sûrement.

Ainsi, l'on rêve et l'on parle d'annexion de nouveaux territoires. Il faut plus qu'y songer, puisque, à St-Jean, l'est nous est fermé par la rivière, et que l'expansion par le sud nous serait inutilement onéreuse, pour le moment, du moins, en autant qu'il s'agit du chemin du Haut-Richelieu, vu la nécessité d'égoutter des terrains en contre-pente.

Raison de plus, semble-t-il, pour justifier les bouchées doubles au nord et à l'ouest, pendant qu'il en est temps encore.

Evidemment, dans la pratique, surgit aussitôt le signe $, suivi tout aussitôt d'un point d'interrogation. C'est la fatale ponctuation de tout projet.

Qui dit annexion, dit en effet travaux d'ouverture de nouvelles rues; de pavages, de trottoirs; d'extension des services d'aqueduc et d'égoût. Toutes choses dont le coût doit se solder à même des revenus.

On représentera que les futurs citoyens englobés dans les éventuelles annexions deviendront des contribuables. C'est indéniable. Mais cette augmentation de revenus, pour les premières années, couvrirait à peine l'intérêt sur la dette qu'il faudrait assumer.

Ainsi, à St-Hyacinthe, où se pose présentement le même problème d'annexion de territoires de banlieues, et par ricochet, le même problème financier, certains milieux semblent prétendre avoir trouvé la solution dans la taxe de vente de 2%.

Bien entendu, la politique municipale de St-Hyacinthe ne nous regarde pas. Il suffit pourtant que se dessine ce profil de taxe de vente municipale, même aussi loin qu'à St-Hyacinthe, où elle peut d'ailleurs peut-être se révéler opportune, — pour qu'à St-

(Suite à la page 3)

"AU ROYAUME MUSICAL"

DECCA Records MEAN JOYOUS EVENINGS

Venez dans un magasin Air Climatisé choisir vos disques preferés.

— • —

Notre énorme choix des fameux disques DECCA vous facilitera la tâche.

SURVEILLEZ LA GRANDE VENTE DE DISQUES
A PARTIR DU 19 NOVEMBRE PROCHAIN,

"HIT — PARADE"

1— BECAUSE OF YOU
2— "IT'S NO" SIN
3— COLD, COLD HEART
4— I GET IDEAS
5— DOWN YONDER
6— WORLD IS WAITING FOR THE SUNRISE
7— AND SO TO SLEEP AGAIN
8— LOVELIEST NIGHT OF THE YEAR
9— UNDECIDED
10— IN THE COOL COOL OF THE EVENING

Nous avons le plus grand choix de tous LES DISQUES FRANÇAIS

Maurice Jacques Enrg.

149 Rue Richelieu Saint-Jean

Ce Magasin est Air Climatisé.

Heures d'affaires:
de 9 h. à 6 h. p. m. du lundi au jeudi.
de 9 h. à 10 h. p. m. vendredi.
de 9 h. à 10 h. p. m. samedi.

Ouverture d'un centre de culture physique

M. Maurice Rivard ouvrira un centre de culture physique à St-Jean, qui portera le nom de "Club Athlétique de St-Jean." Il sera situé à l'Hôtel National, salle à l'arrière, avec entrée, rue Jacques-Cartier.

On pourra aussi s'entraîner à la boxe, au jiu-jutsu, etc., avec l'entraîneur Nick Vergil.

L'ouverture officielle du nouveau Club Athlétique de St-Jean est fixée au lundi 19 novembre.

Pour informations, adressez-vous à Maurice Rivard, tél. 5751.

Aux Amicalistes du Couvent Notre-Dame Auxiliatrice

Dimanche, le 18 novembre, à 2 heures p.m. les anciennes élèves du Couvent N.D.A. sont invitées à la réunion annuelle qui se tiendra à 143 rue Notre-Dame. M. le curé J. A. Gareau présidera et M. l'abbé Armand Abel sera le conférencier.

Venez nombreuses nous vous attendons.

Le Conseil.

TRISTE ACCIDENT DE LA ROUTE

Trois morts et un blessé

Trois personnes de St-Jean et d'Iberville ont perdu la vie, dimanche matin vers 5 heures, et une autre a été gravement blessée, lorsque la voiture dans laquelle elles se trouvaient quitta la route, dans une courbe, et s'arrêta dans un champ.

Les morts sont Mlle Lise Gagnon, 24 ans, Mlle Jeannine Laflamme, 21 ans, toutes deux au service du restaurant Richelieu, mais dont les parents habitent Sherbrooke et Chartierville, Qué.; et M. Gilles Larivière, 24 ans, d'Iberville. Les trois corps furent conduits à la morgue Lesieur de St-Jean, puis transportés dans leur famille respective.

Le conducteur de la voiture, M. Charles Vaillancourt, 28 ans, de St-Jean, a été conduit à l'hôpital de cette ville, où il était encore en état de choc nerveux, lundi soir et il est maintenant retourné dans sa famille.

L'accident s'est produit à Lacadie, non loin de St-Jean.

Le détective Roland Labelle, assisté de l'officier de circulation Odilon Vadeboncoeur, tous deux de la Police provinciale, ont fait les constatations d'usage.

Vote de Sympathie

Lors de la dernière assemblée du Conseil d'Administration de la Cité Ouvrière de Saint-Jean, tenue le 5 novembre, il fut résolu à l'unanimité qu'un vote de sympathie soit adressé à la famille Hormisdas Morais à l'occasion du décès de leur chef bien-aimé.

Communiqué.

Lisez Le Canada-Français le seul Hebdomadaire donnant les nouvelles de toute la Région.

POUDRE AUX YEUX ET RELATIVITE DES CHIFFRES

Nous signalions, l'autre jour, en passant, qu'au journal "Le Richelieu", 2 et 2 ne font pas toujours 4. Au vrai, c'est qu'il lui arrive souvent d'écrire 5 à l'addition.

A la petite école, on appelle cela une faiblesse dans le calcul; et à l'école de la vie, il paraît que cela devient de l'esprit calculateur. Comme quoi bien des choses sont relatives.

Elles sont tellement relatives les choses, que "Le Richelieu", qui, en février 1951, dans l'édition du "Weekly Newspaper", page 95), déclarait une circulation de 7,200, devait faire amende honorable et battre en retraite un peu plus tard. Il revenait sur ses opérations mathématiques, avec seulement 6,588, dans la dernière édition d'octobre du même "Weekly Newspaper", (page 95), alors que "Le Canada-Français" est passé à 7,003, même édition, du "Weekly Newspaper", chiffre contrôlé par l'Audit Bureau of Circulation. (Abonnés ne comptant pas plus de 6 mois d'arrérages).

Cette reculade, nécessitée par décidément trop de prétentions non justifiées, n'empêchait tout de même pas "Le Richelieu" de s'afficher, la semaine dernière, comme le journal qui possède la plus forte circulation de tous les hebdomadaires de la région" — à ce qu'il dit bien entendu.

Mettons que, dans l'esprit du "Richelieu", ce soit un pieux mensonge, et parions qu'il croit pouvoir avoir l'absolution dans le péché, comme disait Alphonse Daudet.

Tant que "Le Richelieu" ne voudra pas soumettre le chiffre de sa circulation payée à un contrôle aussi sérieux et reconnu que l'Audit Bureau of Circulation, dont nous relevons, il pourra toujours jeter de la vantardise à la tête des gens. Cela ne prête pas plus à conséquence, pour les gens d'affaires, que de la poudre aux yeux, — la seule incidemment dont "Le Richelieu" fasse usage, avec aussi la poudre d'escampette quand surgissent des problèmes publics quelque peu épineux.

"LE CANADA-FRANÇAIS"

DECOUPEZ CE COUPON

Concours des "Noms MELES"

du journal "LE CANADA-FRANÇAIS"

Date

Réponse

1— .....
2— .....
3— .....
4— .....
5— .....
6— .....
7— .....
8— .....
9— .....
10— .....
11— .....
12— .....

CONCURRENT

Nom .....

Rue .....

Ville .....

Nom du marchand .....
(Signature)

(Ce coupon doit être adressé à
"LE CANADA-FRANÇAIS, ST-JEAN

Ce coupon doit être signé ou estampillé par l'un des marchands-annonceurs du coucours, et être joint à une preuve d'achat chez l'un de ces marchands.

Clôture de la saison au Club de Tennis N.-D.-A.

Le club de tennis N.D.A. a cloturé sa saison samedi soir dernier par une soirée des plus réussie à laquelle prennaient part plus de 150 membres et invités.

M. Charles Boutin, président de l'Ass. Sportive N.D.A. pour le terme 50-51 sous lequel s'est déroulée la saison de tennis, était le président d'honneur de la soirée.

M. le curé Gareau et M. Hormisdas Perron s'était excusés de ne pouvoir être présents.

La partie récréative était sous l'habile direction de M. Nadeau Papineau. Inutile d'ajouter que ce fut une soirée débordante de gaité.

La danse fut suivie d'un gouter. A la table d'honneur on remarquait en plus de M. Charles Boutin, M. Eugène Chartrand, échevin de la Cité de St-Jean, M. Jean Théo Picard, vice-prés. de l'association sportive et directeur des loisirs d'été, M. et Mme Jimmy Smith, M. et Mme Paul Dubé, M. Stanislas Desrochers, représentant personnel de l'Honorable Beaulieu, M. Roger Filion, président de la Ligue Richelieu-Yamaska, M. Georges Aimé Thibodeau et plusieurs autres.

La table d'honneur était garnie d'un jolie bouquet don du Salon des Fleurs, propriéte de Mme R. Lemieux.

Le gouter avait été préparé grâce au dévouement de Mmes Alfred Fortin et G. A. Thibodeau. Mlles Philomène Melilo, Aline Dépelteau et Jacqueline Fortin. L'organisation générale de la soirée était sous l'habile direction d'Yvan Payette.

De nombreux trophées furent octroyés aux vainqueurs des différents tournois grâce à la générosité de nombreux sportifs.

Voici le nom des donateurs et des gagnants:

Trophée Hormisdas Perron (simple dames): Jeannine Alexandre.

Trophée Ass. Sportive N.D.A. (simple masculin): Rosaire Frédette.

Trophée Harolde Savoy (doubles hommes): Pierre Bonnette et Gaston Desnoyers.

Trophée Jean Meunier (mixte): Jeannine Alexandre, Nadeau Papineau.

Trophée Tillotson Rubber (double dames): Jeannine et Denise Alexandre.

Trophée Hon. Paul Beaulieu (simple garçon): Gilles Dion.

Trophée Roland Gaboriault (simples filles): Louise Caza.

Ces trophées resteront en permanence au club et seront toujours le symbole de championnat des différentes catégories. Grâce à la générosité de M. le curé Gareau, de Me Alcide Côté, M. Alphonse Roy, Richard McQuillen, Adélard Richard, René Granger, Dr Gérard Archambeault, Barrière et Frères, Salon Havana.

M. Bernard Milot, de jolies trophées gravés au nom des vainqueurs fut remis à chacun d'eux.

M. Roger Filion, président de la Ligue Richelieu, fut le premier a adressé la parole, à l'issue du goûter. Il félicita chaleureusement l'Association Sportive N.D.A. de l'encouragement apporté au tennis. Grâce à vous Messieurs ajouta-t-il, le club de Tennis Notre-Dame est un des plus actifs et est surement celui qui développera le plus de jeunes joueurs dans l'avenir. C'est d'excellent augure pour l'avenir du tennis.

M. Charles Boutin, prés. d'honneur de la soirée, remercia d'abord les généreux donateurs de trophées. Il félicita les membres du club pour leurs réalisation et dit espérer que le tennis continuera à progresser dans l'intérêt de tous.

Le président du Club de Tennis M. Léonard Provençal remercie le comité du tennis qui lui a donné son entier appui toute la saison durant. Je remercie, continua-t-il, M. Charles Boutin pour son travail magnifique accompli à l'association sportive. Comme par le passé les jeunes ont été les premiers bénéficiaires des largesses de l'association sportive.

M. G. A. Thibodeau nous fut un aviseur précieux, il fut pour nous un intermédiaire dévoué, attentif et compréhensif. Et le président d'ajouter: "Les magnifiques trophées qui ont été présentés ce soir nous le devons sans aucun doute à la générosité de nos donateurs. Mais nous le devons aussi au dévouement de M. Thibodeau. Je ne puis cependant désassocier le nom de J.-Armand Leblanc à l'acquisition de ces trophées. A notre demande expresse M. Leblanc a bien voulu consentir à mettre son prestige d'homme d'affaire à notre service afin de nous obtenir des trophées.

Le dévouement de Nadeau Papineau, le capitaine de notre equipe, ne peut être passé sous silence. Nous lui devons notre classement avantageux dans la Ligue Richelieu. Plusieurs membres lui doivent une amélioration dans leur jeux et ainsi de pouvoir pratiquer leur sport favori avec plus d'agrément.

Je veux tout spécialement d'ajouter M. Provençal remercier les donateurs de trophée. Je ne serais trop attacher d'importance à cette générosité. Vous avez ainsi contribuer grandement Messieurs les donateurs à l'expension du tennis et nous avez permis de créer une saine émulation parmi nos membres.

Merci à l'association sportive, merci aux ouvriers de la première heure dans le domaine du tennis qui ont travaillé dans l'ombre. Merci à M. Paul Dubé qui fut le premier artisan de la renaissance de notre tennis paroissial. Les jeunes de Notre-Dame doivent énormément à l'association sportive.

La réunion de ce soir, l'organisation de notre Club est la preuve indiscutable que l'on est toujours assuré d'un aide des plus efficace de la part de notre association paroissiale qui sait aider sans détruire l'initiative de chacun. Le Club de Tennis Notre-Dame sera toujours fier de porter les couleurs de l'association.

Le dernier orateur de la soirée sera M. Jean Théo Picard, en charge des loisirs d'été. Je tiens à souligner que M. Picard est celui qui particulièrement nous a permis de nous organiser nous-mêmes."

M. Picard félicita le comité du Tennis pour le travail accompli. Il remercia son assistant M. Thibodeau et souligna son inlassable dévouement. Il s'est dit satisfait de la saison. Il y a certes des améliorations à faire, nous les ferons à la lumière de l'expérience acquise.

Juliette Béliveau "réplique" aux Carabins

La grande comédienne de chez nous, Juliette Béliveau rendra visite aux Carabins, tandis que l'invitée sera Evelyn Sacks, contralto, à l'émission Radio-Carabin du 21 novembre. Tous connaissent la verve savoureuse et les dons de Mme Juliette Béliveau pour la comédie. Aussi, inutile de dire que les auditeurs se paieront une pinte de bon sang quand ils l'entendront donner la réplique aux comédiens Roger Garand et Jean Coutu. Ceux-ci ont cru bon d'ailleurs de s'adjoindre le concours de Jean-Pierre Masson pour leur prêter main-forte.

Quant à Evelyn Sacks, contralto du Metropolitan Opera de New-York, elle a étudié le chant au Juilliard School à New-York et a fait des débuts retentissants dans l'opéra "Mme Butterfly", présenté à Chicago par la compagnie d'opéra de cette ville. Ses succès lui ont valu depuis d'être désignée premier contralto du Metropolitan Opera.

Au cours du même programme nous entendrons les Gamins de la Gamme, le publiciste Brading et l'orchestre sous la direction de Louis Bédard. Cette émission est diffiusée de la salle de l'Ermitage par Radio-Canada tous les mercredis, de 9 h. à 10 h. On peut se procurer des laissez-passer à raison de deux par personne, en se rendant au magasin Ed. Archambault, 500 est, rue Ste-Catherine. Malheureusement, aucune demande par la poste ou par téléphone ne sera acceptée.

Tél: 7482 526 Laurier

MAURICE BOULAIS, A.P.A.

Auditeur Public Accrédité
Comptabilité — Vérification
Impôt sur le Revenu.

Bureau: 69 St-Jacques Tél: 4347

50 SOUS DU VOYAGE

SERVICE D'AUTOBUS BOULAIS

ST-JEAN - IBERVILLE - RICHELIEU - MONTREAL

POUR MONTREAL	Tous les jours Samedi Dimanche excepté	Samedi, seulement	Dimanche seulement
DEPART	7.30 A.M.	7.30 A.M.	11.00 A.M.
		11.00 A.M.	4.30 P.M.
SAINT-JEAN	1.30 P.M.	1.30 P.M.	9.00 P.M.
IBERVILLE	7.35 A.M.	7.35 A.M.	11.05 A.M.
		11.05 A.M.	4.35 P.M.
	1.35 P.M.	1.35 P.M.	9.05 P.M.
RICHELIEU	8.00 A.M.	8.00 A.M.	11.30 A.M.
		11.30 A.M.	5.00 P.M.
	2.00 P.M.	2.00 P..M	9.30 P.M.
ARRIVEE A	8.30 A.M.	8.30 A.M.	12.00 Midi
		12.00 Midi	5.30 P.M.
MONTREAL	2.30 P.M.	2.30 P.M.	10.00 P.M.
Pour St-Jean Départ de Montréal DUPUIS & FRERES	8.55 A.M.	8.55 A.M.	12.30 Midi
		12.30 Midi	5.30 P.M.
	5.30 P.M.	5.30 P.M.	10.15 P.M.
Restaurant Terminus 1910 Bordeaux coin Bordeaux Ontario	9.00 A.M.	9.00 A.M.	12.40 A.M.
		12.35 P.M.	5.45 P.M.
	5.45 P.M.	5.45 P.M.	10.20 P.M.
RICHELIEU	9.30 A.M.	9.30 A.M.	1.00 P.M.
		1.00 P.M.	6.15 P.M.
	6.15 P.M.	6.15 P.M.	10.45 P.M.
IBERVILLE	10.00 A.M.	9.55 A.M.	1.25 P.M.
	9.55 A.M.	1.25 P.M.	6.40 P.M.
		6.40 P.M.	11.10 P.M.
ARRIVEE A	6.40 P.M.	10.00 A.M.	1.30 P.M.
		1.30 P.M.	6.45 P.M.
ST-JEAN	6.45 P.M.	6.45 P.M.	11.15 P.M.

Service Spécial: TOUS LES DIMANCHES pour la messe à RICHELIEU
Départ de St-Jean à 7.25 A. M.
Retour de Richelieu après la messe pour Saint-Jean.
Cet horaire est sujet à changer sans avis.
Nous ne garantissons ni les départs ni les arrivées.

TERMINUS
SAINT-JEAN
Saint-Jean: Les Autobus Boulais, 265 St-Jacques.
TEL: 3614
Arrêt à la Banque Canadienne Nationale
IBERVILLE
Restaurant Hector Phaneuf
TEL: 6976
RICHELIEU
Richelieu: Hôtel Richelieu
TEL: Chambly 97
MONTREAL
Montréal: Restaurant Terminus 1910 Bordeaux
TEL: HO. 4785
Départ au coin des rues St-André et Demontigny
(Coin Dupuis & Frères)
et au coin des rues Bordeaux et Ontario
au restaurant Terminus 1910 Bordeaux
Pour informations: TEL: HO. 4785

LE THÉÂTRE LYRIQUE Molson



"Madame Butterfly"
— avec —
DOLORES DROLET
PIERRE BOUTET
Poste CBF
Lundi, 19 Novembre
de 9 h. à 10 .h

ON DEMANDE A LOUER

Logis moderne, 6 ou 7 pièces, chauffé, dans un centre résidentiel, dans St-Jean ou Iberville

S.V.P. communiquer avec :

M. DUNCAN
GERANT DE LA SILEX CO. LTD
TEL: **6891**

La plus haute QUALITE au plus bas prix!



Enfin vous n'avez plus à vous préoccuper du lavage de vos stores vénitiens, nous vendons maintenant les stores vénitiens flexalum avec galon de plastique (garanti) lattes et galons assortis de couleurs.

Pour toute information au sujet de la décoration de vos fenêtres, adressez-vous à la Maison. . .

Eugène Proulx

145 RUE FRONTENAC SAINT-JEAN TEL: 5518

Posage et estimé gratuits

Il y a 26 ans.—

Au Fil de nos Souvenirs

Il en fut de la radio comme de toutes les nouveautés. Elle eut donc, elle aussi, ses moments de "sensation".

Voilà pourquoi, aux fêtes champêtres qui s'organisaient, il y a un quart de siècle, pouvait-on se servir de la radio comme élément d'attraction des foules.

Demain, ce sera la télévision. Mais au fond, c'est toujours l'élément curiosité humaine qui sert de matière première à exploiter. Ce ne sont que les instruments qui varient.

Ainsi en cet été de 1925, dans l'édition du "Canada-Français" du 9 juillet 1925:

Jean Frédérick.

CONCERT DE RADIO,
JEUDI SOIR

"Ce soir, sur le terrain de l'hôtel de ville, où se tiennent les "fêtes champêtres, il y aura un "concert de radio, donné au ki.s- "que. Ce concert pourra être en- "tendu par tout le monde sur "le terrain et dans les environs, "le radio étant d'une capacité de "10 lampes."

"Cette distraction importante "est due à la courtoisie du Radio- "Club Canadien-français. M. Fer- "nand Dufresne, président, et M. "J. H. Van Koalbergen, directeur, "parleront du radio."

"Le concert sera des plus inté- "ressant, ne le manquez pas. En "foule, ce soir, aux fêtes cham- "pêtres, bénéficiez d'une superbe "veillée."

"L'appareil de radio est un "Super Newtrodine, propriété du "Radio-Club."

PARLERIE

—"Une petite suggestion!"

Il y a un peu plus d'une année, je rapportais dans cette chronique le dilemme des Pères de la cité de Toronto au sujet des nombreux pigeons qui avaient élu domicile dans les corniches de l'hôtel de ville. En autant que je sache, les pigeons sont toujours là et les employés municipaux doivent encore être en guerre contre la gent ailée et réclamer leur destruction. Si je connais bien mes pigeons, leur ramage et leurs immondices ne doivent pas être plus acceptables qu'ils ne l'étaient autrefois.

On se rappelle que les édiles torontois avaient trouvé beaucoup trop élevée la somme de $5,000 que l'on proposait de dépenser pour réduire à néant les contingents ailés et que dans leur sagesse, ils avaient conclu que les fonds publics étaient plus précieux que les nerfs de leurs employés.

Un éditorialiste, probablement fort optimiste, avait suggéré à l'occasion du débat une solution fort originale de tirer avantage et profit de la situation épineuse crée par les pigeons. Il ne s'agissait ni plus ni moins que de créer autour de ces oiseaux une légende et de leur faire un peu de publicité et les touristes américains accoureraient en foule pour venir les photographier. Le truc résulterait dans un regain de prospérité grâce à l'expansion de l'industrie touristique.

J'imagine bien que la suggestion ci-dessus ne fut pas considérée, car je n'ai encore vu aucune publicité sur les pigeons torontois. Je n'ai pas non plus entendu dire qu'on avait réussi à les exterminer. C'est pourquoi aujourd'hui j'offre gratuitement une nouvelle suggestion aux autorités de cette ville ontarienne.

Cette suggestion découle d'un petit entrefilet que j'ai lu ces jours-ci touchant un incident qui s'est déroulé à Moscou. Le voici: "Des centaines de pigeons bien gras ont été relâchés le 6 octobre dernier sur la place Rouge de Moscou comme symbole du désir de maintenir la paix de la part de la russie. Des citoyens affamés firent la chasse aux pigeons pour les attraper et garnir leur table. La police dut intervenir pour sauver les oiseaux."

Nos gouvernements n'ont qu'à intensifier leur action socialiante et bientôt, les Torontois se chargeront eux-mêmes de résoudre le problème sans qu'il en coûte un cent à l'administration public.

Le socialisme mis à l'essai dans nombre de pays a fait ses preuves. Il ne réussit jamais a apporter à la population la prospérité et encore moins la sécurité que l'on avait promise en l'instaurant.

Je ne serais pas l'homme le plus surpris du monde si j'apprenais soudain qu'il vient de se former une association internationale des pigeons pour combattre le communisme et le socialisme, car j'imagine que ceux-ci sont suffisamment jaloux de leur liberté—et de leur droit de vivre—pour vouloir la défendre.

Une taxe qui . . .

(Suite de la 1ère page)

Jean, l'homme d'affaires dresse d'oreille.

C'est que, chez-nous, notre commerce au détail doit sans cesse compter sur un facteur géographique et économique inéluctable: l'extrême proximité de Montréal, et les extraordinaires facilités de communications.

Voilà pourquoi, même si 64 municipalités à travers la province ont cru bon de recourir, chez-elles, à la loi qui permet l'imposition d'une taxe de vente en surimposition à la taxe provinciale de vente, — (celle-là même incidemment que M. Duplessis pendant deux tournées électorales s'était fait fort d'abolir,) — cela ne veut pas dire que St-Jean s'en porterait bien pour autant.

Jusqu'à quel point une taxe de vente municipale viendrait placer notre commerce en position défavorable devant la concurrence de la métropole? Voilà à quoi il s'imposera évidemment de songer avant de s'y lancer corps et bien. Car l'expérience prouve qu'une taxe, une fois implantée devient quasi indéracinable.

Par contre, la hausse de la taxe foncière pourrait semble-t-il, répartir le fardeau d'une façon plus généralisée. D'autant plus que cette taxe a été baissée, encore ces dernières années, au point d'être l'une des plus basses dans le Québec.

Quant à la taxe locative de 6% sur le loyer, elle a fait, croyons-nous, plus que sa part dans l'encaissement des revenus municipaux, avec des loyers sans cesse à la hausse depuis quelques années. Nous reviendrons d'ailleurs prochainement sur ce sujet local du Locataire, ce grand méconnu.

En attendant, c'est le lot commun à toutes les collectivités, comme à tous les individus, que l'on ne grandit ni ne s'agrandit pas sans qu'il en coûte quelque chose.

JEAN Frédérick.

Tél. 5596
SERVICE de RADIO et TÉLÉVISION



TECHNICIENS:
J.-P. LATIMER, M. MONETTE
286, St-Charles St-Jean

MAINSTREET



le nouveau chapeau
si élégant
créé par
exclusivement pour
PAYETTE
offert en plusieurs nouvelles teintes
$6.50 et plus
CHAPELIERS DES HOMMES BIEN MIS
Frs. Payette & Fils Limitée
254 Richelieu, ST-JEAN, Qué.

ENFIN!
SOULAGEZ la TOUX et les RHUMES
PAR UNE MÉTHODE SIMPLE ET EFFICACE
• Faire chauffer l'huile Eclectrique
• En frotter la gorge et la poitrine
• Recouvrir d'une flanelle chaude
• Tout indiqué pour les enfants



EMPLOYÉ DEPUIS 85 ANS
FRICTIONNEZ LA POITRINE
avec
L'HUILE ECLECTRIQUE
DU DR THOMAS

TELEPHONE 3644
Jour et Nuit
ST-JEAN Radio TAXI



Voyez la NECCHI avant d'acheter





Jamais vous n'avez vu une machine à coudre comparable à la NECCHI

• Coud les boutons
• Fait les bords invisibles!
• Fait les monogrammes!
• Brode
• Fait les boutonnières!
• Pose les appliqués

La Necchi BU Custom De Luxe fait toute votre couture plus vite, plus facilement, du commencement à la fin,

SANS ACCESSOIRES

Gamme complète de cabinets de toute beauté.
• Chaque Necchi est garantie pour la vie.
• Facilités de paiement si désirées.

RECHERCHEZ LA MARQUE Necchi

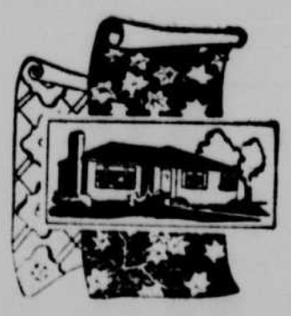
SERVICE ET PIÈCES DISPONIBLES PARTOUT AU CANADA

Généreuse Allocation d'échange

Vous pouvez posséder une Necchi pour la modique somme de $139.

DECOPEZ ICI
CE COUPON A UNE VALEUR DE
— UNE CHANCE —
pour tirage d'une machine à coudre "NECCHI" B. U. Modèle Secrétaire, qui aura lieu le 31 décembre 1951.
VALEUR DE $389.00
DEMANDEZ vos coupons, 1 par $5.00 d'achat.
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Tél: .....
Déposez ce coupon au magasin.
RIEN A ACHETER

Maurice Jacques Enrg
TELEPHONE: 4275
149 RUE RICHELIEU St-Jean, P.Q.



SPECIAL SPECIAL
TAPISSERIE au CHOIX
Valeur jusqu'à $2.50 le rouleau pour 50c
J. P. ROULEAU
42, St-Paul SAINT-JEAN, Qué. Tél: 3873

LE CANADA-FRANÇAIS

L.-OMER PERRIER
Directeur-Prop.

Membre Ass. des Hebdos C. F
Membre Classe "A" Weeklies
Membre de C. W. N. A
Circulation assermentée par A. B. C.

Abonnements: St-Jean et Etats-Unis $2.50
Campagne: $2.00 — Autres pays $3.00
payable d'avance.

Journal Régional Hebdomadaire publié à
84 RICHELIEU — TEL: 2368 — SAINT-JEAN

Autorisé comme envoi postal 2ième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Il y a 26 ans —

L'HON. PHILIPPE DEMERS, QUI VIENT DE MOURIR, AVAIT JETE LES BASES D'UNE SOCIETE HISTORIQUE LOCALE

Par une coincidence curieuse, au lendemain du décès de l'hon. Philippe Demers, à la page où nous feuilletions les évocations du passé relaté par "Le CANADA-FRANCAIS," nous retrouvons un écho qui précisément rappelle l'intérêt qu'a toujours porté cet éminent juriste à sa petite patrie de la vallée du Richelieu.

C'est ainsi qu'en 1925, on retrace les premiers vestiges d'une Société historique pour St-Jean, conçue par feu l'hon. Philippe Demers, ainsi qu'en fait foi la note suivante, parue dans "LE CANADA-FRANCAIS" du 9 juillet 1925:

Jean Frédérick.

"Le jour de la Confédération a été heureusement marqué par un événement qui ne manquera pas d'intéresser tous ceux qui aiment l'histoire de notre pays. A la suggestion de l'honorable juge Demers, des citoyens de St-Jean et d'Iberville se sont réunis pour jeter les bases d'une société historique du district d'Iberville. Le distinguée promoteur du mouvement a exposé aux personnes présentes le but, le fonctionnement et les avantages d'une société de ce genre. Au nombre des assistants l'on remarquait outre M. le juge Philippe Demers, MM. J.-F. St-Cyr, président de la Commission des Tramways, A.-J. Benoit, M. P. A. Bouthillier, M.P.P., A. E. L'Ecuyer, Charles Bélanger, protonotaire, P. Constant, régistrateur, Georges Fortin, Jacques Cartier, avocats, Wilfrid Bourassa, ingénieur, Alfred Laberge, Philippe Cloutier, et Georges Savoy."

"Aussitôt que la société sera définitivement constituée, le recrutement des membres qui s'annoncent nombreux, se fera immédiatement et les séances se poursuivront régulièrement."

Fête-Surprise

Samedi soir, 27 octobre, à l'occasion du 20 ième anniversaire de mariage de M. et Mme Adrien Boivin, une fête-surprise fut organisée par Mlle Fernande Boivin, fille des jubilaires, et Mme Bruno Landry, nièce. Vers dix heures, les jubilaires entraient dans la salle du club V-41, au son d'une marche jouée par l'orchestre de Raymond Perreault qui agit également comme maître de cérémonie.

Après quoi, une adresse fut lue par Mlle Auguste Boivin fille des jubilaires, et une gerbe d'oeillets " American Beauty " fut présentée à Mme Boivin par Francine, fillette de M. et Mme Bruno Landry, ainsi qu'une verrerie, par leur fille Jacqueline, au nom de tous les invités.

A minuit, un succulent goûter fut servi. Ce fut en termes délicats que M. et Mme Adrien Boivin remercièrent leurs parents et amis de cette marque d'amitié dont ils garderont toujours le meilleur souvenir.

Parmi les invités on remarquait : Mme Philias Gaudreau, mère maternelle, MM. et Mmes Elise Breault, Conrad Boivin, Romuald Boivin, Marcel Boivin, Antoine Fallon, Alex Mayeu, Philias (Dédé) Paquette, Eusèbe Boucher, Emilien Boucher, Bruno Landry, Jean-Paul Dusseault, Albert Soutier, Jean-Claude Dégagné, Jos. Boivin, Eugène Boivin, Emile Mathieu, Jean Grégoire, Charles Lamarre, André Mathieu, Edmond Lamoureux, Jos Boissonneault, Léonel Aubé, Avila Baron, Roland Lefort, Albert Galipeau, Jean-Louis Viens, Florent Labonté, Ubald Guay, Emile Guay, Raoul Guay, Emile Laroche, Roland Girard, Alyre Blais, Georges Gaudreau, René Blais, Albert Blais, Blaise Breault, Conrad Landry, Jules Poulin, Lord Brault, Gérard Ladouceur, Ovila Rivard, Alain Morin, Eugène Granager, Gilles Granger, Roger Failles, Maurice Gagné, Gustave Roy, Sylvio Bouthillier, Eusème Surprenant, Marcel Tougas, Mlle Fernande Boivin, Fernande Saint Denis, Lucille Landry, Normand Breault, Jacqueline Boivin, André Breault, Huguette Boivin, Marcel Breault, Solange Breault, Maurice Breault, Janine Breault, Rodolphe Longtin, Jeannine Bouchard, Lucien Perron, Mlle Proux, Raymond Fillion, Jeanine Duguette, Jean-Louis Boucher, Georges Vivier, Denise Meunier, Normand Vivier, Cécile Labonté, André Charbonneau, Alfred Desmarais, Lucie Hébert, le Personnel du Magasin des Modes, Blanchard, Hormisdas Breault, Frédéric Blais, Fernand Thibodeau.

Télégrammes de félicitations : M. et Mme Roger Gauthier, de Montréal, Le personnel Magasin des Modes.

LES AMIS DE L'ART

COURS DE DESSIN:

Il y aura une série de cours de dessin pour adultes (16 ans et plus), donnés par Mlle Louise Barrette. Ils auront lieu tous les jeudis de 2 à 5 hres P. M. en la Salle Les Amis de l'Art, 4225, rue Berri. Pour plus d'informations, téléphonez à FR 1119.

EVENEMENTS ARTISTIQUES:

Au Monument National, lec 20-21-22 nov, les Variétés Lyriques dans "Student Prince".

Billets à Prix réduit sur présentations de la carte de membre:

A l'Auditorium St-Laurent, les 10 et 11 nov., en soirée et le 10 nov. en mat. "The Titan"; en plus, en mat: "Barry" avec Pierre Fresnay; en soirée "The Third Man", avec Orson Wells et Alida Valli;

Au Monument National, les 10 et 11 nov. en soirée le Théâtre du Rire présente "Un monsieur qui se regrette" (pour les membres de 21 ans et plus);

Au Plateau, le 16 nov. Joseph Szigeti, violoniste;

Au Gesù, du 20 au 25 nov. incl. le Théâtre du Nouveau-Monde joue "Un inspecteur vous demande".—

ABONNEMENTS

On peut actuellement se procurer les abonnements pour les récitals de l'Entraide de l'Ecole Auguste Descarries, en s'adressant au Secrétariat 3815 ave. Calixa-Lavallée. Premier récital: 18 nov. en la Salle d'Arcy McGee, ave des Pins.

A l'Auditorium St-Laurent, série de causeries sur le cinéma, illustrées par des séquences de chefs-d'oeuvre de l'écran; remière causerie: 15 nov. Billets disponibles pour la série, ou pour une causerie. —

MICHEL LONGTIN EST ACQUITTE

Michel Longtin, de Montréal, accusé d'homicide involontaire à la suite de la mort de Simone Gagné, victime d'un accident de la route, à Saint-Patrice, le 23 septembre 1950, a été acquitté mardi par un jury, aux Assises de Saint-Jean. L'hon. Juge Théodule Rhéaume, de la Cour supérieure, présidait au dernier procès de la session d'octobre.

Me Jean Drapeau, avocat de la défense, présenta un plaidoyer fort élaboré, démontrant aux jurés qu'il s'agissait d'un accident, tragique, il est vrai, mais qui n'engageait pas la responsabilité de l'inculpé à la barre.

La victime était dans l'automobile de M. L. Brabant, qui filait vers le nord, à l'intersection de la route 36, qui conduit à Napierville. Longtin, au volant de son camion, ne vit pas venir l'auto à cause d'une courbe dangereuse, et prit toutes les précautions nécessaires pour s'assurer si la voie était libre.

Les jurés ont délibéré 30 minutes avant de revenir avec un verdict d'acquittement, acceptant le plaidoyer de Me Drapeau.

Le Canada a la suprématie de plus d'un tiers de la plus grande étendue d'eau douce au monde— le Lac Supérieur. Sur les 31,820 milles carrés du Lac Supérieure, 11,200 milles sont au nord des frontières internationales.

POELES ET LAVEUSES USAGES
RECONSTRUITS ET GARANTIS
Prix à compter de $29.50
chez
ARMAND REMILLARD
167 Champlain — Tél. 2389 — Saint-Jean
j-n-o

BUVEZ Coca-Cola Bon avec des sandwichs

FATIGUE NERVOSITÉ CONSTIPATION



Combattez la constipation et l'indigestion! FRUIT-A-TIVES a fait ses preuves dans des milliers de cas. Les FRUIT-A-TIVES sont composés de fruits et de plantes.

Tél: 8-1593
Jacques N. Jenneau
ASSURANCES
Vie - feu - vol - auto
226, Collin
ST-JEAN, Qué.
j-n-o.

Constipation!
Une ou deux **ROBOL** ce soir — effet demain matin
35¢ la boîte. 3 pour $1.00

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p.m., excepté le mercredi
231 Longueuil, Tél: 2032, Rés: 6932

Dr G. ARCHAMBAULT
MEDECINE GENERALE
472 LAURIER. TEL: 7269
Heures de bureau: 2 à 4 hr. p. m. et 7 à 9 hres p.m
tous les jours, excepté le jeudi 7 a 9 hr. p. m.

Dr. GUY BEDARD
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine
Consultations:
2 à 4 h. p.m. -- 7 à 9 h. p.m.
72-1ère Rue Iberville. Tél. 4746
Résidence:
138-1ère Rue Tél. 2162

Gérald Cloutier B. A., O. D.
DOCTEUR EN OPTOMETRIE
Optométriste Opticien
Spécialiste pour la vue
Bureau de 9 à 6 h. exc. le mercredi
Vendredi et samedi de 9 à 9 hres.
Le soir sur rendez-vous
150 ST-JACQUES - Tel: 2884
Coin Laurier, SAINT-JEAN

GERARD CHARBONNEAU
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
ARCHITECTE
Bureau à Saint-Jean :
170 J.-Cartier Appt. 1, Tél. 3919
Bureau à Montréal
6260 Chemin Côte des Neiges
Tél. ATlantic 1669

Dr Fernand Ethier
IBERVILLE
114 - 1ère Rue — TEL: 3022
Consultations sur rendez-vous
7 à 9, mercredi excepté.

Dr Hormisdas Ethier
Médecine Générale
47 ST-GEORGES — Tél. 4261
Consultations sur rendez-vous.

ADELARD FORGET Jr.
AVOCAT - PROCUREUR
TEL: 4212
217 Jacques-Cartier - St-Jean

Armand E. Girard, M. D.
Spécialiste certifié
MALADIES DES ENFANTS
Consultations de 2 à 5 p. m.
sur rendez-vous seulement
236 Longueuil, coin St-Charles
TEL: 2265. SAINT-JEAN

Dr Réal Kéroack, M. D.
Ex-interne de l'Hôpital N.-Dame et de
L'Hôpital Ste-Justine
Heures de bureau: 2 à 5 p. m
7 a 9 p. m
20 NOTRE-DAME
TEL: 4575 SAINT-JEAN

Dr Henri Laflamme
Ex-interne de l'Hôpital N.-Dame et de l'Hôtel-Dieu
66 - 1ère RUE, IBERVILLE
TEL: 3633
Heures de bureau :
Lundi, mercredi et vendredi soirs de 7 à 9 p.m.
Plus de bureau le samedi soir.

DR LEBLANC DENTISTE BEDFORD, Que.

Dr VIAL LAVOIE
Maternité — Médecine Générale
Consultations tous les jours
2 à 4 — 7 à 9 P. M.
Samedi soir excepté
Bureau: 100 Rue Saint-Charles
Tel. 4151 Résidence: Tel. 6074

Dr Roméo Marcoux
Ex-interne de l'Hôpital La Miséricorde
86 Saint-Charles, — Saint-Jean
Heures de Consultations:
2 hrs. à 4 p. m. — 7 hrs. à 9 p. m.
Excepté la journée de mercredi et le samedi soir.
TEL: 2335

J.-ROLAND MEUNIER
Optométriste-Opticien
EXAMEN DE LA VUE
218 RICHELIEU. TEL: 2347
ST-JEAN, P. Q.

MORIN & CINQ-MARS
ARCHITECTES
217 JACQUES-CARTIER
TEL: 4653 ST-JEAN, P. Q

226 Longueuil Tél: 9518
Saint-Jean.
Docteur Jean Normandin
YEUX, NEZ, GORGE, OREILLES.
Heures de visites:
LUNDI, MERCREDI, VENDREDI
2 à 4 et 7 à 8 hres. p. m.
Samedi: de midi à 2 hres. P. M.
Sur rendez-vous seulement.

YVES PAPINEAU, O. D.
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau le soir seulement
de 7.30 à 9 p.m., mercredi excepté
66 ST-JACQUES TEL. 4299

Dr HUBERT PARE
Ex-interne de l'Hôpital du Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu
26 - 2ième Avenue Tél: 4410
IBERVILLE
Heures de bureau :
Tous les jours de 2 h. à 5 h. p.m.
7 h. à 9 h. p.m.

Dr Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"
Heures de bureau: 2 à 5 P. M.
7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél. 263

Dr Georges Phaneuf
Chirurgien des hôpitaux de Paris
Bureau:
Lundi, Mercredi, Vendredi
2 h. à 4 p.m. - 7 h. à 8.30 p.m.
22-227 J.-Cartier - Tél: 24

Dr Roger Poirier
MEDECIN
BUREAU
Sur rendez-vous seulement
Pas de consultations le mercr
Pas de consultations le samedi
231 rue LONGUEUIL Tél. 43
SAINT-JEAN

Dr L.-P. SAVOIE
CHIRURGIEN
217 JACQUES-CARTIER
Heures de bureau: 2 à 4 h. P
7 à 8.30 P
Excepté mercredi et samedi
Résidence et Bureau — Tél:
Résidence d'été — Tél: 76

ADRIEN TOUGAS M.
95 PRINCIPALE — BEDFO
TEL: 2092
Si absent, tél: 843
Bureau tous les jours

JEAN-L. VILLENEUV
L. S. C., C. A.
SABREVOIS TEL.

LA CENTRALE ET LES COMPAGNONS

Chers amis,

" Heureux de vous compter du groupe de nos amis " vous dit votre passe de saison pour les Compagnons de St. Laurent. Vous avez là tout le but de cette organisation. En réponse à votre précieuse collaboration et à cette franche sympathie, je m'empresse de vous transmettre mon plus cordial merci.

Ce lien d'amitié sincère qui nous unit désormais, j'ai voulu pour ainsi dire l'imprégner dans les murs de la Centrale. Je vous invite donc à venir constater la rénovation que nous avons réalisée dans notre théâtre grâce à votre générosité. Vous pourrez avec fierté vous féliciter de cette jeunesse nouvelle que confèrent à notre théâtre ce rafraîchissement et ces couleurs modernes. Encore une fois, félicitations et merci.

Il est heureux en même temps que vous ayez profité d'une telle aubaine. Au nom des Compagnons, je puis vous annoncer des représentations de choix, les mêmes qu'à Montréal, avec des artistes comme Paul Dupuis, rentré de Londres après un séjour de neuf ans dans les studios Rank; Jacques Auger, de retour de St-Adolphe de Howard où il a tourné dans le film d'Etienne Brulé; Jean Coutu, un ancien des Compagnons et gagnant du prix offert par le " Saturday Night " au meilleur interprète de soutien, lors du trophée Bessborough.

Même si les prix d'entrée sont meilleurs qu'à Montréal, soyez assurés d'assister **aux mêmes spectacles** avec les **mêmes artistes** qu'au théâtre des Compagnons.

J'ai donc le grand plaisir de vous annoncer les Compagnons dans : Henri IV, avec Paul Dupuis, jeudi, le 8 novembre à 8 h. 30; Les Fourberies de Scapin, avec Georges Groulx, mardi, le 4 décembre à 8 h. 30; Les Noces de Sang, mardi, le 5 février à 8 h. 30; Federigo, avec Jean Coutu, mardi, le 4 mars à 8 h. 30; Le comédien et la grâce, de Ghéon, mardi, le 8 avril à 8 h. 30.

Vous remarquerez qu'à l'exception de la première, toutes les représentations se joueront le mardi, dans le but de faciliter le programme de votre carnet social.

Entre autres précisions, je pourrais ajouter qu'en plus de votre présence, nous pourrons compter sur un public de choix. 800 billets seulement sont en vente et nous espérons les vendre avant la première représentation et jouer ainsi à guichet fermé. Loin donc de regretter de vous être procuré vos billets trop tôt, incitez vos amis à le faire le plus tôt possible car bientôt toutes les passes seront écoulées.

Pour autres détails ou suggestions, je serai toujours à votre entière disposition. Avant chaque pièce, vous trouverez dans les journaux locaux quelques notes explicatives.

En terminant, je vous renouvelle mes sentiments les plus sincères de reconnaissance et d'amitié.

Un ami reconnaissant.
Germain Guérin, ptre
Directeur, Centrale Catholique.

Heures de Bureau du Dr. H. Laflamme

Le Dr Henri Laflamme avise sa clientèle et le public en général, qu'à partir d'aujourd'hui, ses heures de bureau sont les suivantes: Lundi, mercredi et vendredi soirs, de 7 à 9 hres; samedi après-midi, de 2 à 4 hres. Pas de bureau le samedi soir. Prière d'en prendre note afin de s'éviter des déplacements inutiles.

Parents et Maîtres

Le foyer et l'école ont été jusqu'ici trop séparés chez nous. Parents et maîtres se connaissent peu, se rencontrent peu, collaborent peu. Et cependant quels avantages précieux résulteraient de cette collaboration. On semble le comprendre de plus en plus et des efforts se font pour l'établir. Il importe cependant que le mouvement s'oriente bien, qu'il s'appuie sur de bonnes bases. On lira avec profit sur ce sujet le compte rendu de la Semaine sociale de Nicolet (1950), "Le Foyer, base de la société". Dans sa déclaration d'ouverture, le Rév. Père Archambault rappelle brièvement la nécessité de cette collaboration et les principes qui doivent l'animer. D'autres conférenciers parlent aussi, surtout M. André Laurendeau qui lui consacra tout son cours, intitulé Ecole et Foyer.

MARCHE ST-LOUIS

Tél: 2021 **112 St-Louis**

A notre magasin Self-Service, vous trouverez en tout temps

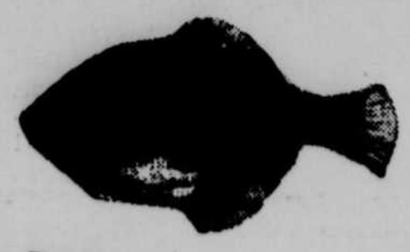


Volailles de toutes sortes

Dindes, oies, poulets et lapins (australiens) prêts à cuire.

POISSONS FRAIS SALES ET FUMES

Barbottes, saumon, flétan, poisson des chenaux, filet haddock, morue, sole, sardines salées, morues salées, harengs salés, harengs fumés, anguilles, etc.



Bière et Porter

QUALITE — SERVICE — ECONOMIE



Special

POUR NOVEMBRE

PERMANENTE

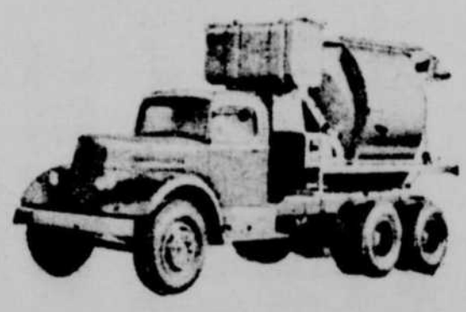
" PRINCESS CREAM "

$5.00 COMPRENANT Coupe Shampooing Mise en plis

SALON LILIANE

209 Laurier ST-JEAN, Qué. Tél: 4230

READY-MIX



Ciment Pré-Mélangé

Prix sur demande

Nous sommes maintenant prêts à donner le service de READY-MIX pour vos

- **SOLAGES**
- **TROTTOIRS**
- **CHEMINS**

etc., etc.

Carrière Bernier Enrg.

PHILODOR OUIMET, Prop.

Petit Bernier Tél: 9334 Saint-Jean, P.Q.

CARTES D'AFFAIRES

W. BERGERON
Contracteur Plâtrier et Ciment
63 - 2ème Ave. IBERVILLE
Tél: Résidence 2495

Entrepreneur-Electricien
Commercial Electric Enrg.
M. M. SCOTT, prop.
Filage de maison
Reparation de poêle électrique
442 MERCIER. TEL: 2860

GOYETTE & BISAILLON
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
801 rue Missisquoi - IBERVILLE
TEL: 2426

MARTHA FERLAND
CORSETIERE SPENCER
Tous genres de Corsets, Mesures complètes — Dessin Individuel — Description détaillée de la taille
Bas élastique, Néo Form
39 SAINT-PAUL — TEL: 6796

13 St-Paul, St-Jean Tél: 6796
ROGER HACHEZ
CONTRACTEUR - ELECTRICIEN
Installations, Réparations de toutes sortes
Vente et Service, Estimés gratuits
223 Notre-Dame — Tél: 9315

MICHEL LYMBURNER
AGENT
Champlain Oil Products Ltd.
Huile à Chauffage,
Huile à Moteur, Gazoline
TEL. 4369
78 Champlain - Saint-Jean, Qué

HERVE LACASSE
APPAREILS ELECTRIQUES
Entrepreneur-Electricien Licencié
Filage de maison — Industries
Réparations de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine
10 ST-JACQUES. ST-JEAN
TEL: 4568

SERVICE DE REFRIGERATION
ST-JEAN, ENRG.
JOUR ET NUIT
Léo Létourneau
Spécialité: **Frigidaire**
ST-PIERRE TEL: 4242

Mme ANNA MERRY
CORSETIERE SPFNCER
Tous genres de corsets - Mesures complètes - Description détaillée de la taille - Dessin individuel.
TEL: 4698 188 RICHELIEU

Mme A. MONTY
7, Molleur - Tél: 3758 - St-Jean
Corsetière Professionnelle
NU-BONE
Tous genres de corsets, et brassières faites sur mesure

Téléphone 4539
Iberville Machine Shop Enrg
G.DesGroseilliers, Prop.
Réparations mécaniques générales
SOUDURE & TOURNAGE
25, 3e Avenue Iberville, Qué.

J. M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de
BLOCS DE CIMENT
305 Blvd. GOUIN Tél: 2386
SAINT-JEAN

Pour vos travaux d'arpentage Consultez
MARCEL HUOT
Ingénieur - professionnel arpenteur - géomètre
650 LINDSAY By 3747
Ville Saint-Laurent - à St-Jean Tél: 3700

M. GASTON QUINTIN
Entrepreneur-briqueteur
Maçon - Jointage de Pierre
Eglise - Maison
Rue Bessette, Tél: 4967
MONT ST-GREGOIRE

ALPHONSE ROY
ENTREPRENEUR-GENERAL
Construction de maisons,
Réparations générales,
Transport de bâtisses.
227 De Salaberry - Tél: 4282
SAINT-JEAN

ANTONIO SAMSON
ENCANTEUR LICENCIE
Manufacture de blocs de ciment blocs unis, rayés, bossés, fleuris
Aussi blocs de silo.
HENRYVILLE.
TEL. 2-13

LEOPOLD TANGUAY
FERBLANTIER
PLOMBIER-COUVREUR
SPECIALITE: Licencié d'appareils de chauffage
235 Bouthillier. Tél: 2097
SAINT-JEAN

ANDRE TRAHAN
Huile à chauffage "IMPERIAL"
Commandez sans tarder
TEL: 2878

RAPPORT DE L'EXPOSITION DE SAINT-JEAN

Tenue les 1, 2 et 3 septembre

(SUITE)

une collection de légumes : 1 Réal Tougas, 2 Mme P. A. L'Ecuyer; 3 échantillons céleri : 1 Emile Dextradeur, 2 Réal Tougas, 3 Roger Roy.

1 Irène Tremblay, 2 Roland Brault, 3 V. Brault; 6 sandwiches fantaisie : 1 Irène Tremblay; Tarte aux pommes : 1 Roland Brault, 2 V. Brault, 3 Réal Tougas; Une tarte aux fraises : 1 Roland Braul; 2 V. Brault, 3 Réal Tougas; 3 morceaux de savon domestique : 1 Emile Dextradeur, 2 Réal Tougas, 3 Gérard Dextradeur.

CONSERVES

Conserves de veau : 1 Mme P. A. L'Ecuyer; conserves de poulet: 1 Mme P. A. L'Ecuyer; conserves de petits pois : 1 Mme P. A. L'Ecuyer; conserves de macédoine de légumes : 1 Mme P. A. L'Ecuyer, 2 Réal Tougas; conserves de salade aux fruits : 1 Réal Tougas, Mme P. A. L'Ecuyer, 2; conserves de poires : 1 Mme P. A. L'Ecuyer, 2 Réal Tougas; conserves de pommes : 1 Mme P. A. L'Ecuyer, 2 Réal Tougas; jus de tomates : 1 P. A. L'Ecuyer, 2 Réal Tougas, 3 Eusèbe Allard; bocal de gelée aux pommes : 1 Eusèbe Allard, 2 P. A. L'Ecuyer, 3 Réal Tougas, 4 Jos. Leblanc; bocal petits oignons et concombre: 1 Réal Tougas, 2 P. A. L'Ecuyer, 3 Roland Brault, 4 V. Brault; collection de conserves : 1 P. A. L'Ecuyer, 2 Réal Tougas.

ARTS DOMESTIQUES

6 serviettes de toilette : 1 Réal Tougas; catalogne pour tentures : 1 P. A. L'Ecuyer, 2 Réal Tougas; couverture quadrillée : 1 P. A. L'Ecuyer, 2; carpette réversible : 1 Réal Tougas; sac à magasiner : 1 Réal Tougas, 2 P. A. L'Ecuyer, 3 Cercle des Fermières, 4 Omer Dépelteau; pièce murale : 1 Roland Brault, 2 V. Brault, 3 Réal Tougas; couture : 1 Omer Dépelteau, 2 Cercle des Fermières; robes de toilette : 1 Irène Tremblay, 2 Réal Tougas, 3 Lionel Piédalue, 4 O. Dépelteau; robe de fantaisie pour fillette : 1 Cercle des Fermières, 2 Lionel Piédalue 3 Eusèbe Allard; robe de nuit fantaisie : 1 Réal Tougas, 2 Omer Dépelteau, 3 Cercle des Fermières, 4 Adrien Dépelteau; tablier de ménage : 1 Adrien Dépelteau, 2 Omer Dépelteau, 3 Réal Tougas, 4 Lionel Piédalue, 5 Eusèbe Allard; courte-pointe pour lit double : 1 P. A. L'Ecuyer, 2 Réal Tougas, 3 Lionel Piédalue; sac à épingles à linge : 1 Cercle des Fermières; 3 mouchoirs avec dentelle : 1 Réal Tougas; robe d'intérieur : 1 Lionel Piédalue.

TRICOT

Bourse : 1 Cercle des Fermières; gilet ouvert pour dame : 1 Cercle des Fermières; bas golf : 1 Cercle des Fermières; chemin de table au crochet : 1 Réal Tougas, 2 Jos. Leblanc; gants : 1 P. A. L'Ecuyer, 2 Réal Tougas; bas à patron : 1 Cercle des Fermières; couverture Afghans : 1 Eusèbe Allard, 2 Cercle des Fermières, 3 Irène Tremblay; broderie : 1 Lionel Piédalue, 2 Réal Tougas; nappe en toile commerciale : 1 Réal Tougas, 2 L. Piédalue, 3; taies d'oreillers brodées : 1 L. Piédalue, 2 P. A. L'Ecuyer, 3 Jos. Leblanc, 4 Cercle des Fermières, 5 Réal Tougas; divers : pièce murale : 1 Cercle des Fermières, 2; écheveau de laine à tricot : 1 P. A. L'Ecuyer, 2 Réal Tougas; écheveau de lin domestique : 1 Réal Tougas, 2 P. A. L'Ecuyer, 3 Cercle des Fermières; coussin au goût : 1 Roland Brault, 2 Réal Tougas, 3 V. Brault, 4 Cercle des Fermières, 5 Eusèbe Allard; jouet d'enfant au goût : 1 Réal Tougas; chapeau remodelé : 1 Omer Dépelteau, 2 Réal Tougas; cuir repoussé au goût : 1 Cercle des Fermières; confortable pour lit double : 1 Irène Tremblay; tapis sur corde : 1 Réal Tougas, 2 Cercle des Fermières.

EXPERTISE DES JEUNES AGRICULTEURS

1 Anastase Deland, 2 Jean Trahan, 3 Gabriel Guay, 4 Roland Langlois, 5 Roger Fortin, 6 Pierre Fortin, 7 Jean Yves Langlois, 8 Roger Mayer, St-Jérome, 9 Gabriel Lussier, 10 André Laramée, 11 Jean Yves Dagenais, 12 René Trahan, 13 Maurice Chalifoux, 14 Yvon Dagenais, 11 François Deland, 16 Georges Trahan.

PARADE DES CHEVAUX

1 Philippe Toupin, 2 Adrien Toupin, 3 Olivier Deland, 4 Gérard Daudelin, 5 Omer Ducharme, 6 Isaïe Robert.

PARADE DES BOVINS

1 jeunes éleveurs, 2 P. Fortin, 3 P. Toupin, 4 Maurice Toupin, 5 Olivier Deland.

— La lieue actuelle est généralement considérée comme une longueur de 3 milles. Chez les Romains, elle était de "1,500 pas", soit d'environ 1 mille et 1-3.



DIMINUE LA FIÈVRE
COMBAT LE MAL DE TÊTE
DÉGAGE LE NEZ

Pour soulager rapidement les malaises dus au rhume, vous pouvez compter sur les Bromo Quinine Cold Tablets . . . ce remède contient de la quinine et six autres éléments actifs contre le rhume.



Epargnez en achetant le grand format

BQ-14-11

BROMO QUININE
COLD TABLETS
Un produit de Grove Pharmacal Limited



Importants changements aux horaires en vigueur à partir du dimanche 25 nov.

CANTIC — ST-JEAN, P.Q. — MONTRÉAL

A partir du 26 nov. l'heure du départ de CANTIC du train No 65 sera avancée à 4h.25 p.m.; ce train sera à St-Jean à 5h. p.m. et arrivera à Montréal, Gare Centrale, à 5h.50 p.m.

A partir du 25 nov. les trains ci-dessous mentionnés du Canadien National, qui assurent le service entre Montréal, Granby et Waterloo, via St-Jean et Farnham, NE CIRCULERONT PLUS.

Nos 605 et 607 — dép. St-Jean à 8h.50 a.m. et 5h. p.m., tous les jours excepté le dimanche.

Nos 606 et 608 — dép. Montréal, Gare Centrale à 10h.10 a.m. et 6h.40 p.m., tous les jours excepté le dimanche.

Un nouveau service de trains à locomotives diesel sera inauguré le 26 nov. entre Waterloo, Granby et Farnham. En service tous les jours, sauf le dimanche.

Pour plus amples renseignements, consultez un agent du

CANADIEN NATIONAL

LES FUNERAILLES

LANGLOIS

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

SAINT-JEAN

— ● —

Résidence FUNERAIRE

280 Jacques-Cartier
TEL: 9004



PLUS QU'UN CHEZ-SOI



IBERVILLE

— ● —

Résidence FUNERAIRE
28, 4e RUE
TEL: 9035

BUREAU JOUR: 203 RICHELIEU
NUIT: 280A JACQUES-CARTIER

Tél: 44

Bien prier pour mieux vivre. —

Le Coin Liturgique

16 nov. - Vendredi - Sainte Gertrude. — (Ornements blancs.)

Sainte Gertrude fut une grande figure parmi les contemplatrices. Elle put par là atteindre un très haut degré de mysticisme, en suivant une vie monastique qui s'inspirait à la fois de la règle de saint Benoît et de saint Bernard. Elle mourut en 1334.

17 nov. - Samedi. - Saint Grégoire le Thaumaturge. — (Ornements blancs.)

Natif d'Asie Mineure, saint Grégoire, surnommé le Thaumaturge, pour le distinguer des autres, se fit particulièrement remarquer, comme son nom l'indique, par ses nombreux miracles et par les guérisons qu'il opérait. Il mourut en l'an 276.

18 nov. - 27e DIMANCHE APRES LA PENTECOTE. — (Ornements verts.)

Lorsqu'il y a comme, cette année, plus de 24 dimanches après la Pentecôte, et comme la liturgie ne comporte que 24 dimanches pour ce temps après la Pentecôte, on se réfère, pour les dimanches qui suivent le 23e dimanche, aux dimanches du Temps après l'Ephiphanie, qui ont été omis, précisément parce que Pâques était plus tôt; ce qui a prolongé d'autant le temps après la Pentecôte.

Aujourd'hui, on se réfère au 6e dimanche après l'Epiphanie. A l'Evangile, selon saint Matthieu, on retrouve cette parabole du Maître où il compare le royaume des cieux à un grain de sénevé, pourtant très petit et qui pourtant donne naissance à une grande plante; ou bien encore au levain, qui mêlé à la farine, fait lever la pâte.

19 nov. - Lundi. - Sainte Elisabeth. — (Ornements blancs.)

Il s'agit de sainte Elisabeth de Hongrie, fille du roi de Hongrie, et qui épousa le prince de Thuringe, ancienne province allemande. Elle s'appliqua particulièrement à la charité, se dévouant elle-même au soin des malades et même des lépreux, qui, à cette époque étaient à peu près abandonnés à leur sort. Elle mourut à l'âge de 24 ans seulement, en 1231.

20 nov. - Mardi, - Saint Félix de Valois. — (Ornements blancs.)

Poussé par son esprit de charité, saint Félix de Valois s'associa avec saint Jean de Matha, pour fonder l'Ordre des Trinitaires, institué en vue du rachat des captifs chrétiens, alors nombreux aux mains des Musulmans, par suite des Croisades et des pirateries sur mer, par les vaisseaux des corsaires. Saint Félix mourut en 1212.

21 nov. - Mercredi. - La Présentation de Marie. — (Ornements blancs.)

Cette fête fait partie de ce que l'on appelle le cycle marial; c'est à dire l'ensemble des fêtes qui s'attachent à marquer les points saillants de la vie de la mère de Jésus. Ainsi, après la fête de la Nativité de la sainte Vierge, le 8 septembre, on observe, maintenant la présentation de Marie au temple, marquant ainsi le jour où les parents de la sainte Vierge présentèrent au Temple, leur enfant, quelques semaines après sa naissance, conformément à la loi juive. On dit la messe "Salve Sancta Parens," ainsi nommée par les premiers mots de l'Introît.

22 nov. - Jeudi. - Sainte Cécile.— (Ornements rouges.)

Appartenant à la noble famille romaine des Coecilii, elle devait, normalement épouser un des chefs dirigeants de la ville de Rome. Comme elle avait promis de consacrer à Dieu sa virginité, elle refusa d'abjurer sa foi chrétienne, pour se rendre au désir du préfet Almachius, qui la fit mettre à mort. La tradition veut qu'elle ait été décapitée dans sa maison, alors qu'elle jouait d'un instrument de musique. C'est ce qui la fit reconnaître comme patronne des musiciens. Sainte Cécile fut martyrisée vers l'an 230.

LA VOIX DU PAPE

LA SOCIETE EST COMPOSE DE FAMILLES

La famille est le principe de la société. De même que le corps humain se compose de cellules vivantes qui ne sont pas simplement juxtaposées, mais constituent par leurs relations intimes et permanentes un tout organique, ainsi la société est formée, non point d'un conglomérat d'individus qui apparaissent un instant pour disparaître ensuite, mais de la communauté économique et et la solidarité morale des familles, qui, transmettant de génération en génération le précieux héritage du même idéal, de la même civilisation et de la même foi religieuse, assurent ainsi la cohésion et la continuité des liens sociaux. (Pie XII, Discours aux jeunes époux, 23 juin 1940.)

SOIN DES OREILLES

L'infection du barillet est l'une des causes les plus communes de la défectuosité de l'ouïe. Provoquée par une moucherie trop énergique, elle fait son chemin à travers un petit conduit qui relie la gorge à l'oreille. Quand on veut se préserver l'ouïe, il faut surveiller ses oreilles. On conseille de se faire examiner régulièrement les oreilles par un médecin, afin de pouvoir faire traiter à son début toute défectuosité.

Téléphone: 2812

JEAN-MARIE THUOT, B.A., B.Ph., O.D.

OPTOMETRISTE-OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques St-Jean, Qué.

Cours de GUITARE Espagnole ou Hawaïenne



Sous la direction de l'école de musique Pat Marrazza Inc.; confiez votre talent ou votre enfant à des professeurs de renom; satisfaction assurée.

S. V. P. faire votre entrée le plus tôt possible afin d'avoir l'heure qui vous conviendra.

S'adresser au Magasin

TEL·4275 Maurice Jacques ENRG.

149 Richelieu, St-Jean, Qué.

STORAGE - STORAGE

NE SOYEZ PLUS PERPLEXES MESSIEURS POUR CE QUI CONCERNE LE REMISAGE DE VOTRE VOITURE.

Nous avons de l'espace pour plus de cent autos et nous faisons le service à domicile, c'est-à-dire que nous allons reconduire chez-lui le client qui a remisé sa voiture dans notre garage, et ce, à compter de 8 heures le matin jusqu'à minuit.

Avant que toutes les places soient prises, renseignez-vous sur nos taux, etc., en appelant au bureau, tél: 3939.

SERVICE JOUR ET NUIT



ECOLE DE CONDUITE

Basée sur l'expérience de Lauzon Driving School de Montréal

VENTE ET SERVICE

— du fameux —

STUDEBAKER

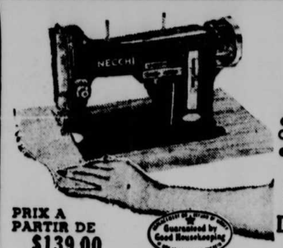
— et du pratique —

AUSTIN



GARAGE ST-JEAN AUTOMOBILE LTEE

9 Frontenac, St-Jean, Tél. 3939



Voyez la NECCHI

Avant d'acheter

- CHAQUE NECCHI EST GARANTIE POUR LA VIE
- FACILITES DE PAIEMENT SI DESIRE

SERVICE et PIECES

Disponible partout au Canada

PRIX A PARTIR DE $139.00

MAURICE JACQUES Enrg.

149 Rue Richelieu — Té: 4275 — Saint-Jean, P. Q.

TEL: **6671**

CHABOT FRERES

R. CHABOT, Prop.

FOURRURES ET LINGERIE

217, rue Richelieu — Saint-Jean

Tél: 9595

POUR QUALITE ET PRIX

FERRONNERIE

FERNAND LARIVIERE

85 rue St-Paul St-Jean

Maurice Papineau

BIJOUTIER - JEWELLER

Horloger gradué de:

CANADIEN HORLOGICAL SCHOOL OF TORONTO

159 Richelieu - Saint-Jean

TEL: 3809

Cette année tout le monde offre les fameux

BONBONS

Laura Secord

Nouvelles boîtes spéciales pour Noël, disponibles sans frais supplémentaires.

New Windsor Hotel

BAR — LOUNGE

— CUISINE FRANÇAISE —

Endroit idéal pour réceptions de mariage. Stationnement gratuit pour clients.

TEL: 4419 ST-JEAN, Qué.

JOS TRIFIRO

& FRERE

TAILLEUR

Spécialité: HABITS SUR MESURES

TEL: 2260

221 Richelieu Saint-Jean

AU DANUBE

LORD GUERIN, Prop.

- Cadeaux
- Papeterie
- Records
- View Master

194 Champlain - Saint-Jean

TEL. 4597

Successeur AU MOULIN ROUGE



LA CONNOR VOUS EPARGNERA DE L'ARGENT

Puisqu'elle est inusable: en outre, elle se paie par les économies qu'elle permet de réaliser et elle vaut un dividende chaque semaine.

à compter de $169.50

Tél: **2389**

ARM. REMILLARD

167 RUE CHAMPLAIN ST-JEAN, Qué.

MEUNIER Inc.

BUANDIERS

NETTOYEURS

Tél: 4457 IBERVILLE, Qué.

AU BONHEUR DES DAMES

Mme C. LEREY, Prop.

NOUVEAUTES

Spécialités: GARNITURES, CREPE, LAINAGE

CORSETS ET BRASSIERES

BONNE NOUVELLE:

Madame Lerey réoccupe son ancien local, rue St-Jacques

A PARTIR DU 26 OCTOBRE

37 RUE SAINT-JACQUES — ST-JEAN — TEL: 3096

Roméo Bessette & Fils

Assurances générales

154 Rue Champlain

TEL: 6653 - ST-JEAN

Meilleurs souhaits POUR LE CONCOURS ! !

Wilfrid Poirier

BOUCHER-EPICIER

Bière et Porter

TEL: 2882

Coin J.-Cartier et St-Charles

ALINE CHAPEAUX

LINGERIE

A. Chenail, Prop.

- Robes de Chambre
- Réparation de Chapeaux
- Gants et Bas
- Sous-vêtements de toutes sortes

236 ST-JACQUES TEL: 3019 SAINT-JEAN

PRIX PRIX

TEL: 5541

BUREAU: 258 CHAMPLAIN

RESIDENCE: 81 ST-CHARLES

PHILIPPE OUELLETTE

EQUIPEMENT DE BUREAU

VENTE ET SERVICE

SAINT-JEAN QUE.

GARAGE

A. E. GREGOIRE

37 ANNEES AU SERVICE DE L'automobiliste

DISTRIBUTEUR

Dodge - DeSoto

TEL: 2590 - 5629

149 - 328 Champlain SAINT-JEAN

GRAND CONCOURS DES NOMS MELES

LE GUIDE DES ACHETEURS ECONOMES

13 PRIX DE GRANDE VALEUR A GAGNER

GRAND PRIX: RADIO COMBINE

REGLEMENTS DU CONCOURS

1.—En vous servant exactement des mêmes lettres que celles des mots donnés plus bas, formez le nom d'une maison d'affaires dont l'annonce paraît dans cette page. Chacune des douze lignes représente le nom d'une maison d'affaires. Le concours durera cinq semaines.

2.—Découpez le coupon-concours ci-contre où vous inscrivez les noms des maisons que vous aurez déchiffrés. Faites estampiller ce coupon par l'un des marchands qui annoncent dans cette page et joignez au coupon une facture de chez l'un de ces marchands. Le plus grand nombre de coupons proclamera le gagnant.

3.—Postez votre coupon estampillé et joint à une preuve d'achat dans les 5 jours qui suivront la publication du "Canada-Français", c'est-à-dire au plus tard mardi prochain. Les noms des gagnants paraîtront dans notre prochaine édition, pour le concours no 4.

4.—Les réponses seront jugées avec impartialité, d'après leur exactitude, par un groupe d'annonceurs de cette page.

5.—Trois prix seront accordés chaque semaine. La cinquième, le grand prix, un radio combiné, sera tiré au sort parmi les concurrents qui auront, pendant toute la durée du concours, trouvé les bonnes réponses et qui auront le plus de coupons et de preuves d'achats.

LES PRIX SERONT EXPOSES AU MAGASIN BELHUMEUR & FRERE

VOTRE BIJOUTIER AU CREDIT AMICAL

J. HENRI MEUNIER

BIJOUTIER HORLOGER

216 RICHELIEU SAINT-JEAN, QUE. TELEPHONE 3713

PRIX PRIX

VISITEZ

LE MAGASIN DES MODES Enrg.

Géré par BERGS LTD.

151-a Richelieu Tél: 6696

CONFECTION pour DAMES et MESSIEURS

Votre crédit est bon ici !

J. BEDARD

VALET SERVICE

Spécialités:

- HABITS FAITS sur Mesure
- NETTOYAGE, PRESSAGE Pendant que vous attendez
- REPARATION DE TOUS GENRE

TEL: 6042

20 St-Charles — St-Jean

LISEZ VOTRE JOURNAL

"LE CANADA-FRANÇAIS"

CIRCULATION: 7,000 abonnés payés. dans un rayon de 30 milles.

CLASSE "A" WEEKLIES;

Circulation assermentée par l'A. B. C.

LE MEILLEUR JOURNAL DU DISTRICT

FAITES DE BONNES ANNONCES ET VOUS FEREZ DE BONNES AFFAIRES.

84 Richelieu ST-JEAN, Qué. Tél: 2368

---

141 rue Champlain Tél. 2165

EUGENE LASNIER GARAGE

EUGENE ET GEORGES LASNIER, Props.

PRODUITS "SUPERTEST" PRODUCTS

— DEPOSITAIRES —

MERCURY — METEOR — LINCOLN

SAINT-JEAN, Qué.

SERVICE — QUALITE ET PROPRETE

MARCHE GUERIN

EPICERIE-BOUCHERIE

BIERE ET PORTER

90 rue Foch ST-JEAN, Qué. Tél: 6878

TEL: 4462

STANLEY FOISY

FERRONNERIE GENERALE

Distributeur de la peinture GLIDDEN

9-5ième Ave. Iberville

Pour une livraison rapide CONSULTEZ

ALLARD & MENARD

EPICIERS ET BOUCHERS

BIERE ET PORTER

337 Saint-Jacques — St-Jean TEL: 3616

Belhumeur & FRÈRE

CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES

POUR RHUMES — TOUX — BRONCHITES

Demandez la

PRESCRIPTION

582

LASNIER & GALIPEAU LIMITEE

PRODUITS GENERAL MOTORS

CHEVROLET - OLDSMOBILE - FRIGIDAIRE

- VENTE
- CHARS USAGES
- SERVICE

114 Richelieu — TEL: 6837 Saint-Jean

Tél: 4679

Rodrigue Lasnier Automobile Ltée.

150 Rue Foch Saint-Jean, Qué.

A. BEAUDRY & FILS

Electricien licencié

235 JACQUES-CARTIER

Tél: 3783 ST-JEAN

TEL: 2619

STUDIO LORD

195 Rue Champlain

Saint-Jean, Qué.

TOUGAS AUTOMOBILE LIMITEE

Vendeur de: FORD — MONARCH

Très beau choix de chars usagés. — Réparations générales. — Reconditionnement de moteurs.

Nous avons en mains tous les moteurs populaires, prêts à échanger.

Nouvelle aligneuse de roues avec réflecteur.

Pièces authentique Ford

130 Rue Jacques-Cartier — Tél: 4427 — St-Jean

Démêlez les noms des annonceurs

1— CS RAMUCGENRE QUE J'AI
2— A MESSE SOLO TITRE EFR
3— YA LFBAU SIDRE
4— SORTIE WON DE LHWU
5— RA NEZ GENRE HE
6— MAL DAMIER RLR
7— SE TU GE AIME ALMO BILOU TITO
8— SOIR DOLU TD
9— LUC BERNIER DOIT SALE
10— RLW RIPI FOI DIRE
11— NI HM RIRE JEUNE
12— NEGRE DE LARGE

PRODUITS *Northern Electric*

POELES ELECTRIQUES GURNEY

LAVEUSES — GAIN-A-DAY

RADIOS NORTHERN ELECTRIC

GLACIERES ELECTRIQUES LEONARD

BERNARD MILOT

AMEUBLEMENTS COMPLETS

48 rue St-Jacques Tél: 6943

POUR VOS IMPRESSIONS :

L'IMPRIMERIE

Le Canada-Français Ltée

84 RICHELIEU SAINT-JEAN, Qué. TEL: 3903

HERVE LACASSE

Entrepreneur

Electricien Licencié

Filage de: MAISONS ET INDUSTRIES

Réparations de moteurs, poêles et Accessoires de cuisine

Appareils électriques

220 St-Jacques Tél: 4568

Eugène Dolbec Jr.

WHITE ROSE SERVICE STATION

Dolbec Drive Yourself

Agent: Kaiser, Henry J. et Morris.

GAS, HUILE, GRAISSAGE, LAVAGE PNEUS ET TUBES

291, Richelieu — Tél: 5516 — St-Jean

TEL: 3679

Le Salon du Corset Enrg.

CORSETS ET BRASSIERES

LINGERIE — BAS

Corsets NU-BACK et Brassières GOTHIC

181 Richelieu Saint-Jean

TEL: 2361

BEAUREGARD

AIME CHAPDELAINE ENRG., Prop.

MARCHANDISES SECHES

190 Rue Richelieu — Saint-Jean

Denault & Lorrain Ltée.

CHRYSLER - PLYMOUTH - FARGO

VENDEURS DIRECTS AUTORISES

VENTE — SERVICE ET REPARATIONS

261, Rue St-Jacques Tél: 4444 St-Jean

Surveillez L'OUVERTURE CHEZ

RENE ENRG.

- Vêtements sur mesures
- Merceries
- Chaussures

TEL: 2630

35 St-Jacques - Saint-Jean

BISCUITERIE

ROLAND

- BISCUITS
- BON-BONS
- CREME GLACEE
- LIQUEURS

171 St-Jacques - St-Jean

Gérald Greene

SERVICE DE GAZ

PROPANE

155 NOTRE-DAME TEL: 6033 SAINT-JEAN

— QUALITE ET BAS PRIX —

Seul magasin de ce genre en ville

CHEZ PAUL

Specialité: Vêtements pour garçons DE 6 A 16 ANS

61 St-Jacques, tél: 7664, St-Jean

" MIEUX PREPARES A BIEN VOUS SERVIR... *Le Sieur & Frère Ltée*

Ameublement complet pour la maison, à des prix défiant toute concurrence.

169-171 RUE RICHELIEU ST-JEAN, Qué. TEL: 4433

CLUB V-41

GEO. A. REMILLARD, Prop.

Réceptions de toutes sortes

Tél: 9177

Saint-Jean

J.-A. L'ECUYER

DECORATEUR

TAPIS — PRELARTS

TUILE — CAOUTCHOUC

VENDUS ET POSES

34 StGeorges, Tél: 6556

SAINT-JEAN

ESTIME GRATUIT

Durant les cinq semaines de ce CONCOURS Pour les vrais aubaines ALLEZ

Chez L. Silverman

Marchandises de toutes sortes TEL: 6008

132 rue Richelieu - St-Jean

Nouvelles d'Iberville

Les Fermières d'Iberville fêtent le 10ième Anniversaire de fondation

Lundi soir, le Cercle de Fermières tenait son assemblée régulière. Entr'autres communication, Mme la présidente annonce aux membres qu'un métier sera monté dans la salle St-Charles sous peu et que toutes celles qui désirent faire quelques morceaux de tissage pourront satisfaire leur goût. Les Fermières sont priés de bien lire le "Canada-Français" pour connaitre les instructions à ce propos.

On approuve le programme d'exposition préparé d'après les suggestions des membres.

Madame la présidente invite les membres et surtout les anciennes élèves de la Congrégation de Notre-Dame d'assister nombreuses dimanche à la grand'messe et à la réunion d'Amicale de l'après-midi.

L'assemblée est levée pour faire place à la célébration de la Ste-Catherine pour les jeunes filles et le 10ème anniversaire.

Madame Roméo Poirier au piano entonne l'hymne national, tout le monde au garde à vous le chante avec fierté.

Madame la présidente fait ensuite un retour sur le passé et rappelle la fondation du cercle en 1941 avec l'assentiment de M. le Curé Lévesque. Elle mentionne aussi l'encouragement reçu des autorités civiles et religieuses et l'aimable public d'Iberville n'a jamais cessé de le leur donner. Elle fait la remarque que pas une assemblée n'a été sautée et que l'assistance aux assemblées n'a jamais été moindre que 25. A cette fête du 10ème anniversaire, 70 personnes sont présentes. Madame la présidente parle des succès remportés dans la province et à l'étranger par les travaux d'artisanat d'une grande perfection du Cercle d'Iberville. Elle remercie toutes les officières qui ont fait partie du conseil et qui ont donné leur dévouement pour l'avancement de leur cercle. Elle remercie spécialement les secrétaires pour leur beau travail et Mlle Yvonne Labelle, bibliothécaire lectrice.

Madame la présidente, pour de aux fermières d'aimer de plus en plus leur cercle, d'y amener des nouvelles recrues surtout des jeunes afin de s'assurer une belle relève, de poursuivre leur travail en ne perdant pas de vue la devise d'ensemble des cercles: "Pour la Terre et le Foyer" et la devise du cercle local "Servir son foyer, servir son pays". Il y a dans ces deux devises un beau programme qu'on peut accomplir en faisant du bien sans faire de bruit.

Madame L. P. Demers dirige ensuite une saynète improvisée: Horoscope, rendue par Mesdames L. Phaneuf, R. Bédard, L. Manny, J. Rainville et W. Arcand.

Mlle Lise Demers récite avec beaucoup d'aisance un monologue comique.

Madame R. Poirier revient au piano et nous fait entendre de belles pièces de son répertoire.

Mlle Elizabeth Phaneuf avec sa "vaste expérience" fait une conférence sur les hommes. Bien à propos et bien amusante.

En rappel, elle offre avec émotion des voeux très délicats aux jeunes filles.

Madame la présidente, pour terminer récite une courte mais très belle prière du soir.

Un goûter préparé par les mamans ravit les yeux des jeunes filles. Les tables étaient décorées de citrouilles et de fleurs d'hydrangées bronzées. Une tasse et soucoupe fut offerte à toutes les jeunes filles. Un magnifique gâteau, don de Madame Alfred Bissonnette fut gagné par Mlle Marie-Paule Bonneau.

Un autre beau souvenir dans les annales des Fermières.

LES CERCLES DE FERMIERES. En marge du congrès provincial d'octobre.

La valeur de l'argent et la valeur du temps.

Si la douzaine de voeux émis au cours du récent congrès de la Fédération des Cercles de Fermières étaient, par miracle, réalisés par les autorités compétentes et concernées, la moitié sinon les trois quarts de nos problèmes seraient réglés et plusieurs de nos désirs réalisés.

C'est que les fermières, tout en ayant les deux pieds bien solides au sol regardent plus loin que la cour de la ferme et ... pensent en même temps. De sorte qu'en dehors du prix des oeufs et de la viande, elles peuvent encore apprécier, juger et réclamer avec à propos sur le terrain social et national comme dans le domaine de l'éducation. Ce n'est donc pas du prix des cosmétiques et des cigarettes qu'elles discutent.

Quand, par exemple, elles demandent un drapeau bien canadien, la nomination d'un ambassadeur au Vatican, du français dans toutes nos ambassades à l'étranger, elles s'affirment Canadiennes et patriotes éclairées. Dans plusieurs autres résolutions elles démontrent beaucoup de sens social.

Mais la campagne qu'elles entreprennent actuellement est une campagne d'éducation et c'est sur l'épargne qu'elle portera pour essayer de corriger la tension au gaspillage qui caractérise à peu près toute la jeunesse d'aujourd'hui. Et comme cette propension à tant dépenser se décèle aussi bien chez les jeunes citadins que chez les jeunes ruraux, je me rends d'autant plus volontiers à l'invitation d'en parler que je crois cette campagne nécessaire aussi bien à la ville qu'au village.

Le Canadien-français n'a pas, en général, la réputation d'avoir le sens de l'épargne. C'est peut-être là une des raisons qui nous donnent le record le plus élevé de locataires... et d'hospices.

D'autre part, aujourd'hui, les occasions de semer sa monnaie et ses dollars ont quadruplé par rapport à celles d'autrefois et la jeunesse s'y jette avec un entrain et une constance qui feraient merveille si employée ailleurs.

Pour toutes sortes de raisons plus ou moins valables, une trop grande proportion de jeunes laisse l'école de bonne heure (sachant tout juste déchiffrer les gros titres dans les gazettes et signer leur nom et encore! et l'on s'embauche ici et là. Sans métier, sans formation manuelle ou technique, il faut prendre ce qu'on trouve; pas de choix possible.

Et même parmi les hommes de métiers, donc qui ont plus fort salaire, combien y en a-t-il parmi ces jeunes, qui ont quelques idées arrêtées, quelque plan sensé sur la trame économique de leur carrière, de leur vie? Combien y en a-t-il qui pensent par leur épargne, à se constituer, le plus tôt possible, un petit capital pour financer une entreprise, un commerce, une boutique bien à soi ou l'achat d'une maison ou tout simplement pour s'éviter de meubler à crédit un logement grand comme un mouchoir ou l'obligation d'emprunter pour pouvoir se mettre en ménage?

Il y a bien peu de ceux-là parmi la masse de jeunes qui fréquentent assidûment les petits restaurants et s'ambitionnent les uns les autres sur la mécanique des jeux de hasard où s'engouffrent les pièces blanches. Les salles de jeux et de danse, les tavernes et les grills font des affaires d'or. Quant à ce qui se consomme en boisson en dehors de ces lieux, en cigarettes et en liqueurs, les aperçus donnés par les statistiques sont révélateurs: on sait tout de suite où va l'épargne possible de tant de jeunes. Si vous ajoutez à cela — et il faut l'ajouter — le cinéma à doses massives, trois, quatre et même cinq fois par semaine et les frais de taxis, pas à cause des obligations de travail mais parce que tout simplement on peut sauter dedans et que c'est amusant, voilà encore autant d'excès qui tuent l'épargne.

Et la mode et la toilette? On ne se contente plus de s'habiller convenablement, avec chic si possible, on organise sa garderobe avec le plus de fantaisie possible, tout comme les acteurs de cinéma qui ont des collections fantastiques. On est bien renseigné lé-dessus. Et sur ce point, il ne s'agit pas seulement des modes féminines mais il faut comprendre que les modes masculines ont suivi la même transformation. Si encore nous avions un climat pouvant nous offrir douze mois d'été, la fantaisie dans les habits et les chaussures serait moins lourde pour les budgets, mais chacun sait qu'il n'en est pas ainsi et qu'après avoir payé pour les plus coûteuses nouveautés et fantaisies, il faut tout de même finir par penser à l'essentiel et au solide. Ou bien s'en passer, comme tant de jeunes le font et risquer mille et un troubles de santé.

Le manque de sens des réalités favorise le manque de sens

(Suite à la page 11)

LES EQUIPEMENTS DE BUREAU "RICHELIEU"

J. L. Charette, Prop.

Représentant UNDERWOOD

CLAVIGRAPHES NEUFS ET USAGES A LOUER

Prix Spéciaux pour Etudiants





Nous vendons et réparons toutes machines de bureau ainsi que Coffres - Forts, Caisses enregistreuses, Filières, Bureaux, Calculateurs, Horloges, Voûtes, Duplicateurs, Chaises, Papiers et Rubans pour caisses, ainsi que pour machine à additionner et clavigraphes.

UNDERWOOD PORTATIF LEADER $74.50

ADRESSEZ-VOUS A

38-8ième Avenue Iberville Tél: 6462 et 7425

NOUS ACHETONS

et payons les meilleurs prix pour:

REBUTS de fonte et d'acier ainsi que cuivre - "Copper, plomb, aluminium, batterie, etc. en un mot tous les métaux.

CHAUDIERES à vapeur en bonne condition ou non.

TUBES et TUYAUX

MACHINERIE usagée en bonne condition ou non.

NOUS démantibulons des gréments complets.

Si vous avez quelque chose à offrir

Communiquez avec:

BLAISE ALLARD

30-4ième Rue, Iberville, Qué. Tél. 7511

Téléphone 4539

Iberville Machine Shop Enrg.

G. DesGroseilliers, Prop.

REPARATIONS MECANIQUES GENERALES

SOUDURE ET TOURNAGE

FER ORNEMENTAL

25 3ème Avenue IBERVILLE, Qué.

15-12

Donnez votre commande à bonne heure. pour vos réceptions

Gâteaux de Fêtes,
Petits gâteaux de toutes sortes,
Pains de couleurs,
Petits pains à salade,
Fèves cuites au four.

Gâteaux de Noces,



M. ARMAND BISSONNETTE

BOULANGER-PATISSIER

77-2e Ave, Iberville, Qué. Tél: 3736



C'est économique...

DE MAINTENIR LE TOIT EN PARFAIT ÉTAT

Liquigum Murray est un enduit semi-liquide qui sert à sceller et à protéger les surfaces poreuses et à empêcher ainsi un toit de se détériorer. Fibregum Murray est un enduit plastique qui est destiné à la réparation de trous dans un toit, une gouttière, un tuyau de renvoi et pour les points de raccord et les encadrements de fenêtres et de portes.

Nous avons un grand assortiment de Produits Protecteurs Alexander Murray pour usage sur la ferme, dans l'industrie et au foyer. Consultez-nous.

L. O. LAPORTE, Ltée.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

7-10ième Avenue Tél: 3771 Iberville

NOS CHORALES A L'OEUVRE

Tous les lundis soirs, nos chanteurs se font un devoir d'assister à la pratique de chant pour la préparation du programme de la messe de Noël. La chorale de la paroisse St-Athanase a du se diviser en deux afin de faciliter la formation d'un choeur de chant dans la nouvelle paroisse St-Noël Chabanel. M. Vincent Brunelle s'occupe de préparer les quelques vingt chantres pour la messe de minuit, et les répétitions ont lieu à la salle de l'Union musicale chaque dimanche après-midi. Tous ceux qui ont de la voix, quelques connaissances musicales sont priés de donner leur nom au directeur de l'une ou l'autre de ces chorales.

MERCI A TOUS

M. et Mme Wilfrid Bissonnette désirent par la voix du journal remercier leurs nombreux parents et amis qui ont contribué au succès de la fête-surprise organisée lors du 44e anniversaire de naissance de M. Wilfrid Bissonnette, tant par leur présence que par l'offrande de cadeaux. M. Bissonnette profite également de l'occasion pour remercier l'organisateur M. Alcide Brault, dont la réputation dans ce domaine n'est plus à faire, ainsi que MM. Charles Piché, McCarther et Meritt qui ont fait des frais de la musique. Etaient également présents à cette fête: Mme Louis Gervais, belle-mère de M. Bissonnette, M. Florian Dumont et Mlles Jeannine et Jacqueline Bissonnette dont les noms furent omis dans le compte-rendu de la semaine dernière.

Les fermières . . .

(Suite de la page 14)

de l'épargne et les deux font que des jeunes qui commencent à peine à retirer des salaires adoptent ou essayent d'adopter le train de vie des gens arrivés, mais dont la plupart n'ont certainement pas pris d'abord le chemin facile de l'amusement avec absence de calcul mental...

C'est vrai que penser réfléchir, calculer, prévoir, dépenser un peu d'imagination pour prévoir, tout çà, ça peut être fatiguant, contrariant, donner mal à la tête. . .

Par contre, c'est si attrayant, les jeux, les spectacles, les restaurants, les grills; on s'y entasse et vogue la galère! A demain les choses sérieuses! Tout pour les plaisirs immédiatts.

Quant aux écoliers et aux collégiens qui ont vraiment un argent de poche excessif tant pis pour les parents à qui manque le sens de la mesure.

Mais le véritable, le grand gaspillage dans tout cela, est-ce bien du côté de l'argent qu'il se trouve?

Le grand gaspillage n'est-il pas davantage du côté du temps, du côté des facultés intellectuelles, du côté de l'esprit condamné ainsi à demeurer primaire ou inculte? On s'amuse, on musarde, on se costume, on flâne, on danse trois fois plus que ne le demande l'indispensable et saine distraction. Les saisons si précieuses de la jeunesse dont une bonne partie pourrait être si profitablement employée à l'étude, à la lecture, à l'acquisition ou au perfectionnement de quelque métier ou science pratique ou de son petit bagage scolaire (autant pour les garçons que pour les filles) au développement d'une pensée si souvent bornée, d'un esprit sans horizon, ces heures-là sont stupidement gaspillées en bloc parce que c'est la mode de s'amuser au maximum, de sortir, de sortir encore, de sortir tout le temps. Et ces gens-là arrivent à l'heure des responsabilités, le cerveau aussi vierge qu'à leur naissance, c'est-à-dire marqués d'un infantilisme moral et d'un manque de maturité intellectuelle et émotionnelle à peu près incurables. Et ils prennent la direction d'un foyer! Direction, c'est beaucoup dire. En tout cas on peut être sûr que dans neuf cas sur dix ils vont élever et former leurs rejetons comme ils l'ont été eux-mêmes. L'influence bénéfique ou maléfique de la famille est un héritage qui ne se perd pas habituellement.

C'est pour cela, qu'à tous ceux qui peuvent comprendre, de la famille et même de l'école, la Fédération des Cercles de Fermières demande d'appuyer sa campagne sur le sens et les avantages de l'épargne.

Il est probable que si l'on enseignait davantage aux jeunes la valeur de l'argent et la valeur du temps, la valeur de l'épargne et la valeur que peuvent acquérir les facultés de chacun et de chacune, les véritables valeurs humaines se rencontreraient plus fréquemment dans tous les rangs de la société et nous verrions les élites prendre moins lentement un peu plus de force et d'envergure.

GERMAINE BERNIER.

ASTHME BRONCHIQUE

Halètements, sifflements, étouffements vous empêchent-ils de dormir? Les capsules RAZ-MAH Templeton vous aideront à respirer facilement, soulageront ces sifflements et halètements. Elles détachent le flegme qui se trouve dans les bronches, et en permettent l'expulsion. Soyez à l'aise au travail et quand vous dormez, prenez RAZ-MAH aujourd'hui. 65c, $1.35, toutes pharmacies. R-55F

ATTENTION MESDAMES!

GRANDE VENTE CHEZ
SHEFFORD WOOLEN STORE
22, Place du Marché Saint-Jean

Toutes marchandises : Crêpe de laine, Coton, à des prix exceptionnellement bas.

CAUSE: ABANDON DE CETTE MARCHANDISE

Tissu Barrateen tout laine. Rég. $5.95 Réduit à $4.00
Polos: Rég. $5.00 — Réduit à $3.00
Tissus quadrillés rég. $4.95 réduit à $3.00
Crêpe tricotine rég. $2.25 réduit à . . $1.00
Crêpe faille rég. $2.00 réduit à $1.50

Et plusieurs autres marchandises dans toutes les couleurs et pesanteurs pour satisfaire tout le monde.
PROFITEZ ET ECONOMISEZ
Nouvelle adresse:
SHEFFORD WOOLLEN STORE
22 Place du Marché St-Jean — (Auparavant à 22 St-Charles)
22-4



Pesez sur l'accélérateur... et la commande FORDOMATIC fait le reste!

Plus de vitesses à changer ni de débrayage à effectuer! Il suffit d'appuyer sur l'accélérateur pour démarrer rapidement, sans heurts—*automatiquement*—grâce à la commande *Fordomatic**, qui a fait ses preuves. C'est la plus nouvelle, la plus perfectionnée, la plus souple de *toutes* les boites de vitesses automatiques. Elle réunit les meilleurs avantages des modèles précédents et comporte de nouveaux perfectionnements apportés par Ford, qui permettent un *démarrage foudroyant* . . . un *mouvement de "va-et-vient" plus facile*, pour se dégager de la neige ou la boue . . . un *freinage sûr du moteur* dans les descentes ou sur les routes glissantes . . . et une *accélération instantanée* pour dépasser une autre voiture. Faites-en l'essai! Achetez une Ford munie de la nouvelle commande *Fordomatic*,* et du moteur V-8 ultra-moderne . . . La Ford est faite pour durer!



*La commande *Fordomatic* est facultative moyennant supplément. La boite de vitesses ordinaire est fournie comme commande standard, et la surmultiplication Ford est aussi facultative moyennant supplément. Voilà donc 3 commandes différentes, au choix.

Ecoutez le "THÉÂTRE FORD", chaque jeudi soir, à Radio-Canada.

Comparez avant d'acheter

Pneus à paroi blanche et garnitures de roues chromées, facultatifs moyennant supplément.

ESSAYEZ UNE FORD

VOYEZ UN VENDEUR AUTORISÉ FORD! Ford MONARCH *On peut payer plus cher, mais on ne peut trouver mieux!*

Tougas Automobile Ltée.
130 Jacques-Cartier. Tél. 4427 St-Jean

FONDÉ EN 1695
de KUYPER
Distillé au Canada
Blended GIN
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

FRELIGHSBURG

M. et Mme A. Riberdy, leurs enfants, Doris et Réal et M. Riberdy (grand-père), à Orléans Vt., chez M. et Mme Louis Ménard.

—Chez M. Paul Ouellette, M. et Mme A. Juneau, de Dunham; M. et Mme D. Charbonneau, leurs fils, Claude et André, de West Berkshire, Vt.

—Chez Mme Théo. Ouellette, M. et Mme H. A. Richer, de Dunham.

—Mme Louis Laroche a passé quelques jours chez M. et Mme Paul Laroche, de Bridgeport, Vt.

—Chez M. A. Gaboriault, ces jours derniers, Mme Paul Gosselin (Gervaise) et son fils, Claude de Montréal.

—Nous avons eu récemment, en notre église, une retraite paroissiale de 6 jours, prêchée par M. l'abbé A. Longpré, qui a su intéresser ses auditeurs par son éloquence et ses paroles pleines de bonté et de sagesse.

Les paroissiens ont assisté en foule aux différents offices et se sont approchés des sacrements avec une grande piété; nous espérons que le bon Dieu sera touché de toutes ces marques de dévotion et répandra sur la paroisse entière, ses plus abondantes bénédictions.

—Chez Mme A. Gosselin, M. et Mme René Rochon (Clara Gosselin), et leur fils, Gilles de Montréal.

—Chez Mme Paul Benoit, Mme Normand Lasnier, ses fillettes, Lise et Claudette, de St-Jean; M. et Mme Henri Bouchard, Mlles Françoise et Denise Bouchard, d'Enosburg Falls, Vt.

—Nous avons une température très froide pour la saison, ainsi que de la neige; les routes sont assez glissantes; les automobilistes doivent redoubler d'attention pour conduire leur voiture.

—Le 27 octobre, avait lieu dans notre église, à 9.30 hrs, le mariage de M. Armand Lefebvre, fils de M. et Mme Lefebvre, de Napierville, à Mlle Gabrielle Piette, fille de M. et Mme E. Piette. La mariée entra au bras de son père, elle portait une robe longue blanche avec voile et diadème, ainsi qu'un joli bouquet. M. le curé Robidoux bénit leur union. Mme D. St-Pierre chanta des cantiques appropriés. Un grand nombre de parents et d'amis assistaient à cette cérémonie; suivit une réception chez les parents de la mariée, qui reçut de nombreux cadeaux. Les mariés partirent pour un voyage aux Etats-Unis. M. et Mme Piette les accompagnèrent.

Nos meilleurs souhaits à ces nouveaux époux.

SAINT-ARMAND

Le souper à la dinde du 24 octobre dernier à remporter un franc succès. Les recettes de cette soirée sont de $950.25. M. Pierre Brouillette de Bedford est le gagnant d'un $5.00 ainsi que M. Adrien Pelletier de St-Armand. Une dinde mise en rafle au cours de cette soirée fut gagnée par M. Joseph Dion de Bedford.

A tous ceux qui sont venus encourager nos oeuvres un grand merci de la part de M. le curé Dubé, MM. les marguilliers et de tous les paroissiens.

Nos félicitations à M. et Mme Emile Paré, s.c., née Gilberte Dandurand, à l'occasion de leur mariage célébré le 27 octobre.

BUVEZ Coca-Cola Jouez rafraichi



Le sedan 2 portières Styleline de luxe
(La disponibilité de l'équipement régulier et de la garniture illustrée dépend de celle des matériaux.)

Oui... la plus grande de sa catégorie!

La plus longue de toutes les autos à bas prix — 198⅛ pouces d'un pare-chocs à l'autre! Avec ses longues lignes fuyantes, ses intérieurs plus que spacieux et la distribution équilibrée de son poids, la Chevrolet est la vedette de confort et d'élégance, en dedans et en dehors. Oui, la Chevrolet *paraît* mieux et *roule* mieux . . . elle est construite pour être *plus forte* et *plus durable* . . . que d'autres de sa catégorie.

. . . et la plus belle conduite sans changement de vitesse au coût le plus bas avec la COMMANDE AUTOMATIQUE*

POWERGlide

La commande automatique PowerGlide éprouvée de Chevrolet, le *moteur à soupapes en tête* Chevrolet de 105 CV, à poussoirs de soupapes hydrauliques, et l'*essieu arrière Economiseur* forment une équipe de puissance incomparable. Cet ensemble, exclusif à Chevrolet dans sa catégorie, donne *la plus belle conduite sans changement de vitesse au coût le plus bas* . . . comme aussi la plus puissante performance de sa catégorie.

Pas de pédale d'embrayage! Pas de changement de vitesse! Pas d'application subite d'énergie! Une incroyable facilité de conduite et une *vélocité veloutée* . . . une douce puissance soutenue à toutes les allures du moteur!

Venez faire l'essai de la PowerGlide—la seule transmission automatique prouvée par un milliard de milles dans sa catégorie!

*L'ensemble de commande automatique PowerGlide et de moteur à soupapes en tête de 105 CV est facultatif à coût additionnel sur les modèles de luxe.

Oui... la meilleure de sa catégorie!



le plus beau style
. . . avec très belles carrosseries Fisher . . . comme celles d'autos plus coûteuses!

la plus belle performance avec économie
. . . la seule auto à bas prix avec moteur à soupapes en tête . . . qui dicte la tendance de l'industrie!

le plus beau confort de roulement
. . . grâce au roulement plané de ses genoux mécaniques . . . exclusif à Chevrolet et à des autos plus coûteuses!





la plus belle visibilité
. . . avec pare-brise courbe et visibilité panoramique.

la plus belle protection
. . . tableau de bord de sécurité, carrosserie Fisher de construction monacier, freins à tambour Jumbo requérant 25% moins de pression sur la pédale.

Oui... le moins cher de sa catégorie!

La Chevrolet *parait* mieux et *roule* mieux parce que c'est la plus grosse et la meilleure auto de sa catégorie. Dans tous ses détails, elle est construite pour être plus forte et plus durable. Plus que cela, la Chevrolet vous donne la tenue de route et la belle apparence d'une grosse voiture. Oui, voici *les voitures de pleine dimension les moins chères du monde* . . . extrêmement économiques d'achat, d'usage et d'entretien . . . alors, pourquoi payer plus, pourquoi accepter moins! Venez donner votre commande de *la plus grosse* et de *la meilleure* auto à bas prix — *maintenant.*

CHEVROLET
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

IL SE VEND PLUS DE CHEVROLET QUE DE TOUTE AUTRE VOITURE!

C-1551BF

Lasnier & Galipeau Limitée
Coin Richelieu et St-Georges SAINT-JEAN Tél. 6837

LACOLLE

Le 24 octobre, est décédée, à l'âge de 61 ans, Mme Théodore Richard (née Marie Patenaude). Elel laisse pour pleurer sa mort, outre son époux, une fille Laurette (Mme Edgar Trudeau); son frère, M. Elie Patenaude; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Elie Patenaude, Mme Jos. Patenaude, Mme Henri Patenaude, de St-Edouard; MM. et Mmes Héliodore Richard, Elzéar Richard, de Champlain, N. Y.; David Barker, de Henrysburg; Isidore Rémillard, de Napierville, et plusieurs neveux et nièces, dont les Rév. Pères Olivier Patenaude, Emile Patenaude et Jos. Patenaude; Soeurs Marie-Thérèse du Rosaire et autres. .

Les porteurs étaient tous des neveux de la défunte, MM. Georges, Alfred, Alphonse, Paul-Henri, Luc et André Patenaude. Le chant était dirigé par M. Isaïe Fortin. A l'orgue Mme U. Paré. La quête fut faite par les deux nièces de la défunte, Mme M. Palin et Mme J. P. Adam.

Fleurs: Son époux, sa fille, MM. et Mmes J. O. Lenoir, Albert Pageau.

Messes: M. et Mme Alex. Johnson, Mme Jos. Cardin, Mlle A. Raymond, M. et Mme Victor West, M. Julius Duquette, MM. et Mmes Ernest Stacey, James Stacy, Mme Arthur Patenaude, Rév. Pères Olivier et Emile Patenaude, les porteurs aux funérailles, MM. et Mmes Alphonse Patenaude, Léonidas Demers, Mme Frank Hébert, M. et Mme Marcel Palin, Mme Domina Hébert.

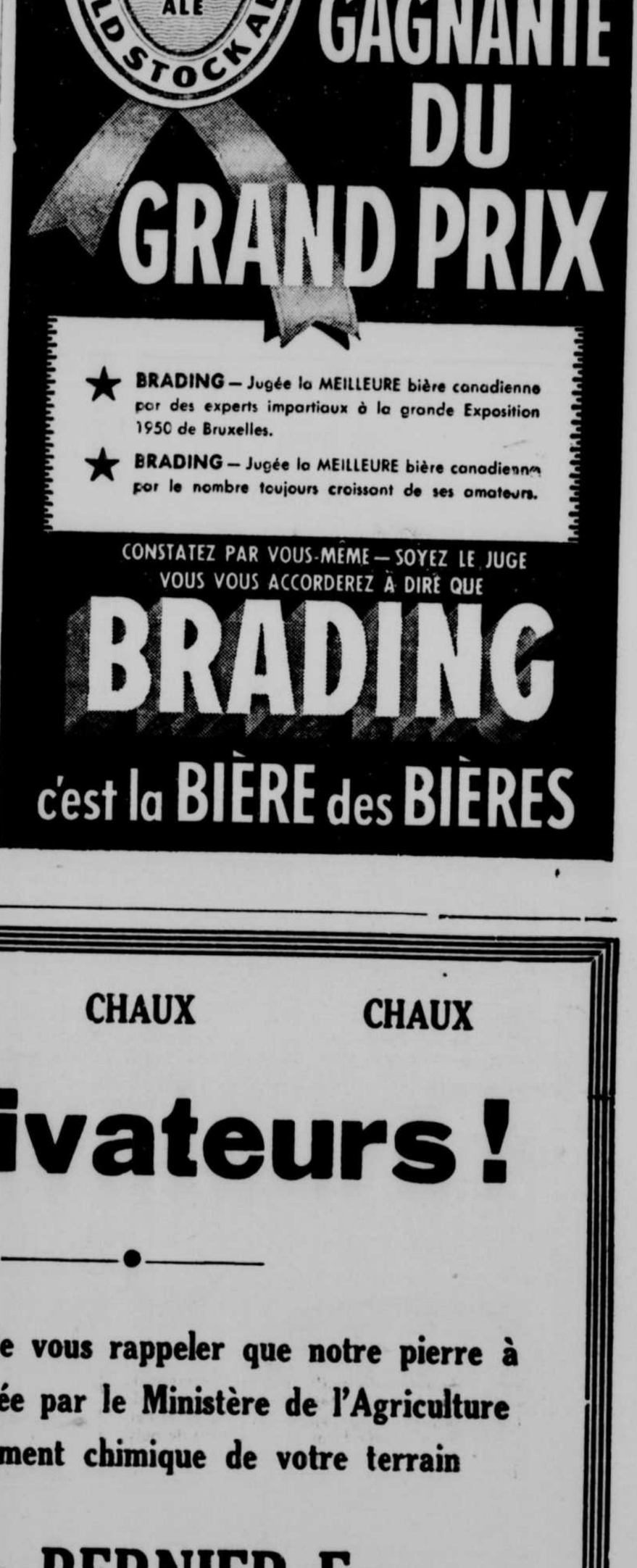
Sympathies: Rév. Pères Olivier et Emile Patenaude, Curé Lafortune, Soeurs Marie Thérèse du Rosaire, MM. et Mmes Alfred Patenaude, Alphonse Patenaude, Georges Patenaude, Paul-Henri Patenaude, MM. André et Luc Patenaude, Mme Jos. Patenaude, MM. et Mmes Marcel Palin, Jean-Paul Adam, Rodolphe Prud'homme, famille Elie Patenaude, Euclide Daigneault, Albert Landry, Mme A. Daigneault, Gérard Dupuis, Gérald Boucher, Ovila Richard, Luce Richard, Paul Duquette, Emile Duteau, Rose-Emma Poirier, Laurent Poirier, Arthur Lamothe, David Roberge, Adélard Martin, Roch Trudeau, Claude Pageau, V. Langlois, C. Pierre, Delphis Duquette, les Elèves Ecole No 3, Albert Pageau, Henry Duquette, Joseph Labonté, famille Hector Patenaude, Cécile Boudreau, Omer Barrière, famille Léonidas Demers, Lucien Bouchard, Alosia Raymond, A. Hallé, N. Garceau, Jos. Landry, famille H. Leblanc, Jos. Dupuis, Alex Johnson, Horatio Chenevert, Romain Pinsonnault, Léo Levreault, Léo Dupré, Clément Guay, Euclide Boudreau, Jos. Boudreau, Jos. Cardin, Alcide Blais, Eleus Fournier, M. Dupré, Alexis Fournier, Roger Lenoir, Léo Marleau, Aurélien Laforest, Paul Laforest, Rolland Trudeau, Ubald Guay, Emile Guay, Omer Girard, Ulric Racine, Allyre Racine, Arthur Fournier, Léo Langlois, Jeannine Langlois, Rolland Girard, Dieudonné Chalifoux, Henri Poirier, Roy Frenette, Israel Monette, Lucy Monette, Lord Girard, Lucien Gagnon, curé de St-Blaise; Henri Gaboriau, Jean-Guy Gaboriau, Valentin Girard, Georges Gauthier, Hermas et Evan Trudeau, Mlle Lavigne, Jean Dupuis, Edward Fallon, Philippe Landry, Gérin Trudeau, Clément Girard, Victor Girard, Rosine Turgeon, Emile Duquette, Ginette Bélisle, Thérèse Duquette, Alma Rémillard, Omphroy Trudeau, Laurent Tremblay, Jos. Tremblay, Romuald Tremblay, Léo Bélair, Honoré Roy, Jean-Paul Garceau, Oza Garceau, Achille Pinsonneault, Gérard Dupuis, Gérard Martin, Charles Chauvin, John Richard, Victor Poirier, Wilfred Fallon, Rémi Farley, Urgel Trudeau, Macel et Lionel Poitras, Achille Blain, Albert Tremblay, Gérard Richard, Pierre Trahan, Maria Trudeau, C. Rémillard, Jules Duquette, Héliodore Richard, Omer Rémillard, famille Napoléon Gamache, Paul Gauthier, Emile Dupuis, M. L. Dufort, Iva Guay, Angéline Tremblay, Huguette Girard, Delphis Tremblay, Almanzar Choquette, U. Paré, Léo Girard, Fred Brault, famille Elisé Martin, Arthur Lestage, André Rémillard, J. O. Lenoir, J. B. Bédard, Delma Tétrault, Willie Blain, Emile Laroche, Emile Mathieu, Maurice Beaudin, Gérin Gamache, David Laroche, Victor St-Hilaire, Armand St-Hilaire, Réal Gamache, J. B. Bouchard, Lorenzo Tremblay, B. Boulé, Ovide Brault, Lorraine Poirier, Madeleine Dumouchel, Léo Barker,

(Suite à la page 14)

POUR VOS ENCANS
DE FERME, MENAGE DE MAISON ETC.
S'adresser à
MODESTE GAMACHE
ENCANTEUR LICENCIE
28 Pl. du Marché Appt. 3
Saint-Jean — Tél: 2479

SAVARD & HART
MEMBRES DE LA BOURSE ET DU CURB DE MONTRÉAL
SIÈGE SOCIAL: 276 ouest, rue ST-JACQUES, MONTRÉAL
Succursales:
1181 ouest, rue Ste-Catherine, PLateau 9501
QUÉBEC - TROIS-RIVIÈRES - SHERBROOKE - ST-JEAN, P.Q.





CHAUX CHAUX CHAUX

Cultivateurs !

Permettez-nous de vous rappeler que notre pierre à chaux est acceptée par le Ministère de l'Agriculture pour le traitement chimique de votre terrain

Carrière BERNIER Enrg.
R. R. 2 Petit Bernier – Tél: 9334

CHAUX CHAUX CHAUX

j-n o.

LACOLLE

(Suite de la page 13)

Sylva Guay, Estelle Guay, Lucille Dupuis, Roger Benoit, Isaïe Fortin, Arthur Trahan, Antoine Trahan, Antoine Bédard, famille Paul Poirier, Vic. West, Philias Barrière, Georges Boucher, G. M. Conkrite, Harold Dupuette, Arthur Rémillard, Amédée Régnier, Léopold Martin, E. Martel, E. Lantigne, Ovila Béchard, Arsène Béchard, Cyrille Duquette, Hector Dumouchel, Arsène Trudeau, Henri Gagnon, Dosithée Boire, Georges Bédard, Euclide Laroche, Hormisdas Duteau, Annette Duteau, Jacqueline Caillé, J. A. Gagnon, Urgel Mailloux, Roméo Ménard, Origène Gagnon, Adrien Giroux, Jos. Boulerice, Ad. Duquette, Wilfrid Tétrault, René Duquette, Grégoire Dupuis, René Dupuis, Rolland Dupuis, Mme Lavigne, Roger Prairie, P. E. Landry, Josaphat Duteau, E. Stacy, Lionel Trudeau, Omer Guay, Ovila Guay, Raoul Guay, Arva Guay, Domina Hébert, Frank Hébert, David Barker, famille Elzéar Richard, Luc Barker, Claire Barker, Hervé Beaupré, Fortunat Fournier, Omer Dupuis, Emery Robert, Jos. Plante, famille Lorenzo Côté, Arthur Patenaude, Lionel Laforest, A. Dumouchel, et beaucoup d'autres.

M. Théodore Richard et sa fille, Mme Edgar Trudeau tiennent à remercier tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathies lors de cette cruelle épreuve qui les a frappés.

LE COQUELICOT

A chaque année, cette petite fleur vient de nouveau s'offrir à chacun de nous, à l'occasion de l'Armistice, le 11 novembre. N'est-ce pas souvenir et reconnaissance quelle que soit leur forme ou leur dimension, tous symbolisent le sacrifice de nos soldats canadiens.

Il reste bien des plaies à panser. Pensons aux nôtres en arborant à nos boutonnières, en cette date du 11 novembre, Le coquelicot.

Nous n'accomplirons qu'un acte de charité en nous acquittant de cette dette, envers ceux qui ont versé leur sang pour nous.

—M. et Mme Viateur Rodrigue rendaient visite à leurs parents de St-Georges de Beauce, dimanche dernier.

—On remarquait parmi nous, dimanche dernier, M. et Mme Aurélien Fournier, Mlle Germaine Fournier et M. Normand Marceau, de Providence, R. I.; M. et Mme Hector Richard, de Albany, N. Y.; M. et Mme Jos. Béchard, Mme Lucia Durocher, M. Jos. Durocher, Mme Léon Durivage, de Cohoes, N. Y.; M. et Mme Salomon Richard, de North Adams; Mme Antonio Olivier, de Joliette;; Mlle Lucienne Richard, de Montréal et Mlle Simone Olivier, de Joliette, tous chez M. Absalon Fournier.

—MM. et Mmes André Rémillard, Jean-Paul Garceau et Mme André Parent rendaient visite à M. André Parent, hospitalisé, dimanche dernier.

—Mlle Aline Fournier est retournée à l'Ecole Normale de Rigaud, après avoir passé les fêtes de la Toussaint chez son père.

—Mlle Francoise Fournier et Mlle Cécile Patenaude, institutrices ont pris part à la retraite fermée prêchée à la Maison Ste-Bernadette, du 31 oct. au 4 novembre.

SAINT-ISIDORE

Notes des examens de la Toussaint.

Ecole des garçons

9ième ANNEE	
1—Rolland Dubuc	84
8ième ANNEE	
1—Jean-Marie Dubuc	88
2—Côme Beaulieu	87
3—Isidore Dulude	83
4—Benoit Sicard	83
5—Roger Beaulieu	81
7ième ANNEE	
1—Julien Gervais	80
2—Lucien Dubuc	77
6ième ANNEE	
1—André Guérin	80
2—Bernard Dub[illegible]	79
3—Henri Beaulieu	77
4—Claude Beaudin	75
5—Pierre Colpron	71
6—Léo Beaulieu	69
7—André Larivière	60

MAL · PARTOUT ?

Avez-vous "mal partout"? Avez-vous peine à vous pencher ou à vous baisser? Obtenez le soulagement rapide désiré, avec des T-R-C Templeton, faites spécialement pour soulager vite douleurs Névritiques, Arthritiques, Sciatiques, et Rhumatismales; aussi le Lumbago et la Névralgie. 65c et $1.35, tous comptoirs de pharmacie. T-3243

Pourquoi attendre un jour de plus ?

CE QU'IL Y A DE PLUS Beau SUR ROUES

Il n'y a absolument pas de raison de différer davantage la satisfaction supérieure que procure la possession d'une Pontiac.

Venez aussitôt que possible. Nous arriverons à une entente et vous saurez ce que nous entendons par la satisfaction supérieure d'une Pontiac!

Vous commencerez à vous en rendre compte dans la fierté que vous inspire la beauté d'une Pontiac, car elle est sans pareille.

Et, que vous choisissiez une Fleetleader Special, une Fleetleader Deluxe ou une luxueuse Chieftain, vous éprouverez à chaque mille de conduite, et pendant des années, la satisfaction qui ressort de la performance brillante et fidèle ainsi que de la merveilleuse économie d'une Pontiac.

Mais c'est l'étiquette de prix qui vous en donnera une preuve très agréable—car cette satisfaction supérieure d'une Pontiac ne coûte rien! Si vous avez les moyens d'acheter une nouvelle voiture quelconque, vous pouvez vous payer une superbe Pontiac!



Illustré—sedan 4 portières Chieftain Deluxe

POWER Glide GM

Dollar pour Dollar Pontiac est imbattable

Commande HYDRAUMATIQUE GM

Dans tous les modèles Pontiac 1951, Fleetleader Deluxe, vous pouvez avoir la facilité et la douceur merveilleuses de la POWERGLIDE—une transmission complètement automatique qui a fait ses preuves. Il n'y a pas de pédale d'embrayage. Jamais de vitesses à changer en conduite normale, car la POWERGLIDE est une commande du genre convertisseur de couple. L'usure est réduite, l'efficacité accrue. Votre auto dure plus longtemps, sa valeur en échange est plus élevée! La POWERGLIDE est d'équipement facultatif à coût additionnel sur les modèles Fleetleader Deluxe.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

L'HYDRAUMATIQUE, la commande automatique que les automobilistes acclament depuis plus de dix ans, vous est offerte dans *toute* Pontiac Chieftain 1951. *Mettez le pied sur l'accélérateur pour la marche, sur la pédale de frein pour arrêter*—voilà *tout* ce que vous faites pour la conduite normale avec l'HYDRAUMATIQUE, la commande qui a complètement démodé la pédale d'embrayage! Et, cette année, elle présente la nouvelle *marche arrière instantanée!* La COMMANDE HYDRAUMATIQUE est d'équipement facultatif à coût additionnel sur les modèles Chieftain seulement.

P-1451-BF

Rodrigue Lasnier Automobile Ltée

150 Rue Foch - St-Jean, - Tél. 4679

LE FONDS DE CONSTRUCTION DE L'HOPITAL SAINTE-JUSTINE

Reconnaissance spontanée d'une mère de onze enfants

UN BEL EXEMPLE A IMITER

Tous les jours, depuis l'ouverture de la campagne, les dirigeants sont édifiés du courant de sympathie qui anime la population à l'endroit de Sainte-Justine. C'est spontanément que la reconnaissance inspire des gestes semblables à ceux d'une mère de onze enfants qui vient de souscrire cent dollars, par versements, au fonds de construction du nouvel hôpital. Elle n'a pas attendu ni sa carte, ni la visite de l'auxiliaire, elle est venue, tenant à la main le dernier de ses enfants, un bébé de trois ans, et elle a demandé de faire sa souscription. Une souscription de cent dollars, a-t-elle dit. Bien sûr, je ne pourrais tout de suite verser ce montant, mais je m'engage à le donner, à raison de cinq dollars par mois; je dois tant à Sainte-Justine. Qu'est-ce que j'aurais fait si je n'avais pu faire traiter mes enfants à l'hôpital ? Je voudrais faire davantage, vous pensez bien, mais le moyen de faire plus avec onze enfants." L'exemple de cette mère ajouté à tous ceux qui l'ont précédé et à tous ceux qui viendront, permet aux dirigeants de la campagne, d'espérer que l'objectif fixé pour la construction du nouvel hôpital devrait nécessairement être atteint. Mais il faut que tout le monde fasse sa part; que toutes les cartes distribuées soient retournées au plus tôt au comité central, chargées de belles souscriptions afin que nos petits malades soient contents de nous, et que tous les amis des enfants aient la conviction d'avoir rempli tout leur devoir envers eux. Ne tardons plus, répondons généreusement à l'appel de Sainte Justine en adressant notre souscription au plus tôt au :

FONDS DE CONSTRUCTION DE L'HOPITAL SAINTE-JUSTINE
233 ouest, rue Notre-Dame.

" Pour assurer l'avenir de nos enfants "

Les déjeuners du premier Vendredi

Les déjeuners du premier vendredi du mois sont établis dans un grand nombre de villes des Etats-Unis. On vient de célébrer le 15e anniversaire du premier. Il est dû à l'initiative d'un groupe d'hommes d'affaires de New-York, au sortir d'une retraite fermée à la maison des Jésuites de Morristown, N. J. Désireux de se rencontrer avant leur prochaine retraite, dans un an, ils décidèrent de déjeuner ensemble tous les premiers vendredis du mois, après avoir communié dans leurs paroisses respectives, et d'entendre en même temps une brève causerie d'un prêtre. Le projet réussit merveilleusement et se répandit d'un bout à l'autre du pays. Au diner d'anniversaire, à l'hôtel Statler de New-York, le 11 octobre dernier, assistaient 500 membres de l'organisation.

"Communistes" ou non, les Etats-Unis n'emploieront pas beaucoup de rouge. En commandant une quantité d'articles pour l'écriture d'un Vendeur de la Sheaffer Pen Company, le secrétariat des Nations Unis ont demandé 624 bouteilles d'encre bleu-noir et seulement 24 bouteilles d'encre rouge.

Vous êtes cordialement invité à assister à un

FISH CHOWDER

à

L'HOTEL GALLAGHER

A.-J. SURPRENANT, Prop.

Route no 7, sur le lac Champlain à PHILIPSBURG.

Jeudi, le 15 novembre 1951.

Les "Musical Notes" sauront vous divertir

ENTREE LIBRE

Les Dames sont aussi cordialement invitées. 23-2



"Le Canadien grandit en espérant"

Terre de chez nous — tendre comme une mère et féconde comme elle! C'est sur elle que nous fondons nos espoirs. C'est sur elle que croît, forte et libre, cette génération nouvelle qui succédera à la nôtre, qui continuera le cycle de notre histoire et perpétuera nos croyances, nos traditions et notre langue.

Aujourd'hui que le monde est dans un état de bouleversement et de révolution, si nous voulons conserver tout cela, il nous faut opposer à l'agression armée l'union de nos forces aguerries, et ce, n'importe où au monde. Il serait illogique d'attendre que le mal vienne nous frapper chez nous.

Et pour faire face à cette agression, il faut au Canada une armée puissante et parfaitement équipée. Pour remplir les cadres de cette armée, il faut des jeunes gens, désireux de bien servir leur pays, et qui veulent un bon métier, une bonne paie et tous les nombreux autres avantages qu'offre la vie militaire. Jeunes gens, venez vous joindre à votre armée.

Votre armée

S'ADRESSER À:
Dépôt d'effectifs No 4,
772 ouest, rue Sherbrooke, MONTRÉAL, P.Q.

Ecoutez le programme *"Béni fut son berceau"* tous les vendredis soir à 8h. au réseau français de Radio-Canada.

A31-2238

Qualité + Service = VALEUR!

Dans le soubassement de O. Langlois & Cie. Ltée. Coin Richelieu et St-Jacques (excellentes facilités de stationnement en face du magasin) et 21 Place du Marché. Mêmes prix aux deux magasins.

COMPAREZ NOS PRIX!

FEVES AU LARD
Clark, dans sauce-tomate
2 BOITES 20 OZ. 31c
(BTE 20 OZ. 2 POUR 25c)

* * *

POIS LYNN VALLEY
Standard — gross. 4 - 5
2 BOITES 20 OZ. 29c

* * *

FEVES JAUNES COUPEES
"IDEAL" surchoix
BOITE 20 ON. 16c

* * *

BISCUITS
DAVID "OPERA"
Chocolat et guimauve
CELLO 16 OZ. 40c

* * *

AMPOULES
ELECTRIQUES "Westinghouse"
40 OU 60 WATT ch. 20c

Chez "THRIFT" vous obtenez VALEURS plus Service Personnel, Garantie 100 pour cent de Satisfaction et...

LIVRAISON GRATUITE
Dans St-Jean et Iberville
Pour commande combinée, minimum: $3.00

BLE D'INDE
ROYAL ROSE DORE DE CHOIX 2 BOITES 20 OZ. 39¢

CAFE MARCO	MOUTURE TOUT USAGE	SAC 1 LB	91c
SARDINES	Brunswick, dans huile ou sauce tomate	3 BTES grd ¼	25c
PECHES	DE CHOIX, MOITIES ou TRANCHEES, AUSTRAL	BTE 28 OZ.	35c
RAISIN	AUSTRALIAN "SULTANA" SANS PEPINS	Cello 16 OZ.	23c
JUS	DE TOMATE, CLARK SURCHOIX	2 BTES 20 OZ.	29c
SAVON	POUR LA FIGURE Woodbury, VENTE 1c	4 BARRES POUR	30c
BEURRE DE CARAMEL		CTN 15 OZ.	29c
JAVEX	"Une nécessité	bout. 16 oz. 15c	bout. 32 oz. 25c

JEWEL SHORTENING PQT. 1 lb 33c

FARINE FIVE ROSES TOUT USAGE SAC 7 lbs. 47c

CONFITURE
AUX FRAISES — MARQUETTE
POT 24 OZ. 45c

* * *

TOMATES
IMPORTEES
BELLE QUALITE Tube Cello 19c

* * *

ORANGES
DE FLORIDE — SUCREES
GROSSEUR — 288 — JUTEUSES
2 DOUZAINES 49c

* * *

ROTI de PORC
MAIGRE — BIEN PREPARE
TENDRE — BIEN NOURRIS
BAS PRIX THRIFT lb 45c

* * *

JAMBONS
FUMES-DORES "TENDERIZED"
"PICNIC" — SANS JARRET
SANS PERTE
Valeur Extra Spéciale ! lb 49c

PRIX EN VIGUEUR LES 15, 16 ET 17 NOVEMBRE 1951.

THRIFT STORES LIMITED.

Magasins THRIFT Stores
UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation certifiée par l'A. B. C.
Membre de la "Class A Weeklies"

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

91 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. XCII No. 24 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 15 NOVEMBRE, 1951

Organisation de la défense civile

Problème de la plus haute importance, pour Saint-Jean et la région

Jeudi soir, le 8 courant, son Honneur le Maire Georges Phaneuf, les échevins de la Cité ont invité à une assemblée, qui eut lieu en la salle de l'Hôtel de ville, une centaine de principaux citoyens de notre ville et de la région, manufacturiers, hommes d'affaires ou professionels.

Le but de cette assemblée était de jeter les bases de l'organisation de la défense civile dans notre région.

Son Honneur le Maire qui avait à ses côtés le Colonel E. L. Caldwell, souhaita la bienvenue aux invités, et dit quelques mots de l'importance du sujet à traiter, car advenant une guerre, ou un feu considérable, un désastre, cyclone, etc., il est de la plus haute importance de savoir comment faire face à ces désastres. M. le Maire ajouta qu'il comptait sur la bonne volonté de ses concitoyens pour s'enregimenter: soit comme instructeur ou dans toute autre sphère pouvant aider à la protection de notre ville en cas d'attaque. Il présenta ensuite en termes choisis M. Georges Saint-Martin, président de la Division de Dieppe de la Société ambulancière St-Jean, qui a suivi récemment à Ottawa, un cours de trois semaines sur la défense civile. M. Saint-Martin, qui était le délégué de la ville de St-Jean, adressa ensuite la parole, remerciant M. le Maire et ses conseillers d'avoir mis leur confiance en lui permettant de s'orienter, de se renseigner sur la façon de se mieux protéger contre les armes atomiques et la façon aussi d'assurer la sécurité aux civils advenant toute catastrophe causée soit par la guerre, les conflagrations etc. etc. M. Saint-Marin fut d'une éloquence remarquable et très explicite dans ses renseignements. Il annonça ensuite qu'il organisera pour le bien général et le bon fonctionnement de la défense civile, dix comités dont la liste suit plus bas. M. le Maire invita ensuite le Colonel Caldwell à faire un exposé sur la défense civile, ce que ce dernier fit de bonne grâce en disant que "la défense civile avait reçu l'attention de toutes les têtes dirigeantes du pays: gouvernement Fédéral et provinciaux. Le développement scientifique, dit-il, n'a pas seulement changé la portée des guerres mais la vie elle-même. Nous devons réaliser que la défense civile n'est pas un problème dont il faille s'alarmer, mais un problème qui aura son importance tant que l'humanité existera. A l'avenir nous aurons un département d'Administration civile, lequel comme le département de Police et de Feu, requièrera toute notre attention.

Récemment, une école de défense à été fondée par le Gouvernement. Cette école a pour but d'éduquer le public sur les moyens de défense, cependant celui-ci devra coopérer. L'on sait que notre ville, sise dans la banlieue de Montréal, est un centre très important, et si Montréal vient à être attaquée, St-Jean le sera aussi. Notre ville a maintenant un instructeur de défense civile, mais il lui en faut une vingtaine d'autres. De plus amples renseignements seront donnés prochainement dans les journaux locaux.



M. GEO. ST-MARTIN

VOICI LA FORMATION DES COMITES

Comité Central et Plan d'ensemble: M. le maire, MM. les échevins, Dr. J.-A. Lapierre, J.-B. Maltais, Louis-E. Régnier, Colonel E.-L. Caldwell et les industriels suivants: MM. Jimmy Smith, C. T. Trotter, V. Longtin, A.-J. Burgner, Alex Falls, S.-A. Windsor et autres.

Comité feu et police: M. le chef Stanley Tremblay; Corps d'ambulance: M. Geo. M. Raymond; Relations et bien-être social: M. Paul Dubé. Publicité: Journaux "News", Richelieu et Canada-Français; Utilité Publique: M. l'ingénieur Edgar Gaudette; Comité de communication: M. Omer Gauthier; Instructeur-en-chef: M. Georges St-Martin. D'autres comités seront formés lors de la prochaine réunion qui aura lieu en la salle de l'Hôtel-de-Ville.

Etaient présents à cette réunion: W. Knecht, Brown-Boveri 'ompany; Paul Starke, Doric Textile Mills; E. Schipper, St. Johns Textiles Mills Ltd; Jos Hugues, Canada Dye Works; Frank Bright Singer Mfg Company; J. Gallagher, Dominion Hair Felt Co.; Roger Gaudette, St. Johns Shirt Co. Ltd.; O. Gauthier, Radio Amateurs; L.-O. Perrier, Le Canada-Français; L.-G. Gage, "The News" René Martin, président C. I. O.; G. Raymond, Dr Lapierre, Fernand Guilbert et A. Dion, Ambulance St-Jean, Division Dieppe; Paul Dubé; Chas Boutin, président de la Chambre de Commerce Jr, C. T. Trottor, Standard Clay Products Ltd.; J. G. Smith, Tillotson Rubber Co. Ltd.; M. A. Brown, Belding Corticelli Ltd.; N. Trudeau, Dominion Spinners, Ltd., H. Lanthier, Demetre, Sault & Ciriez; E. Bricks, Dominion Blank Book Co. Ltd.; A. J. Burgner, Canadian Potteries Ltd., J.-A. Bousquet, Gérant Southern Canada Power Co. Ltd, à St-Jean, Echevins E. Milot, E. Lasnier, F.-R. Lefebvre, J.-Armand Ménard, et E. Chartrand; E. Gaudette, ingénieur de la cité; A. Bourassa, grand Chevalier et le chef de police S. Tremblay.

Le Colonel Caldwell, M. G. St-Martin et tous ceux qui ont donné leur adhésion à ce mouvement d'une très grande importance furent ensuite remerciés par Son Honneur le Maire Georges Phaneuf. Nous publions ci-après la première partie d'un article qui a trait aux effets de l'explosion dune bombe atomique sur les immeubles et sur les êtres humains.

Effets de l'explosion d'une bombe atomique.

1. Introduction.

Pour toutes fins utiles, les effets produits sur les immeubles et les personnes par l'explosion d'une bombe atomique peuvent se classer comme il suit:

a) Effets de souffle (onde de choc)

b) Effets de la chaleur (onde lumineuse)

c) Effets de la radiation.

La présente brochure traite de l'importance de ces effets dans les cas indiqués ci-dessous:

(i) Bombe éclatant dans l'air
(ii) Bombe éclatant au sol
(iii) Bombe éclatant sous terre
(iv) Bombe éclatant dans l'eau.

Il est à noter que les effets indiqués ne sont qu'estimatifs. Les effets réels de l'explosion d'une bombe atomique dépendront de nombreux facteurs: puissance de la bombe, altitude ou profondeur à laquelle se produit l'explosion, topographie, conditions météorologiques et le reste, facteurs qui peuvent influer d'une façon plus ou moins marquée sur le bilan des dégâts matériels et des pertes en morts et blessés. De plus, en l'absence de tous renseignements fondés sur l'expérience, il est impossible de traduire en chiffres les effets probables d'une explosion atomique au ras du sol ou sous terre.

2. Hypothèses.

Au cours des études qui vont suivre, la bombe atomique en cause est celle qu'on désigne communément sous le vocable de "bombe de Nagasaki"; il s'agit d'une bombe au plutonium, dégageant une énergie équivalant à celle de 20,000 tonnes de TNT. La bombe éclatant dans l'air explose, suppose-t-on, à une hauteur de 2,000 pieds, altitude à laquelle elle est censée causer le plus de dégâts. La bombe éclatant sous terre explose, croit-on, à une profondeur de 40 à 50 pieds, profondeur à laquelle peut pénétrer une bombe lourde lancée d'un avion. Quant à la bombe éclatant dans l'eau, on présume qu'elle explose en eau relativement peu profonde (à une profondeur de 200 pieds environ), dans des conditions analogues à celles où s'est pratiquée l'épreuve de Bikini.

3. Source de renseignements.

Les présentes notes ont été rédigées d'après des rapports non classés provenant des Etats-Unis et de Grande-Bretagne, et plus particulièrement d'après la publication américaine intitulée "The Effects of Atomic Weapons". Effets de souffle (Onde de choc) produits par l'explosion d'une bombe atomique.

Les effets de l'onde de choc sur les immeubles résultent, en majeure partie, du phénomène même s'il s'agit d'une bombe éclatant dans l'air; du souffle et d'une secousse sismique et peut être d'un certain déplacement d'air à la suite de l'explosion, lorsque la bombe éclate sous terre; d'un déplacement d'air et d'une commotion sous-marine à la suite de l'explosion, si la bombe éclate dans l'eau.

Pour donner une idée de l'ampleur des effets produits par ces ondes de choc, disons que l'explosion d'une bombe dans l'air au-dessus d'une agglomération urbaine d'importance moyenne entraînerait la destruction complète ou l'effondrement d'à peu près tous les immeubles situés dans un rayon d'un demi-mille du point zéro du sol (soit le point situé juste au-dessous du point où se produit l'explosion). Il en résulterait en outre de grands dégâts à la charpente des bâtisses sises à moins d'un mille, tandis qu'à une distance d'un à deux milles, l'explosion causerait des dégâts partiels. Dans le cas des immeubles situés plus loin encore, les enduits et les fenêtres seraient endommagés.

En ce qui concerne les explosions atomiques se produisant sous terre et dans l'eau, les zones où s'exerceraient les ravages précités se trouveraient probablement réduites dans la proportion de 40 p. 100, dans le premier cas, et de 50 p. 100 dans le second, par rapport aux distances indiquées plus haut. Advenant une explosion au sol, l'étendue de la zone dévastée serait moindre que si l'explosion se produisait dans l'air, mais plus considérale que dans le cas d'une explosion souterraine, ainsi qu'il est figuré à la figure 1 des appendices ci-annexés.

5. Bombe éclatant dans l'air.

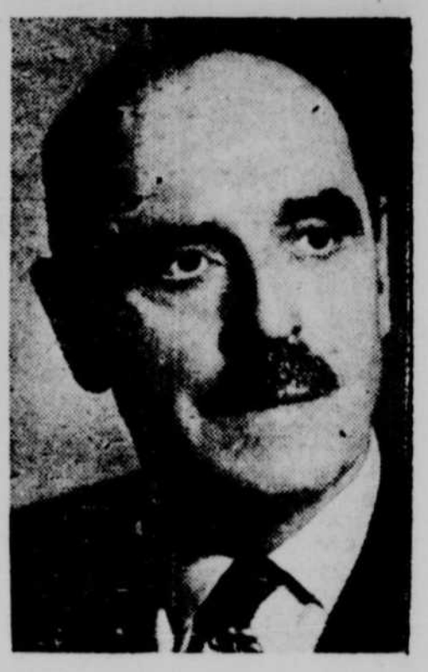
L'alinéa 4 traite des effets de l'onde de choc produit par l'explosion d'une bombe éclatant dans l'air au-dessus d'une agglomération urbaine d'importance moyenne. La figure 2 fait voir les effets probables de l'onde de choc résultant de l'explosion d'une bombe dans l'air, sur les divers genres de constructions énumérées ci-après:

a) plusieurs étages, charpente en acier et en béton armé

b) un étage, forte charpente d'acier (usines)

(Suite à la page 31)

M. le Maire Georges Phaneuf



Président du comité de Défense Civile



HIT PARADE

1— I GET IDEAS
2— COLD, COLD HEART
3— BECAUSE OF YOU
4— IT'S NO SIN
5— DOWN YONDER
6.— THE WORLD IS WAITING FOR THE SUNRISE
7.— AND SO TO SLEEP AGAIN
8.—UNDECIDED

VISITEZ NOTRE COMPTOIR D'AUBAINES

Disques Pathé et populaires, rég: $1.00 et $1.50 spécial à 59c
2 POUR $1.00

Voici quelques artistes: Georges Guétary, Andrex, Ninon Valin, Rose Mania, André Auger, André Dassary, Jean Tranchant et Rina Ketty.

Nous avons aussi plusieurs succès de vos artistes préférés à 25c
Profitez de ces aubaines extraordinaires et achetez à bonne heure vos disques pour les Fêtes.

AU BAR DU DISQUE

Lecteur & Frère

169-171 Richelieu — Tél: 4433 — Saint-Jean

Ligue de quilles "Chatelaine"

Equipe No 1 - "Nylon".

J. P. Seguin	214
A. Chartrand	142
F. Messier	159
F. Oligny	180
G. Frédérick	129
N. Raymond	250
	1074

Equipe No 2 "Non Run".

L. Guimond	139
T. Choquette	102
S. Farmer	99
Dummy	120
C. Paradis	144
J. Patenaude	196
	800

Equipe No 3 "Nylotwist".

Y. Bourque	184
A. Paradis	129
R. Faille	170
Mme A. Paradis	128
B. Fortin	145
L. Bourque	145
	901

Equipe No 4 - "Coton".

R. Picard	180
Mme J. G. Moquin	191
D. Lavoie	168
A. Bisson	153
J. G. Moquin	176
G. Berteau	181
	1049

Equipe No 5 - "Claire".

S. Lacasse	164
I. Beauvais	191
N. Perron	171
H. Fay	139
G. Gadoury	219
R. Ashby	255
	1139

Equipe No 6 - "Chatelaine".

Mme B. Gaboriault	152
G. Perreault	121
M. J. Lord	130
Dummy	120
L. Rome	232
B. Gaboriault	164
	919

Plus haut simple masculin :
N. Raymond : 141.
Plus haut simple féminin :
I. Beauvais : 113.
Plus haut double masculin :
R. Ashby : 255.
Plus haut double féminin :
I. Beauvais : 191.
Mme Moquin : 191.

Ligue St-Johns Boys Clothing

Résultats des parties du 7 nov.
Sans pareil Vs. 4 points.

M. Boulais	77	80	76	233
L. Couture	90	88	99	277
T. Buisson	95	92	97	284
F. Alexandre	99	100	70	269
D. Messier	78	81	113	272
J. Croce	86	93	79	263

Giants, 0 point.

H. Barriere	81	71	97	249
C. Couture	99	86	79	269
C. Hebert				----
L. Vachon	98	127	73	293
G. Lussier	75	81	95	251
G. Hebert				----

Intrépide, 3 points.

C. Grenon	64	82	76	222
T. Angers	58	82	83	223
Y. Menard	92	104	101	297
J. Lanoue	85	72	100	257
G. Roy	112	104	99	315
M. Spenard	72	85	154	311

Braves Vs, 1 point.

J. Demers	80	116	78	274
D. Alexandre	87	66	82	235
A. Goyette	118	91	78	287
C. Lanciault	113	109	130	352
J. Vadeboncoeur	71	68	79	218
P. Mailloux				----

Moyennes Dames

Y. Menard	99.3
T. Buisson	97.2
A. Goyette	94.3
L. Couture	90.1
D. Alexandre	89.
F. Alexandre	88.3

Moyennes Hommes

C. Lanciault	112.7
M. Spenard	104.2
L. Vachon	102.5
G. Roy	102.5

Equipes

Intrépide	21 points
Sans-Pareil	19 "
Braves	13 "
Giants	11 "

Commentaires

Le plus haut simple fut roulé chez les dames par A. Goyette avec 118, et Y. Menard captura le triple avec 197. Chez les messieurs ce fut M. Spenard pour le simple soit 154, et C. Lanciault pour le triple soit 352. L'absence de M. et Mme Hébert a grandement affecté l'équipe des Giants car les Sans-Pareil y allèrent avec 4 points, les choses auraient pu rouler différemment n'est-ce pas Ti-Gilles? Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Hebert, suite de son accident. Non, mais, entre vous et moi, il y a plusieurs joueuses qui se réveillent, entre autres C. Couture qui a roulé 99 un seule (pine) pour cacher son "coq". J. Lanoue a brisé la glace car elle a réussi a faire son 100 tout juste. Qu'est-ce que pouvait bien avoir T. Angers, son capitaine serait grandement intéressé de le savoir. Surveillons ce que les deux moineaux feront, car ils sont identiques dans leurs moyennes, j'ai nommé "Miton et Lucien". Il y a longtemps que nous n'avions pas vu G. Lussier être si peu en forme, peut-être que Joe l'a fait trop travailler. Nous désirons rappeller aux membres que, vu le malentendu à propos de l'heure du début des parties, nous vous demandons d'être présent pour 7 heures et 15 minutes sans faute. N'oubliez pas ce petit effort.

Micky.

Lisez le "Canada-Français" le seul Hebdomadaire donnant les nouvelles de toute la Région.

POUR ETALAGE DE VITRINES
DECORATION
LETTRAGE D'ENSEIGNES
Voyez
Richelieu
DECORATION
ENRG ST JEAN QUE
170 Jacques-Cartier Tél: 8-1555

AVEZ-VOUS BESOIN DE MEUBLES ?
Consultez
A. DUQUETTE
rang Richelieu,
(PRES DES CASERNES)
Nous avons un assortiment complet de meubles de toutes sortes et des plus modernes.
Voyez nos prix avec ceux d'ailleurs et nos termes si faciles.
Signalez 7691 et nous irons vous chercher et vous reconduire sans obligation.



Le Père Noël
— chez —
LANGLOIS
SAMEDI LE 17 NOVEMBRE A 2 HRS
PARCOURS:
Parc Marchand, rue DeSalaberry, rue St-Paul, rue Laurier, rue St-Charles, rue Bouthillier, rue St-Jacques, rue St-Georges, rue Richelieu, et magasin Langlois.
OUVERTURE DU RAYON DE JOUETS
VISITE AU PERE NOEL
BONBONNIERE – 10c — PAQUETS SURPRISES – 25c – 50c – 75c
Faites vos achats à bonne heure
• • •
VENEZ EN FOULE



Cigarettes de Virginie
Sportsman
Roulées dans du papier IMPERMÉABLE
Plus agréables . . . parce que plus douces.
Carreras Ltd. Londres, Angleterre. (Fondée 1788)

BOWLING
Ligue Commerciale de Saint-Jean

Le Club Chez Médé termine en première position

L'équipe Chez MEDE s'est assurée le droit de participer à la série finale pour le championnat de la première série alors qu'elle a divisé contre le club Restaurant Mercier.

Pour le club Chez Médé, Amédée Filion, qui d'après les statistiques publiées chaque semaine, n'aura aucune difficulté à s'assurer les honneurs pour la moyenne individuelle, a réussi une partie de 199 et un match de 547. Germain Brault a réussi un triple de 496.

Pour le Restaurant Mercier, Camille Bachand et Roland Rouleau furent les plus solides en roulant 492 et 484 respectivement.

Le Théâtre Impérial a également divisé 2 à 2 avec la surprenante équipe St-Régis Paper Co., pour terminer la première série en seconde position de la ligue.

Pour le Théâtre Impérial, Alphonse Fortin a le plus brillé en obtenant un simple de 191 et un match de 542, tandis que Amédée Rivard fut en évidence en accumulant 498 pour les trois parties.

Pour le St-Régis Paper Co., Réal Roy s'est le plus signalé en roulant un match de 502.

Paul Chamberlain a obtenu un triple de 476.

CLASSEMENT FINAL
1ère SERIE

Chez Médé	17 points
Théâtre Impérial	16 points
Restaurant Mercier	10 points
St-Regis Paper Co.	5 points

BIG SIX

Amédée Filion	178.15
Raoul Fortin	170.13
René Roy	167.5
C. Desfosses	167.2
Raoul Sicotte	164.6
Alphonse Fortin	163.8

RECORDS

Plus haute partie: Raoul Sicotte	222
Plus haut match: Raoul Fortin	609

A. D.

Ligue de Quilles "Royale"

Equipe L. GIRARD - 1 point				
H. Alexandre	129	78	81	288
A. Bonneville	42	42	42	126
G. Davignon	102	117	91	319
F. St-Denis	131	88	128	347
L. Girard	108	103	127	338
Totaux	512	428	469	1409
EQUIPE C. CARON - 2 points				
D. Rheault	90	82	120	292
N. Audette	54	54	54	162
Jeannot Lapre	82	129	93	304
J. G. Caron	98	130	153	381
Totaux	415	486	511	1412
Equipe A. RIVEST 4 points				
S. Audette	58	58	58	174
G. Duchesneau	96	71	109	276
C. Couture	121	92	103	316
M. Couture	85	119	133	337
A. Rivest	96	104	118	318
Totaux	456	444	521	1421
Equipe J. R. QUINTAL - 0 point				
M. Brodeur	67	67	67	201
J. Bissonnette	79	77	86	242
F. Dumont	55	104	74	233
G. Gervais	95	75	86	246
J. R. Quintal	110	118	88	316
Totaux	406	441	401	1248
Equipe J. P. ROBERT - 0 point				
M. Payette	65	66	65	195
J. Choquette	88	92	85	265
C. Pépin	104	67	122	293
R. Dragon	88	88	88	264
J. P. Robert	96	64	111	271
Totaux	441	376	471	1288
Equipe M. BISCOTTI - 4 points				
R. Picard	73	120	100	293
C. Meunier	109	87	58	254
L. Pépin	76	85	89	250
O. Coutu	95	142	125	362
M. Biscotti	95	78	104	277
Totaux	448	512	476	1436
Equipe J. C. MENARD - 1 point				
F. Roberge	102	71	76	249
R. Vinet	46	46	46	138
G. Pépin	91	68	120	279
R. Dupré	127	141	108	376
J. C. Ménard	145	102	108	355
Totaux	511	428	458	1397
Equipe G. LEFEBVRE - 3 points				
J. Peloquin	89	98	81	268
Jeannine Lapre	77	86	132	295
F. Laplante	92	89	116	297
J. P. Charest	126	105	127	358
G. Lefebvre	85	105	105	295
Totaux	469	483	561	1513

Plus haut simple chez les femmes: Jeannine Lapre ... 132

Plus haut simple chez les hommes: Clément Caron ... 153

Plus haut triple chez les femmes Jeannine Lapre ... 295

Plus haut triple chez les hommes: Clément Caron ... 381

POSITION DES EQUIPES

	points	Pines
André Rivert	18	10,547
Jean-Claude Ménard	18	10,498
Mario Biscotti	17	8,796
Clément Caron	15	10,174
Jean-Remi Quintal	13	10,197
Laurent Girard	12	10,033
Gabriel Lefebvre	12	10,133
Jean-Paul Robert	8	9,686

BOWLING
PANELYTE

Parties au 7 novembre

	Parties	Pins	Tot.
G. Dion	28	3081	114.1
T. Archambault	15	1700	113.3
D. Lock	21	2370	112.8
P. Chamberlain	23	2579	112.1
M. Delage	5	546	109.2
G. Lazure	27	2796	103.9
D. Rothon	15	1558	103.8
A. Gagné	21	2163	103.
A. Charbonneau	21	2128	101.3
S. Hutchison	19	1919	101.
D. Grignon	12	1197	99.7
Betty Roberts	15	1470	98.
Nellie Rossiter	27	2557	94.8
J. Martineau	14	1355	96.7
R. Nicholson	6	578	96.3
M. Proulx	10	942	94.2
J. M. Frédette	24	2249	93.7
J. Sibalis	18	1685	93.6
W. H. Smythe	20	1842	82.1
J. M. Meunier	12	1084	90.3
F. Bellerive	21	1894	90.1
G. Brouillette	27	2429	89.9
H. Duyns	24	2126	88.5
E. Hartz	21	1803	86.
Jean Hartz	12	1025	85.4
J. M. Cathcart	12	1010	84.1
G. Choinière	8	669	83.6
M. Charbonneap	21	1729	82.3
R. Gagné	18	1462	71.2
Audrey Harper	6	482	80.3
R. Paulin	11	875	79.5
D. A. Perry	19	1503	79.1
Betty Hinde	21	1642	78.2
C. Frédette	21	1587	75.5
Philyypis Colby	16	1201	75.
E. Harper	6	442	73.6
N. Hutchison	15	1102	73.4
D. Lanoue	6	440	73.3
J. Duchesneau	15	995	66.3
Mar. Rothon	9	538	59.7
Bing Smythe	17	990	58.2

POSITION A DATE

	Gagnées	Perdues
Oaks	4	0
Cameos	3	1
Mahoganys	3	1
Beeswings	1	3
Crystals	1	3
Maples	0	4

7 Novembre

Haut simple: D. Locke	155
Haut triple: P.Y. Chamberlain	382

Plus fortes moyennes de la saison:

Simple: G. Dion	160
Triple: A. Charbonneau	411

Parties du 14 novembre

Mahoganys vs Oaks	1-2
Cameos vs Maples	3-4
Beeswings vs Crystals	5-6

N. B. — Le Turquey Roll aura lieu le 19 décembre et non le 17, tel qu'annoncé antérieurement.

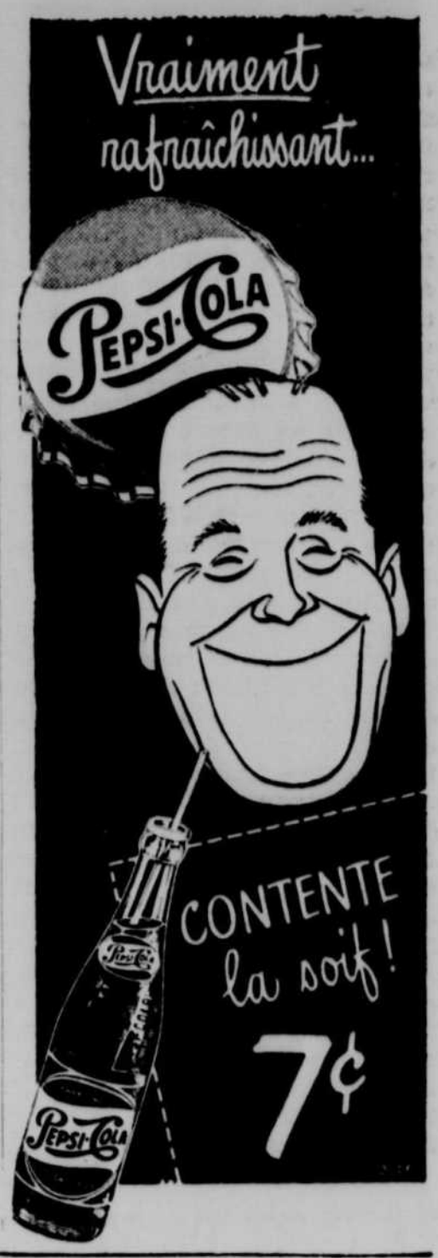
Pour un monde meilleur et plus chrétien

But que poursuivent les Chevaliers de Colomb

Le congrès annuel des Chevaliers de Colomb des districts nos 14 et 25 du diocèse de St-Hyacinthe vient d'avoir lieu à St-Hyacinthe. Le diocèse de t-Hyacinthe, comme ceux de Québec et de Trois-Rivières, comprend trois districts.

Invité à tirer les conclusions du congrès, le député d'Etat, le juge Fontaine, a félicité les officiers qui avaient présenté d'intéressants rapports et il a souligné le grand nombre et l'importance des oeuvres de bienfaisance et de charité accomplies par les conseils dans le cours de l'année. Il a ajouté que les Chevaliers de Colomb désirent contribuer, par leur programme d'action sociale, d'apostolat et de charité, à la reconstruction d'un monde meilleur et plus chrétien.

"L'un des buts principaux poursuivis par notre ordre, dit-il, c'est la pratique de la charité, de toutes les façons et dans tous les domaines. C'est la charité, et elle seule, qui fait la valeur de nos actes et on peut dire, en somme, que chacun de nous vaut ce que vaut sa charité. Malheureusement, dans notre vocabulaire contemporain, le mot "charité" a presque complètement perdu son sens véritable."



Pour le Simple
MAL de GORGE
Rein pour battre
BUCKLEY'S MIXTURE

IMMEUBLES GUERIN ENRG.
LIONEL GUERIN, Prop.
244 Mayrand Saint-Jean Tél. 5311

PAROISSE NOTRE-DAME, SAINT-JEAN

RUE GREGOIRE: prop. 3 logements, 1 de 4 appts, 2 de 2 appts, 3 garages.
RUE GREGOIRE: prop. 4 logements de 3 appartements.
RUE MERCIER. prop. 2 logements, 1 de 5 appts, 1 de 4 appts.
RUE ST-LOUIS, prop. 2 logements, 1 de 6 appts, - de 5 appts avec garage.
BLVD SEMINAIRE: 2 logements de 4 appartements.
BLVD SEMINAIRE: prop. 4 logements de 3 appts. avec garage.
RUE NOTRE-DAME: prop. 8 appartements.
RUE ST-DENIS: cottage 6 appts, très moderne, prêt du gouv.
RUE LAURIER: prop de 6 appts, 1 magasin épicerie-boucherie
RUE SALABERRY: prop. 2 logements de 6 appts.
RUE LAURIER: prop. 6 appts avec restaurant.

PAROISSE CATHEDRALE, SAINT-JEAN

RUE ST-JACQUES: prop. 5 logements, - de 5 appts, 4 de 3 appts, cinq garages.
RUE ST-JACQUES: Cottage 5 appartements.
RUE ST-JACQUES: prop de 3 logements de 4 appartements.
RUE RICHELIEU: prop. 2 magasins, 3 logements.
RUE ST-JACQUES: restaurant avec repas, logement de 3 ap.
RUE ST-JACQUES: épicerie-boucherie licenciée
RUE ST-JACQUES: prop. 1 magasin, logement 7 appts, comprenant épicerie licenciée, fruits et légumes.
BLVD SEMINAIRE: prop. 4 logements de 3 appts.

PAROISSE ST-EDMOND, SAINT-JEAN

BLVD COUSIN: cottage de 4 appts, système de chauf., garage.
RUE PINSONNAULT: prop. 2 logements de 5 appartements.
RUE PINSONNAULT: Cottage 3 appartements.
BLVD GOUIN: prop. 4 logements de 4 appartements.
RUE BOUTHILLIER: prop 2 logements de 5 appts avec garage
BLVD COUSIN: cottage de 5 appts, système de chauffage à l'huile.
BLVD GOUIN: prop. de 2 logements de 5 appts.
prop. de 5 appts, 1 magasin, épicerie licenciée, mercerie générale, bonne place d'affaires.

IBERVILLE

1ERE RUE: Cottage très moderne de 7 appts, système de chauffage, garage.
8e AVENUE: prop. 2 logements, 1 de 7 appts, 1 de 5 appts, gar.
1ERE AVENUE: cottage 5 appts, prop. à vendre ou échanger pour terre.
4e RUE: prop. 2 logements de 5 appts, système de chauffage.
RANG MISSISQUOI: Cottage 5 appts, 1 garage.
RANG MISSISQUOI: prop. 2 logements de 5 appts.
RANG MISSISQUOI: prop. de 4 appartements.
LONGUEUIL: restaurant très moderne.
MONTREAL: prop. 12 logements, prêt féléral.
ST-GREGOIRE: prop. 7 appts, 6 arpents de terre avec poulailler pouvant contenir 800 volailles avec tous les accessoires et incubateur.
ST-BLAISE: propriété de 7 appartements.
BOULANGERIE située à 20 milles de St-Jean avec tout son équipement, camion, aubaine pour prompt acheteur.
Plusieurs belles fermes à vendre.
Plusieurs terrains à vendre dans St-Edmond, Notre-Dame et Saint-Jean.

Notre devise est de bien vous servir.

ENHA REG'D

GRATIS GRATIS

TROIS MAGNIFIQUES CADEAUX
SERONT DONNES LE 24 DECEMBRE A 9 HRES P. M.

Avec chaque achat considérable ou non vous recevrez un coupon vous donnant une chance de gagner un de ces trois superbes prix.

Employez notre PLAN DE MISE DE COTE
(Un léger dépot réservant l'objet choisi pour achat futur)

Cadeaux pour toutes occasions



Lampes de toutes sortes, Grille-pain, Cafetières, horloges, Cadrans, Grille-sandwiches, Couvertures, Coussins électriques, Laveuses, Refrigérateurs, Petits poêles électriques, 8 modèles de malaxeurs, Plats, Verrerie, Objets en plastique, Théières, Tables de téléphone, Tables de bout, Set de cuisine chromé.

Tourne-disques électriques de qualité supérieure

Voyez et entendez le fameux appareil ultramatic ROGERS MAJESTIC (Il change vos disques parfaitement)

- Voyez notre ligne complète de radios "Rogers Majestic"
- Voyez les modèles avancés de télévision "Rogers Majestic".

Soyez sages et Economisez

en achetant chez:

ENHA Reg'd

8 Place du Marché, ST-JEAN, Qué. Tél: 6963

Henri IV de Pirandello sur notre scène

Un chaleureux accueil a été fait jeudi soir dernier, à la tragédie en trois actes, "Henri IV", de Luigi Pirandello, présentée dans une traduction de Benjamin Crémieux, par les Compagnons de Saint-Laurent. Le rôle-titre de ce drame, dont l'action se situe de nos jours, en Ombrie, était défendu par Paul Dupuis, de retour au Canada après un long séjour en Europe, qui personnifiait un jeune aristocrate italien qui, devenu fou à la suite d'une chute à cheval, imagine être Henri IV d'Allemagne, le célèbre empereur qui eut de terribles démêlés avec le Pape Grégoire VII. (L'on sait que ce souverain des Germains ayant été excommunié à cause de ces dits démêlés, dut se rendre à Canossa vêtu de peaux de bêtes attendre toute une nuit à la belle étoile le bon plaisir du pape, afin de pouvoir s'humilier au matin, devant le chef de l'Eglise). Le jeune noble donna donc à ceux qui l'entourent les noms et rôles de personnages contemporains de l'empereur, et ces derniers, de crainte de lui déplaire, se prêtent à ce travesti qui permet de vivre au jour le jour un simulacre de la vie réelle d'Henri IV. Pour le guérir, ses amis ont recours à l'aide d'un psychiatre qui organisera une confrontation dont l'effet violent pourra le faire sortir de ses rêveries. Mais, à l'insu de tous, Henri IV qui était demeuré fou durant douze ans, recouvre la raison, mais continue cependant de simuler la folie afin d'avoir sa vengeance, c'est-à-dire tuer Belcredi le responsable de sa chute à cheval.

Quoique renfermant quelques longueurs, ce drame du grand sicilien est d'une grande force dramatique. Paul Dupuis fut renversant dans le rôle-titre. C'est un acteur étonnant qui possède un jeu profondément humain; il fut tour à tour sensible, cynique, rêveur etc., et a joué au troisième acte surtout, d'une façon magistrale. Le talentueux Jean Coutu nous a donné un Belcredi impertinent et cynique, et Jacques Auger fut un psychiatre hilare; le rôle de Frida fut rendu avec beaucoup de charme par Hélène Loiselle. Les "Amis de la Centrale" ont donc eu, jeudi dernier, l'avantage de voir une pièce à l'interprétation et à la mise en scène soignées, aux décors originaux. Si le thème traité ici par Pirandello: double personnalité, obsession de la folie, déguisement, etc. leur a paru parfois subtil, ils seront néanmoins servis à souhait lors du prochain spectacle des Compagnons de Saint-Laurent, présenté le 4 décembre prochain, et consistant en une comédie de Molière: Les fourberies de Scapin, mettant en vedette Georges Groulx dans le rôle-titre.

LE CURE DE VILLAGE ET SAINTE-CATHERINE

Vous connaissez tous le talent de raconteur de notre Curé de Village. — En effet il y a longtemps que le bon curé de St-Vivier ne nous a pas fait le récit d'une belle légende. Imaginez-vous qu'en l'honneur de la fête de Sainte-Catherine que nous célébrerons le 25, Robert Choquette, le prolifique auteur du "Curé de Village" fera raconter à son "Curé", jeudi, le 22 novembre à 8 hrs. au réseau de Radio-Canada, une des plus belles légendes de chez-nous.

Robert Choquette sait dans ses présentations radiophoniques, nous faire passer par toute la gamme des émotions. — Ses personnages vivent depuis des années avec nous comme des êtres réels. Qui ne connait pas Anatole Théberge, son épouse, Lionel, Juliette, Toussaint Boisclair et combien d'autres. Oui, les personnages du Curé de Village sont bien vivants, on a l'impression qu'ils font partie de notre vie de tous les jours. Leurs divers problèmes, leurs joies comme leurs peines deviennent nôtres.

Jeudi soir, à huit heures au réseau de Radio-Canada, nous retrouvons quelques-uns de ces personnages sympathiques dans une atmosphère de fête et de gaité.

Quelle est cette belle et mystérieuse légende dons nous fera part le Curé? Nous le saurons jeudi soir à huit heures aux postes du réseau Radio-Canada et aux postes affiliés.

Le Curé de Village est une présentation de la Canadian Industries Limited.

CHANGEMENTS AUX HORAIRES

En vigueur

le dimanche, 25 nov. 1951

Tous renseignements des agents

CANADIEN NATIONAL

Electric Service Enr'g

J.-P. LAZURE, Prop.

Entrepreneur-Electricien

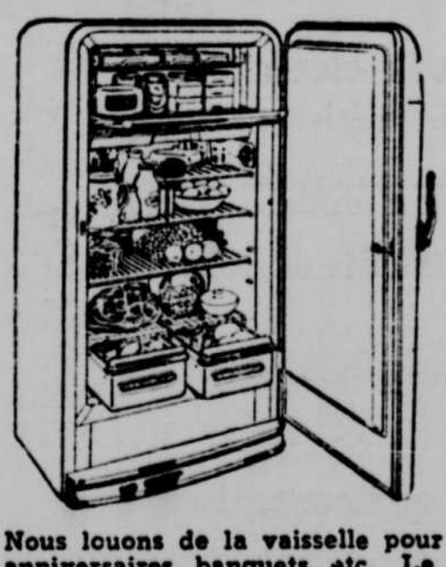
DE 46 PINSONNAULT

à

266 RUE TRAHAN

TEL: 4754

Service prompt et garanti



Voyez le nouveau

FRIGIDAIRE

Toujours au prix régulier

Donnez votre commande pour livraison immédiate.

Nous louons de la vaisselle pour réception de mariage, fêtes anniversaires, banquets, etc. Le tout à des prix les plus bas imaginés.

Peinture Sherwin-William, Tapisserie de choix

J. P. ROULEAU

42 ST-PAUL SAINT-JEAN TEL: 3873

LES AMIS DE L'ART

SALON DU LIVRE:

A l'Hôtel Windsor du 25 au 28 novembre, la Société d'Etude et de Conférences présente le premier Salon du Livre Français au Canada. Des kiosques ont été retenus par plusieurs éditeurs et les fervents du livre pourront y voir des raretés. L'entrée est libre.

SALON D'AUTOMNE:

Tous les membres de la Société, leurs parents, professeurs et amis sont intamment priés de vsiter notre Salon d'Automne qui se tiendra au Jardin Botanique du 16 au 26 novembre. Ce salon, ayant pour but de faire connaître nos jeunes artistes canadiens, devrait mériter l'attention de tosu.

EVENEMENTS ARTISTIQUES:

Au Monument National, les 20-21-22 novembre. "Student Prince" par les Variétés Lyriques:

Au Forum, le 24 novembre, en matinée "Ice Capades of 1952".

Billets à prix réduit sur présentation de la carte de membre:

Au Plateau, le 16 novembre, Joseph Szigeti, violoniste;

Au Théâtre des Compagnons, du 13 ou 27 novembre, sauf les lundis et mercredis, "Les Fourberies de Scapin" par les Compagnons.

A l'Auditorium Jeanne Mance, festival Jouvet: "Les Amoureux sont seuls au monde"; Festival Giraudoux: "La duchesse de Langeais", avec Edwidge Feuillères; le 17 novembre.

A la salle d'Arcy McGee, le 18 novembre, récital d'ouverture de la série de l'Entr'aide de l'Ecole Auguste Descarries, Artiste: Jean Elie, Pianiste.

Au Gêsu du 20 ou 25 novembre incl. "Un inspecteur vous demande" par le Théâtre du Nouveau-Monde.

AU THEATRE MOLSON

Pendant toute la durée de l'hiver, chaque lundi soir, de 9 h. à 10 h., une série d'émissions radiophoniques commanditées par Molson's et intitulées le "Théâtre lyrique Molson", présente sur les ondes du réseau français de Radio-Canada, les opéras les plus populaires du répertoire, mettant en vedette — dans les principaux rôles — les meilleurs artistes canadiens-français.

Ainsi, lundi soir prochain, le 19 novembre, les radiophiles pourront entendre le célèbre opéra: "Madame Butterfly". Par la suite, d'autres oeuvres aussi réputées prendront l'affiche, notamment: "Manon", "Le mariage de Figaro" et "Faust".

Parmi les nombreux artistes invités au "Théâtre lyrique Molson", citons: Raoul Jobin, ténor du Metropolitan Opera; Claire Gagnier, Louise Roy, Denis Harbour, Dolorès Drolet et plusieurs autres qui comptent parmi les meilleurs chanteurs et chanteuses dramatiques du Canada français.

A chaque émission, les artistes sont accompagnés par un important orchestre sous la conduite de Jean Deslauriers, qui dirige aussi les choeurs.

Le "Théâtre lyrique Molson" est radiodiffusé par les postes suivants: CBF (Montréal), CBV (Québec), CBJ (Chicoutimi), CKCH (Hull), CHLT (Sherbrooke), CHGB (Ste-Anne de la Pocatière), CJFP (Rivière-du-Loup), CJBR (Rimouski, CHNC (New Carlisle), CKNR (Rouyn), CKVD (Val d'Or), CHAD (Amos), CKLS (La Sarre), CKLD (Thetford Mines).

POUR TOUX OU RHUME-

RIEN NE VAUT

BUCKLEY'S MIXTURE

GRANDE VENTE D'ECOULEMENT

Toute marchandise réduite en bas du prix coûtant

ROBES de crêpe faille, grands points 18½ à 24½. Rég. $18.95. pour $9.00
ROBES de crêpe faille, petits points, rég. $15.95. réd. à $7.95
ROBES de lainage, crêpe de laine, réduites à $5.00
ROBES de jersey de laine. Rég. $17.95, réduites à $10.95
ROBES imprimées, foncé, 14 à 18 ans. Réduites à $5.00
BLOUSES de coton, manches longues. Rég. $2.95, réduites $1.49
Ainsi qu'un lot de robes réduites à $2.95

Venez vous convaincre de ces aubaines

AU MAGASIN DE

MME G. REMILLARD

384A Laurier, ST-JEAN, Qué. Tél: 3922

TOUTE VENTE FINALE — AUCUN ECHANGE. 23-2

J. A. L'Ecuyer

TAPIS - PRELARTS

VENTE & POSAGE



Heures d'Affaires
Lundi au Jeudi
9 hres. à 6 hres.
Vendredi et Samedi
9 hres. a. m. à 9 hres. p. m.

34 ST-GEORGES
Tél: 6556



Gagnez un voyage pour deux toutes dépenses payées par avion ou paquebot! En plus de $100 de prix en argent chaque mois.

"QUEL EST LE NOM DU FAMEUX EXPLORATEUR QUI PRIT POSSESSION DU CANADA POUR LA FRANCE?"

Prenez part à ce Grand Concours de LA FARINE REGAL maintenant! Ecrivez simplement la réponse, avec vos noms et adresses et le nom de votre détaillant de farine ou de moulées. Incluez le coupon ou la marque de commerce* (ou fac-similé) de tout sac de FARINE REGAL ou de MOULEE BALANCEE ST. LAWRENCE, et adressez votre envoi à C.P. 5900, Montréal.

Chaque mois, à une assemblée de l'Union des Cultivateurs, 10 bonnes réponses seront choisies au hasard dans le courrier. Si votre envoi est choisi, vous recevrez $10 en argent, votre nom sera publié dans ce journal et votre envoi sera gardé pour le grand tirage final du mois de mars alors qu'on décernera le Voyage à Rome pour deux, toutes dépenses payées, ou l'équivalent en argent. Envoyez autant de lettres que vous le désirez pour augmenter vos chances de gagner. Achetez votre FARINE REGAL ou votre MOULEE BALANCEE ST. LAWRENCE aujourd'hui et expédiez votre envoi.



LA MOULEE LAITIERE 16% ST. LAWRENCE mélassée est la préférée des laitiers progressifs à cause de sa texture idéale, l'avoine et l'orge n'étant que broyées. La Cie. ST. LAWRENCE fabrique aussi une moulée laitière de 18% de protéine ainsi que des suppléments laitiers de 24% et 32% de protéine pour les cultivateurs qui récoltent leurs grains de ferme.

RATIONS BALANCEES ST. LAWRENCE

ST. LAWRENCE FLOUR MILLS LTD., MONTRE

Meuniers de LA FARINE REGAL et des MOULEES BALANCEES ST. LAWRE

LES GAGNANTS D'OCTOBRE DES PRIX DE $10.

M. RAYMOND THUOT, St-Lin, P. Q.
M. LUCIEN BELIVEAU, St-Hubert de Spaulding, P. Q.
Mme ODILON VEILLEUX, Morissette Station, P. Q.
Mme ALICE POILER, Musselyville, P. Q.
Mlle DENISE CYR, Chandler, P. Q.
M. W. CARRIER, Rousseau Mills, P. Q
Mme MARCEL LEVEILLE, Chandler, P. Q.
M. GASTON MEUNIER, Chandler, P. Q.
M. LIONEL GAGNON, St-Prime, P. Q.
Mme GERARD CARON, Bureau Pelletier, P. Q.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE

SAINT-JEAN COMPTE 19,186 AMES D'APRES LE DERNIER RECENSEMENT

UNE AUGMENTATION DE 5,540 AMES EN 10 ANS

L'Office fédéral de la Statistique qui est présentement en train de compiler les données du dernier recensement général du Canada, tenu en juin dernier, a publié, hier, quelques autres résultats préliminaires de populations.

Ainsi, d'après ces résultats préliminaires, notre Cité de St-Jean, voit sa population portée à 19,186 âmes. La population officielle, lors du recensement précédent, tenu en 1941, était de 13,646. C'est donc une augmentation de 5,540 âmes en dix ans.

On relève également que St-Jérôme a maintenant une population de 17,504, contre 11,329 en 1911.

Quant à Granby, sa population est de 21,838; elle était de 14,197 en 1941.

Ces chiffres provisoires de la population sont sujets à quelques revisions, dues notamment en ce que, en certains cas, des résidents pouvaient être absents lorsque les énumérateurs sont passés.

Aussi bien est-il du devoir de chacun de ceux qui croient n'avoir pas été recensés, de signaler leur nom et leur adresse à l'Office fédéral de la Statistique, Ottawa, Ontario, dans une lettre qui n'a pas besoin de porter de timbre d'affranchissement.

Feu M. Antoine Pinsonnault

Mercredi le 8 courant, est décédé après une longue maladie, M. Antoine Pinsonnault âgé de 86 ans, époux de Aurore Brin. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, deux filles, Mlle Marie-Louise, du toit paternel, (Aurore) Mme Omer Dussault, de Notre-Dame de Stanbridge; quatre fils : Georges-Aimé de Matane, Emile, de Springfield, Oscar, de St-Jean et Auguste, de Notre-Dame de Stanbridge; quatre brus: Mmes Georges-Aimé, Emile, Oscar et Auguste Pinsonnault; deux frères : MM. Emile et Alfred Pinsonnault, de St-Sébastien; deux soeurs : Mlle Régina Pinsonnault et Mme Napoléon Labonté, (Adélina) de St-Sébastien; une belle-soeur : Mme Telesphore Pinsonnault, de St-Sébastien; ainsi que vingt-six petits-enfants et dix arrière petits-enfants. Ses funérailles ont eu lieu samedi le 10 courant, en l'Eglise-Cathédrale de St-Jean, au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis. M. le curé Wilfrid Charbonneau fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les vicaires I. Provençal et R. Cyr comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient six petits-fils du défunt : MM. Louis et Réal Pinsonnault, Hervé Dussault, Roland Meunier, Jean Bédard et Normand Lorrain.

La quête fut faite par MM. Réal Pinsonnault et Hervé Dussault.

Le défunt a été inhumé dans le cimetière de St-Sébastien, terrain de la famille.

A la famille en deuil, nous adressons nos sincères condoléances.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathie, entre autres :

Messes : M. et Mme Jean Bédard, M. Oscar Pinsonneault, Famille Choinière, M. et Mme Omer Dussault.

Fleurs : Mme L. Lupien.

Bouquets spirituels : M. et Mme Louis P. Wilson, Mme Lionel Lupien, Marie-Louise Pinsonneault.

Télégrammes : Hervé, Québec; Henri Pinsonneault, Rouyn, M. et Mme Delphis Pinsonneault, Montréal.

Sympathies : MM. et Mmes J. A. Paquette, Adélina Desranleau, Jean Desranleau, Auguste Charron, Gérard Desgroseilliers, René Archambault, A. Harbec, N. Duquette, Charles Lafrance, A. Boudreau, Maurice Roy, Emile Pinsonneault, Gérard Roy, Eugène Poirier, Gabriel Chamberland, Georges Raymond, Salomon Audet, Pierre Jetté, Arthur Laurin, L. Philippe Duchesneau, Arsène Sénécal, Amos Choinière, Elisée Duval, A. Caza, Wilfrid Poirier, Hervé Dussault, Rosario Granger, Mmes Donat Kérouak, Joseph Durocher, W. Brin, A. Leblanc, T. Barron, familles : Emile Mailhot, O. Langlois et Cie, W. Choinière, Cercle des fermières de St-Jean, Cercle des fermières Notre-Dame de Stanbridge, Ovila Choinière, Elèves 4 ième année A. Marie-Rose Choquette, O. Langlois et Cie, MM. Emile Pinsonneault et Gilles Dussault, Mlles Lochina Baril, Fernande Dussault, Martha Ferland, Corinne Hachez, Jocelyne, M. Joseph Eléas Baril, Mlles Régina Pinsonneault, Mlles Perras, Vitaline Brodeur, Claire Dusault, Cécile Pinsonneault, Régina Coté, Ginette Dusault, Cécile Pinsonneault, Yvonne Pinsonneault, Maria Roy, Thérèse Lecompte, MM. Elphège Gervais, Lionel Gamache, Edouard Lecompte, Georges Palardy, Mme Elisée Duval, Lucile Pépin, Bernadette Sénécal, Irène Jourdenais, Renée Messier M. et Mme Adrien Paquette, Agna Pinsonneault, Mlle Marthe Clouâtre et autres.

A tous les membres de la famille Antoine Pinsonneault rediSent un sincère merci.

Gagnants de la Minute chanceuse au Taxi Sanders

Mmes Joseph Robidoux, Georgette Ross, Maurice Marchand, Gaétan Paré, Richard Worthington, Eugène L'Ecuyer, Roland Brassard, Mlles Aline Pinard, Joceline Narbonne, MM. Paul-Emile Loyer, Florian Longtin, Rosaire Thibodeau, Maurice Sylvestre, Arthur Ménard, Jacques Bérard, E. Hartz, Emile Gélineau, Jean-Paul Bouchard, Alphège Giroux, Paul Dextradeur, Eugène Bernard.

Tentez votre chance.
TEL: 2427

A QUOI ETES-VOUS ALLERGIQUE ?

Quand une substance habituellement inoffensive cause des éruptions ou bien des troubles des systèmes respiratoire et digestif, on dit que la personne qui en est victime est allergique à cette substance. La substance coupable s'introduit dans l'organisme par inhalation, contact, injection ou absorption. La médecine réussit à identifier la substance qui cause l'allergie, et un médecin peut aider, ordinairement, à soulager le mal.

L'Etat de Georgie, aux Etats-Unis, est grand producteur de coton et de tabac. Mais depuis quelques années, il a fort augmenté ses industries lourdes.



NOUVEAU SALON DE COIFFURE

LUCILLE PERRON, Prop.

197 St-Charles - Tél: 8-1688

Coiffeuse d'expérience à votre service

BIENVENUE A TOUS

23-2

Tél: 6928 69 St-Jacques

J. P. CARON, B. A. D. C. N. D.

Chiropraticien

HEURES DE BUREAU

Lundi Mardi Jeudi Vendredi
10 à 12 — 2 à 5 — 7 à 9
Samedi 10 à 12 — 2 à 5
FERME MERCREDI

j-n-o.

GRANDE OUVERTURE



GRATIS $1000.00 GRATIS

En marchandises pour toutes personnes qui visiteront notre NOUVEAU MAGASIN à l'ouverture, le 16 novembre, jusqu'au 1er décembre, 1951.

AUBAINES SANS PRECEDENT :

Habits en worsted de belle qualité		$45.00
Habits sur mesure, WORSTED anglais	Rég. $70.00 à $85.00	$59.50
Paletôts tout laine		$69.50
500 CHEMISES Broadcloth, très belle qualité	Rég. $4.50 et $5.00	$2.95
500 CRAVATES	Rég. $1.50 et $2.00	.98
300 CHEMISES Sport bleu-marine, rouge, drab, vert,	Rég. $6.00	$3.95
PALETOTS "Station Wagon" 3/4 doublé mouton	Rég. $44.50	$34.50
300 PANTALONS, couleurs assorties,	Rég. $10.00 à $14.00	$ 7.95
CHAPEAUX "Rockett" MAURICE RICHARD, par Morgan		$ 6.00

Chemises marque "BRILL" — Gants "PARIS", — CHAUSSURES.

MESDAMES : BAS DE NYLON "EXQUISITE" 51 gauges, 15 deniers. Rég. $1.95 .... $1.47

Chez RENE Enrg.

35 rue St-Jacques ST-JEAN, Qué. Tél: 2630

Création Bernard Lavallée
39 rue St-Jacques, Tél: 8-1345

Exécution Georges Vigeant, Ebéniste,
229 Champlain, Tél: 4790

CONCERT DES JEUNESSES MUSICALES

Lundi soir dernier, des centaines d'auditeurs enthousiastes assistaient au premier concert annuel des Jeunesses Musicales. L'artiste invité était nul autre que notre "violoniste national" M. Arthur Leblanc. La réputation de ce grand artiste n'est plus à faire. Ses talents sont reconnus aussi bien dans tout le Canada qu'aux Etats-Unis et en Europe. Les critiques les plus exigeants ne lui ont pas ménagé leurs éloges. Dernièrement la Société des Concerts du Conservatoire de Paris l'engageait comme soliste et il portait avec ce même orchestre pour une tournée de concerts en France et en Belgique. La brillante carrière de M. Leblanc n'est pas encore terminée; nous ne conservons nul doute que l'avenir lui réserve encore de très grands succès.

A ce programme figuraient les oeuvres suivantes: Thème et variations par A. Corelli-Kreisler. Sur un thème de l'Italien A. Corelli, le violoniste contemporain Fritz Kreisler a écrit des variations charmantes qui s'adaptent bien à la tructure simple et logique de la mélodie primitive. L'Andante et Allegro (pour violon seul) de Jean-Sébastien Bach est un petit chef-d'oeuvre. A l'aide d'un instrument, dont la diversité de sons est assez réduite, Bach réussit à créer l'illusion d'un orchestre. Sonate en Ré mineur Opus 108 de Brahms, qui pourrait tout aussi bien s'intituler: "Sonate à la Mer", car elle est comme elle, tour à tour impétueuse, calme et tourmentée.

Etait aussi au programme la "Petite Suite Canadienne" composition de M. Arthur Leblanc. L'oeuvre se divise en trois parties: le chant des Pins, Caprice d'Enfants et Danse Rustique. D'après Gilles Potvin, ces trois oeuvres d'Arthur LeBlanc furent écrites sous l'inspiration du moment. La première fut écrite près de Lynn, dans le Massachussets, où se trouvaient des pins grandioses. La seconde est dédiée à Louise, fille du compositeur. La Danse fut écrite au Saguenay, en 1943.

Vint ensuite "La Danse Villageoise" de Claude Champagne, une composition typiquement canadienne et deux mélodies de caractère espagnol, la Malaguena d'Albeniz avec Variations de Kreisler et la Rhapsodie Tzigane de Maurice Ravel.

Nous avons constaté, avec plaisir, que le niveau intellectuel de St-Jean, qui autrefois était jugé très bas, s'est sensiblement amélioré.

M. Arthur LeBlanc a été bien secondé par la magnifique interprétation de Mlle Laura Fink. Mlle Fink est une pianiste canadienne de grand talent qui commença ses études à Ottawa, sous la direction de Mlle Irène Miller. De nombreux honneurs vinrent couronner ses talents. Une bourse du Festival de Musique lui fut accordée et elle se classa première au Musical Arts Club. Elle alla ensuite parfaire ses études à Londres, sous la direction de M. Sydney Harrison, au Guild Hall School of Music et aussi avec Maître Mentle Childe. Elle obtint sa licence en musique pour revenir ensuite au Canada où elle entreprit une tournée de récitals à travers l'Ontario.

Un point qui est tout à l'honneur des Jeunesses Musicales, c'est qu'ils préparent les pièces exécutées en lui fournissant des commentaires fort bien choisis. Ainsi Mlle Andrée Desautels sût d'une façon personnelle et fine, faire comprendre aux auditeurs que pour mieux goûter un concert, il faut être préparé. Mlle Desautels est une autorité dans ce domaine, ayant étudié l'histoire de la musique avec un maître tel que Norbert Dufourg et l'analyse musicale avec Mme Arthur Honneger et Nadia Boulanger. Mlle Desautels est maintenant chargée de cours à l'Université de Montréal.

Ce premier concert des Jeunesses Musicales a remporté un franc succès et nul doute que les trois autres concerts de la saison sauront aussi plaire aux abonnés.

SURVEILLANCE MEDICALE

Rien n'est plus important, du point de vue hygiène, que de surveiller étroitement tous et chacun des membres de la famille. Cette tâche incombe aux parents qui doivent consulter leur médecin chaque fois qu'ils ont des doutes quant à la santé de l'un ou l'autre des membres de la famille.

La future mère est fragile. Elle a besoin d'une vie régulière. Il importe qu'elle suive les avis de son gynécologue afin d'éviter toutes complications. Les hygiénistes recommandent : l'analyse du sang dès les premiers mois, et des consultations périodiques. La future mère doit suivre un régime alimentaire scientifique. Les aliments protecteurs, lait et produit laitiers, céréales et pain à grain entiers, pommes de terre, légumes et fruits frais, oeufs, viande et poisson. Madame, n'oubliez point de boire plusieurs verres d'eau, chaque jour. Le repos et les occupations normales sont recommandées, mais les efforts et la fatigue sont interdits.

Quant au bébé, il est fragile, particulièrement dans les débuts. Assurez-lui les meilleurs soins car les premières semaines qu'il passera sur terre constituent un point de départ qui, s'il est bien fait, influera sur toute sa vie. " La mère, disent les hygiénistes du ministère provincial de la Santé, doit tout faire pour se remettre de l'épreuve qu'elle vient de subir afin de pouvoir élever et nourrir son enfant selon les principes les plus efficaces de l'hygiène et de la médecine préventive ". Que votre médecin de famille exerce une surveillance régulière sur vous et votre enfant. Profitez des avantages de votre Unité Sanitaire. Le ministère de la Santé, que dirige l'honorable Albiny Paquette, m. d., met à votre disposition des médecins hygiénistes, des infirmières hygiénistes et tout un personnel pour assurer à tous les bienfaits de l'hygiène. Sachez en profiter.

Ligue de Quilles des Banques locales

Le 7 courant eut lieu l'ouverture de la Ligue de Quilles des Banques locales.

A cette occasion, les gérants des différentes banques nous ont fait le grand honneur de la mise au jeu. Nous les remercions bien sincèrement pour cette marque d'encouragement envers leurs employés.

Positions	Points
Banque Royale du Canada	2
Banque de Montréal	2
Banque Canad. de Commerce	1
Banque Canadienne Nationale	1

Félicitations :

Haut-simple :

Mlle Claire Therrien 147 (Royale)

M. Roger Dragon 134 (Montréal)

Haut-double :

Mlle Claire Therrien 246 (Royale)

M. Jacques Roy 246 (Royale)

ATTENTION AUX CHIENS !

On ne devrait jamais laisser les animaux domestiques approcher les malades qui souffrent de maladies contagieuses. Ces animaux n'attraperont peut-être pas la maladie, mais ils peuvent en transporter les germes. Les chiens, en particulier, sont prédisposés à la fièvre scarlatine et peuvent facilement transmettre l'infection aux enfants des alentours.

Dégustez notre fameuse

TIRE de Ste-CATHERINE

FAITE A LA MAISON

Fraise, Vanille, mélasse

J. & A. MERCIER

240 St-Jacques, tél: 2566

24-2



Quand vous irez faire vos emplettes au rayon des viandes de votre magasin amical Dominion, votre plaisir sera *double*. D'abord, vous aimerez l'attention individuelle et les soins personnels que vous recevez de nos commis courtois et affables. Chacun d'eux a subi un entrainement qui lui permet de vous aider à choisir le morceau approprié... de vous donner de sages conseils sur les meilleures méthodes de cuisson... de faire vos emplettes vite et agréablement. Finalement, toute votre famille vous saura gré de l'excellente saveur... de la tendreté et du bon goût de toutes les viandes Dominion. Vous serez *sûre* de plaire, parce que *tout* ce que vous choisissez porte la Garantie absolument sans condition de Dominion. Achetez tout ce qu'il vous faut en fait de viandes à l'Enseigne de Satisfaction.

POULETS lb **63c**
CATEGORIE "A" — 5 à 6 LBS

ROTI de boeuf Longe lb **99c**
QUALITE DE CHOIX

Boeuf à la Hambourg lb **65c**
FRAIS ET MAIGRE

DEVANT DE VEAU lb **83c**
DESOSSE ET ROULE

POULETS CATEGORIE A EN MORCEAUX
CUISSE lb 89c
DOS lb 25c
POITRINE lb 95c

Fruits & Légumes
FRAICHEUR ET SAVEUR
GARANTIES

BANANES lb **17c**
MURIES SCIENTIFIQUEMENT

ORANGES de FLORIDE 2 doz. **45c**
SUCREES, JUTEUSES — GROSSEUR 288

TOMATES IMPORTEES lb **15c**
ROUGES ET FERMES

PAMPLEMOUSSE de Floride 5 pr **29c**
SANS PEPIN — JUTEUX — GROSSEUR 96 — DOZ. 65c

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture à votre magasin Dominion 165 Jacques-Cartier, St-Jean, Qué.

PRUNES 70-80 POT 1 LB **26c**
De Californie — nouvelle récolte

RAISINS SECS POT 1 LB **23c**
d'Australie

FIVE ROSES SAC 7 LBS **47c**
Farine à tout usage

ESSENCE BOUT. 8 OZ. **15c**
artificielle "Glenwood" de vanille

ECORCES ½ POT **19c**
confites "Saxonia"

CERISES rouges POT 3 OZ **15c**
confites "Saxonia"

CERISES rouges BOUT. 6 OZ. **26c**
au marraschino "Saxonia"

RAISINS Corinthe BTE 11 OZ. **21c**
Mistletoe

DATTES Cairo POT 1 LB **21c**
"Hallowi" dénoyautées

NOIX mélangées POT 1 LB **49c**
en écales — 5 variétés

GATEAU aux fruits 1's **39c**
"Richemello"

POUDING aux fruits 15 OZ. **45c**
"Christie"

BONBONS MOIRS SAC cello **18c**
assortis — 14 variétés

CHOCOLATS BTE 1 LB **73c**
"Town Talk" de Moirs — assortis

ANANAS tranchés BTE 20 OZ. **31c**
"Gold Reef" qualité de choix

CONFITURES X.L. POT 24 OZ **29c**
aux prunes

JUS de pommes 2 BTES 20 OZ. **21c**
"Allen" nouvelle récolte

JUS d'oranges 2 BTES 20 OZ. **27c**
"Horsey" qualité supérieure.

OLIVES farcies POT 4 OZ. **29c**
"McLaren" manzanilla"

CORNICHONS POT 24 OZ. **37c**
sucrés, mélangés "Raymond"



AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 1919

Prier et Vivre avec l'Eglise

Nous entendons souvent nos prédicateurs nous rappeler la nécessité qu'il y a pour tout catholique de prier et de vivre avec l'Eglise. Est-ce que la masse de nos catholiques a compris cet appel de nos pasteurs, de nos prêtres pour une vie catholique plus intense, pour une participation toujours plus grande à la grande prière de l'Eglise, à l'action de l'Eglise non seulement dans une paroisse, mais dans tous les pays du monde. En un mot, c'est une âme catholique, universelle qui doit animer notre vie. Trop souvent, notre rôle appelé à une si magnifique extension dans la Comunion des Saints, se rétrécit-il à notre petite personne, prend-il les formes de notre égoïsme? Nous faisons toujours porter notre prière sur nos besoins personnels, et encore ne pensons-nous pas très fréquemment à nos besoins spirituels; nous adressons à Dieu des demandes incessantes pour le succès de telle ou telle de nos entreprise, pour le soulagement de tel ou tel de nos maux physiques: mais quand donc entrons-nous dans cette rafale magnifique qu'est la prière de toute Eglise, comme un grand vent de Pentecôte sans cesse renouvellé, quand donc rejoignons-nous dans notre prière toutes les âmes qui prient de par le monde? Quand donc faisons-nous nôtres les intentions de millions et de millions d'âmes saintes à travers l'espace, et qui ne prient que pour l'avènement du Règne du Christ par le Règne de Marie? Quand donc savons-nous oublier à ce point, que pour nous la grande préoccupation soit bien le triomphe du Christ et de sa doctrine en tous les pays?

Prier avec l'Eglise, c'est nous unir à sa grande prière liturgique, et chaque la Liturgie nous donne des motifs merveilleux de prière. Combien nous sommes incompréhensibles, nous qui négligeons de nous associer à cette prière incomparable de l'Eglise, et la messe de chaque jour nous enrichirait et nous illuminerait si nous savions seulement la prier et la vivre en union avec toutes les âmes saintes dans le monde. Notre prière devrait sans cesse rejoindre la prière du Saint-Père, le doux Christ de la terre, la prière de tous les évêques dans le monde, la prière de tous les prêtres, de tous les Religieux et de toutes les Religieuses, la prière de tous les fidèles. La Comunion des Saints, ce n'est pas un vain mot, mais la plus sublime des réalités. Nous sommes pauvres parce que nous le voulons, parce que nous voulons toujours voler de nos propres ailes, dans les limites étouffantes de notre petite personnalité... Mais vienne le jour où chaque catholique saisira la sublimité du vol puissant de la prière de l'Eglise, et c'est un embrasement général qui éclairerait toute la terre, et c'est un feu conquérant qui soulèverait des légions d'âmes de par le monde! Si nous savions prier avec l'Eglise, chaque jour, nous couvririons la terre, et notre prière rejoindrait aussi bien le pauvre missionnaire perdu dans ses solitudes, en proie à des difficultés de toute sortes, aussi bien que la religieuse recluse dans un monastère ignoré; elle relèverait le courage de la plus humble des mères penchée sur de nombreux berceaux, sans cesse en action pour le bien de sa famille; elle porterait aux grands malades de nos hôpitaux son baume rafraichissant; elle traverserait l'espace pour n'oublier personne, les plus misérables comme les plus riches, et c'est bien toute l'Eglise militante et souffrante qui s'enrichirait de cette prière.

Prier et vivre avec l'Eglise: mais ce devrait être le climat normal de tout catholique, sa grande et unique préoccupation. Si nous étions de vrais catholiques, de véritables témoins du Christ et de Marie, ce serait là notre façon de de vivre. Nous sommes tous frères dans le Christ, nous sommes tous les enfants de Marie: cela n'est pas un mythe, mais la plus splendide des réalités. Alors, pourquoi nous diminuer sans cesse en maintenant notre prière entre des horizons égoïstes, restreints? C'est toute la Communion des Saints qui doit être notre horizon, ne l'oublions jamais. Prions et vivons avec l'Eglise, répondant toujours aux appels du Pape, des Evêques, de nos prêtres... Que notre coeur soit l'écho du Coeur universel du Christ et de Marie Ah! quelles royales conquêtes notre prière connaitrait alors!

Centre Marial Canadien.

Un grand catholique Japonais

Le Japon perdait récemment un de ses citoyens les plus éminents, le docteur Nagai, professeur à l'Université de Nagasaki et catholique fervent. Déjà victime d'expériences scientifiques, faites dans l'intérêt de l'humanité, il fut gravement atteint par l'explosion de la bombe atomique en 1945 qui, en outre, tua sa femme, dont il ne retrouva que quelques ossements calcinés près desquels gisait la chaine d'un rosaire. Il consacra ses dernières années à la publication d'ouvrages très répandus glorifiant le christianisme. "Les cloches de Nagasaki" sont le plus célèbre. Portée à l'écran, cette autobiographie de son auteur exerce une grande influence. Ainsi à Tamashima, cinquante personnes, après la représentation du film, demandèrent à être instruites dans la foi catholique.

Les Catholiques en Allemagne Occidentale

La moitié de la population de l'Allemagne occidentale est catholique, précise la radio du Vatican. Suivant des informations en provenance de Cologne, et qui sont fondées sur le récent recensement, le nombre des catholiques, dans toute l'Allemagne, a augmenté de 9 pour 100 depuis 1924. Ils représentent actuellement plus d'un tiers de la population. En Allemagne occidentale, leur nombre dépasse 25 millions. De nombreuses paroisses sont sans curé. Afin de ne pas laisser les catholiques privés de la messe et des sacrements, plusieurs centaines de prêtres parcourent le pays, sac au dos et s'arrêtent quelques heures ou quelques jours dans ces pays peuplés, en grande partie, de réfugiés. Certains de ces prêtres, que l'on appelle "prêtres sac au dos", visitent ainsi plus de trente paroisses. Les réfugiés ont spontanément bâti, à ce jour, 200 églises, a déclaré Mgr Edwin O'Hara, évêque de Kansas City, après un voyage d'inspection dans le pays. "Un soir, j'arrivai dans une localité où une église se trouvait en construction. Quarante hommes y travaillaient comme maçons volontaires, comme forgerons, etc. Parmi eux se trouvaient vingt-cinq femmes. Il y a actuellement 3 millions de catholiques, parmi les 8 millions de réfugiés qui se trouvent en sol allemand. "Six ans après la fin des hostilités, a poursuivi Mgr O'Hara, la plupart de ces gens vivent encore dans des baraques, des habitations provisoires très pénibles".

Un indicateur électronique de combustible pour les Forces sériennes aux Etats-Unis indique au pilote la quantité d'essence qui se trouve dans les réservoirs en termes du temps qu'il peut rester dans les airs.

SERVEZ Coca-Cola 6 Bouteilles par carton 36¢



Ne remettez pas à plus tard vos achats de Noël, il ne vous reste plus que quelques semaines ! ! !

CHEZ RUBIN

vous offre en spécial cette semaine

HABITS de neige, pour enfants $4.59
Beaux gilets "Cardigan", en laine $2.98
Casquettes — magnifique assortiment 98c
Bas golf d'enfants, en laine 49c

Si vous n'avez pas encore visité CHEZ RUBIN, ne tardez pas à le faire, car vous réaliserez alors une foule d'aubaines.

3a Place du Marché ST-JEAN, Qué. Tél: 4390

Grande Vente d'avant les Fêtes !

ATTENTION MESDAMES! Enfin vous n'aurez pas à attendre que les Fêtes soient passées pour vous confectionner une jolie toilette à prix d'aubaine.

VENTE GIGANTESQUE

3000 verges de crêpe 1ère qualité, se vendant jusqu'à $1.98 la verge, pour seulement 89c la verge.

Hâtez-vous pour obtenir le meilleur choix de couleurs.



Autres aubaines :

Flannellette blanche, 27" — 3 vgs pour $1.00
Broadcloth Wabasso imprimé, valant 59c, pour 39c
Spunsy imprimé, pour robes, Spécial, la verge 59c
Flanelle plume, valeur 98c, pour 69c
Spun uni pour robes, jupes et blouses d'enfants 49c
Ouate "Queen" Rég. $1.39 — SPECIAL ..... pqt $1.10

vous trouverez d'autres aubaines telles que couvertes de flanellette, draps de coton, Taie d'oreillers, etc.

Au Magasin Beauregard

Prop. AIME CHAPDELAINE, Enrg.

190 Richelieu Mme Lemay, gérante. ST-JEAN, Qué

HENRYVILLE

N'oubliez pas que c'est jeudi, le 22 novembre, au Centre Paroissial, que nous fêterons la Ste-Catherine. Toutes les fermières qui voudront apporter un gâteau seront reçues avec plaisir. Bienvenue à tous ceux qui voudront venir passer la soirée avec nous. Musiciens: Dragon et Moreau. — Bienvenue.

Samedi, le 27 octobre, a été célébré, en l'église paroisiale, le mariage de M. Martial Méthé, fils de M. Henri Méthé, décédé et de Mme Méthé, d'Iberville, à Mlle Jeanne Méthé, fille de M. et Mme Eugène Méthé, de cette localité. M. Philippe Méthé servait de témoin à son frère, tandis que M. Eugène Méthé accompagnait sa fille.

Après la cérémonie nuptiale, il y eut réception à l'hôtel Central, après quoi les nouveaux époux partirent pour voyage où ils visitèrent Toronto, Buffalo et Niagara Falls..

—En visite chez M. Eugène Méthé, récemment, M. Normand Mathieu, M. et Mme L. Philippe Mathieu, M. Philippe et Mlle Claire Méthé, de New Bedford, Mass.

ECOLE No 6

Elèves à l'honneur pour septembre et octobre:

	%
7e année:	
Louise Gendron	86-87
6e année:	
Monique Benoit	92-94
5e année:	
Jeanne d'Arc Valiquette	87
Rita Samson	90
4e année:	
Jean-Pierre Valiquette	88
Denise Phénix	89
3e année:	
Georges Benoit	100-99
2e année:	
Simone Maynard	87-98
7ère année A	
Jean-Guy Phénix	90
1ère année B:	
Jacqueline Samson	84

—M. Rosario Benoit vient de se porter acquéreur de la propriété de M. Frank Lambrie, située en face de l'hôtel Morency.

—A M .et Mme Paul-André Benoit, née Yvette Breton, est né un fils, baptisé Joseph-Rosario-Gilles. Parrain et marraine, M. et Mme Rosario Benoit oncle et tante de l'enfant. porteuse: Mme Jean Brault, tante de l'enfant. Nos félicitations.

—Nos félicitations à Mme Bernard Labonté, qui vient d'être réélue secrétaire de l'Union Catholique des Fermières de Henryville et réélue présidente du secteur d'Iberville, au Congrès tenu à St-Jean.

—M. et Mme Jean Allard, de North Adams, Mass., rendaient visite à M. et Mme Orpha Coupal, en fin de semaine.

—A M. et Mme Léodor Girard, de Weedon, autrefois de Henryville, (née Rita Besner), est né un fils, baptisé par le Rév. Père Charles Besner, oncle de l'enfant, sous les prénoms de Joseph-Florian,Charles-Guy. Parrain et marraine, M. et Mme J. V. Maher. Porteuse: Mme Gilles Dandeneault, de Laurenceville.

—M. et Mme Elisée Girard, de Ayer's Cliff et M. et Mme Paul Berger, de Eastman, rendaient visite, dimanche, à M. et Mme J. Paul Girard et M. et Mme Almanzor Coupal, de cette localité.

SAINTE-ANGELE

Samedi, le 27 octobre dernier, un "surprise party" eut lieu chez M. et Mme Pierre Desnoyers à l'occasion de leur 40e anniversaire de mariage.

A 9.30 hres du soir, un défilé fit irruption dans la maison paternelle et l'envahit de toutes parts. Tous les préparatifs se firent à l'insu des jubilaires. Imaginez un peu la surprise du père et de la mère? C'était vraiment impressionnant. Une adresse fut lue, et un coussin de fleurs de 40 chrysanthèmes leur fut offert ainsi que de nombreux cadeaux.

L'ouverture se fit par un "toast" en l'honneur des mariés, suivi d'une danse exécutée par eux. Il y eut musique, chant, etc., et tout le monde s'amusa énormément.

A 1 hre de la nuit, toute la famille prit place à table, laquelle était magnifiquement décorée de fleurs, de chandelles allumées, n'oubliant pas le gâteau de noce traditionnel, était recouverte de hors d'oeuvres de toutes sortes, de sandwiches de fantaisie et de bonbons assortis qui excitaient l'appétit des 24 convives.

Après le "lunch", la veillée se continua et ce n'est qu'au lever du jour que chacun s'en retourna, enchanté de ce petit "surprise-party", dont les instigateurs étaient Mme Marcel Gref (Jeannine), son mari, ainsi que Marielle, qui prêta son concours.

Nous réitérons nos meilleurs voeux aux jubilaires.

—Mme Pierre Desnoyers, ainsi que sa fille, Jeannine et son mari, Marcel Gref, de Rougemont ont rendu visite, la semaine dernière, à M. et Mme Gérard Jalbert, de Woonsocket, R. I.

—M. et Mme René Girard (Lise Martel), sont les heureux parents d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-François-Réjean. Parrain, Jean-Paul Dagenais, cousin de l'enfant; marraine, Mme J. L. Girard, grand'maman de l'enfant. Porteuse: Clarisse Gladu, cousine du bébé.

—M. et Mme Roland Guertin (Solange Laforest) sont les heureux parents d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Simon-Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Guertin, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Ernest Dumais, tante de l'enfant. Nos félicitations aux heureux parents.

—M. et Mme Gérard Beauregard, M. Normand Marisse, Mlle Claudette Beauregard, de Montréal; M. et Mme Girard et leur fille Pierrette, de Ville St-Pierre, en visite chez M. et Mme Wilfrid Guertin.

SABREVOIS

En l'église paroissiale, M. le curé Bougault bénissait ces jours derniers, le mariage de Mlle Angella Berteau, fille M. et Mme Wilfrid Berteau, avec M. Moise Deland, fils de M. et Mme Henri Déland. Après la cérémonie religieuse, l'heureux couple parti pour voyage à Québec. A leur retour ils habiteront St-Hilaire.

Notes des bulletins du mois d'octobre, école numéro 2. Institutrice, Laure Giroux.

	%
7e année:	
Rita Duquette	84
6e année:	
Jacques Boulais	70
Lucien Mercier	66
Céline Benoit	64
Léo Mercier	63
5e année:	
Béatrice Duquette	82
André Langlois	77
4e année:	
André Berleur	71
Fernand Ménard	63
Louise Boulais	58
Marie-Claire Berleur	54
Nicole Benoit	52
Claude Ménard	49
Albert Mercier	46
5e année:	
3e année:	
Rolland Mercier	73
Alice Ménard	72
Rollande Mercier	62
2e année:	
Monique Langlais	67
Claude Bérard	65
1ère année:	
1ère Francine Rhéaume.	
2ème Claudette Bertrand.	
3ème André Ménard.	
4ème Denis Duquette.	
5ème Colette Berleur.	
6ème Lise Townsley.	
7ème Colette Townsley.	
8ème Aline Bérard.	
9ème Denis Langlais.	

—Le 11 courant, en l'église paroissiale, a été baptisée Marie-Thérèse-Françoise-Louise, née le jeudi, 8 novembre, enfant de M. et Mme Jean-Paul Berteau (née Thérèse Houle). Parrain et marraine, M. et Mme François Houle, oncle et tante. Porteuse: Mme Royal Taillefer, tante. Nos félicitations.

STANBRIDGE STATION

Nos meilleurs voeux de bonheur à M. et Mme Charles Roy, mariés récemment.

—M. Thomas McEroy, en visite dans sa famille en fin de semaine.

—M. et Mme Eugène Campbell, de passage à St-Albans, Vt., chez son frère, Achille.

—M. et Mme Roger Samson chez M. Eug. Campbell, en fin de semaine.

—Mme Edna Coupal à Sabrevois, ces jours derniers, par affaires.

SAINT-ALEXANDRE

Les anciennes élèves du couvent de St-Alexandre d'Iberville, sont cordialement invitées de se rendre à leur Alma Mater, mardi, le 20 novembre, à 7.30 heures du soir. Qu'on se le dise!

DENTA-LINER



Une application suffit pour faire tenir votre dentier toute votre vie. Facile d'emploi

$2.95

En vente à la PHARMACIE SAGALA

DANSE DU BON VIEUX TEMPS ET DANSE MODERNE

— à —

l'Hôtel Gosselin

ILE-AUX-NOIX

●

TOUS LES SAMEDIS SOIRS

●

Un bon prix de présence sera tiré au hasard.

o-O-o

TEL: 3367

VIEUX CHEVAUX Demandés

Allons les chercher
OSCAR REMILLARD
Tél: 540 Lacolle
j-n-c

6897

MASONITE — TEN-TEST — GYPROC — INSUL-BOARD — BARDEAU D'ASPHALTE

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

MAURICE TRAHAN

(Successeur de Pierre Trahan)

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

GROS ET DETAIL

Nous tenons en magasin la fameuse planche décorative "PANELYTE" fabriquée à St-Jean même.

—•—

143 Mercier St-Jean, Qué.

TEL: 6897

Nous avons toujours DES PRIX D'AUBAINES

● Nos prix peuvent être comparés à n'importe quel magasin! ●

Au Marché Mayrand Enrg.

EPICERIE — BOUCHERIE
BIERE ET PORTER
Où vous êtes assurés d'un service parfait.

Gaston Lussier, Prop. Tél: 7521 — 7522

Ecoutez notre programme la Fée aux Etoiles, tous les dimanches soirs à 8.30 au poste C. K. A. C.

M. Conrad Demers, R. R. 1, St-Hubert, est l'heureux gagnant de la somme de $199.80

Nos viandes de choix sont inspectées par le gouvernement et sont servies par M. Armand Logier

Spéciaux de fin de semaine:

BOEUF lb 65c
HAUT COTE, MAIGRE

PORC FRAIS lb 45c
EPAULE, MAIGRE

JAMBON lb 46c
SANS JARRET, MAIGRE

SAUCISSE lb 47c
AU BOEUF

BACON ½ lb. 28c
maigre
Tranché sur demande

BISCUITS 2 lbs 55c
SANDWICH (David et Lido)

BEURRE la lb 66c

BISCUITS lb 33c
AU CHOCOLAT
(David et Lido)

ATTENTION
le savon est à la baisse
SAVON

RINSO - OXYDOL géant 75c
RINSO - OXYDOL moyen 38c
PAIN TRANCHE .. 15c



POUR BÉBÉS CONTENTS



Fortifié avec
LAIT de la Vitamine D
CARNATION
2 btes pr 31c

EXTRA : — Livraison gratuite dans St-Jean et Iberville, sans charge additionnelle, quelque soit le montant de la commande.

BIENVENUE AU MARCHE MAYRAND ENRG.
226 Mayrand Tél: 7521-7522 ST-JEAN

SAINT-SEBASTIEN

Il y a quelques jours, MM. et Mmes Jean-Paul Roy, Paul Fournier et Mme Sylva Bélanger, faisaient un agréable voyage à Lawrence, Mass. Mme Bélanger est restée pour passer quelques jours chez des parents dans le Mass.

—La semaine dernière, M. Xavier Benoit a fait l'acquisition de l'emplacement de M. Eugène Benoit dans le village. Il en prendra possession dans un mois.

—M. et Mme Laurent Benoit sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée dimanche, le 4 novembre, sous les prénoms de Marie-Francine-Ginette. Parrain et marraine, M. et Mme Xavier Benoit, grands-parents de l'enfant. M. Gustave Benoit accompagnait son épouse, Mme Gustave Benoit, qui portait le bébé. Nos félicitations.

—Félicitations aussi à M. et Mme Viateur Paquette, née Rita Smith, à qui leur est né un fils, baptisé le 1er novembre.

—A M. et Mme Lucien Racine, née Cécile Lavertue à qui leur sont nées deux jumelles, baptisées dimanche le 4 courant.

DUNHAM

Lundi, le 29 octobre, en l'église Ste-Croix, M. le curé H. Bernard bénissait le mariage de Mlle Violette Giroux, fille de M. Omer Giroux, décédé et de Mme Giroux, avec M. Laurent Jacob, fils de M. et Mme Nazaire Jacob, tous de cette paroisse. La mariée, au bras de son frère, M. René Giroux, portait une ravissante robe de velours bleu royal avec chapeau de même teinte recouvert d'une voilette ainsi qu'une magnifique mante en fourrure. Son bouquet se composait d'une gerbe de roses roses.

A VENDRE

Meubles et équipement de bureau comprenant : dactylographes, machines à additionner Burrough, bureaux, chaises, horloge, support à chapeaux, etc., etc.

Le tout en parfait état et à prix raisonnable

198 Richelieu

ou s'adresser à

Tél: 5502

Désirez-vous
UN MANTEAU DE FOURRURES

- Confectionné selon les derniers modèles de Paris.
- Par des artisans - spécialistes européens.
- D'une coupe sûre et d'un goût parfait.

AU PRIX DE MANUFACTURE
— Voyez —
CHARLES LOUVET
MONT ST-GREGOIRE
Tél: St-Jean: 7953
REMODELAGE — REPARATIONS
j-n-o

M. Nazaire Jacob servait de témoin pour son fils.

A l'issue de la cérémonie, il y eut réception à l'auberge de Dunham. Dans le courant de l'après-midi, les nouveaux mariés partirent en auto pour un voyage dans différentes villes des Etats-Unis et se rendirent jusqu'à New-York.

Pour voyager, la mariée portait un costume brun coco avec mante en fourrure, chapeau et accessoires bruns.

Parmi les invités de l'extérieur qui assistaient à la réception, mentionnons quelques-uns: M. Joseph Giroux, de North Adams, Mass.; M. et Mme Oscar Vallière, de Montréal; M. et Mme Gérard Archambault, M. et Mme Romuald Noiseux, de Cowansville; M. et Mme Allan Walt, de Selby Lake; M. Raymond Campbell, de Sherbrooke; M. et Mme Joseph Campbell, de Bedford; M. Roger Daniel, Mlle Jeanne Campbell, de Bedford; M. et Mme Arthur Martel, de Sutton; Mme Osias Jacques, de Cowansville; M. et Mme Arthur Campbell, de Dunham.

A leur retour, M. et Mme L. Jacob demeureront à Dunham. Nous leur souhaitons bon succès et nos meilleurs voeux de bonheur.

NAPIERVILLE

TRAGIQUE ACCIDENT

Vendredi matin, le 9 courant, M. Rosaire Thibodeau, âgé de 41 ans, camionneur, époux de Florida Verdun, a perdu tragiquement la vie, lorsqu'il fut frappé par un convoi à la traverse à niveau du C. P. R. à la montée D'Homme. Le train qui filait à une vive allure a démoli le camion et l'a projeté quelques verges plus loin. M. Lucien Ferdais et ses fils, ainsi que M. le curé Ferland et le Dr P. A. L'Ecuyer se sont portés immédiatement au secours du blessé.

Transporté à l'Hôpital de St-Jean, il expira vers 8 hres du soir, malgré les soins empressés des médecins, l'on constata qu'il avait de multiples fractures à la figure et au crâne.

Le regretté défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, une fille adoptive; ses parents, M. et Mme David Thibodeau, de Napierville; deux frères, MM. Charles-Emile et Fernand Thibodeau et de nombreux parents dans les familles L'Ecuyer, Thibodeau et Verdun.

Ses funérailles eurent lieu mardi matin, en l'église paroissiale, au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis. M. le curé J. Ferland chanta le service, assisté de deux Pères Prémontrés de Lacolle, comme diacre et sous-diacre. Le deuil était conduit par M. Philippe Toupin, maire de Lacadie et M. Joseph L'Ecuyer, oncle du défunt.

Les porteurs étaient six cousins de M. Thibodeau.

A la famille en deuil, nous offrons nos sincères sympathies.

—Le 4 novembre est décédé subitement Gabriel Fortin, à l'âge de 42 ans. Il laisse son épouse Berthe Fortin et 8 enfants. Le service funèbre eut lieu en l'église paroissiale le 7, au milieu de nombreux parents et amis. Nos sincères sympathies à la famille.

—Le 21 octobre eut lieu le mariage de Mlle Honora Richard, fille d'Arthur Richard et d'Antoinette Verdon, avec M. André Bedard, fils d'Albert Bedard et de Laurette Duquette, de Champlain.

—Le 21 octobre fut baptisée Marie-Lucie Hélène fille de Charles Roy et de Cécile Perrier. Parrain et marraine, Domina Rémillard et Luce Perrier, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—Le 28 octobre fut baptisé Joseph Gilles Luc Lucien, fils d'Ivanhoé Lamarche et de Judith Perrault. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Grégoire. Nos félicitations à ces heureux parents.

THEATRE BIJOU

Jeudi-Sam. 15-17 nov.
LE PAYS DU DAUPHIN VERT
avec Lana Turner, Van Heflin.
Version : Green Dolphin Street.
L'histoire d'un amour qui n'était que flamme, orage et extase ! Voyez le tremblement de terre, l'ouragan, la mer déchainée, la guerre de tribus.

aussi

PRICE MAIDS
avec Newly Watts, Helen Dumys
Dimanche, lundi, 18-19 novembre
Deux excitantes versions françaises en couleurs naturelles
LE ROI DE LA VALLEE
avec Howard Duff, Ann Blythe,
Version : Red Canyon.

second film

LE CHEVALIER BELLE EPEE
avec Larry Parks - Marguerite Chapman
Version : Gallant Blade.
Des aventures, de l'épée, de la haine, de la violence, du mystère, de l'amour.
Deux films inoubliables.
Mardi 20 novembre.
LE LAITIER DE BROOKLYN
avec Danny Kaye - Virginia Mayo
Version : Kid from Brooklyn.
(en technicolor)
Le plus grand comique américain dans un véritable caroussel de gags, de chansons, de danses et de beautés.

aussi

His Baby Beauty
avec Harry Vonzel
Série No 10 - Roar of the Iron horse
Banque : $45.00
Jeudi-Sam. 22-24 nov.
MA VIE EST UNE CHANSON
avec Mickney Rooney, Judy Garland.
Un film formidable!
LA "LIVING-ROOM"
A NAPIERVILLE
Comme c'est le 28 courant la soirée de la "Living-Room Furniture" au théâtre Bijou, et qu'il y aura concours pour les amateurs, il faut que les artistes et amateurs de Napierville et des environs qui désirent se présenter à ce programme, se hâtent de donner leurs noms à M. Jules Boire, prop. du théâtre, qui veut bien les recevoir en audition d'ici au 25 novembre. Vous avez à cette soirée, une grande opportunité de faire valoir vos talents. Hâtez-vous! Bienvenue à tous.

Marine Industries reçoit les membres de l'A. P. I.

Une trentaine de membres de la Régionale d'Yamaska-Richelieu de l'Association professionnelle des Industriels, auxquels s'étaient joints plusieurs membres du Conseil d'administration, étaient les invités de Marine Industries Limited, à Sorel.

Au cours de la visite des chantiers maritimes de Marine Industries et des usines de Sorel Industries, les industriels ont pu se rendre compte de l'ampleur et de l'excellence des établissements industriels des messieurs Simard qui emploient des milliers de personnes. On a pu voir ainsi l'un des chantiers maritimes les mieux équipés au monde et des ateliers mécaniques qui sont peut-être les seuls dans le monde libre à grouper sous un même toit toutes les opérations depuis la réception de l'acier de rebut jusqu'au canon entièrement terminé. Il a été possible aussi de se rendre compte ave quelle facilité on fabrique sur place n'importe quelle pièce de machinerie que l'on ne trouve pas sur le marché, grâce aux efforts combinés des hommes du génie et des travailleurs experts.

La direction de Marine Industries a reçu ensuite à un coquetel à l'Hôtel Saurel, puis a offert un véritable banquet aux visiteurs. M. Ludger Simard, gérant général de Marine Industries, agissait comme président honoraire et M. R.-J. Labrecque, président de la Régionale, comme président actif. M. Simard a fait un bref historique de Marine Industries qui a commencé avec six employés en 1922 et de Sorel Industries, dont les débuts remontent à 1939.

M. R.-J. Labrecque, M. Léonard Lauzon, président de l'A.P.I., M. Roger Gagnon et le directeur général, M. J.-G. Lamontagne, ont aussi adressé la parole.

A VENDRE

POSTE DE TAXI

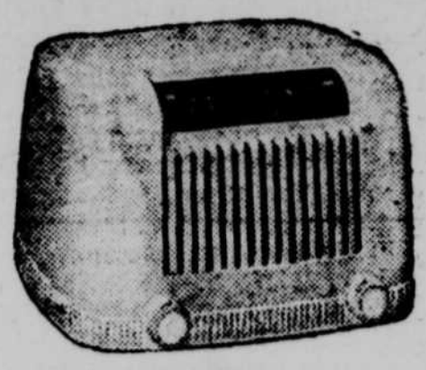
situé dans Saint-Edmond, bonne clientèle, 2 voitures, modèle 1951. Aubaine pour acheteur sérieux.

S'ADRESSER
Tél: 4313 ou 2859
DEMANDEZ
A.-J. GAGNON

Bonne Nouvelle

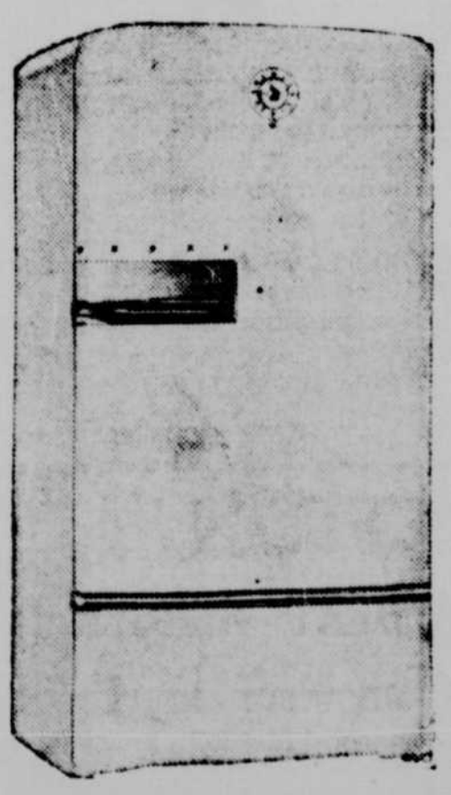


A NOTRE ESTIMEE CLIENTELE VIENT D'ARRIVER
1 CHAR COMPLET
d'accessoires électriques provenant d'un fond DE BANQUEROUTE au montant global
de $25,000.00
Comprenant









Refrigérateurs
SERVEL
ADMIRAL
NORGE
McCLARY
ROY, EVERGOLD

TOUS PORTANT UNE GARANTIE DE 5 ANS

Radios,
Moulin à Laver
Poêles électriques

A DES PRIX SI BAS QUE VOUS SEREZ SURPRIS DE CONSTATER VOUS-MEME

$10.00 de dépot
VOUS RESERVERA UN DE CES ARTICLES CI-HAUT ENUMERE
52 SEMAINES
POUR PAYER

Afin de conserver les bonnes relations avec les manufacturiers, nous ne quotons pas ici le prix de vente de ces marchandises officiellement.

N'ATTENDEZ PAS, VENEZ IMMEDIATEMENT OU TELEPHONEZ A
3122 ET UN AUTO PASSERA VOUS CHERCHER SANS OBLIGATION DE VOTRE PART

Vous êtes toujours certain d'économiser au rayon des meubles

ETHIER & FRERES
ENR'G.
SAINT-BLAISE — QUE.

COMBATTEZ LES RHUMES RAPIDEMENT

Sans aucune réaction désagréable

Aujourd'hui même prenez une capsule de ce médicament à l'action rapide, qui contient non pas un mais 4 ingrédients spéciaux pour enrayer les rhumes. Vous obtiendrez un prompt soulagement. Pour sécurité, prompt soulagement des rhumes vous pouvez employer en toute confiance les capsules Cinnamatée de Buckley.



Nouvelles d'Iberville

CONSEIL DE VILLE

Séance régulière du Conseil, tenue lundi, 5 novembre, à la salle de l'Hôtel de Ville, sous la présidence de S. H. le Maire, M. Yvon Thuot, m. a. l. et en présence de messieurs les Echevins, W. G. Goyette, L. Dugas, L. Bousquet, A. Tassé et R. Dubreuil, ainsi que M. J. R. Courtemanche, sec.-trésorier.

M. l'échevin Tassé informe ses collègues du décès de l'Hon. Juge Ls-Philippe Demers, ex-député du comté, ancien résident de notre ville pendant plusieurs années. Un vote de condoléance, à l'unanimité, fut adressé à la famille en deuil.

Lu lettre de remerciements du Conseil de la Cité de St-Jean, pour sympathies, par le Conseil d'Iberville, lors du décès de leur ancien secrétaire-trésorier, M. Hermisdas Morais.

Le Conseil ratifie, séance tenante, une résolution de sympathies témoignées par le Conseil à la famille de feu M. J. O. Héroux, citoyen très connu au sein de notre population, et décédé fin d'octobre.

Lu lettre-circulaire de la Fédération Canadienne des Maires et des Municipalités, re: inventaire des ressources municipales pour la défense civile. Unanimement résolu: le Conseil autorise M. Lamoureux, Chef de la Brigade du Feu, de procéder à ce recensement, tel qu'instructions reçues à ce sujet.

M. Willie D. Choinière demande et obtient permission, unanimement résolu: d'ouvrir un étal dans les limites de cette ville, pour la vente de la viande chevaline, en autant que ce dernier se conformera aux règlements du comité d'hygiène, et qu'il s'acquittera du paiement de la license.

Lu lettre reçue du Pacifique Canadien, re: coupe d'arbres, la cie étant désireuse de les conserver. Le Conseil autorise le Sec. du Conseil de répondre au Surintendant de la Cie, qu'une règle existe à ce sujet, et que le Conseil se voit contraint de la faire respecter. Le Conseil regrette beaucoup, mais ne peut intervenir, vu que ces sortes d'arbres sont nuisibles au bon fonctionnement de ses services d'égoûts.

Lu, accusé de réception de la Commission des Tranports, Ottawa, re: lettre du Conseil de notre ville au sujet du sifflement des locomotives du C. P. R.

Lue lettre de M. Blaise Allard, qui demande la pose d'une conduite d'eau de 4" pour alimenter usine "Metal Powder", sise et située dans le prolongement de la 5e avenue. Le Conseil suggère à M. Allard de faire connecter un 2e service en plomb de 2" par la 4e ave, et ce, de manière à obtenir un meilleur rendement.

Unanimement résolu: on ratifie séance tenante, une demande faire ces jours derniers par M. l'échevin Bousquet, aux Cies Bell Telephone et Southern Canada Power, à l'effet de faire enlever de la rue Montcalm, aux abords de la nouvelle église, cette rangée de pôteaux, retenant les fils du réseau de l'une et de l'autre cies, ci-haut nommées. Actuellement, sur cette rue, 2 lignes de pôteaux sont en permanence. Le Conseil serait anxieux que l'une de ces lignes soit enlevée et que les fils soient placés sur les pôteaux (côté est de la dite rue ci-haut nommée).

A la suggestion de M. le Président du comité d'éclairage, on autorise unanimement résolu, que le secrétaire-trésorier, soit autorisé d'ordonner à la S. C: P. la pose de lumières additionnelles de rue aux endroits suivants, savoir: 5e ave, côté Sud, entre la ruelle Iberville et chemin de fer C. P. R., C. V. R.; 2e ave, côté Nord, entre les voies du C. N. R. et Rang Missisquoi.

Mutations de propriétés:

Luc Lasnier, au lieu et place du Dr G. H. Gauthier; Auguste Brillon, au lieu et place de F. F. Quintin; Hitchcock, au lieu et place de K. H. Heffer; Gérard Grégoire, au lieu et place de Léo Langlois; Paul-Emile Moreau, au lieu et place de John Roberts; Louis-Luc Hudon, au lieu et place de Antoine Landry; Louis-Luc Hudon, au lieu et place de Marc Lareau; Edgar Daneau, au lieu et place de Emile Gélineau; Paul Boisclair, au lieu et place de Dame Marc Lareau; Domina I. Robert, au lieu et place de Dame R. Milot; Jos M. Boucher, au lieu et place de Dame A. Lamontagne; Emmanuel Pelland, au lieu et place de Chs Lafrance; Roméo Giroux, au lieu et place de G. Bisaillon; J. F. Théberge, au lieu et place de Dame Barrette; Aldéi Goyette, au lieu et place de Armand Larivière; Gabriel Alix, au lieu et place de Adélard Paradis; Euclide Turcotte au lieu et place de Romulus Provost; Roland Thuot, au lieu et place de Succ. P. Thuot; Achille Rainville au lieu et place de Roland Thuot; J. Rosario Boivin, au lieu et place de Héroux-Robert; Rosaire Girard au lieu et place de Héroux-Robert; Jean P. Séguin, au lieu et place de Roméo Bessette; Fernand Lecavalier, au lieu et place de P. E. Moreau; Romuald Lacroix, au lieu et place de Succ. P. Thuot; Dame Lionel Fontaine au lieu et place de Succ. P. Thuot; Dame Marie Laliberté, Marie Thuot et J. Chs Thuot, co-props.

Unanimement résolu que résolution de protestation soit adressée au gérant de la Cie St. Regis Paper Co., Canada Ltd à Saint-Jean.

A l'unanimité, le chef de la Brigade du Feu est autorisé d'acheter pour son Dépt. 100 pi. de tuyaux caoutchoutés, pour combattre certains feux sur couvertures, maisons, etc.

Lu lettre du Chef Brigade des Pompiers remerciant le Conseil de son généreux octroi, re: semaine Prévention des incendies dudu mois d'octobre dernier, lettre accompagnée d'un rapport du Chef, des photos, etc., etc., des exercices faits durant la dite semaine et lecture de diverses lettres de félicitations de la part de nos associations, maisons d'écoles, etc.

Unanimement résolu: une lettre de félicitations sera envoyée au Chef et aux membres de la Brigade, pour leur dévouement déployé durant la semaine de Prévention et du magnifique succès obtenu.

La question de réparation au mur de revêtement, fossé ou décharge longeant les props. Désautels et Berger, 110 et 102, 1ère ave reste à l'étude; quelques membres du Conseil iront visiter les lieux et faire rapport.

Re: projet de règlement en amendement au règlement No. 181, des règlements de notre ville; il s'ensuit beaucoup de discussions, des suggestions nouvelles sont faites, etc. L'étude est remise à séance suivante.

Pour faire suite à son avis de motion donné à la séance régulière d'octobre dernier, M. l'échevin Bousquet, sec., par M. l'échevin W. G. Goyette, unanimement résolu: Le Conseil passe un règlement à l'effet d'homologuer,

(Suite à la page 27)

DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES

PILULES MORO

Pour les

HOMMES

FAIBLES, TOUJOURS FATIGUÉS

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal.

AIMERIEZ-VOUS GAGNER
un magnifique
RECEPTEUR DE TELEVISION
de 17 pouces d'image
avec installation gratuite ?

Pour gagner il suffit de confier toutes réparations d'accessoires électriques à

JEAN JULIEN — RADIO SERVICE

Tél: 2841 25 Riendeau, Iberville.

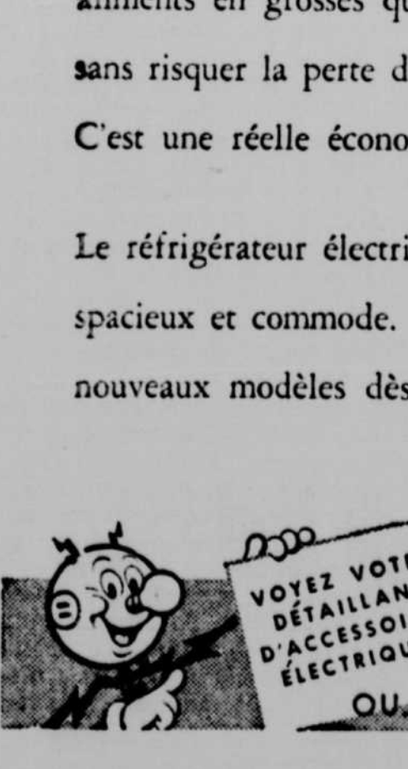
Toute réparation au-delà de $2.50 vous donne droit à un "Billet" sur ce tirage qui aura lieu à l'ouverture de la télévision de

RADIO-CANADA EN MAI 1952

Arrêtez LA TOUX!
préparez vous-même un sirop contre la toux avec PAINKILLER !
Soulagement rapide et doux du RHUME, du MAL de GORGE, des CRAMPES et de la TOUX
Directions avec la bouteille
PERRY DAVIS' PAINKILLER
Des millions s'en servent

ATTENTION!
LA MAISON ALBERT BERGER
Vous offre $1.00 meilleur marché
sur toutes les marques de charbon
Anthracite (charbon américain) et le charbon Welsh
Bois franc d'érable de 1 et 3 pieds.
Trimures de plancher de bois franc.
Huile à chauffage blanche
143-1ère RUE TEL: 2059 IBERVILLE

Découvrez les avantages du réfrigérateur électrique

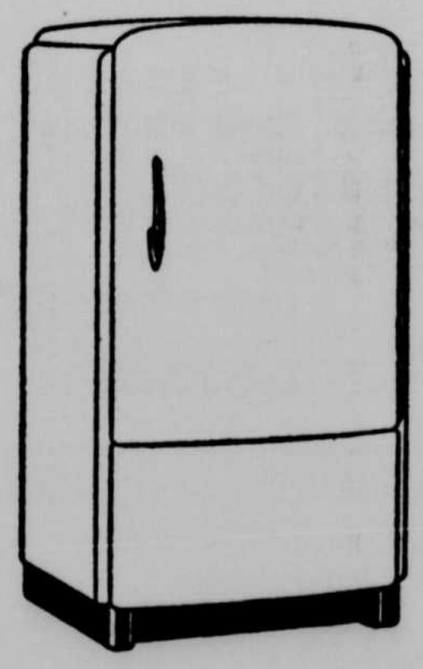


ALIMENTS GARDÉS FRAIS...
SORBETS...
CUBES DE GLACE...
CRÈME GLACÉE...

Le réfrigérateur électrique vous permet de profiter de prix plus bas en achetant vos aliments en grosses quantités . . . sans risquer la perte de nourriture.

C'est une réelle économie.

Le réfrigérateur électrique moderne est spacieux et commode. Voyez les nouveaux modèles dès aujourd'hui.



Prix: **$345.50** *et plus*

APPARTIENT À SES ABONNÉS
SOUTHERN POWER CANADA
SOUTHERN CANADA POWER

AU CONSEIL DE VILLE '' A IBERVILLE

Extrait des minutes du livre de délibérations du Conseil Municipal de la ville d'Iberville, à sa séance régulière du 5 novembre.

Séance régulière du Conseil municipal de la ville d'Iberville, régulièrement convoquée et tenue au lieu ordinaire des réunions, à sept heures et demie de l'après-midi ce cinquième jour du mois de novembre mil neuf cent cinquante-et-un, sous la présidence de S. H. le Maire Yvon Thuot m.a.l., et à laquelle sont présents: S. H. le Maire et MM. les conseillers A. Tassé, W. G. Goyette, L. Dugas, L. Bousquet, et R. Dubreuil.

Quorum.

Mauvaises odeurs provenant de la St-Régis Paper Co, établie à St-Jean P. Q.,

"Attendu que depuis le début des opérations de la Cie St-Regis Paper Co. (Canada) à St-Jean, des odeurs nauséabondes se dégagent des cheminées de ladite compagnie et viennent polluer l'atmosphère de notre ville et importuner sérieusement les personnes qui y résident.

"Attendu que ces odeurs pénètrent dans les demeures, y restent longtemps et atteignent d'autant plus facilement la population que les demeures de la ville d'Iberville que le vent du Sud et de l'Ouest sont les vents prédominants dans la région, et que lesdits ateliers sont situés en amont, au sud-ouest de la ville d'Iberville, à peu de distance de la rivière Richelieu;

"Attendu que ces opérations de ladite compagnie constituent un préjudice grave et sérieux, diminuent la valeur des propriétés dans la ville d'Iberville et troublent gravement la population de cette ville;

"Attendu que pareil état de choses constitue une nuisance publique qu'il convient de porter à la connaissance des autorités et de dénoncer sous peine des procédures permises en tel cas par la Loi, si la compagnie persiste à ne pas vouloir obtempérer;

Proposé par M. le conseiller A. Tassé, appuyé par M. le conseiller Wilfrid G. Goyette, unanimement résolu :

Que cette résolution de protestation soit adressée au gérant de la compagnie de même que, au Ministre de la Santé pour la province de Québec, au Ministre de l'Iudustrie et du Commerce de la province, au directeur du Ministère de la Santé, pour le district d'Iberville, et que copie des présentes soient adressées aux journaux pour publication.

Signé, J. R. Courtemanche, sec. trés.

ADOPTE

SEANCE MISSIONNAIRE A IBERVILLE

A l'occasion du dimanche des Missions, les élèves du Pensionnat d'Iberville avaient préparé une fête missionnaire au couvent. A la demande de Monseigneur le Curé, elles en ont donné une répétition à la salle St-Charles le dimanche soir, fête du Christ-Roi.

Mlle Huguette Perreault, élève du cours gradué et présidente de la L. M. C. fut l'organisatrice de cette soirée dont voici le programme:

1e—Chant missionnaire par les élèves de 6e et 7e années.

2e — Saynète japonaise par Mlles Madeleine Poulin, Marie Paradis, Monique Jeanneau et Huguette Lemieux de 1ère et 2ème années L.S. Les élèves se sont acquittées à merveille de leur rôle respectif et nous ont fait aimer davantage le beau pays du Japon, où tant d'âmes sont avides d'idéal et de surnaturel.

3e — Sketch: La Conquête du petit Michel (6 et 7ème années) Mlle Claire Larivière (Michel) nous a donné de magnifiques leçons de générosité et de bravoure; elle a même su nous faire rire de bon coeur. Mlles Jocelyne Hébert, Ninon-Rose Despatie, Lise Dubreuil, Nicole Lemieux, Lucie Sanfaçon et Lise Goyette nous ont intéressés par leur mimique si bien adaptée et par leur belle diction.

4e—Pièce intitulée: "Les tourments de l'âme païenne," interprétée par les élèves des cours gradué et sous-gradué. Yuneko (Marguerite Campbell) est une princesse japonaise très riche mais aveugle.

Maïka (Christine Meunier), amie de la princesse. Mlles Jacqueline O'Donnell, Rita Bisaillon, Lise Demers en robes longues personnifient le Plaisir, la Richesse et la Gloire, qui se présentent à tour de rôle pour combler les désirs de l'âme païenne. C'est la Religion (Louise Larivière) qui apporte à Yuneko la lumière et les consolations de la Foi.

Le décor magnifique (jardin japonais) les jolis costumes, les jeux de lumière et surtout le savoir-faire des élèves ont fait de cette pièce, un vrai succès. Ad majorem gloriam Dei!

Entractes: au piano, Mlle Jacqueline O'Donnell; danse sauvage de André Mathieu;

Récitation: "Les Goélands," Mlle Lise Larivière, C. gradué; "Le Vaisseau sans pilote," S. Robert, 1ère année L. S.; "La négrillonne," P. Alexandre, 7e année.

Il y eut quête au profit des missions. Comme toujours Monseigneur le Curé, sut encourager ces initiatives de nos élèves, comme il sut les inviter à développer leur esprit missionnaire et apostolique.

L'Ontario compte 358 manufactures de textile primaire, dont la majorité sont situées dans de petits centres.

AU CONSEIL DE VILLE

(Suite de la page 26)

rue Mercier depuis les voies C. V. R., en allant jusqu'au No. 444 vers le Sud de cette rue, à 66 pi de large au lieu de 42½ pi.

Permis de constructions et réparations: MM. Marc Lareau, Paul A. Goyette, Dame Nap: Lalonde, MM. Fernand Lecavalier, Ronaldo S. Georges, René Benjamin, Louis Thuot, Alp. Lamontagne, Brodie's Ltd, Salomon Goyette, Gérard Desgroseillers, Elzéar Homier.

Par l'intermédiaire de M. l'échevin Dubreuil, prop. par M. l'échevin Dugac, secondé par M. l'échevin Goyette, le Club de Hockey Bleury demande et obtient la permission de se servir de la borne-fontaine, en face de l'usine Brodie, 9e ave, pour faire glace à patinoire qui sera installée sur le terrain Dubreuil, toutefois avec discernement.

Re: Lampe de trafic pour coin 1ère rue et 5e ave. A l'unanimité, le sec.-trés. est autorisé à écrire à M. A. Beaudry, fils, à l'effet que, si la lampe en question n'est pas posée d'ici un mois, le conseil de cette ville se verra obligé d'annuler la commande.

Lu, lettre de Dame André Ethier, 30, 4e ave au sujet de l'égoût de cette avenue qui lui cause certains dommages. Laissé sur table.

Une longue liste de comptes est adoptée et paiement autorisé.

M. l'échevin Tassé donne avis de motion qu'à la prochaine séance de ce Conseil, il proposera l'adoption d'un règlement pourvoyant au zonage de toute cette partie du lot No 444 (appelé domaine Sud).

Et la séance est levée.

Lisez le "Canada-Français"

COMMANDEZ Coca-Cola avec votre epicerie

POUR VOS BESOINS
FAMILEX
*
J.-R. DESAUTELS
108 FRONTENAC TEL: 8-1907
22-3

JEAN HEBERT, L. S. C., C. A.
Comptable Agréé
Bureau et Résidence
227 rue Champain
Saint-Jean, Qué. Tél: 4612
j-n-c

Verité
Achetez et Epargnez
à la
MAISON VOGUE
23 St-Jacques ST-JEAN, Qué. Tél: 8-1876



ROBES
Rég. $18.95
pour
$13.99

ROBES
Rég. $16.95
pour
$11.99

COMBINAISONS
PENMANS "71"
1ère qualité
seulement $3.29
Ne manquez pas ce spécial!

BOMBER JACKET
POUR HOMMES
seulement $9.98

MANTEAUX
POUR DAMES
20 à 33 1-3 p.c.
de réduction

BLOUSES ET JUPES
10 à 20 p.c. de
réduction



POUR AUTRES SPECIAUX VENEZ A NOTRE MAGASIN
Nous avons des aubaines incomparables
ACHETEZ AVEC CONFIANCE LA OU L'ON VOUS VEND AVEC CONSCIENCE!
MAISON VOGUE
23 St-Jacques ST-JEAN, Qué. Tél: 8-1876
Voisin de la Pharmacie Thuot

LE SOLDAT EPARGNE DE PLUS EN PLUS



L'achat d'Obligations d'Epargne du Canada par retenues sur la solde est plus fort cette année que jamais auparavant dans la Marine, l'Armée et l'Aviation du Canada. Au bout de seulement trois semaines de campagne, l'épargne-salaire dans nos services de défense était déjà de $5,000,000, soit de 54% plus élevée que l'an dernier à la même date. Ci-haut, de gauche à droite, on voit deux épargnants de la 27e Brigade d'infanterie, le sergent-major de compagnie C.-E. Labelle, (Montréal), du Royal 22e Régiment, et le sergent J. Meunier, (Granby), des Fusilliers Mont-Royal, qui viennent d'acheter chacun une Obligation d'Epargne avant de partir pour l'Allemagne de l'ouest.

L'hon. C. D. Howe

Saviez-vous que le ministre du Commerce et de l'Industrie du cabinet canadien est un pur Yankee du Massachussetts, Clarence Decatur Howe, natif de Waltham? M. Howe, âgé de 65 ans, quittait les Etats-Unis en 1917 à l'âge de 21 ans, pour devenir professeur à l'université de Dalhousie, Halifax, Nouvelle-Ecosse. Ingénieur des mines de profession, il était diplômé du Massachussetts Institute of Technology de Boston, dont le renom est international, et y avait fait un bref stage comme instructeur. Il ne devait remettre les pieds aux Etats-Unis qu'en visites officielles, en représentant du gouvernement canadien. Durant la dernière Grande Guerre, M. Howe — **the Right Honcurable Mr. Howe,** pour dire l'évolution du jeune Clarence de Waltham — cumulait encore les fonctions de ministre des Approvisionnements, Munitions et Subsides, outre celui du Commerce et de l'Industrie. Ces fonctions le dirigeaient souvent alors non seulement sur Washington, mais vers Londres. Ce second poste, toutefois, fut aboli après la guerre.

C. D. Howe ne resta pas longtemps professeur. Il avait vite fondé à Halifax un cabinet d'ingénieurs consultants. Au rythme étonnant auquel s'est développée en tout genres la construction au Canada depuis la première Grande guerre — habitations, installations minières, électriques et agricoles, ponts, quais, entrepôts, chemins de fer, aéroports, usines, réseaux radiophoniques, voies publiques, etc. — les travaux du cabinet Howe furent bientôt en demande de Halifax à Vancouver. C. D., comme on l'appelle familièrement, attira de bonne heure l'attention de Mackensie King, qui le poussa à se présenter au Parlement. M. King avait son idée de derrière la tête. Le Yankee de Waltham faisait bientôt partie de son cabinet. On s'était même un peu trop pressé — on ne pense pas à tout — et M. Howe n'avait pas encore rempli les dernières formalités qui en faisait un sujet de George V, quand il fut élu aux Communes. Et il fut le premier ingénieur à remplir au Canada un poste de ministre au cabinet fédéral. Il en est encore le seul.

C. D. est populaire au Canada, et ses fidèles aiment à dire que ces deux initiales sont celles de **Confiance** et **Direction.** Malgré son évolution canadienne deux caractéristiques bien yankees sont restées attachées à M. Howe: il a dépensé de plus vastes sommes du trésor national, à faire mousser les affaires canadiennes, qu'on n'avait encore vu en un cabinet canadien, et suivant le conseil d'un professeur de l'université Harvard aux jeunes Américains ambitieux d'arriver, **"Marry the boss's daughter"**, il épousa la "fille du patron". C'était Miss Alice Worcester, fille du grand ingénieur qui construisit le subway de Boston, au bureau duquel C. D. avait fait ses premières armes d'ingénieur avant de partir pour le Canada.

SYLVA FRECHETTE
Entrepreneur
Electricien-Licencié
Réparations générales
Accessoires de toutes sortes
Entrée St-Jacques
Chemin du Canal
Tél: 5631
Saint-Jean



Biche aux abois...

On peut être à la fois policier et sentimental. Cet aimable flic avait reçu ordre de donner le coup de grâce à une biche apprivoisée, qui s'était cassé la patte. Mais il remit bien vite l'arme dans son étui quand Finette lui fit des yeux de . . . biche! En moins de rien, un vétérinaire réduisit la fracture à l'aide d'éclisses en aluminium.

L'aluminium peut aussi, de bien des façons, préserver la vie humaine — en mer, par exemple, grâce aux bateaux de sauvetage faits de ce métal, ou dans un incendie, au moyen d'échelles en aluminium. Il protège les arbres de nos forêts (pompes portatives, en aluminium) . . . et nos récoltes et moissons (systèmes d'irrigation mobiles). Le nombre de ses usages possibles est vraiment incalculable! Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).

Lingerie Féminine et Vêtements d'intérieur

La mode impose ses variations à la lingerie comme à la couture. Chaque saison, dans ses détails, modifie le trousseau de la femme. C'est pourquoi les jeunes filles modernes préfèrent un petit trousseau aux douzaines de pièces que comportait autrefois celui d'une fiancée. Nous parlons ici du trousseau de maison. Mais celui-ci également — surtout en matière de linge de table — n'est pas étranger aux fluctuations de la mode.

Quant à la lingerie proprement dite, il serait excessif de prétendre qu'elle varie quatre fois par an, comme les robes, au gré des collections, mais elle évolue sans aucun doute.

Les jupons, juponnants qui avaient avec le new-look et au delà, repris droit de cité ont de nouveau disparu avec le retour des robes étroites. Actuellement, la combinaison en biais qui tient si peu de place et moule le corps a retrouvé sa faveur. Certaines femmes lui préfèrent encore le petit jupon qui s'arrête à la taille. Mais, dans ce cas, elles le choisissent également taillé de biais et non plus froncé comme il y a quelques saisons — et elles le portent accompagné d'une de ces "gorgerettes" que la mode préconise.

Quant à la combinaison, elle s'orne souvent, cette saison, de petits plis, de fines broderies et de dentelles. Le retour vers les monsouks, les tissus de coton, voire parfois de fil, ont rendu leur vogue à tous ces travaux racines qui faisaient la grâce des trousseaux d'autrefois. Le motif brodé peut par exemple, cacher l'incrustation du soutien-gorge et se répéter en haut de la combinaison. Il peut s'appliquer en croisillon sur tout le corselet, s'entremêler de petits plis, dessiner de fins motifs sur tout le tissu ou tout au moins sur le haut de la combinaison. Les broderies s'entremêlent parfois d'incrustations de dentelles ou d'applications de tissu ton sur ton au point turc ou mieux au point de Paris moins onéreux.

Mais c'est la chemise de nuit que la mode imprime le mieux son sceau.

Il n'est presque plus question aujourd'hui de pyjama, sauf pour quelques frileuses qui aiment — au moins en voyage — le douillet vêtement qu'elles choisissent même parfois en tissus duveteux à l'intérieur.

Avec les robes de nuit souvent décolletées et légères, la plupart des femmes souhaitent porter un petit vêtement, soit pour lire, soit pour l'heure du petit déjeuner, le matin. En dehors des ravissantes liseuses — ou "chauffe-coeur" — que l'on peut réaliser aux aiguilles, la mode nous propose de charmants vêtements réalisés tout d'une pièce, en tissu, velours de coton, flanelle, fin lainage clair. L'un d'eux, par exemple, consiste en un triangle de tissu dont la pointe atteint la taille au milieu du dos. Le dos est plein biais, l'encolure est creusée et les deux côtés du triangle couvrent les épaules et reviennent devant.

Enfin, le manteau de maison, douillet et s'arrêtant au-dessus du genou, peut, dans un intérieur, rendre au printemps comme à l'automne, ou au cours des jours très froids de l'hiver de grands services. On les porte avec un pantalon de lainage — et on l'exécute pour qu'il soit pimpant dans un chaud lainage de nuance vive.

On prévoira pour l'hiver des botillons tricotés ou en feutre — et pour l'été, la sandale dégageant le pied qui repose si bien, après une lourde journée de marche et de courses.

OLD KEG
UN VERITABLE RYE WHISKY À PRIX POPULAIRE
MELCHERS DISTILLERIES LIMITED — MONTREAL, BERTHIERVILLE

Pour tous vos besoins de peinture et tapisserie, visitez notre magasin des peintures
"GLIDDEN"
211a, Richelieu ST-JEAN, tél: 8-1668
Vous y trouverez un assortiment des plus complets et un service courtois par un personnel compétent.
Venez voir cet
Enduit complètement nouveau,
le SPRED SATIN
embellira vos murs...



Spred Satin est le nom d'une nouvelle peinture, toute préparée et véritablement merveilleuse, à base émulsionnée, *différant* de celle de tout autre produit de même genre. On l'applique avec une facilité extrême. Toujours lisse, elle permet d'obtenir un finissage satiné, *lavable à l'eau savonneuse.* Grand choix de belles couleurs inaltérables (outre le blanc).



Glidden

J.-R HEBERT
DISTRIBUTEUR
211a Richelieu ST-JEAN, Qué. Tél: 8-1668
—oOo—
Les peintures "Spread Satin" sont aussi vendues par
FERRONNERIE F. LARIVIERE
85 RUE ST-PAUL SAINT-JEAN, Qué.
GARAGE VIAU Ltée.
ST-REMI DE NAPIERVILLE

TOUJOURS LA MEILLEURE!



"D'Estoc et de Taille"

MUETS COMME CARPES

Depuis une année au moins, les libéraux accusent.

Monsieur George Lapalme à chacune de ses causeries radiophoniques, à chacune de ses assemblées. La presse politique sérieuse dans chacun de ses éditoriaux. Les orateurs et les "plumes" du parti à chaque occasion. Ensemble ils attaquent avec fougue, ajustent avec précision leurs coups, font mouche à volonté.

Et jamais les duplessistes ne réfutent, ne répliquent ni n'expliquent. Ils ne se défendent pas. Ils boudent un moment dans un silence hautain, puis. . . parlent d'autre chose.

Enumérer ici toutes les malversations reprochées à notre ministère "Le Noblet," toutes les prévarications remontrées à nos députés "à la Stanislas," toutes les fourberies signées "Dieuplessis," serait fastidieux. Il ne nous est pas plus possible d'énumérer les arguments ou les preuves d'une défense à ces accusations multiples, pour la raison contraire d'inexistence. J'en appelle au souvenir encore bien vivant de toutes les péripéties de la campagne électorale maintenant commencée depuis environ une année.

Qu'on feuillette seulement Le Canada, Le Devoir, L'Homme Libre, Le Sorelois, Le Clairon, Le Canada Français, L'Autorité, Joliette-Journal, L'Avenir du Nord, et tant d'autres journaux d'inspiration libérale, qu'on scrute Montréal-Matin et sa petite presse complice et l'on y trouvera la preuve péremptoire que les duplessistes restent muets comme carpes sous les accusations précises qui pleuvent moult et dru.

Je ne veux citer que deux exemples. Je les choisis en dehors de toute propagande officiellement libérale ou partisane.

En mai 1951 (ils ont donc eu *tout* le temps nécessaire pour se défendre!), le journal "The Standard" publia deux articles de Gérald Clark. Ce rédacteur de notre confrère anglais, non libéral, y racontait rapts, meurtres, "hold-ups" commis dans le milieu "gambling" de notre Montréal pourri. La fameuse "barbotte" de la Côte de Liesse y tenait le premier rôle et la Police Provinciale y jouait le comparse bénévole. Gerald Clark dénonçait l'existence de cette fameuse maison de pari, inconnue à la Police Provinciale seulement. Il y racontait les péripéties d'un audacieux vol à main armés. Il accusait la Police Provinciale d'avoir protégé les "gamblers" et les "racketeers" de sa présence, armée aussi.

Ces articles n'ont jamais été réfutés.

La "barbotte" est encore en liesse sur sa côte privilégiée.

La Police Provinciale ne l'a pas fermée.

La Police Provinciale la protège encore.

Dans un domaine tout différent, la revue MacLean d'août 1950 racontait que notre dictateur miniature avait exigé de l'Université Laval de Québec qu'elle renvoyât le Révérend Père Georges-Henri Lévesque et coupât court à son enseignement à la faculté des Sciences Sociales, sous menace de ne verser à cette faculté que la moitié de son octroi annuel. Apparemment Monsieur Duplessis trouvait dangereuse pour sa politique économique et l'avenir de son Union Nationale la thèse catholique proposée par cet éminent religieux: MacLean se scandalisait de ce geste impératif et de ce ton stanilien de Stanislas envers nos autorités religieuses et protestait en termes clairs et nets.

MacLean n'a jamais été démenti.

Le Révérend Père a gardé son poste, malgré le dictat.

L'Université a-t-elle reçu son octroi en totalité?

Nous n'en savons bien.

Mais ce que nous savons fort bien, c'est que ni l'une ni l'autre des deux accusations bien précises n'a réveillé la conscience duplessiste. Ces deux journaux, indépendants de toute organisation politique provinciale ou autre, n'ont jamais eu l'honneur d'une réponse ni d'une explication ni d'une mise au point de la part de l'illustre coupable qu'ils citaient à la barre de l'opinion publique.

N'avons-nous pas le droit de penser qu'ils ont dit la vérité? Le trifluvien vaincu par Mongrain n'avoue-t-il pas, par son silence même, le bien-fondé de ces deux infamantes accusations? Les plus chauds partisans de l'Union Nationale en ressentent un malaise désespéré.

Et..... ils nous parlent d'autre chose.

Ils nous disent que leur dieucule a créé la province de Québec, qu'il a personnellement accouché de sa prospérité industrielle, qu'il est responsable à lui seul de ces innombrables succursales d'usines américaines qui poussent chez-nous comme champignons.

Il est intéressant, évidemment, que le capital étranger vienne s'enrichir chez-nous et nous donne ses miettes-salaires. Mais pas au détriment de notre capital canadien ou québécois. Même si l'Union Nationale y trouve des bénéfices considérables pour sa caisse électorale. Et surtout si cet argent sert à protéger les criminels et à régenter nos universités.

On pense déjà malheureusement trop chez-nous qu'un criminel riche s'en tire toujours. Il ne faudrait pas que l'Union Nationale et son Dieuplessis, parceque riches, pensent qu'ils s'en tireront avec la population.

Il n'y aura jamais assez de "télégraphes" à la "barbotte" de la Côte de Liesse pour réélire Monsieur Duplessis, et l'Université Laval de Québec ne pliera pas sous un joug d'argent.

Le silence est d'or! Oui. Pendant que ces messieurs se taisent, ils empochent.

Ils sont des carpes d'eau bourbeuse.

P.S.—La "barbotte" de la Côte de Liesse a été plus solide que le Pont-Duplessis.

Le Poliquin de l'Affaire Poliquin-Duplessis en était-il un pilier?

Alban FLAMAND,
avocat.

L'histoire de la marine de guerre de l'Inde remonte à la fondation de la marine marchande de l'Est India Company en 1612.

—oOo—

Chapleau, Saskatchewan, est centre d'une région où l'on trouve en quantité de la sulphate de soude, élément vital de l'industrie du journal.

Sa qualité exceptionnelle en a fait le thé le plus en demande au Canada.

THÉ "SALADA"

CHARBONNERIE LASNIER

BOIS,

HUILE A CHAUFFAGE,

CHARBON.

312 Collin, Saint-Jean

Tél: 2206

Message de votre nouveau marchand

Westinghouse

Nous désirons avisez notre clientèle et le public en général que nous pouvons à partir d'aujourd'hui, vous offrir la ligne complète de

PRODUITS WESTINGHOUSE

Notre but est toujours d'offrir au public de la marchandise de qualité à des prix avantageux.

DERNIER CRI

COMME STYLE . . . ET PERFECTIONNEMENTS . .



LE Balmoral Westinghouse,

RADIO-CONSOLE DE LUXE

- STYLE MODERNE DÉGAGÉ DU PLANCHER
- BIGNE SOBRIÉTÉ RÉALISTE... VOLUME PUISSANT
- BANDE D'ONDES COURTES ÉLARGIE ... 19-25-31 MÈTRES
- FINI NOYER

CONDITIONS CONFORMES AUX RÈGLEMENTS DU GOUVERNEMENT



- GRANDEUR: 8 pieds cubes
- SUPERFICIE: DES ETAGERES: 12.8 pieds carrés
- COMMODITES: porte étagère garde-viande etc., etc.

Quelques modèles seulement

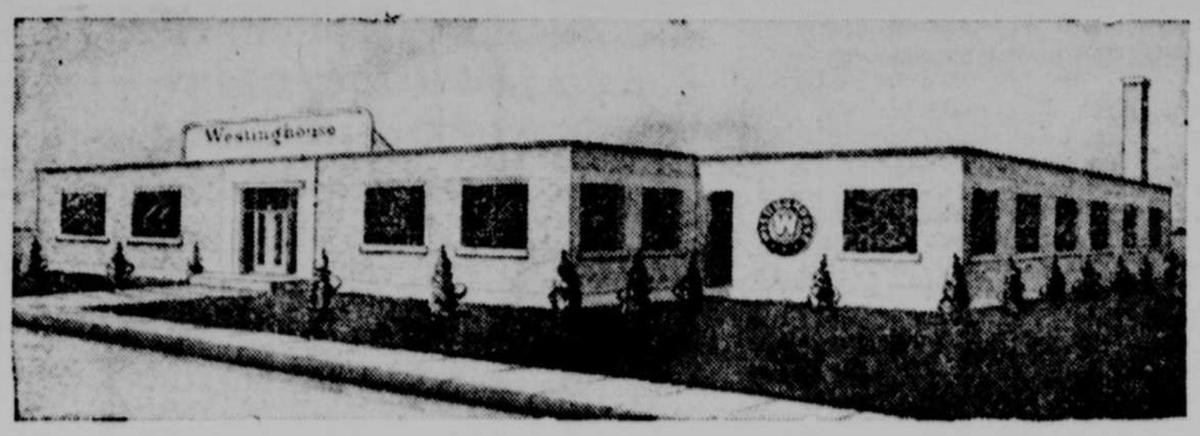
Ne manquez pas cette

OFFRE exceptionnellement avantageuse

$319.00

Magasin Armand Rémillard

167 Champlain Tél: 2389 ST-JEAN, Qué



L'expansion considérable et rapide de la Canadian Westinghouse Company Limtied a incité la Compagnie à transférer sa division de l'éclairage de Hamilton à Granby, P. Q. L'usine que voici commencera à fonctionner au début de 1952 dans ce centre industriel du Québec.

La Fête du Christ-Roi au Collège St-Remi

Le collège organise de temps en temps des soirées artistiques et récréatives. Ces soirées conservent un caractère de stricte intimité, puisque seul le personnel de la maison y assiste.

Dimanche, le 28 octobre 1951, une soirée de ce genre fut organisée pour commémorer la fête du Christ-Roi. Les professeurs ont tenu à se joindre à leurs élèves pour chanter les gloires de la royauté de Notre-Seigneur.

Voici le programme:

1. Hommage au Christ-Roi, R. Lavoie.

2. Chants, par les FF. L. Hébert et R. Trudeau, c. s. v.: "Mets Dieu dans ta vie", " au fond des bois".

3. Un mot sur la Toussaint, Y. Labelle.

4. Chants: "Les tisserands", "Youpe, youpe, sur la rivière", "Marie ta fille".

5. Le jour des morts, R. Lalonde.

6. Chants par les élèves: "Mes amis, la vie est belle", "Ohé! chantons, filles et garçons", "François, c'est le journal de la jeunesse", "Bâtir sa vie", "Tout étudiant qui veut grandir".

7. Causerie sur le Corps Mystique, par R. P. Trudeau, c. s. v., père spirituel.

8. Quête en faveur de l'Action catholique. Le trio local.

9. Quelques mots sur la Campagne d'abonnements. Le président.

10. Chant par tous les élèves. "Le petit bonheur", Direction: R. F. Marcil, c. s. v. et gigue simple, par Guy Lemieux.

12. Le mot du R. F. Directeur.

13. Résultat de la collecte faite au cours de la soirée, F. Directeur.

14. O Canada, Calixta Lavallée.

Durant son allocution, le R. F. Directeur offrit deux prix de valeur à deux élèves.

Le premier prix fut décerné à l'élève qui pu transcrire sur un papier, une phrase affichée dans la salle durant les semaines précédentes. Un seul élève a pu répondre à cette question, Denis Brosseau, de 9ième année. Le deuxième prix était offert aux élèves de 9ième année, à l'élève qui a donné le meilleur résumé de la vue cinématographique présentée au cours de l'après-midi, et l'heureux gagnant fut Roland Lavoie. Ces deux concours prenaient l'élève par surprise, mais étaient un bon test pour contrôler leur esprit d'observation.

Semaine du Dimanche

La semaine annuelle du dimanche aura lieu du 27 janvier au 3 février 1952, sous le patronage de l'épiscopat. Le sujet en sera le dimanche et la famille. Ce doit être une semaine de réflexion et de résolutions. Des articles de journaux et de revues, des causeries à la radio, des sermons dans les églises guideront ce travail personnel, cet examen de conscience pratique auquel chacun est invité: "Qu'est le dimanche pour moi, en particulier à mon foyer? Est-ce que je comprends les avantages qu'il apporte à la famille? Est-ce que je m'efforce d'en bénéficier le plus possible?" Les mouvements d'Action catholique et nos nombreux groupements sociaux, patriotiques, religieux sont invités à participer à cette Semaine, à en faire profiter leurs membres par les moyens qui leur paraîtront les plus appropriés, en lui consacrant, par exemple, une de leurs réunions, ou au moins une partie, en donnant des directives dans leurs bulletins, etc. De même nos maisons d'éducation. Les communautés religieuses peuvent aussi faire leur large part par leurs prières. Pour tout renseignement s'adresser au secrétariat de la Ligue du Dimanche, 100 boulevard Saint-Laurent, Montréal 14. On peut obtenir gratuitement un feuillet: "Directives de Pie XII sur le dimanche". Ajouter à la demande un timbre de 4 sous pour frais de poste.

—Beau parler est toujours agréé.

SOIREE DU BON VIEUX TEMPS

— au —

CHALET DES RAQUETTEURS

Samedi le 17 novembre, à 8 hres p.m.

ORGANISEE PAR LE

CERCLE AGRICOLE DE ST-BLAISE

Pour vous divertir nous aurons: Orchestre renommé

PRIX DE PRESENCE.

Gaston Bissonnette, sec.-trés.
ST-BLAISE, Qué

DE L'ARGENT A VOTRE PORTE!



ADELARD R. DUCHARME
Représentant
(Crédit Commercial Ltée.)
Confiez-nous vos problèmes de

- **FINANCE**
- **PRETS PERSONNELS**

aux salariés, aux gens mariés, sur meubles, autos, etc., sur 2ième hypothèque. Pour consolider vos dettes Pour réduire vos versements

- **PRETS AU COMMERCE**

Finançerons vos ventes de meubles, accessoires électriques, autos, camions, etc.

- **TAUX RAISONNABLES**

Pas de démarches coûteuses Pas de pertes de temps
JOUR & SOIR
Samedi après-midi
266 rue Richelieu
Tél: 4618

Habillez-vous à bon marché...

— chez —

ZINMAN'S LTD.

SAINT-JEAN, Qué.

216 CHAMPLAIN Téléphones: 2965 — 2940

BOMBER JACKET	$12.95	MITAINE DE CUIR	$1.49
PARKAS AVIATEUR	$ 5.95	GANTS DE TRAVAIL	35c
CHEMISES FLANELLETTE	$ 3.95	CHANDAIL TORTUE	$6.95
PANTALONS AVIATEUR	$ 6.95	VESTE JUMBO	$7.95
PANTALONS OFFICIER	$ 6.95	CASQUE AVIATEUR CUIR	$1.95
AUTRES PANTALONS	$4.95 et plus	COUPONS	lb $1.25
COMBINAISON "PENMAN'S"	$ 3.49	COUPE-VENT (VESTE)	$1.95
PALETOTS D'ENFANT	$8.00, $9.00, $10.00	COUVERTURE EN LAINE	$3.50
CHEMISES BUCHERON	$7.95	JACKET DE SOLDAT	$2.95
CHAUSSON "PENMAN'S"	95c	OVERALL (Couvre tout)	$2.00
AUTRE CHAUSSON tout laine	$1.00 à $1.49	MITAINES USAGEES	50c
PALETOTS IMPERMEABLES	$10.95	JACKET AVIATEUR	$7.95

SURPLUS de GUERRE

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA.

EN LOUISIANE

Une semaine de chansons, danses, saynètes, pantomimes, etc., en costumes de provinces françaises, sous le titre général de **La Vie en France**, eut lieu récemment à l'université de la Louisiane (Louisiana State University), à la Maison Française de l'université, centre exclusivement consacré à la culture française et à sa conservation en Louisiane. Outre les numéros purement français, on fit une large part au folklore si riche de la Louisiane, à triple source — et même quatre si l'on compte les Noirs qui apprirent le français de leurs anciens maitres les planteurs — française, créole, acadienne. Et tous ces noms d'étudiants et d'étudiantes, **telling the story**, disant la parenté toute proche de l'Acadie louisianaise et du Canada français et de la Franco-Américanie: Barras, Bernard, Laviolette, Boudreaux, Melançon, Gaudet, Bienvenu, Bourque, Hamel, Dugas, Le Blanc, Cormier, Thériot, Durand, Thibodeau, Bonin, Hébert, Champagne, Roy, Labbé, Gauthier, Simoneau, Landry. . .

Et, parlant de folklore louisianais, rappelons ce petit refrain d'une chanson d'amour qui impressionna tellement M. Adolphe Robert lors du pèlerinage franco-américain en Louisiane en 1940, sous les auspices de l'Association Canado-Américaine et de l'Union Saint-Jean-Baptiste de l'Amérique:

Moi te l'aime
Comme cochon
L'aime boue!

Et, Canados et autres parlant encore d'excursion à la Louisiane, Saint-Martinville en la paroisse (comté) de Saint-Martin, château-fort acadien de l'Etat du Magnolia, tire des plans pour un grand Festival d'Evangéline en 1952. C'est à Saint-Martinville que se trouve le beau monument d'Evangéline, l'émouvante figure de l'exilée due au grand sculpteur canadien Philippe Hébert.

LA PEAU EST UN BOUCLIER

La peau, l'organe humain le plus étendu, protège les autres organes contres les blessures et contre les risques que présentent les germes extérieurs. Quand on néglige cette précieuse enveloppe, qu'on ne la tient pas propre, elle constitue un foyer de reproduction pour les parasites et les bactéries nuisibles. En faisant constamment usage de savon et d'eau, on tiendra la peau propre, saine, libre de germes internes et externes.

Organisation de la . . .

(Suite de la page 17)

c) un étage, charpente légère en acier (usines).

d) charpentes en brique (de soutien)

e) construction ou maisons à charpente en bois.

Ce dessin fait voir par exemple que l'onde de choc entrainera la destruction complète de maisons ordinaires dans un rayon d'un mille et demi du point zéro. En deçà de 2 milles, les dégâts aux charpentes seraient suffisants pour rendre inutilisable une partie de l'aire des immeubles, tandis qu'à une distance en deçà de deux milles et quart du point zéro, les enduits subiraient des dommages d'importance moyenne et toutes les fenêtres seraient brisées. Au delà des distances précitées, on aurait encore à déplorer de légers dégâts aux enduits et le bris de certaines fenêtres.

6. Bombe éclatant au ras du sol

L'explosion d'une bombe au ras du sol peut creuser un cratère d'un rayon de quelque 300 pieds et produire une secousse sismique assez violente. Toutefois, les dégâts proviendraient, en majeure partie, de l'onde de choc. Règle générale, les effets de ce chef seraient moins considérables que ceux indiqués à la figure 2.

7. Bombe éclatant sous terre

Une bombe éclatant sous terre peut creuser un cratère d'environ 400 pieds de rayon et de 100 pieds de profondeur, tout en provoquant une secousse sismique semblable à un violent tremblement de terre régional. A proximité du lieu de l'exposition, cette secousse peut avoir pour résultat de lézarder les fondations et les murs et de faire pencher les immeubles. Plus loin, elle peut entrainer la chûte des cheminées ou des dégâts aux enduits des murs de refend, aux égouts et aux conduites de gaz ou d'eau. Comme l'indique la figure 3, il y a lieu de croire que l'étendue des dégâts varient considérablement selon la nature du sol. Ainsi, une explosion souterraine dans un sol sablonneux causerait des dommages considérables aux murs et aux fondations des immeubles dans un rayon d'un tiers de mille du point zéro, tandis qu'à une distance allant jusqu'à un demi-mille les enduits des murs de refend et la plomberie souffriraient également. Dans le cas où l'explosion se produirait dans un sol argileux, on estime que les dégâts précités se feraient sentir à des distances respectives d'un mille et de deux milles.

8. Bombe éclatant dans l'eau

Il y a lieu de s'attendre à ce que l'onde de choc résultant de l'explosion d'une bombe dans l'eau cause les mêmes dégâts aux constructions avoisinantes situées sur terre, mais dans des rayons de moitié moindre que ceux indiqués à la figure 2. Ajoutons qu'en plus d'avarier sérieusement les navires, la secousse sous-marine endommagerait les quais et les jetés dans un rayon d'un demi-mille du lieu de l'explosion. Enfin, les fortes vagues soulevées par le choc pourraient inonder et endommager considérablement les installations des ports et les entrepôts.

SUR LES ETRES HUMAINS

9. Bombe éclatant dans l'air

Sans entraîner de conséquences directes de quelque importance, une explosion dans l'air peut faire un grand nombre de victimes en provoquant l'effondrement des immeubles et en projetant de tous côtés éclats de verre et débris.

Les abris souterrains assureront une protection raisonnable contre les effets des bombes éclatant dans l'air. Les sous-sols des immeubles (plus particulièrement des bâtisses en béton armé ou à plusieurs étages et à charpente d'acier) situés à quelque distance du point zéro, peuvent fournir un abri satisfaisant, pourvu qu'on prenne les précautions requises contre les éclats de verre, les débris et autres dangers. Il peut arriver, toutefois, que les gens se trouvent emprisonnés dans un sous-sol par suite de l'effondrement de l'immeuble et périssent dans un incendie allumé sur les ruines.

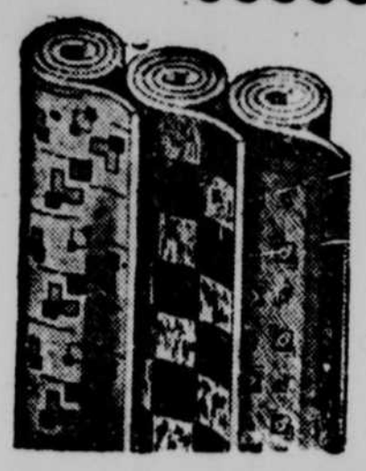
Les effets de l'onde de choc étant secondaires et subordonnés à maints facteurs, il est difficile de donner une appréciation précise des dangers qu'ils comportent, il est probablement probable que dans un rayon d'un demi-mille du point zéro, les blessures causées aux personnes dépourvues de la protection requise entraineraient la mort. De plus, en deçà dun mille et un huitième, les éclats de verre et les débris projetés par l'explosion causeraient des blessures graves, tandis que jusqu'à trois milles du point zéro, les éclats de verre feraient encore quelques victimes.

10. Explosion au ras du sol, sous terre et dans l'eau

Les explosions atomiques au ras du sol, sous terre et dans l'eau produisent les mêmes résultats, sauf que dans le cas d'une explosion au ras du sol, l'onde de choc peut causer, en plus, des blessures plutôt graves aux personnes dépourvues de protection et se trouvant à proximité du lieu de l'explosion. Toutefois, de façon générale, les méfaits de ces explosions sur les personnes s'exercent dans un rayon moins étendu que lorsqu'il s'agit d'explosion dans l'air.



W. SIRARD



Linoleum et Prélart
Tuile caoutchouc R. C. A.
WALL-FLEX caoutchouc
Congo-Wall pour murs

VENTE - POSAGE
Salle d'échantillon

Notre-Dame De Lourde
Saint-Jean, Qué.
Tél: 8-1340

3 sur 4 ont recours aux services de

HOUSEHOLD FINANCE

Oui, des milliers d'hommes confient leurs problèmes financiers à HFC—Household Finance—parce qu'ils savent qu'ils en recevront un service sûr, appuyé sur 73 ans d'expérience.

Tout salarié, homme ou femme, peut emprunter de Household Finance de $50 à $500 sans endosseurs ni garanties négociables. La réputation de Household Finance repose sur un service amical et courtois, ce que *vous* désirez quand *vous* avez besoin d'argent.

De nombreux clients nous disent qu'ils aiment la façon dont ils choisissent eux-mêmes le mode de remboursement conforme à leurs propres revenus—jusqu'à 24 mois pour rembourser.

N'empruntez pas à moins de nécessité

S'il vous faut du comptant pour quelque raison valable, nous vous invitons à téléphoner ou à écrire à Household Finance, ou à vous rendre à ses bureaux. L'annuaire téléphonique indique le bureau le plus rapproché.

DE L'ARGENT EN CAS D'URGENCE!

La plus importante et la mieux recommandée de maisons de prêts domestiques au Canada

HFC HOUSEHOLD FINANCE

39 rue St. Jacques
Deuxième étage Tél. 7538
ST. JEAN, P.Q.
Heures de bureau: 9 à 5 ou sur rendez-vous
Prêts consentis aux citoyens des villes voisines
AU SERVICE DU PUBLIC DEPUIS 1878



Coûte si peu
EPARGNE BEAUCOUP

Vous pouvez faire le même travail sur cette repasseuse que vous feriez sur un modèl cabinet et ceci ne vous coûte que la moitié du prix

seulement $99.50

LA NOUVELLE REPASSEUSE SPACE SAVER Beatty



REPASSE TOUT

Oui, elle repasse les chemises pour hommes ainsi que les robes d'enfants, rideaux unis ou à volants. Elle pressera et fera les plis parfaitement.

Un simple mouvement pour la faire fonctionner poussez le levier vers le bas. Il barre en position et vos deux mains sont libres pour guider le linge. Elle est munie d'un commutateur, lumière indicatrice et thermostat. Raccordez à n'importe quelle sortie dans le mur-aucun filage spécial n'est requis.

ELLE REPASSE - PRESSE - PASSE A LA VAPEUR

Comparez cette repasseuse avec les autres qui coûtent deux fois plus. Le rouleau sur la Space Saver est plus gros et plus long — empêche le linge plat de plisser. La semelle est plus large et plus longue fournissant une plus grande surface de repassage. La chaleur est réellement efficace — 1050 watts — et contrôlée par thermostat. Remarquez la différence dans le prix.

DEMONSTRATION GRATUITE

Laissez-nous vous démontrer comme elle est compacte, légère et facile d'emploi. Voyez la démonstration à notre magasin, ou téléphonez et nous vous donnerons une démonstration gratuite dans votre maison.

PASSEZ NOUS VOIR OU TELEPHONEZ

Dépositaire: J.-ALBERT COTE,

137 Rue Richelieu Tél: 9464 Saint-Jean



Ligue Commerciale de Saint-Jean

Les Clubs chez Médé et Théâtre Impérial sont victorieux — Amédée Filion roule un match de 580.

Le club CHEZ MEDE, piloté par Jean Bisaillon, a repris possession de la première position de la Ligue Commerciale, mardi dernier, en blanchissant le club St-Regis Paper Co, au compte de 4 à 0.

Pour les vainqueurs, Amédée Filion s'est de nouveau mis en vedette, en roulant une partie de 214 ainsi qu'un match de 580, pour s'installer confortablement en première place, dans le domaine de la moyenne individuelle, avec 178.2

Normand L'Ecuyer s'est également signalé en obtenant un simple de 199 et un triple de 546.

Pour les perdants, Réal Roy, un nouveau venu dans l'alignement du St-Regis Paper Co, s'est avéré le plus utile, avec une partie de 179 et un total de 505 pour les trois parties.

Jacques Plouffe et le capitaine Paul Chamberlin ont réussi 492 et 468 respectivement.

Dans une autre rencontre l'équipe du Théâtre Impérial dirigée par Amédée Rivard, a disposé des Restaurant Mercier, de Buster Rouleau au compte de 3 à 1.

Pour les gagnants, Raoul Sicotte a joué une partie de 195 pour un match de 517, tandis que Alphonse Fortin réussissait pour sa part, un triple de 515.

Pour les vaincus, Roland Rouleau a le plus brillé en roulant une partie de 194 tout en obtenant un match de 504.

Marcel "Tibi" Plouffe s'est signalé en enregistrant un total de 475.

Classement des équipes.

Chez Médé	15 pts
Théâtre Impérial	14 "
Restaurant Mercier	8 "
St-Regis Paper Co	3 "

BIG SIX

Amédée Filion	178.2
Raoul Fortin	173.12
Raoul Sicotte	170.3
Réal Roy	168.1
Normand L'Ecuyer	167.7
C. Desfossés	167.2

RECORDS

Plus haut simple : Raoul Sicotte : 222.

Plus haut match : Raoul Fortin : 609.

Maurice Richard, EN PERSONNE

Cette étoile du CANADIEN sera chez PAYETTE, au rayon de la confection pour garçons, au 2ième étage, pour recevoir ses jeunes admirateurs.

PARKAS

portant la photo et la signature de

Maurice Richard

POUR TOUS GARÇONS DE 6 à 16 ANS QUI PREFERENT CE VETEMENT A TOUT AUTRE

Confection impeccable

Epais tissu satin rayonne ou gabardine de qualité hydrofuge, doublure matelassée KASHA de laine beige. Poignets de laine intérieurs . . . Modèle trois-quarts à ceinture élastique au dos ou devant . . . pattes à boucle de métal devant pour meilleur ajustement. Deux modèles au choix en royal, rouge vin.

$12.95

•

CADEAU! BATON DE "HOCKEY"

DONNE GRATUITEMENT

avec chaque achat d'un parka MAURICE RICHARD

•

MAURICE RICHARD EN PERSONNE

Cette étoile du CANADIEN sera chez PAYETTE au rayon de la confection pour garçons au 2ième étage, pour recevoir ses jeunes admirateurs.



COMMANDES POSTALES ACCEPTEES

PAYETTE & FILS Ltée,
254, rue Richelieu,
Saint-Jean, Qué.

Veuillez m'envoyer ..... Parkas "Maurice Richard", tel qu'annoncé dans le journal "Le Canada-Français" du 15 novembre 1951.
Taille ..... Nuance .....
Paiement par chèque .....
Nom .....
Adresse .....
Ville .....

CES PARKAS

sont en vente dès maintenant avec hockey gratuit, au 2ième étage, avant la venue prochaine de

MAURICE RICHARD

•

VOIR NOS PROCHAINES ANNONCES POUR LA DATE DE SA VENUE

254, rue Richelieu

Frs. Payette
St. JEAN. P.Q.
& FILS Limitée

Saint-Jean, Qué.

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation certifiée par l'A. B. C.
Membre de la "Class A Weeklies"

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

91 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860.

VOL. XCII No. 24 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — 15 NOVEMBRE 1951

Salle de Lecture
Assemblée Législative
sept 51-21

Les gagnants du concours no. 3 des Noms Mêlés

Les inscriptions au No 3 d'une série de 5 concours de noms mêlés ont pris fin mardi soir dernier, alors que des centaines de lecteurs du "Canada-Français" ont participé à ce 3ème concours et c'est parmi les nombreuses bonnes réponses que s'est fait le choix au hasard des 3 gagnants.

Les juges étaient MM. Adélard Ducharme, Edgar LeSieur et Lionel Dalpé.

Les personnes chanceuses que le sort a favorisées sont: 1er prix: Mme Roger Fournier, 450, rue Mercier; 2ième prix: Mme Cécile Dépelteau, 78-8ième Avenue, Iberville et le 3ième prix: Lise Ménard, 205 Bouthillier, St-Jean.

Le prochain tirage aura lieu à nos bureaux, mercredi, 21 novembre, à 10.00 hres. a. m.; les prix sont exposés à la Pharmacie Régnier et à la fin de cette semaine, seront exposés à la Maison Belhumeur et Frère.

Tous ceux qui participent à ces concours ont la chance de gagner le magnifique Radio combiné qui sera donné en prix final.

Le Dr. Georges Phaneuf est élu Président de l'Association des Anciens du Collège de Saint-Jean

Lors de la Fête des Anciens, tenue au Séminaire de cette ville, lundi dernier, son Honneur le Maire Georges Phaneuf a été élu président de l'Association des Anciens de cette institution. Nous lui offrons toutes nos félicitations ainsi qu'au Dr. Paul Trépanier, dentiste, qui fut élu membre de l'Exécutif.

Le manque d'espace nous oblige à remettre à la semaine prochaine la publication d'un compte-rendu de cette réunion.

Notre ville se souvient de ceux qui sont morts au Champ d'Honneur

Dimanche après-midi dernier, le cénotaphe de notre ville fut le théâtre de cérémonies fort impressionnantes dédiées à la mémoire de ceux qui firent le sacrifice de leur vie durant les guerres 1914-18 et 1939-45. L'immense foule observa religieusement deux minutes de silence après que les clairons eurent sonné le "Last Post and Reveille".

Et Son Honneur le Maire Geo. Phaneuf, rappela à l'assistance qu'il est non seulement du devoir de tous de commémorer le sacrifice de ceux qui ont donné leur vie pour la sauvegarde de la paix, mais que tous doivent travailler maintenant pour que la paix demeure. Avant cette touchante cérémonie, une parade s'était ébranlée de la place du Marché pour se diriger vers le cénotaphe de la rue Laurier. Un détachement de Polices Montées précédait cette délégation et était suivi des vétérans de la Légion Canadienne, branche 79, des membres du T. C. 48 de Montréal et de cette ville, les premiers sous la direction de Ross Forgrave et les seconds sous celle de George Murdoch.

Durant le parcours, le Cercle Philharmonique de cette ville, rendit, sous la direction de Paul Rancourt, des marches de circonstances. On remarquait entre autres dans la parade deux compagnies d'officiers et des militaires de l'Ecole d'Entrainement de cette ville, ayant à leur tête le major Archambault, des esquadrons d'aviateurs dirigés par le Lieutenant Rigby et O. C. Lockwood, une délégation du corps d'aviation féminine dirigée par F-O S. Strang W. D., les membres de l'Ambulance St-Jean, division Dieppe, les St. Johns Scouts, sous la direction de Peter Greenaway, le Commissaire J.-H. Vallée et les scouts catholiques, M. Allen Churchward et les "Cubs", Capt. Sheila Dubien et les Guides, Hon. Paul Beaulieu, Alcide Côté, M.P., Son Honneur le maire Georges Phaneuf, les membres du Conseil de Ville et plusieurs personnalités de notre ville.

Au cénotaphe, le Capitaine Conrad Camaraire agit comme maitre de cérémonie et plusieurs gerbes de fleurs furent déposées au nom de: Légion Canadienne, Richelieu Branche par A. Thampson; T. C. 48 par Capt. Murdoch; Cité de St-Jean, par S. H. le maire Georges Phaneuf; Ecole d'Entrainement de l'Armée, par le major J. Berthiaume; R.C.A.F., par Lt. J. J. Rigby; I.O.D.E., par Mme Duncan; Chevaliers de Malte, par Mme Gordon; Gouvernement du Canada par Alcide Côté, M.P.; Province de Québec, par Hon. Paul Beaulieu; Dames Auxiliaires de la Légion Canadienne par Mme Deleseleuc; Catholic Women's League par Mlle Buck; Chambre de Commerce par L. Gage; Chambre de Commerce des Jeunes, par C. Boutin; Dorchester Lodge par J. E. Manning; Tillotson Rubber Co., par les scouts anglais; F. W. Woolworth, par les Scouts catholiques; Guides par Sheila Dubien; Employés du Bureau des Postes par L. Foisy; Dominion Blank Book, par Geo. Savoy Jr., et M. Guérin; Sabourin et Sabourin, par André Sabourin; Assurance-Chômage par René Lemme; Banque de Montréal, par C. McWhinnie, Banque Royale, par L.-J. Robichaud; Usines Cables et Kraft, par R. Dumas; C. I.O. par René Martin; Dominion Stores par M. Monast, Standard Clay Products par Laurent Houle.

Les membres de la Légion Canadienne, le groupe T. C. 48 et les compagnies de militaires se rendirent ensuite aux barraques de l'Armée, où le Capitaine C. Murdoch déposa une gerbe de fleurs au pied du monument des militaires mort au champ d'honneur. Ici encore on observa deux minutes de silence et on sonna le "Last Post and Reveille". Le capitaine L. Deslauriers, autrefois aumônier de l'Armée, prononça ensuite une cote te allocution.

Cours Ménager Postscolaire Congrégation de N.-Dame

Lundi, le 19 novembre à 7.30 heures, aura lieu à l'Ecole Ménagère de St-Jean, 154 rue St-Charles, la démonstration sur la pâte feuilletée et la pâte brisée.

Veuillez donc prendre vos billets le plus tôt possible. Prix: 50 cents. Pour tous renseignements, appeler 2511 ou 2797.

SYNDICAT D'ECONOMIE

SECTION NOTRE-DAME

Mardi prochain, le 20 courant, à 7.30 h., en la salle du Centre Notre-Dame, le Syndicat d'Economie Domestique, Section Notre-Dame-Aux. tiendra son assemblée mensuelle. Concours du mois: Bonbons faits à la maison. Les membres sont priées d'être présentes.

OU ALLER LE 20 NOVEMBRE ?

Mais à la partie de cartes des Dames de Ste-Anne de Notre-Dame, qui aura lieu au centre Notre-Dame, rue Laurier. Il y aura de magnifiques prix de tables et, comme par les années passées, un succulent goûter sera servi. Cette partie de cartes est sous la présidence d'honneur de M. le curé Alcide Gareau et sous le patronage de MM. les Marguilliers, Dr. J. T. Shannon, MM. Ernest Desault, et Louis Amyot. Le nombre de tables étant limité, on est prié de réserver la sienne le plus tôt possible en appelant 5588 ou en voyant une des conseillères des dames de Ste-Anne. S. V. P., ne pas oublier d'apporter marqueur et jeu de cartes.

VOEUX DE SUCCES

Nos voeux de franc succès sont adressés à MM. Willie Ménard et Pierre Dorais, qui opèrent, coin Frontenac, un beau commerce de confection pour dames et jeunes filles, au numéro 103 Bouthillier. Ce nouvel établissement est connu sous le nom de: Marché Olivette, et nul doute qu'il connaitra toute la prospérité qu'on est en droit d'attendre du public de St-Jean et de la région.

Aux Amateurs de Ski

Tous les membres de ski sont invités à l'assemblée annuelle du Club de Ski de St-Jean qui se tiendra au Club Social, lundi soir 19 novembre, à 8 heures P. M., sous la présidence conjointe de M. Réal Payette et de Mlle Gaétane Filion.

Des questions d'intérêt seront discutées pour l'organisation de la prochaine saison et on procèdera à l'élection de l'exécutif.

Soyez présents au Club Social, lundi soir prochain.

Voeux de Rétablissement

Nous formulons des voeux de prompt rétablissement à l'adresse de M. Wallace Collerette, hospitalisé à l'hopital de cette ville à la suite d'une crise cardiaque. M. Collerette, dont l'état s'est sensiblement amélioré, est sous les soins du spécialiste Canghe et du Dr J. A. Perrier.

QUARANTE-HEURES

A NOTRE-DAME AUXILIATRICE

Au début de la semaine, les paroissiens de Notre-Dame-Auxiliatrice ont eu le bonheur de prendre part aux pieux exercices de leurs Quarante-Heures. L'ouverture eut lieu dimanche matin par M. le curé Alcide Gareau et le rév. Père Tessens, prémontré de St-Bernard de Lacolle en fit la clôture. Durant ces jours de grâce, les paroissiens de Notre-Dame ont assité avec ferveur aux heures saintes prêchées par le Rév. Père Boismenu, S.S.S. et de nombreuses et ferventes communions furent faites.

Qu'ils soient assurés que Jésus-Hostie ne demeurera pas insensible à ce témoignage de foi et qu'Il répandra abondamment ses bénédictions sur eux et sur toute leur famille.

Nouveau Commerce

Il nous fait plaisir de signaler à l'attention du public, l'ouverture d'un nouveau commerce portant le nom de "Verrerie St-Jean Enrg." et exploité par MM. Philippe Larochelle et Jos. L. Flesh. A ce nouvel établissement, sis à l'arrière de l'Hôtel National, Place du Marché, on fera le taillage de vitres pour tables, réargentage de miroirs, etc. Pour de plus amples renseignements on peut appeler après 7 h. le soir à 7244.

Au Club Richelieu

Jeudi soir dernier, le souper hebdomadaire des membres du Club Richelieu St-Jean était marqué par la visite tant attendue de Mgr G.-M. Coderre, nouvel évêque co-adjuteur du diocèse de Saint-Jean.

A cette occasion, les Richelieu avaient invité leurs épouses à venir prendre contact avec le nouvel élu de Sa Sainteté, destiné au service de leurs âmes.

Quelque deux cents personnes se sont pressées dans la salle du Club V-41 pour entendre le conférencier invité.

Mgr Coderre fut présenté à l'auditoire par Son Honneur le Maire Dr. Georges Phaneuf, qui fit les éloges de notre Pasteur et lui souhaita la bienvenue parmi ses fidèles.

Le conférencier aborda devant ses amis Richelieu un sujet qu'il a bien à coeur: le catéchisme. En se comparant lui-même aux mères de famille dont les enfants sont leurs plus grandes gloires, il a avoué que le catéchisme illustré était pour lui un enfant à chérir, un enfant qu'il veut faire connaitre non pas de la manière sotte qu'on lui a appris mais simplement et humainement.

Après avoir expliqué à ses élèves quelques réponses mentionnées dans les petits catéchismes qu'il avait distribués, Mgr Coderre a remercié son auditoire en se disant heureux d'avoir fait connaissance si vite avec les Richelieu qu'il admirait au fond de lui-même et a souhaité les revoir pour reparler ensemble de cette oeuvre dont il se fait l'apôtre: l'enseignement du catéchisme.

Le Président du Club, M. Pierre Poulin, en faisant les remerciement d'usage, s'est dit fier, au nom de tous, d'avoir été un des premiers à recevoir Mgr Coderre. Comme l'avait dit M. le maire, il a affirmé au nouvel évêque de St-Jean que les Richelieu de sa ville l'appuierait dans toutes ses entreprises.

En voie de guérison

Nous sommes heurex de signaler à nos lecteurs que M. J. Irvin McCabe, qui subissait jeudi dernier des blessures assez sérieuses, est maintenant en bonne voie de guérison. M. McCabe fut blessé alors que son auto entra en collision avec un camion sur le boulevard Taschereau, près de Montréal. L'auto a été presqu'entièrement démolie.

A l'Avenir Economique

Soirée du bon vieux temps, organisée par L'Avenir Economique de St-Jean, Qué., au chalet des Raquetteurs, le 8 décembre 1951, à 9 h. p.m. L'Orchestre Fournier sera au programme et le maitre de cérémonie M. Emile Péloquin, président du Club Champlain. — Billets en vente chez A. Filion, restaurateur; A. Bourgeois, pharmacie; E. Dulude, bijoutier.

Au Personnel Enseignant

LAssociation catholique des Institutrices laïques de Saint-Jean a le plaisir d'inviter ses membres et tout le personnel enseignant religieux et laïque de la région, à une conférence du plus haut intérêt, samedi le 24 novembre, à 1.30 heures, à l'Ecole du Sacré-Coeur, 230 Laurier, Saint-Jean.

La conférence portera sur l'enseignement du catéchisme et sera donnée par M. l'abbé Guy Larose, directeur diocésain de l'enseignement catéchistique.

Cordiale invitation à tous ceux qui s'intéressent à la question.

Veillée de la Sainte-Catherine

Le Cercle Champlain organise pour samedi le 24 novembre, une veillée de la Ste-Catherine pour les membres seulement et leur compagne, ayant payé leur contribution. De jolis prix seront distribués aux dames portant le plus joli costume de catherinette. Un dernier avis est donné aux membres qui n'ont pas payé leur case de le faire sans plus tarder. Pour tout autre renseignement, communiquez avec Mme la Présidente, tél: 4500.

Qui détient ce numéro ?

Lors du parti d'huitres des Chevaliers de Colomb de cette ville, l'on procéda au tirage d'une lampe de table. Le sort favorisa le numéro 9868. La personne qui détient ce numéro est priée d'aller réclamer son prix aux salles, le plus tôt possible.

LES SPORTS
par GEE HEBERT

Ottawa dans la ligue Provinciale

La dernière rumeur au sujet du baseball provincial est que les Giants d'Ottawa se retireraient de la ligue Internationale et que le Newark reprendrait sa place. Les Giants ont perdu de fortes sommes d'argent et les assistances ont été très décourageantes pour un club de calibre "AAA". A Newark, le parc Ruppert est fermé depuis deux saisons et c'est possible que les Giants soient prêts à disposer de leur franchise et le vendre aux Yankees. Alors Albert Molini inviterait les Giants de Tommy Gorman à se joindre à son circuit. D'un autre côté, il semble que la ligue Canado-Américaine sera fusionnée à la ligue Border et Gorman pourrait bien retourner dans la ligue Border. De toute façon, l'addition des Giants d'Ottawa à la ligue Provinciale verrait le prestige de celle-ci s'étendre encore plus et ce serait un autre coup de maître pour Molini. Les Giants remplaceraient adéquatement les Pirates de Farnham qui semblent bien devoir se retirer.

Des rumeurs circulent à l'extérieur à l'effet que Al Gionbriddo serait le nouveau gérant des Braves de St-Jean pour la prochaine saison. La nouvelle n'a pas encore été confirmée, mais c'est probable que Steve Mizerak n'occupera plus la gérance.

Curry en évidence!

Floyd Curry a tout particulièrement choisi sa soirée pour se signaler avec les Canadiens. En effet, lors de la joute disputée en présence de la Princesse Elizabeth et du Duc Philip, Curry a compté trois des six points des Canadiens et tous trois dans la même période, la deuxième, pour réussir le premier "tour du chapeau" de la saison. L'an dernier, trois joueurs ont réussi à enregistrer trois buts dans la même période. Maurice Richard a accompli l'exploit en deux occasions. Le 3 février, il déjouait Gélineau à trois reprises et le 10 mars il fit de même contre le Chicago. Bert Olmstead, son coéquipier, dans la même joute du 10 mars, loga la rondelle dans la cage du Chicago trois fois et Nick Mickoski, des Rangers, en fit ainsi le 24 décembre.

—Alex Delvechio, la nouvelle sensation du Détroit, qui n'est âgé que de vingt ans, est considéré par les experts comme un meilleurs joueurs d'avenir de la N. H. L.

Eddie St-Claire à l'honneur!

Notre ancien receveur a été choisi sur l'équipe d'étoiles de l'équipe des recrues par les chroniqueurs du "Sporting News". Agé de 30 ans, St-Claire est considérée comme le grand papa de l'équipe. Il a pris part à 72 joutes conservant une moyenne au bâton de .282. Il a commencé sa carrière dans le baseball en 1942 avec le Albany. Il passa ensuite dans l'Armée et revint en 1945, avec le club Hornyy de la ligue Pony. En 1946, il eut un essai avec les Pirates de Pittsburg et il fut optionné au Albany. Il gradua vers la fin de la saison et en 1947 il ne joua pas. Il fut vendu au New Orleans et en 1948, il quitta ce club pour venir avec les Braves de St-Jean. En 1949, il s'aligna pour les Athletics de Sherbrooke, et en 1950, il retourna dans le baseball organisé pour le club Atlanta où il connut sa meilleure saison. Les Braves de Boston l'invitèrent à leur camp d'entrainement et il réussit alors à faire le saut dans les majeures.

Champion cycliste à Sain-Jean, le 28 novembre

Le 28 novembre prochain, St-Jean aura l'avantage de recevoir la visite du grand champion de cyclo-tourisme de réputation internationale, M. Roméo Morin, de Montréal, qui revient d'un "Tour-Europe" accompli durant l'été dernier, alors qu'il a parcouru 11,000 kilomètres et visité quinze pays.

Ce sera sous les auspices de la Société St-Jean-Baptiste de St-Jean, qu'il racontera ses impressions de voyages en Europe alors qu'il a accompli la performance record mentionnée plus haut, visitant 14 capitales de la vieille Europe où se parlaient neuf langues différentes, employant douze monnais diverses, vingt frontières franchies, douze traversées maritimes accomplie, cent hôtels et quatre cent cinquante restaurants utilisés pour le gite et le couvert, tel est en raccourci le bilan partiel de l'extraordinaire randonnée en Europe de ce grand champion de cyclo-tourisme canadien qu'est Roméo Morin, de Montréal.

A St-Jean, où il compte de très nombreux amis parmi les amateurs cyclistes en particulier, il sera le bienvenu et recevra une réception digne du populaire "recordman" qu'il est, selon le mot d'une journaliste français de Cherbourg, alors qu'il sera l'invité de la Société St-Jean-Baptiste de St-Jean, sections masculines, collégiale et juvénile. Par la même occasion, tous les membres du "Cyclo-Richelieu" seront invités à assister à la causerie de ce sympathique champion et "globe-trotter" de réputation internationale, puisqu'en 1950, il faisait la traversée des Etats-Unis de la frontière Canadienne à la frontière mexicaine et en 1949, il accomplissait la randonnée trans-canadienne Halifax-Vancouver.

Tous les membres des Sociétés St-Jean-Baptiste plus haut nommés et les cyclistes du "Cyclo-St-Jean" spécialement invités à cette occasion, sont donc priés de retenir la date du 28 novembre au soir, à 8.15 hrs P. M., alors qu'ils auront le très grand avantage d'entendre une causerie des plus intéressantes pour ceux qui connaissent déjà le sens aigu de l'observation de notre ami Roméo Morin et d'admirer les très nombreuses photos originales qu'il aura sans doute prises et se fera un plaisir de montrer à tous.

Qu'on se le dise!

BOWLING
Ligue Montréal Cité et District

Le Club Brading's d'Iberville triomphe de l'équipe Daoust et Fils de Montréal, samedi soir dernier à la Salle de Quilles Toupin.

Samedi soir dernier, lors d'un match régulier de la ligue Montréal City et District, le Club Brading's d'Iberville, a disposé de l'équipe Daoust et Fils de Montréal, au compte de 3 à 1, (incidemment le club Social n'avait pu faire mieux que d'annuler 2-2 contre cette équipe) en jouant sur de bonnes allées, d'où il est toujours possible de faire du score, et non pas sur des semblant d'allées.

Pour le Club Brading's, Marcel Desnoyers fut le plus en évidence en roulant une partie de 231, ainsi qu'un match de 575.

Dans l'ensemble, les joueurs du gérant Jean Pépin furent très solides en obtenant un total de 2816, contre 2769 pour les perdants.

Pour le club Daoust et Fils, Léo Murray, le meilleur joueur de la ligue, (n'en déplaise à ces messieurs du club Social), a joué la plus haute partie de la soirée, avec 256 ainsi qu'un match de 625.

DAOUST ET FILS	
B. Charbonneau	541
J. Senez	550
J. Poliseno	546
Léo Murray	625
B. Thomas	507
Total	2769

BRADING'S	
Marcel Desnoyers	575
John Barry	567
Adrien Denis	572
Jean-Paul Desnoyers	562
Georges Daniel	550
Total	2816

BOWLING
Ligue Commerciale d'Iberville

Les Clubs L'Oiseau Bleu et Chevaliers de Colomb, triomphent de leurs adversaires, pendant que les équipes Salle Toupin et Taverne Ti-Coune annulent 2-2, mardi soir dernier.

L'équipe L'Oiseau Bleu, qui devient de plus en plus menaçante, à mesure que la saison progresse, a eu raison du club Brading's en le blanchissant 4 à 0.

Pour les gagnants, Réal Poulin et Laurier Breault se sont le plus signalés en enregistrant tous deux des triples de 487.

Bernard Trahan a réussi un total de 485 pour les trois parties.

Pour le club Brading's, Ernest Hemmings a le mieux joué en obtenant un match de 496, dont un simple de 188.

Le club Chevaliers de Colomb, qui détient actuellement la troisième position de la ligue Commerciale d'Iberville, a disposé de l'équipe Hormisdas Perron 3 à 1.

John Barry, qui occupe la première position dans le domaine de la moyenne individuelle avec 187.11, fut le plus solide en roulant une partie de 291 et un match de 439.

Euclide Daniel et Léo Lacroix se sont également distingués avec 533 et 502 respectivement.

Pour les perdants, Gérald Fortin, une nouvelle recrue, a impressionné en jouant un simple de 203 et un total de 545.

Marcel Desnoyers a réussi un triple de 505.

Les clubs Salle Toupin et Taverne Ti-Coune ont divisé les honneurs de la rencontre en annulant 2 à 2.

Pour la Salle Toupin, le vétéran Frank Toupin fut une fois de plus très solide, en enregistrant une partie de 211 ainsi qu'un match de 550.

J. Lemaire a également brillé en obtenant un total de 500 pour les trois parties.

Pour le club Taverne Ti-Counne, Guy Leduc s'est également signalé en roulant une partie de 209 et un match de 539.

Wilfrid Bessette a obtenu un simple de 200, ainsi qu'un triple de 526.

Voici le classement des équipes après sept semaines d'activités.

Taverne Ti-Coune	21 pts
L'Oiseau Bleu	18 pts
Chevaliers de Colomb	15 pts
Brading's	14 pts
Salle Toupin	10 pts
Hormisdas Perron	6 pts

BIG SIX

John Barry	187.11
Gérald Fortin	181.2
Adrien Denis	178.9
F. Hulme	178.7
Wilfrid Bessette	177.9
Jean-Paul Desnoyers	177.

Ligue de Quilles C-K-I

FEMMES

S. Théberge	162.3
C. Vercauterin	160
L. Davignon	157.9
R. Martel	152
L. Greedale	147.8
Mrs. Longtin	144.2
M. Ry	138.2
R. Laurin	138.1
L. Longtin	136.7
R. Goyette	135.8
O. Renaud	133.8
J. Drouin	129.8
G. Boucher	128.7
S. Hébert	127.4
A. Dépelteau	124.5
R. Drouin	125.8
A. Poulin	115
M. Reesor	105.9
M. Desranleau	96
G. Meunier	92.5

HOMMES

J. Lorrain	211.8
P. Longtin	204.8
J. P. Vallée	201.5
J. P. Côté	198.4
H. de Ste-Marie	189.7
P. Boulais	182.2
V. Ménard	179.7
C. Tremblay	179.3
M. Giroüard	178.8
D. McKay	178.8
A. Régnier	174.3
R. Denis	172.3
A. Boyer	171.9
L. Duclos	169.7
A. Lasnier	166.9
R. Côté	164.8
R. Foucrault	162
D. Poulin	161.9
H. Tremblay	160.6
W. Lange	160.8
E. Loyer	142.2
A. Bourgeois	141.1
G. Pilotte	138.9
R. Beauvolks	136
S. Rattray	137.5
Y. Benjamin	132.7
G. Balthazar	113.6
P. Chabot	99

Position des équipes

No 5 D. Poulin	6	pts
No 4 D. McKay	5	"
No 1 J. Lorrain	5	"
No 2 J. P. Vallée	5	"
No 6 H. de Ste-Marie	5	"
No 7 R. Foucrault	4	"
No 8 W. Lange	1	"
No 3 P. Longtin	1	"

Le prix pour avoir, en deux semaines, amélioré sa moyenne le plus, a été gagné par M. A. Régnier, de l'Iberville Fittings. Il a augmenté sa moyenne de 27.4.

Le prix est gracieusement donné par la bijouterie Brodeur.

Hause de 9 cents obtenue à Chambly

On annonce la signature d'une nouvelle convention collective de travail entre la firme Bennett Co. Ltd., de Chambly, et le Syndicat national des employés de la Bennett. L'entente en question a été conclue à l'issue de négociations directes entre les représentants patronaux et ouvriers.

La partie syndicale a obtenu une augmentation moyenne de 9 cents l'heure; un congé additionnel payé, 3 jours de congés payés à l'occasion du décès d'un proche parent et une augmentation de la prime attachée au travail de nuit.

Il a de plus été convenu que de nouvelles négociations pourront avoir lieu sur la question des salaires, même au cours de la durée du contrat, si le coût de la vie continue de monter.

Les négociations étaient dirigées pour la partie syndicale, par M. Jean Leclerc, agent d'affaires du Conseil central des syndicats nationaux de St-Jean.

COURS DE CONVERSATION ANGLAISE

Méthode pratique et rapide
Cours de 2 heures par semaine

C. DESMARAIS
PROFESSEUR

216 rue St-Michel, St-Jean
Tél: 6483

Représentant de district demandé

par compagnie d'assurance-vie, universellement connue. Opportunité pour homme marié de 30 à 40 ans. Doit posséder instruction supérieure à la moyenne, avoir excellente opportunité. Expérience non requise. — Salaire et commission même durant la période d'entrainement. — Inutile de répondre si on ne possède pas ambition et initiative.

Ecrire à A.S.

Casier 128, St-Jean

HOTEL New-Frontenac

46-2e Avenue IBERVILLE, Qué.

téléphones: 4223 - 9180

M. Euclide Turcotte, nouveau propriétaire, vous invite particulièrement les vendredis, samedis et dimanches soirs, au

Grill dansant avec orchestre

ARTISTES INVITES

Nouvelle administration, taverne, grill, repas, cuisine canadienne, foyer familial pour tous, prix raisonnable.

Chambres modernes avec eau courante à louer à la semaine à prix modiques.

Une visite sera hautement appréciée.

EUCLIDE TURCOTTE, prop.

DEMONSTRATION DE
PRODUITS PLANTERS

Monsieur PEANUT

EN PERSONNE



$1.00 UN DOLLAR AU SPOT VAUT PLUS QUE $1.00

Voici le moyen de prouver le surplus que vous obtenez en dépensant un billet d'un dollar au SPOT
Vous voyez par vous-même que votre dollar a plus de valeur au Spot !

CAFE — Sac 1 lb. **$1.00**
MAXWELL HOUSE, CHASE & SANBORN OU RED ROSE

JELL-O — Douz. **$1.00**
TOUTES SORTES

Viandes de qualité SPOT

PROPREMENT DECOUPEES — MARQUE ROUGE OU BLEUE

ROTI DE BOEUF
DANS LA CROUPE
97c Lb.

ROTI DE BOEUF
GENRE CROSS RIB
89c lb.

JAMBON PICNIC
SANS JARRET
49c lb.

POULETS Nettoyés
NOURRIS AU LAIT
GRADE A **69c lb.**

FLANCS DE PORC
FRAIS ET MAIGRE
42c lb.

SAUCISSE en Coiffe
HYGRADE
41c lb.

FILET DE HADDECK — Frais lb. **45c**

FRUITS & LEGUMES

DUMENT NETTOYES — AUCUNE PERTE

TOMATES
IMPORTEES
15c PAQUET CELLO

ORANGES
JUTEUSES, DE FLORIDE
3 DOZ POUR **69c**

RAISIN ROUGE
EMPEREUR
2 LBS POUR **23c**

CONCOMBRES
IMPORTES
10c CH.

POMMES
McINTOSH
35c PANIER

ORANGES
CALIFORNIE
2 DOZ. POUR **65c**

CATSUP HEINZ	BOUT.	28c
SAUCE CHILI HEINZ	BOUT.	37c
JUS DE TOMATES HEINZ	2 BOUT. 20 OZ.	31c
NOURRITURE pr BEBE, Heinz	3 BTES	29c
SPAGHETTI HEINZ	2 BOITES 15 OZ.	31c

JUS DE TOMATES — **7** boîtes 20 oz. pour **$1.00**
CLARK'S OU IDEAL

BLE D'INDE JAUNE — **6** boîtes 20 oz. pour **$1.00**
AYLMER FANCY — STYLE CREMEUX

POIS (MELANGES) — **7** boîtes 20 oz. pour **$1.00**
PRIDE OF THE VALLEY

SARDINES DANOISES — **6** boîtes 20 oz. pour **$1.00**
D'UNE VALEUR DE 25c

PECHES — **7** boîtes 20 oz. pour **$1.00**
BARTON SOLID PACK "PIE"

FEVES AU LARD — **9** boîtes 15 oz. pour **$1.00**
CLARK'S

GRAISSE PURE "Swift"	lb	21c
SHORTENING "Jewell'	lb	31c
LAIT CARNATION	bte	15c
MELASSE	une pinte	24c
FARINE Robin Hood	sac 7 lbs	47c
PAIN TRANCHE "Spotlite"		15c
DATTES fraîches, sans noyau	lb	19c
SUCRE BLANC,	sac 10 lbs	$1.05
SUCRE BRUN (CASSONADE)	sac 5 lbs	53c
THE "Pot O'Gold"	lb	98c
OEUFS GRADE A	large doz.	75c
"	"A' medium doz.	65c

NOIX
GRENOBLE
DIAMOND — LARGE
SAC DE 16 OZ. **55c**

RAISINS
SANS PEPIN
"Farm Boy" de Californie
PAQUET 15 OZ. **20c**

FIGUES
CALIFORNIENNES
"BONNAR'S"
PAQUET 12 OZ. **33c**

• Stationnement gratuit en arrière du magasin •

Spot SUPERMARKETS

210 CHAMPLAIN (Près St-Jacques)
Saint-Jean, Qué.

NAISSANCES

A la cathédrale, le 11 novembre, a été baptisée Marie-Thérese-Françoise-Nicole, née le 5 courant, enfant de M. Conrad Beauvois et de Françoise Martin. Le parrain a été M. Robert Farrar, oncle et la marraine Thérèse Martin. Porteuse: Lucie Beauvais, tante.

A la cathédrale, le 11 novembre, a été baptisé Joseph-Polydore-Jean-Pierre, né le 9 courant, enfant de M. André Lemay et de Gabrielle Trudeau. Le parrain a été M. Polydore Brosseau, et la marraine Alice Lemay, oncle et tante. Porteuse: Mme Gérard Lemay, tante.

A la cathédrale, le 11 novembre, a été baptisé Joseph-Ernest-Serge, né le 9 courant, enfant de M. Arsène Foucreault et de Laurette Rondeau. Le parrain a été M. Ernest Foucreault, et la marraine Antoinette Beauvoisk, oncle et tante. Porteuse: Mme Roger Foucreault, tante.

A la cathédrale, le 11 novembre, a été baptisée Marie-Noëlie-Raymond, né le 7 courant, enfant de M. Maurice Raymond et de Georgette Ouellette. Le parrain a été M. Alfred Ouellette, et la marraine Alice Lavoie, grands-parents. Porteuse: Mlle Annette Ouellette, tante.

A la cathédrale, le 11 novembre, a été baptisée Marie-Yvette-France, né le 8 courant, enfant de M. Aimé Fournier et de Lucette Labelle. Le parrain a été M. René Fournier, et la marraine Yvette Poirier, oncle et tante. Porteuse: Mme Youville Daigneault.

A Notre-Dame, le 11 novembre, a été baptisée Marie-Germaine-France, née le 7 courant, à l'Hôpital, enfant de M. Réal Lachance, plombier et de Yolande Lantin. Le parrain a été M. Roméo Lachance, cultivateur et la marraine Germaine Lachance, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame, le 11 novembre, a été baptisée Marie-Lise-Estelle, née le 9 courant, à l'Hôpital St-Jean, enfant de M. Armand Chevalier, plombier et de Jeanne d'Arc Ashby. Le parrain a été M. Roger Ashby, contremaître et la marraine Annette Chevalier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Jeanne Chevalier, tante.

A Notre-Dame, le 7 novembre, a été baptisé Joseph-Antoine-Paul-Bernard, né le 4 courant, à l'Hôpital St-Jean, enfant de M. Hercule Trahan, commis et de Rachel Lambert. Le parrain a été M. Onésime Therrien, de Montréal et la marraine Majella Lambert, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame, le 10 Nov. a été baptisé Joseph-Pierre-Serge, né ne 5 courant à l'hôpital St-Jean, enfant de M. Maurice Dussault et de Marie-Paule Boucher. Le parrain a été M. Elphège Boucher d'Iberville et la marraine Laurette Monast, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Réjeanne Boucher, tante.

A Notre-Dame, le 10 nov., a été baptisé Joseph-Armand-Michel, né le 7 courant à l'hôpital St-Jean, enfant de M. Elphège Giroux et de Jeanne d'Arc Raymond. Le parrain a été M. Armand Langlois et la marraine Véronique Raymond, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 5 nov., a été baptisée Marie-Marjolaine-Johanne, née le 26 octobre dernier, enfant de M. Jules Martineau et de Rose-Hélène Lupien. Le parrain a été M. Marcel Martineau et la marraine Angelina Frenette, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A St-Edmond, le 10 nov., a été baptisée Marie-Alexina-Louise, née le 5 nov., enfant de M. Georges Foisy et de Lorraine Bernard. Le parrain a été M. Louis Champigny de Schenectady, N.Y., et la marraine Alexina Chartrand, oncle et cousine de l'enfant.

A Notre-Dame, le 6 nov., a été baptisé Joseph-Omer-Mario-Serge, né le 5 courant, enfant de M. Armand Barrière et de Rachel Pinsonnault. Le parrain a été M. Alcide Cardinal et la marraine Irène Barrière, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A la Cathédrale, le 4 onvembre, a été baptisé Joseph-Georges-Denis-François, enfant de M. Eugène Dulude et de Madeleine Bessette. Le parrain a été M. Georges Dulude, et la marraine Suzanne Granger, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 4 novembre, a été baptisée Marie-Louise-Diana-Carole, enfant de M. Alcide Bisaillon et de Diana Tremblay. Le parrain a été M. Henri Corriveau, et la marraine Elodie Tremblay, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 4 novembre, a été baptisée Marie-Rollande-Thérèse, enfant de M. Roch Many et de Marie-Jeanne Poissant, de Talon. Le parrain a été M. Paul Poissant, et la marraine Mme Philippe Senéchal.

A la Cathédrale, le 2 novembre, a été baptisé Joseph-Pierre-Guy, enfant de M. Normand Rhéaume et de Simone Rancourt. Le parrain a été M. Omer Raymond, et la marraine Irène Rhéaume, oncle et tante.

MARIAGES

RIES - BOUCHER

A Saint-Edmond, le 12 novembre, a été célébré le mariage de M. John Christopher Ries, fils de M. John I. Ries et de Catherine Lonergan, du Mass., à Mlle Thérèse Boucher, fille de M. Léo Boucher et de Eva Rivest. Les témoins ont été MM. John C. Ries et Léo Boucher.

VA-ET-VIENT

Mme Georges Giguère, M. et Mme Antonio Fortin, M. et Mme Paul Bonnette, de Montréal, Mlle Lucille Demesnil, de Napierville, M. Bernard Trudeau, d'Iberville, visitaient la famille Philippe Perrier, dimanche dernier.

M. et Mme Maurice Guillet et leurs enfants Jean-Claude, Jacques et Suzanne, de Sherbrooke visitaient M. et Mme Osias Blais en fin de semaine.

M. et Mme J. A. Marois de Bedford rendaient visite, dimanche à M. et Mme J. A. Paquette, de la rue Champlain.

Beau trait D'Honnêteté

Mme Gérald Greene désire, par la voix du journal, porter à l'attention du public, le geste d'honnêteté posé par M. Aimé Leblanc, de Lacadie, qui, ayant retrouvé une montre-bracelet de valeur ayant été perdue par Mme Greene, s'empressa de la remettre à sa propriétaire. Incidemment, c'est grâce à nos petites annonces si Mme Greene a retrouvé sa montre.

Cercle des Filles d'Isabelle

INVITATIONS

Le Cercle Stella Maris de Farnham, invite bien cordialement les membres de notre Cercle à une soirée récréative le 20 novembre prochain, à 8.30, en la salle Giroux, rue St-Joseph. Programme varié.

Il y aura de nombreux prix et tirage d'une nappe, toile brodée Richelieu, prix 75 sous.

Initiation à Asbestos, dimanche prochain, le 25. Invitations à toutes.

ASSEMBLEE

Une forte assistance à cette première assemblée, sous la présidence de Mme Georges Poirier, commençant un 8ième terme de Régente, était très encourageante pour les projets et décisions à prendre, pour mettre en marche nos prochaines activités.

Les officières réélues et quelques nouvelles, étaient à leur poste du Conseil.

Dès le début de l'assemblée, l'on rendit un hommage touchant à nos membres défuntes du Cercle, et à l'une de nos soeurs décédée récemment, Sr. Philippe Nolin, de Notre-Dame de Stanbridge. Qu'elle reposent en paix!

Après lecture des rapports par la secrétaire-achr. Sr. Félix Fortin, et de la sec.-trés. Sr Alfred Rameau, Mère la Régente souhaita la bienvenue à toutes; offrit de nouveau ses remerciements à celles qui avaient pris part au Congrès de Magog, à la Garde d'Honneur qui y avait figuré avec dignité, à Sr Marguerite Vézina, pour l'organisation d'un autobus; puis encore au beau travail de notre Garde d'Honneur et autres officières qui ont obtenu un magnifique résultat à la quête aux églises le 30 septembre dernier, en faveur de l'O.T.J. Ce qui a rendu possible l'offrande d'un chèque substantiel à M. le chanoine J. Poissant, lors de la dernière assemblée, pour cette oeuvre chère, où se cachent bien des dévouements particuliers, et en groupe du Cercle, qui ne seront pas vains certes, et conserveront tout leur mérite.

Bienvenue à Sr Jean Carreau, de Waterloo, transférée à notre cercle.

Sr Albert Brault, (Madeleine Fontaine) nous quitte pour le cercle de Verdun. A nos regrets, nos meilleurs voeux l'accompagnent.

Il est décidé qu'aux Quarante-Heures à la Cathédrale, durant la première semaine de décembre les membres du Cercle iront en groupe faire leur heure d'adoration, le lundi soir, de 9 à 10 h.

La fête de Noël aux vieillards de l'Hospice est confiée cette année, à notre Garde d'Honneur, le dimanche précédent cette fête.

Une soirée récréative s'annonce peut-être pour bientôt. Sr Bienvenue en prend l'organisation.

Un déjeuner-causerie en groupe chez les Religieuses de l'Immaculée-Conception, nous aviserons de la date.

Mme la Régente exprime ses sympathies personnelles et au nom du cercle aux Soeurs en deuil: Sr Roland Fortier, Sr Henri Grégoire, de Napierville, Sr Elisée Chicoine, Sr Félix Fortin, Sr F. Grenon, d'Henryville. Nos malades qu'il faudrait visiter, Sr Fréchette d'Iberville, Sr U. Laurion et Sr Pédard, de St-Jean.

Mme la Régente demande aux membres, la présentation de candidates, afin de préparer une initiation.

Et l'on se quitte avec de bonnes dispositions, en vue de l'effort commun aux prochaine oeuvre du Cercle à accomplir, malgré ce qu'il en coûte parfois.

Mme R. P. de Beaujour
rédactrice

Syndicat d'Economie Domestique

Les membres du Syndicat attendent avec impatience la date de la prochaine assemblée; elle aura lieu mercredi, le 21, à 8 hres au sous-bassement de l'église.

Un programme varié tant au point de vue éducation et pratique, la formation de divers comités et des suggestions d'un grand intérêt seront soumises à l'assemblée.

On fera la distribution de cartes de membres et les nouvelles recrues les recevront à leur tour; toutes les personnes qui désident faire partie de ce mouvement économico-social, peuvent se présenter à l'assemblée et faire sa demande d'adhésion.

Le "Concours" du mois: bonbons faits à la maison; quelles que soient vos délicieuses recettes, n'oubliez pas mesdames, que la bonne tire est toujours en faveur des jeunes et des moins jeunes, aux approches de la Ste-Catherine.

Prenez part à cette partie pratique de notre programme; en juin, au terme de nos activités pour l'année vous serez heureuses d'être du nombre de celles qui peuvent aspirer à une récompense; apportez également vos articles confectionnés à la maison durant le mois, faites votre part pour donner des idées aux membres de votre Cercle, c'est un bon stimulant, encouragez-les à vous aider.

Les petites serviettes offertes à prix modique, pourront être réclamées par les membres qui en ont fait la demande.

Un autre "spécial avantageux" vous sera annoncé à l'assemblée.

Beaucoup de choses seront discutées à cette réunion, ne la manquez pas, votre présence est requise, car d'importantes décisions seront prises.

Mme la Présidente,
Mme G. Bédard.

DINER THANKSGIVING



Pour prendre un BON REPAS
à l'occasion de Jour D'ACTION de GRACE
chez nos voisins les Américains

Il faut venir au

"Blue Lion"
OLD ENGLISH GRILL
71-73 North Main St. ST. ALBANS, Vt. TEL: 27

Où l'on vous servira le "Thanksgiving Dinner

JEUDI LE 22 NOVEMBRE

MENU AU CHOIX

Cocktail aux fruits. Cocktail aux crevettes
Saumon Fumé et anchois

AU CHOIX

Soupe au poulet. Consommé Princesse en tasse
Jus de tomate. Olives Queen et mures, Relish
Céleri frisé. Jus de fruits
Mayonnaise au Saumon bouilli et froide
Dinde Rôtie du Vermont, Crème d'atocas fraiche
Patates pilées, bouillies ou sucrées
Crème aux oignons
Salade Waldorf, Petits pains chaud et beurre
Mince-Meat chaude, fromage - Tarte à la citrouille, fromage
Plum Pudding Anglais avec sauce Brandy
Crème glacée et gâteau
Thé, Café, Lait
Noix et raisins
Crème de menthe
Repas servis de midi à 8.30 hres p.m.

$2.00 le Couvert. — Bienvenue à tous.

IL EXISTE UNE MAISON . . .

Le Marché St-Louis

où vous pouvez vous procurer de réelles économies
Pour vous convaincre, lisez bien ce qui suit:

VIANDE

STEAK DE BOEUF délicatisé	lb	85c
HAMBURGER STEAK	lb	55c
BALONEY, rond ou carré		39c
JAMBON de choix	sans gigot	47c
ROTI DE LARD trimé		47c
BON ROTI DE BOEUF	lb	69c
Bonne SAUCISSE lard et boeuf	lb	49c
LAPIN prêt à cuire	lb	55c
BOEUF à Bouillir	lb	49c
STEAK DE LARD	lb	59c

Faites votre réservation dès maintenant de votre dinde pour les fêtes, à des prix exceptionnellement bas.

POISSONS

Barbotte, filet frais, saumon tranché, sardine salée, hareng salé, huîtres en écaille.

SPECIAL
Pommes McIntosh 25c le quart
EXTRA SPECIAL
Belles dindes 8 à 17 lbs
63c la livre

BONNE TIRE de Ste-Catherine, paquet 25c
NOIX ET BONBONS en paquet 25c

FRUITS et LEGUMES — BIERE et PORTER

Marché Saint-Louis

112 Saint-Louis ST-JEAN, Qué. Tél: 2021

Sympahies à la famille J. Dextraze

Lors du décès de Mme Joseph Dextraze, la famille a reçu un grand nombre de marques de sympathies, entr'autres:

Fleurs: Son épouse, Simonne et Rolland, M. et Mme Léo Venne, famille Paul Dextraze, Léo, Paul et Jean Venne, M. et Mme Pierre P. Ménard, famille Edouard Bourgeois, Willie Zuzavonski et Léo Bourgeoi, MM. et Mmes Marcel Fortin, H. Shatwell, et Irène, St. Johns Ladies Bowling and Social Club.; MM. et Mmes Paul Denault.

Télégrammes: M. et Mme Pierre P. Ménard, Maywood, Californie; Délia Choquette et famille, Woonsocket, R. I.; Mme A. Barré, Montréal; MM. et Mmes Rossini Laberge, Ste-Martine; Jules Robillard, Montréal; Doriva Dufresne, famille Philippe Chagnon et Alphonse Labarre, Montréal.

Messes: M. Joseph Dextraze, M. et Mme Rolland Fortier, familles Léo Venne, Paul Dextraze, Emile Dextraze, Pierre Dextraze, M. et Mme A. Gauthier, Mlle Germaine Dextraze, famille Jean-Paul Gauthier, MM. et Mmes Marcel Dextraze, Robert De Leeuw, Madeleine et René Gauthier, Mmes Paul Denault, Georges Sheppard, MM. et Mmes Alfred Lemire, Jean Boisclair, Azarias Normandin, Aristide Frédette, Aram Dextraze et André, Léo Dextraze et famille, Gérard Sheppard, Henry Rainey et Constance, Lucien Préfontaine, Edmond Choquette, Donat Dextraze, Rossini Laberge, Joseph Grenon, Mme Emma Goguen, famille Délia Choquette, MM. et Mmes Sylva Dextraze, Maurice Dextraze, Gérard Tétreault, Aimé Léger, Mme Modeste Fortier, M. et Mme Maurice Chicoine, Mlles Rollande et Irène Fortier, Mme P. Roy et famille, MM. et Mmes Herman Richards, Euclide Giroux, Gordon, Marguerite Leeman, Cercle des Filles d'Isabelle, Mme Hormisdas Morais.

Affiliations et Bouquets spirituels: MM .et Mmes Elzéar Dextraze, Alfred Toogood, Armand Kaigle, famille Eugène Papineau, M. Elphège Tétrault, Mlle Marie-Anne Ferland.

Sympathies: Roger Cyr, ptre, M. Pierre Dextraze, Mme Helen Sheppard, Mme Jos. Chicoine, M. Romuald Dextraze, Ephrem Dextraze, MM. et Mme Elzéar Dextraze, Edmond Choquette, Alfred Gauthier, Adrien Dextraze, Donat Casavant, Aimé Léger, Jean Boisclair, Marcel Dextraze, Maurice Chicoine, Ulric Rousselle, Osias Bessette, Mlle Germaine Dextraze, J. A. Paquette, Albany Bourgeois, Armand Bourgeois, Bertrand Côté, Edward L'Ecuyer, Gérard Quintin, Henri Quintin, Albias Labarre, Paul A. Dextraze, J. P. Dextraze, Louis St-Germain, Hormisdas Thibodeau, MM. et Mmes Rolland Surprenant, Philippe Vivier Eugène Poirier, Paul Bourgeois, Wilfrid Sévigny, Emile Perrier, Léopold Goyette, Joseph Lafond, Olida Tétreault, Gabriel Bessette, David Daignault, W. Twigg, Bernard Bisaillon, Ernest Morin, Antonio Deland, J. McGuire, Armand Pilon, Osias Blais, Roméo Gaudette, L.-Omer Perrier, Roger Monast, Joseph Gamache, Edmond Dalpé, Alp Dyer, Fortunat Côté, Léo Bessette, Elisée Martin, Oliva Normandin, E. Pion, H. Moreau, Expédit Lemaire, Ernest Thériault(Gérard Senécal, Charles Lemaire, Roland Lasnier, Orpha Morin, Elphège Bonneville, Armand Racicot, T. Bienvenue, Paul Denault, Armand Rancourt, Edgar Bessette, Philippe Lasnier, Philippe Mailloux, Jean Couture, Philias Quintin, Roland Guertin, K. Cooper, Gérard Tétreault, Georges Lemay, Bernard Bessette, Grégoire Bessette, Médéric Bessette, Eug. Ménard, Ronald Boone, Guy Lacoste, Moïse Clouâtre, Raoul Hébert, Albert Hébert, Euclide Giroux, Herman Richards, Robert De Leeuw, Adélard Dextraze et famille, G. Leeman, Henri-Louis Dextraze, Donat Dextraze, Lucien et Denis Quintin, Joseph Grenon, Marcel Fortin, Mlle Marie-Anne Ferland, M. et Mme Arsène Baillargeon, familles Magloire Dextraze, J. M. Daigneault, Emile Brais, René Poisson, Pierre Roy, Madeleine et René Gauthier, Mme Geo. A. Raymond et ses enfants, Claire Casavant, Mme T. A. Jarvis, Mme Roméo Yelle, Honorable J. P. Beaulieu, Aurèle et Elda Bonneau, Maison Langlois, Maison Frs Payette, François Poirier, Herménégilde Rocheleau, M. Louis et Cécile Bessette, Joseph Miclette, Mmes J. P. L'Ecuyer, Y. De Leeuw, Ovide Bisaillon, Mme Arthur Poirier, Mme et Mlle Frédérick, Mmes Tancrède Pagé, H. Marinier, Gustave et Blanche Poirier, Hilaire Monty, Victor Poissant, Charles Dubuc, Mlles Blanche Beaudin, Jeannine et Gisèle Papineau, Rollande Berthiaume, M. R. Lacombe, Thérèse Mailloux, Mlles Imelda Marcoux, Donat Fournier, Louise et Jeanne Hébert, Henriette Brosseau, Pauline Raymond, Aldéa Trahan, Jeannine Lepain, Cécile Lalanne, Rose Mercier, Jacqueline Dubois, Lucille Brais, Marguerite Pagé, Antoinette et Irène Trahan, Claudette Boulanger Jeanne Pavette, Héléna Miclette, Laurence Surprenant, Mme Gilles et Roch Ste-Marie, Mmes H. Guertin, Jean-Paul Rouleau, Paul Lemieux, Mlles Carmen Lemieux, Helen Turgeon, Jean et Annette Pelletier, Mme Jimmy Smith, Maria Guillette, Mme Georges Poirier, M. et Mme Dermot Carbray, Rolland Bessette, H. Poirier, Wilfrid Bessette et Pierre, Normand Langlois, C. Lebert, Joseph et Albert Robert, Gérard Gélineau, Romuald Santerre, Georges Pépin, Mme John Fontaine, Baptiste Berger, MM. Paulin Fortier, Joseph Jetté, Gilles Dextraze, Rolland, Adrien Gaulin, M. et Mme Willie Zuravinski, M. et Mme Adrien Verville et famille, Mlles Harbec, MM. et Mme Albert Cyr et famille, Stanley Smith, Mme Eugène Dolbec, M. et Mme Wilfrid Ménard, Cécile et Hector Martin, M. et Mme Conrad Dupuis.

Les membres de la famille Joseph Dextraze, sensibles à ces nombreux témoignages de sympatheis, remercient de tout coeur toutes les personnes qui les leur témoignèrent, lors de leur cruelle épreuve.

Vente de Bric-à-brac

Vendredi et samedi prochain, soit les 23 et 24 novembre, les Ladies Aid of the St. Johns United Church, tiendront une vente de bric-à-brac, en la salle Campbell. Avis aux intéressés.

AU CONSEIL DE VILLE

Contrat du Stadium.

La semaine dernière, faute d'espace nous avons dû remettre à cette semaine, une partie du compte-rendu de l'Assemblée du Conseil de ville tenue la semaine dernière, sous la présidence de son Honneur le Maire Georges Phaneuf et à laquelle tous les échevins étaient présents.

Outre les octrois accordés à l'Association sportive N. D. A. par l'entremise de M. Hormisdas Perron, président, au montant de $1.300, à la Symphonie de St-Jean, par l'entremise de M. le président Armand Reid, au montant de $500, on a voté un octroi de $250, pour une fête aux huitres, qui réunira tous les employés de la Cité.

Le Conseil laisse à l'étude la question de la viande chevaline dans la Cité de St-Jean. L'engagement de M. Guy Guérin, 263 Collin, par M. le Secrétaire, comme employé de bureau est accepté par le Conseil.

M. Léandre Guay offre de vendre à la Cité, 15 arpents de gravier avec 10 pi de profondeur pour le montant de $ 15,000.

MM. Philippe Brault et Alexandre Brosseau voient renouveller la prime d'assurance de responsabilités patronales au montant de $5.574.

Le Chef de Police fait rapport de ses activités et mentionne que les billets de stationnement ont rapporté la somme de $136. d'amende et que les compteurs automatiques ont encaissé la somme de $730.

Le président du Comité de la Voirie est autorisé à acheter de Tougas Automobile Ltée, un tracteur Ford et une pelle hydraulique pour la somme de $ 2.290.00.

On autorise des réparations au garage municipal, pour l'agrandissement d'un abri pour le sable.

Des remerciements sont reçus avec courtoisie de: l'O. T. J., du Comité de Loisirs N. D. A., de la direction du Club de Base-ball, et de Panelyte Division.

Le conseil a remis pour étude des amendements à la Convention du travail existante, venant de M. P. E. Marquette de l'Association des ouvriers.

On autorise, sur réception de $ 10,000, du Ministère du Transport, le paiement de la construction en asphalte, du chemin longeant le canal de la rue St-Jacques à la rue St-Georges, à M. Philippe Baillargeon, pour le montant de $ 10,365.

Employés Doric Textiles.

Un groupe d'employés de cette usine demande si la Cité a connu des développements au sujet de l'arrêt du travail à cette usine. M. le Maire fait part des démarches qu'il a faites à ce sujet à Québec. On croit à la possibilité de pouvoir résoudre ce problème.

Contrat du Stadium

Le secrétaire donne lecture du contrat préparé par l'aviseur légal entre M. Alphonse Roy et la Cité. Il est fait mention de ce qui doit être retranché, modifié ou exécuté par la Cité, à même son budget de 1952 et le contrat sera signé pour le montant de $ 84,896.00

Pour l'Ecole de St-Edmond

La Commission scolaire de St-Jean demande à la Cité de lui céder une lisière de terrain qui devrait servir à l'ouverture d'une rue entre les rues Frontenac et Gouin afin de pouvoir agrandir la cour de la future école. L'aviseur et l'ingénieur verront aux dispositions à prendre.

LE COIN DE LA LEGION

Les officiers et les membres de la branche 79 de la Légion Canadienne désirent exprimer leurs plus sincères remerciements à tous ceux qui ont pris part à la parade du jour du Souvenir, dimanche le 11 novembre dernier.

Cette parade remporta un beau succès et les différents corps militaires et publics qui y prirent part étaient tous très bien représentés. Il est touchant de voir que nos morts des deux dernières guerres soient honorés par une foule telle que nous en avions une dimanche dernier au pied du cénotaphe. C'est tout à notre honneur et chacun présent mérite des félicitations.

Le président du comité en charge de la vente des coquelicots remercie toutes les personnes qui ont acheté des coquelicots ou des couronnes. Comme vous le savez les profits dérivant de la vente de ces articles ne servent qu'à aider des vétérans ou encore leurs familles nécessiteuses. L'an passé plusieurs de nos vétérans du district furent aidés grâce à ce fonds spéciale et encore cette année, grâce à la générosité du public de St-Jean cette bonne oeuvre pourra se continuer.

Jeudi le 13 décembre prochain, nous aurons l'assemblée régulière du mois et pendant cette assemblée il y aura des élections pour nommer le nouvel exécutif de l'an prochain. Chacun devra se faire un devoir de venir assister à cette assemblée qui est sans doute la plus importante de l'année. Venez choisir les nouveaux officiers de votre branche.

Tous les membres en règle recevront d'ici quelques jours, une formule sur laquelle ils devront y inscrire les noms et âges de leurs enfants qui viendront au dépouillement de l'arbre de Noël. Comme cette organisation nécessite beaucoup de préparation à l'avance il est très important que cette formule nous soit retournée le plus tôt possible, cela évitera ainsi des désappointements.

Vox 79

Feu Mme Roger Lalonde

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mme Roger Lalonde, née Jeanne Boyer, survenue mardi matin, le 13 courant, à l'Hôpital St-Jean, à l'âge de 22 ans et 10 mois, après quelques jours de maladie.

La défunte laisse dans un deuil profond son époux, son fils Pierre âgé de 4 jours; ses parents M. et Mme Arm. Boyer, de St-Jean; sa belle-mère Mme Napoléon Lalonde d'Iberville; 2 frères: MM. Paul et Jean Boyer, 1 soeur Monique, des beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme André Choquette; M. et Mme Armand Larivière et M. et Mme Paul-Emile Lalonde, de Sherbrooke, de nombreux cousins et cousines.

Ses funérailles auront lieu vendredi le 16 courant, en l'Eglise d'Iberville, à 9.30 h. et elle sera inhumée dans le cimetière de St-Jean, terrain de la famille.

Nos sincères sympathies aux familles Lalonde et Boyer.



SPECIAL ! SPECIAL !
Obtenez le meilleur prix pour votre poêle actuel, en échange sur un nouveau poêle **Moffat.**
Pour informations, signalez :
8-1169



OUVERTURE
— d'une —
BOUCHERIE CHEVALINE
M. GUILLET, prop.
RANG RICHELIEU **Tél: 5914**
Viande chevaline de 1ère qualité inspectée par le gouvernement.
— LIVRAISON GRATUITE —
o-O-o
— L'ESSAYER C'EST L'ADOPTER —

A VENDRE
EPICERIE — BOUCHERIE
Détenteur d'un permis de la Commission des Liqueurs.
Façade moderne, Espace: Magasin 25 x 90; entrepôt: 25 x 25, plus hangars et grande cave. — Etablie depuis 35 ans, Site: Rue principale et parquement à proximité. Chiffre d'affaires $250,000.00.
Grand refrigérateur.
DOIT DISPOSER IMMEDIATEMENT
Adressez Casier postal 171,
SAINT-JEAN, Qué.

REMODELEZ VOTRE MAISON avec les nouvelles fenêtres CHARM VERTICAL BLIND



Vous n'avez qu'à le tourner avec votre pouce, pour que la fenêtre **CHARM** s'ouvre et vous avez pleine visibilité.

Nous avons un choix illimité dans les couleurs.

La fenêtre **CHARM VERTICAL** ajoute de la vie et de la beauté dans votre maison, pas de surface pour prendre la poussière. La chose la plus facile à nettoyer, et demeurant neuve pour des années, que nous n'avons jamais possédée, pour les petites comme pour les grandes fenêtres.

Laissez-nous vous donner tous les détails incluant les prix les plus bas de la fenêtre **CHARM**, pour laquelle nous sommes l'unique représentant dans St-Jean. Pour de plus amples détails, adressez-vous chez . . .

EUGENE PROULX
145 Frontenac **Tél: 5518** **ST-JEAN, Qué.**

Le Club Social en 1ère position

Dans la ligue de grosses quilles Cité et District, samedi soir dernier sur les allées Baillargeon devant un bon groupe de supporteurs le Club Social, piloté par Buster Rouleau a remporté les honneurs du match contre le Chez Tony de Sorel pour prendre la première position du circuit, un point en avant du Club d'Iberville.

Le Social ne prit aucune chance contre le Sorel (qui détenait la première place par deux points) en déclanchant une forte offensive de strikes pour gagner la première partie par 77 pins en roulant 962; la deuxième partie fut plutôt ordinaire soit 856, mais nos gars de Sorel jouant sous pression durent céder de nouveau cette deuxième partie par 55 pins; la troisième partie semblait tout en faveur des visiteurs qui menaient par cinq marques d'avance au 5e carreau, mais les choses changèrent au 9e, alors que le Social égalisait les marques pour finir ensuite très fortement et remporter, au grand désapointement des Sorellois, une victoire de 4 à 0.

Raoul Fortin a été le gros canon du Club local en finissant d'abord la troisième partie par 4 strikes consécutifs, et être le principal atout de cette partie en roulant 569 pour son triple. Amédée Filion se montre toujours digne de sa position d'Anchor Man en roulant 555. Alphonse Fortin qui a manqué quelques spares a promis de se bien reposer cette semaine pour n'avoir que des strikes contre Iberville, samedi prochain. Janvier Tétreault qui est blessé au pouce, a eu un peu de difficultés a faire valoir ses réels talents et Buster a roulé son 500, mais çà force en ti-ti, il fait beaucoup de mauvais lancers, probablement à cause de cette corpulence qui semble faire de plus en plus d'ombre sur les courses, on dit que la pesanteur peut arrêter un engin. Amédée Rivard a très bien secondé son équipe en les encourageant tour à tour, pour montrer qu'il aurait pu figurer si le besoin s'était fait sentir, il a joué deux parties d'exhibitions au Anchor Man du Sorel, et l'a soulagé d'un petit cinq... vous connaissez çà, on parle, puis on parle et quand çà vient le temps de s'éxécuter, puisqu'on est pas chez nous, eh bien, çà coûte quelque chose, Atta boy Médée. Samedi soir prochain, le Club Bradings d'Iberville sera le visiteur du Social à 8 heures. Cette rencontre les amateurs, promet d'être des qui suscite un vif intérêt chez plus intéressantes puisque les 2 équipes sont familières avec les allées et que, de plus, la première position sera au jeu, car le Social n'a qu'un point d'avance. Il y aura réception au Club Social après le match pour les quilleurs.

Chez Tony Sorel, 0.

Roméo Paul	516
Alf. Deblois (2)	319
G. Deblois	513
L. Chrétien (2)	308
A. Plante (2)	299
S. Deblois	555
	2,510

Club Social, 4.

R. Fortin	569
J. Tétreault	492
R. Rouleau	520
A. Filion	555
	2,665

Ecole Notre-Dame du Sacré-Coeur

Elèves à l'honneur pour le mois d'octobre:

11e année: —
Vary, Carmen
Primeau, Andrée
Lalumière, Solange

10e année: —
Langlois, Lucie
Hébert, Pierrette
Daudelin, Marguerite

9e année: —
Roy, Michelle
Facchino, Angèle
Tremblay, Rita

8e année: —
Larivière, Françoise
Berger, Estelle
Boucher, Louise

7e année "A": —
Barbeau, Louise
Raymond, Lise-Marie
Céderberg, Dorothy

7e année "B": —
Roy, Jacqueline
Roy, Louise
Jauniaux, Lucille

6e année: —
Facchino, Lucie
Adams, Elisabeth
Kruse, Jeannette

5e année: —
Hébert, Gisèle
Hébert, Lise
Laurin, Paulette

4e année: —
Thibodeau, Gisèle
Barsalou, Denise
Bouchard, Lucie

3e année: —
Caron, Marielle
Richard, Monique
Chabot, Ghislaine

2e année: —
Bouchard, Francine
Brault, Jocelyne
Bédard, Pauline

1ère année: —
Roy, Lucie
Perrier, Denise
Trudeau, Claudette

Syndicat d'Economie Domestique

Section Cathédrale

Notre assemblée régulière eut lieu mardi le 13 courant, sous la présidence de Mme O. Frégeau. Les questions de routine réglées, Mme E. Landry, présidente-générale des sections, offrit aux dames l'opportunité de suivre des cours de tissage, lesquels commenceront mercredi, le 21 novembre, en la salle Notre-Dame.

Les membres intéressées à suivre ces cours sont priées d'apporter cahier et crayon.

Le concours du mois "bonbons faits à la maison" a obtenu un grand succès, tant par la variété que l'abondance et après que toutes se furent régalées, on tira au sort deux boites de ces sucreries, lesquelles furent attribuées à Mmes Lacombe et Barbeau.

On demande aux membres de ne pas oublier la partie de carte mensuelle du 27 novembre, S. V. P. Apportez cartes. Concours pour décembre: Décoration pour les Fêtes.

le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Le Club Social de Saint-Jean.

présente toujours
LE VENDREDI SOIR
un programme de choix

VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE
orchestre de danse
BENNY ET LARRY MOORE

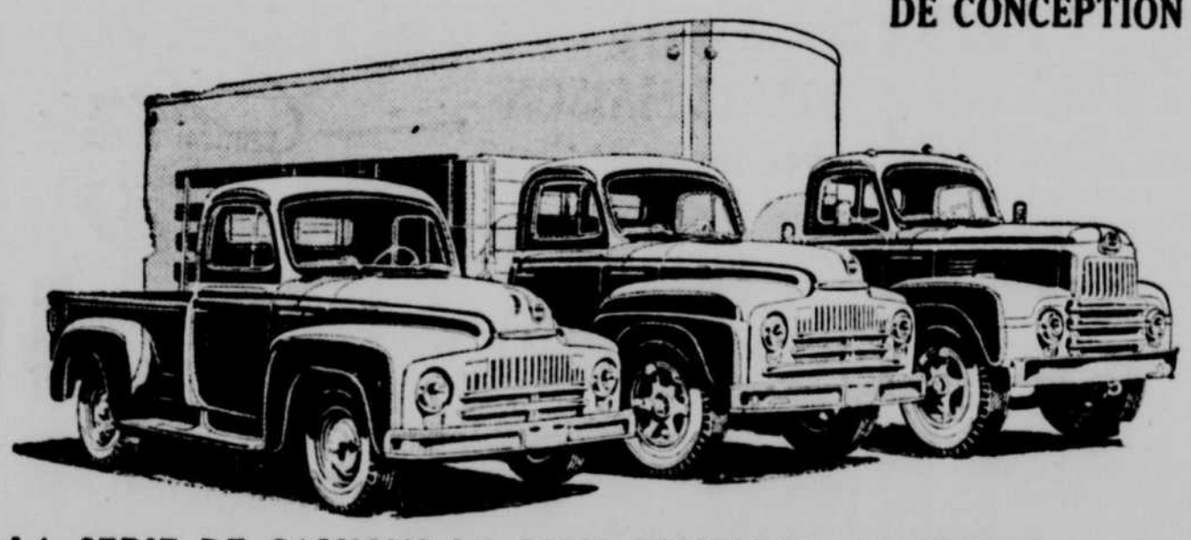
RENCONTREZ VOS AMIS AU CLUB SOCIAL

ATTENTION CAMIONNEURS!

Nous sommes heureux de vous annoncer que nous avons obtenu, pour notre succursale de MARIEVILLE, une franchise pour la vente de LA LIGNE COMPLETE des

CAMIONS INTERNATIONAL

DE CONCEPTION LOURDE "HEAVY-DUTY"



LA SERIE DE CAMIONS LA PLUS COMPLETE AU MONDE
87 modèles basiques, des milliers de variations spécialisées.
Chaque camion de conception lourde "heavy-duty".

Chaque nouveau camion International, de la camionnette la plus légère au plus gros camion de la série (c'est-à-dire chaque camion de 4,200 à 90,000 livres brutes) est de conception lourde Heavy Duty.

Ce qui signifie que les nouveaux Camions International vous coûteront moins cher en exploitation et en entretien; qu'ils dureront plus longtemps. Notez bien le record:

Depuis 18 années consécutives, International prédomine dans la vente des camions à grand rendement (16,001 livres et plus brutes). Les camioneurs avisés achètent ces camions d'après la base de rendement prouvée par leurs propres records d'exploitation.

Les camions International sont fabriqués au Canada dans les nouvelles usines Harvester, à Chatham, Ontario.

Venez chez SAVARIA AUTOMOBILE voir vous-mêmes ce que signifie en véritable épargne cette conception "heavy duty", de chacun des nouveaux camions International, de la plus petite camionnette au plus gros camion.

Venez chez SAVARIA AUTOMOBILE voir comment cette puissante conception Heavy-duty est combinée à un confort nouveau et à une manutention facile.

Venez chez SAVARIA AUTOMOBILE vous renseigner quant aux nouvelles caractéristiques et améliorations . . . aux nouveaux perfectionnements — Chacun ayant fait ses preuves dans les conditions actuelles d'exploitation, depuis des années, et d'un littoral à l'autre.

Un personnel expérimenté vous assurera le SERVICE INTERNATIONAL
Nous vous invitons à visiter nos établissements.

SAVARIA AUTOMOBILE ENRG.

MONT-ST-GREGOIRE
Tél: 3106 ou 3341

Succursale: MARIEVILLE
Tél: 295

Chronique Scolaire

Académie Commerciale Catholique de Saint-Jean

Elèves à l'honneur pour le mois d'Octobre : %

12e année : (M. Roch Rheault :
- Germain Hébert 92.2
- Denis Langlois 91
- André Fullum 88.2

Anglais :
Germain Hébert
Denis Langlois
Robert Villeneuve

11e année (M. Victor Lemay) :
- Raymond Champagne . 88.5
- Ivan Pinsonnault 87.3
- Paul-Emile Lamarre . . 78

Anglais :
Ivan Pinsonnault
Raymond Champagne
Claude Primeau

10e année (M. Victor Lemay) :
- Honoré Mercier 84.5
- Jacques Rollo 79
- Yvan Langlois 75

Anglais :
Jacques Rollo
Honoré Mercier
Yvon Tremblay

9e année (M. Omer Vachon) :
- Eddy Mombleau 82
- Léo Facchino 74.3
- Guy Tougas 74.3

Anglais :
Eddy Mombleau
Denis Dubuc
Roland Kruse

8e année (M. André Jacques) :
- Roma Boulerice 90
- Marcel Duchesneau . . 84
- Guy Fortin 78

Anglais :
Jean Trudeau
Claude Mailloux
Roma Boulerice
André Lafrenière

8e année (M. Joseph Bertrand) :
- Jean-Pierre Daniel . . 90
- Germain Paré 84.6
- Bernard Mailloux . . . 83.8

Anglais :
Bernard Mailloux
Pierre Daniel
Bernard Lemieux
J.-Paul Benoît

7e année (M. Georges Duval) :
- André Bélanger 92.2
- Jacques Marcoux . . . 79.3
- Normand Marchand . . 76.9

Anglais :
André Bélanger
Roger Lefebvre
Jean Cédras

6e année (M. Claude Lafleur) :
- Marcel Perrier 80
- André Lasnier 77
- Michel Lessard 76

Anglais :
André Lasnier
Gilles Leblanc
Frédéric Lawrence

5e et 6e année (M. Edouard Fortier) :
- Claude Presseau 92.7
- Paul Hébert 91
- Raymond Hébert . . . 90

Anglais :
Claude Presseau
Gilles Bellerose
Raymond Hébert

5e année : —
- Claude Denault 79
- Robert Gaudette 77
- Germain Boucher 72

Anglais :
Michel Gervais
Claude Denault
André Préfontaine

5e année (M. Camille Desmarais) :
- Michel Robert 92
- André St-Germain . . . 86.5
- André Marsan 85.7

Anglais :
Fernand Pelletier
Denis Fontaine
André Berthiaume

4e année (M. Raymond Rheault) :
- Pierre Jolin 95.7
- Michel Boivin 91.5
- Richard Levasseur . . . 90.7

Anglais :
Richard Worthington
Michel Grégoire
Pierre Jolin

4e et 3e année (M. Jean Lamy) :
- Oscar Perreault 85.2
- Bernard Dansereau . . 77.2
- Grégoire Choinière . . 77.2

Anglais :
Bernard Dansereau
Grégoire Choinière
Oscar Perreault
- Gilles Saint-Armand . 82.5

3e année : —
- Claude Lord 78.5
- John Nicholson 76.5

3e année (Mlle Berthe Rondeau) :
- Paul l'Ecuyer 88
- Normand Campeau . . . 85
- Denis Turgeon 85

2e année (Mlle Bernadette Coupal) :
- Claude Lefebvre 94
- Michel Choquette 93
- André Beauvolsk 92

2e année (Mlle Clarisse Martin) :
- Gilles Daunais 87
- Jean-Paul Babeu 86
- André Hébert 85
- Jean-Guy Baril 85

1re année (Mlle Julienne Deland):
- Yvon Gibeau 94
- Gilles Robin 93
- Paul Bédard 92
- Michel Clermont 92

1re année (Mlle Simone Lanciault) :
- Gérard Mallet 90
- Marc Gaudette 90
- Marcel Sylvain 89

Visite des parents :

Les parents ont posé un geste de loyale collaboration dimanche dernier. Dans une proportion de 80%, ils sont venus signer le bulletin mensuel et rencontrer celui ou celle qui doit continuer la formation commencée au foyer.

M. le principal et les professeurs remercient sincèrement tous leur pressante invitation. Ils esceux et celles qui ont répondu à timent que de tels contacts sont nécessaires; ils espèrent noter un redressement sensible du rendement quotidien des élèves commis à leur garde.

Plusieurs personnes ont semblé forts intéressés aux démonstrations effectuées au laboratoire par un groupe d'élèves du cours supérieur. Elles ont pu constater que la commission scolaire n'a rien épargné pour fournir à nos jeunes tous les appareils requis afin d'assurer un enseignement concret et pratique de la physique et de la chimie.

DISTINGUEES VISITEUSES PARMI NOUS

Révérende Soeur Ste-Fabienne (Smith) des Soeurs Blanches d'Afrique, autrefois de cette ville et une ancienne élève du couvent d'Iberville, a assisté à la réunion de l'Amicale dimanche dernier. Elle a voulu revoir son Alma Mater et ses compagnes d'autrefois avant de retourner à sa mission d'Afrique, où elle y a déjà passé 31 ans.

Madame Maurice LeSieur, de St-Jean, avait convié chez elle, quelques anciennes qui furent heureuses de passer quelques heures à son accueillant foyer. Soeur Fabienne était accompagnée de Soeur St-Aristide qui nous a fait voir de belles vues du nord de l'Afrique et même du grand désert de Sahara. Cette religieuse avait pris ces vues elle-même, soit en avion ou à dos de chameaux et la description qu'elle nous en fit était si intéressante et vivante que nous nous serions cru tantôt en plein désert ou marchant dans les rues étroites de Tunis. En somme, ce fut si beau et si intéressant que nous avions oublié l'heure et minuit était sonné depuis longtemps quand nous avons pensé de partir, mais pas avant d'avoir dégusté le plus succulent des réveillons. Madame LeSieur et ses filles firent avec charme et délicatesse les honneurs de la maison et M. LeSieur, qui sait toujours se servir à propos de son chapeau haut de forme, le passa à Madame Oscar Bessette, qui à son tour le présenta à ses compagnes et $52.00 iront pour aider aux petits noirs d'Afrique. Les religieuses nous remercièrent avec émotion.

Toujours, nous garderons le doux souvenir le cette belle réunion.

Nous nous quittons et à 2 heures la nuit!... heureusement que nous ne sommes pas épouses de musulmans, à ce que nous dit Sr St-Aristide!!!

Syndicat d'Economie Domestique
(SECTION ST-EDMOND)

Mercredi dernier, avait lieu l'assemblée régulière du Syndicat d'économie domestique de Edmond. Malgré une mauvaise température, les membres s'étaient fait un devoir de se rendre en grand nombre. L'assemblée fut rehaussée par la présence de M. le curé et de Mme Landry, présidente générale. Nos félicitations à Mme Landry qui a été récemment nommée présidente générale, poste qu'elle avait si bien mérité par son beau travail et qui fait la gloire de notre Syndicat; Mme Landry n'avait pas craint la mauvaise température pour venir nous prodiguer ses bons conseils et nous apprendre la bonne nouvelle que probablement on commencerait à travailler la semaine prochaine. Sur chaque figure, on voyait un sourire et une envie bien déterminée à se mettre au travail le plus tôt possible. Mme Landry suggère de faire des petits tabliers pour notre premier morceau au métier afin de préparer une exposition digne de notre syndicat d'économie domestique. N'oublions pas notre partie de carte du 10 décembre. Chaque membre devra faire sa part. Pourquoi ne pas faire des parties de cartes dans les maisons privées. Mme Signori, présidente, avec son éloquence habituelle, remercia M. le curé de son exposé sur le problème ouvrier, du Local si apprécié des membres, et remercia aussi Mme Landry de ses bonnes paroles et l'invita à revenir souvent. Les bonbons sont présentés et goûtés. Le tirage se fait et est gagné par Mme Jean-Paul Hamel, et le prix est laissé au Syndicat. Merci, Mme Hamel. Le concours du mois de décembre sera: articles à offrir en cadeaux pour les fêtes. On forme un comité de Salle; sont nommées: Mme Jean-Paul Hamel, Mlle L. Demers, Mme Emile Roulier et Mlle Marie-Rose Galipeau. Mme Charbonneau est nommé pour s'occuper de la "MANNE". Bonne chance, à la prochaine assemblée.

Mme Jean-Paul Hamel,

La Société Dramatique

Avec le dernier levé du rideau sur la sixième production de la Société Dramatique, il est très encourageant de voir que "BLYTHE SPIRIT" a dépassé toutes nos espérances. Tous ceux qui ont vu une représentation s'accordent à dire que c'est notre meilleure pièce à date, et aussi qu'avec un si long manuscrit et tellement peu de personnages le nombre d'heures de travail mis dans cette pièce était vraiment extraordinaire.

Neanmoins nous sommes assurés que les acteurs eux-mêmes ont le sentiment de satisfaction que l'on ressent après un ouvrage bien accompli, mais n'en sont-ils pas moins contents que cela soit passé. A venir: une réunion générale des membres de la Société a eu lieu la semaine dernière. Il fut décidé que plutôt de continuer avec "MY SISTER EILEEN" les répétitions de "DOUBLE DOOR" qui a été entrée au Festival Dramatique et qui doit être prête à présenter en février, devraient commencer immédiatement. Naturellement un plus gros effort doit être donné pour cette pièce, il n'est donc pas question de commencer les répétitions d'une seconde. En plus "MY SISTER EILEEN", présentée en mai, serre production pour le printemps, c'est dommage à un certain point, car tout le monde avait hâte de voir cette brillante comédie, mais elle sera d'autant plus appréciée quand elle se réalisera, comme dirait Madame Acarti.

ST-JEAN QUE. TEL. 3738

CAPITOL

STATIONNEMENT GRATIS

JEU. - VEN. - SAM. 15-16-17 NOVEMBRE

UN FILM EXCITANT, RARE, EXTRAORDINAIRE

WHAT A SWELL KID!
The big-time mouthpiece with crime on his mind . . . and the green-eyed doll who made a beautiful alibi!

W. R. Burnett's story of the city under the city filmed by John Huston

M-G-M presents
The City Under The City
THE ASPHALT JUNGLE
STARRING
STERLING HAYDEN • LOUIS CALHERN
with
JEAN HAGEN • JAMES WHITMORE • SAM JAFFE • JOHN McINTIRE

SECOND FILM
FILM MUSICAL AVEC 10 ORCHESTRES CELEBRES
TOM DRAKE
GINNY SIMMS
"DISC" JOCKEY"

DIM. - LUN. - MAR. 18-19-20 NOV.

2 GRANDS FILMS EN FRANÇAIS



SECONDE ATTRACTION
"PROFITER DE LA VIE, RIRE DE LA MORT"
Tel est le code brutal de ces jeunes gens.
HUMPHREY BOGART — JOHN DEREK
"LES RUELLES DU MALHEUR"

LUN. MAR. SOIRS
"FOTO-NITE"
$250.00

Mer. - Jeu. - Ven. - Sam. 21-22-23-24 Nov.

SUR DEMANDE SPECIALE



"Mario Lanza! New Idol! Hottest singer in a decade!" — says Time Magazine

M-G-M presents
"The Great CARUSO"
COLOR BY TECHNICOLOR
STARRING
MARIO LANZA · ANN BLYTH
DOROTHY KIRSTEN · JARMILA NOVOTNA
BLANCHE THEBOM

SECOND FILM
HUGH BEAUMONT
RICHARD TRAVIS
"ROARING CITY".

SAINT-BLAISE

M. et Mme Joseph Renaud, de St-Jean visitaient M. et Mme Arcade Mongeau, la semaine dernière.

—Mme Guillaume Poulin, Mlle Jeannette Poulin, de St-Valentin, rendaient visite à Mme Oswald Patenaude, dernièrement.

—M. et Mme Roméo Landry, de St-Jean, chez M. et Mme J. T. Landry, récemment.

—M. et Mme J. E. Morin, Mlle Claire Morin, M. Jean-Louis Beaudoin, de Montréal, visitaient M. J. H. Morin, dimanche dernier.

—Mlle Alice Landry, de Lacolle a passé quelques jours chez Mme Lucien Tremblay, la semaine dernière.

—M. et Mme Stanislas Bouchard étaient de passage à Napierville, dimanche dernier.

—M. et Mme Léopold Savage, M. Maurice et Mlle Lorraine Savage, ainsi que Mlles Renée, Berthe et Lucille Savage et leurs amis, MM. Fernand Benoit et Paul Rathé de Henryville; Mme Damien Savage, M. Joseph Savage, M. et Mme Maurice Trahan et leurs enfants tous de St-Paul, prenaient de dîner chez M. et Mme Philémon Oligny, dimanche dernier.

—M. et Mme Conrad Denault et leurs enfants, passaient la fin de semaine à Montréal, chez leurs parents.

—M. et Mme Georges Tremblay et leur fils, Mme Lucien Tremblay, ainsi que Mme Chs-Emile Rémillard, de Lacadie, se rendaient chez M. et Mme Lionel Dumas, de Granby, dimanche dernier.

—M. et Mme Roland Giroux et leurs enfants, de Montréal, visitaient les familles Médard Beaudin et Paul-Emile Oligny, dimanche dernier.

—M. et Mme Conrad Denault et leurs enfants, passaient la fin de semaine à Montréal, chez leurs parents.

—M. et Mme Georges Tremblay et leurs fils, Mme Lucien Tremblay ainsi que Mme Charles-Emile Rémillard, de Lacadie se rendaient chez M. et Mme Lionel Dumas de Granby dimanche dernier.

—M. et Mme Roland Giroux et leurs enfants, de Montréal, visitaient les familles Médard Beaudin et Paul-Emile Oligny, dimanche.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mlle Carmen Brassard, actuellement hospitalisée à Saint-Jean pour une intervention chirurgicale pour appendice.

—Prenaient le dîner chez M. et Mme Jean-Louis Perrier, dimanche dernier, MM. et Mmes Léo Perrier et leurs enfants, Michel et Céline; Euclide Poissant, de Montréal; Albert Gagnon, d'Iberville; Gaston Bissonnette, de cette localité.

—M. et Mme Alfred Oligny et leurs enfants, prenaient le dîner chez M. et Mme Eximer Oligny, de St-Jean, dimanche.

—Nous offrons nos sincères condoléances à M. Jacques Grégoire, qui vient de perdre sa mère, Mme Alfred Grégoire.

M. et Mme Roger Brassard et leurs enfants, chez M. Joseph Brassard.

ILE-AUX-NOIX

M. et Mme Joseph Clément, de Lacolle visitaient les familles Martial Tremblay et Omer Deneault, dernièrement.

—M. et Mme Adrien Cloutier, M. et Mme Gérard Savage et leurs enfants, Monique, Lucie, Brigitte et Jacques prenaient le dîner dimanche chez M. et Mme Paul Roy, de Montréal.

—M. et Mme Martial Tremblay, Mlle Annette Tremblay, Mlle Jeannine Bisaillon, M. Marcel Tremblay visitaient des parents de Montréal, récemment.

—M. et Mme Alfred Deslauriers, de Napierville; M. et Mme Fabien Deslauriers, de St-Jean, en visite chez Mlle Lucienne Bisaillon.

—M. et Mme Robert Dauplaise et leur fils, Yves, ainsi que Mme Emile Perrier, visitaient les familles J. H. Racicot et Arthur Nantel de Montréal, dimanche dernier.

—M. et Mme Charles-Henri Poirier, MM. Albert, Marcel, Mlles Anita et Mariette Poirier, M. et Mme Philémon Oligny et leurs enfants, tous de St-Blaise, M. et Mme Gabriel Marcil, de St-Luc, chez Mme Damien Savage récemment.

SAINT-VALENTIN

Nous souhaitons à Mme Frédéric Poulin, actuellement sous traitement à l'Hôtel-Dieu de Montréal, un prompt et complet rétablissement.

—MM. et Mmes Léon Bouchard, Omer Cloutier, Mlle Anita Sorel, ainsi que M. Georges A. Bouchard, rendaient visite à M. et Mme Arthur Tétrault, de Plattsburg, à l'occasion du baptême de leur fillette.

—Nous offrons nos plus sincères sympathies à la famille de M. Rosaire Thibodeau, décédé accidentellement samedi dernier.

—Nous espérons que M. Séraphin Poulin, qui a subi une intervention chirurgicale, se rétablira complètement et rapidement.

—M. et Mme Ernest Joanisse font part à leurs parents et amis, de la naissance d'une fille et d'un fils, baptisés sous les prénoms de Marie-Monique-Françoise et Joseph-Noël-François. Le parrain de la fillette est M. Claude Gendron, cousin et la marraine Monique Joannisse, soeur de l'enfant. Les parrain et marraine du garçon: M. et Mme Noël Joanisse. Les deux porteuses ont été Mmes Emilien Joanisse et Armand Joanisse, de Montréal. Nos félicitations à ces heureux parents.

LACADIE

Samedi matin, nous avons eu àdéplorer un commencement d'incendie qui a pris naissance chez M. Raoul Gagné. Grâce à la prompte intervention de voisins et des pompiers volontaires, ceux-ci ont réussi après beaucoup de travail, à contrôler l'incendie, lequel prenait des proportions dangereuses. Les dommages causés par le feu et l'eau se chiffrent à plusieurs centaines de dollars.

—MM. et Mmes Belmar Villemaire, Rodrigue Villemaire, Mlle Anne-Marie Villemaire de Winooski, Vt., visitaient dimanche, M. et Mme Joseph Leblanc.

SAINT-BERNARD

M. et Mme Noé Barrière (née Adéline Corbière) ont enrichi leur foyer d'une fillette, baptisée Marie - Hélène - Manon - Luce. Le parrain et la marraine ont été Hervé Labonté et Hélène Corbière, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Félicitations aux heureux parents.

—Mme Honorius Charlebois et Mlle Géralda Charlebois, de St-Placide, ont passé une huitaine chez M. et Mme Armand Trudeau.

—M. et Mme Roland Poissant, de Napierville, en promenade chez M. Euclide Daigneault, dimanche dernier.

—Nous souhaitons au jeune Normand Surprenant, fils de M. et Mme Georges Surprenant, qui s'est fracturé une jambe, présentement hospitalisé à St-Jean un prompt retour dans sa famille et aussi un prompt rétablissement à Suzanne Bourdon, fillette de M. et Mme Rodolphe Bourdon, qui s'est fracturé un bras et a dû être hospitalisée deux jours à St-Jean.

—M. et Mme Armand Trudeau, leurs fils, Ronald et Jean-Pierre, de passage à St-André d'Argenteuil, ces jours derniers.

—Samedi dernier, MM. et Mmes Homfroy Trudeau, Gérin, Urgel, Ovide Trudeau, M. et Mme Omer Duteau, se rendirent à Iberville, où ils assistèrent au mariage de M. Guy Trudeau, fils de M. et Mme Jean Trudeau, autrefois de cette paroisse, à Mlle Gisèle Beauvoisk, fille de M. Emile Beauvoisk, d'Iberville.

—Dimanche dernier, M. et Mme Antoine Boire recevaient à dîner, MM. et Mmes Hilaire Gamache, John Gamache, M. et Mme Armand Trudeau, leur fils, Ronald et Jean-Pierre, M. et Mme Victor Bourdon, leur fillettes, Jeannine et Huguette.

—M. et Mme Sylvain Olivier, Mlles Carmelle et Lucille, Raoul Olivier, M. et Mme Alfred Olivier, ainsi que leurs deux enfants, de Lacolle, prenaient le dîner chez M. Lionel Trudeau, dimanche dernier.

—M. Ronald Girard, de Montréal, en promenade chez sa grand'mère, Mme Henri Duquette.

—M. et Mme J. Tremblay, de Montréal, de passage chez M. et Mme Arcade Houle, en fin de semaine.

—M. Gilles Boire, étudiant au séminaire de St-Jean a écoulé quelques jours dans sa famille, à l'occasion de la fête de la Toussaint.

STANBRIDGE STATION

Mme Emile Letendre, M. Ronald Champagne, ainsi que son amie Mlle Bernice Lean, tous de Montréal, en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Jean-Louis Campbell.

—M. et Mme Normand Veysey, de Montréal, passent la fin de semaine chez Mme Frédéric Veysey.

—La famille Lionel Leclerc, nous quitte pour aller demeurer à Farnham.

—M. et Mme Maurice Patenaude de St-Alexandre, en visite dernièrement, chez M. et Mme Omer Larocque.

SAINT-LUC

A la demande de Nos Seigneurs les Archevêques et Evêques de la Province, M. le curé est à organiser une campagne contre l'alcoolisme. Dimanche, le 18 novembre, débutera cette organisation faite par les présidentes et présidents de chaque congrégation, y compris le conseil municipal, commission scolaire et club sportif et tout autre association qui sont convoqués dans la salle paroissiale après la grand'messe. Espérons que tous y participeront si ce n'est pas de corps ce sera par l'esprit, et à la clôture de cette campagne très essentielle qui doit se terminer le 15 décembre prochain, l'on pourra crier bien haut: Vive la tempérance.

—A l'occasion des vacances de la Toussaint, Mlle Gervaine Pilon recevait Mlle Solange Brosseau, étudiante à l'Ecole Normale des religieuses de la C. N. D. de Montréal, accompagnée de Mlles Liette et Huguette Brosseau, institutrice, M. Yvon Brosseau, étudiant de l'école de Ste-Martine, MM. René et Gérald Brosseau, de St-Philippe de Laprairie.

—Voici les notes du mois d'octobre:

	%
7ème ANNEE:	
Françoise Lagüe	71.
6ème ANNEE:	
J. Jacques Moisan	80.6
Simone Gruslin	77.9
J. Luc Béchard	57.6
5ème ANNEE:	
J. Pierer Paré	99.7
J. Pierre Cailler	95.2
Ghislaine Lefebvre	71.7
Nicole Caillé	58.7
Yolande Goulet	56.2
4ème ANNEE:	
Claude Moisan	90.3
Christine Lagüe	72.1
Clément Goulet	59.2
3ème ANNEE:	
France Ménard	93.6
André Caillé	91.
Richard Lefebvre	82.7
2ème ANNEE:	
Marie Stephenson	95.4
Pierrette Moreau	91.6
Nicole Lefebvre	84.9
Gérald Marcil	68.8
1ère ANNEE:	
Alain Caillé	96.
Louise Lefebvre	93.6
Geneviève Lagüe	93.5
Pierre Déland	86.1
Ronald Ménard	83.1
Ghislaine Marcil	81.5

Mlle Eliane Berger, inst.

—Nous saluons avec joie le séjour de Mlle Estelle Dépelteau, de l'Hôpital du Sacré-Coeur de Cartierville, dans sa famille ces jours derniers. Nous souhaitons à Mlle Dépelteau une prompte convalescence et espérons que sa prochaine visite sera définitive.

MONT-ST-GREGOIRE

Dernièrement, une magnifique soirée surprise réunissait parents et amis chez M. et Mme Wilfrid Charbonneau à l'occasion le leur 25ième anniversaire de mariage.

Une adresse fut lue par Monique Charbonneau, à l'offre d'une gerbe de marguerites, présentée par Louise Charbonneau; suivit la présentation d'une coutellerie "Rogers", par Alain Charbonneau. Sur la table, pour le goûter, trônait un superbe gâteau, confection de Mme Sarto Charbonneau, véritable chef-d'oeuvre culinaire et régal pour le palais aussi bien que pour les yeux. On pouvait aussi admirer un 25 argenté de dimension imposante, formé de 25 sous-touts neufs, don généreux de la chère maman de Mme Charbonneau.

On s'amusa ferme jusqu'à une heure avancée. L'accordéon de Mlle Bernadette Charbonneau, accompagné du piano fit de la musique entraînante, et le chant et la danse furent à l'honneur pour la satisfaction de tous. Ce fut une halte joyeuse des heures trop courtes de bonheur comme nous en ménage parfois la bonne Providence, sur le chemin de la vie.

M. et Mme Charbonneau remercient de tout coeur les auteurs et tous ceux qui ont contribué à cette belle surprise.

Ad multos Annos!

Une retraite paroissiale est ouverte dans la paroisse depuis dimanche, et dure huit jours. Les prédicateurs sont les R.R. P.P. Cardin et Marchand, Oblats de Marie Immaculée.

L'assistance nombreuse à l'office du dimanche laisse escompter que cette retraite sera fructueuse.

M. Paul Hébert de Boston a écoulé quelques jours parmi nous, l'hôte de son frère et Mme Théodore Hébert.

Mme Hermès Savaria prenait part, dimanche dans l'après-midi, aux fêtes du Pensionnat de la Congrégation N.-D. où sa jeune fille Eveline est au nombre des heureuses pensionnaires étudiantes.

M. et Mme Laurent Moquin, de Laval Ouest, visitaient récemment leur mère Mme J. Bessette, ex-institutrice en notre village.

A l'occasion de leur 61ième anniversaire de mariage, M. et Mme Adélard Phénix, accompagnés de leurs enfants et petits enfants, tous de St-Alexandre, étaient reçus dimanche, à un délicieux dîner de famille, à la résidence, en notre village, de leur gendre M. et Mme Roméo Caron.

Outre les jubilaires, étaient présents: M. et Mme Jules Vigeant, M. et Mme Jean-Paul Vigeant et leurs enfants, famille Lionel Vigeant, M. et Mme René Gervais, de Verdun, Mme Aurore Bessette et son petit fils Guy.

Cette réunion fut des plus agréable, les meilleurs voeux de bonheur et de longue vie furent adressés aux bien chers jubilaires.

Les délibérations, au point de vue de la construction d'une école dans le village, se continuent. Samedi dernier eut lieu une assemblée de la Commission scolaire et de certains contribuables pour discuter la question qui semble épineuse, le nombre d'élèves exigeant maintenant quatre institutrices. Il est à espérer que l'avenir pourra tout arranger à l'amiable.

Lisez "Le Canada-Français"

DUNHAM

Le 7 novembre, en l'église Ste-Croix, eurent lieu au milieu d'un grand concours de parents et d'amis, les funérailles de Mme Lorin Rudd née Currie Goodcill, décédée le 4 novembre à l'hopital général de Montréal, à l'âge de 61 ans et 5 mois.

Le service fut chanté par M. H. Bernard, curé de la paroisse, assisté de M. le curé A. Petit et L. Beauregard, de Cowansville comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. Albert Riberdy, Alphide Richer, Léo Thèrrien, Alcide Boulet, Alfred Boulet, P. Emile Davignon.

La direction des funérailles était confiée à la maison Dion et fils de Bedford.

La défunte laisse dans le deuil son mari M. Lorin Rudd et six enfants: Harold, de Cowansville, Georges, de Dunham, Irène, Mme Alfred Plouffe, Marguerite (Mme Adhémar Beaulac, de St-Armand) John de Cowansville, Donald de Dunham. Elle aussi plusieurs petits enfants.

L'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissial.

A la famille en deuil nous offrons nos plus sincères sympathies.

Nos plus sincères sympathies à Mme Joseph Gosselin à l'occasion du décès de sa soeur, décédée à Montréal.

Dernièrement, en la salle paroissiale, eut lieu une soirée récréative et partie de bingo organisée par les membres du conseil des dames de Ste-Aimé et enfants de Marie, sous la présidence de M. le curé Horace Bernard, au profit des oeuvres paroissiales.

Ce fut un réel succès; de nombreux paroissiens et amis se réunirent afin de faire plus ample connaissance avec notre nouveau pasteur. Il y eut de nombreux et magnifiques cadeaux donnés par les paroissiens. Le prix de présence, horloge de cuisine électrique, don de M. et Mme A. Bessette, maire de la paroisse, fut gagné par M. L. Daignault.

Les recettes pour cette soirée rapportèrent la jolie somme de $400.00.

Merci à tous les généreux donateurs et aux organisateurs.

SAINT-SEBASTIEN

Nous avons appris avec peine le décès de deux de nos anciens paroissiens, M. Antoine Pinsonneault, époux de Aurore Brin, de St-Jean. Il fut inhumé samedi, le 10 courant, dans le cimetière paroissial.

—M. Onésime Campbell, époux de feu M.-Louise Breault, est décédé aux Etats-Unis où il habitait depuis plusieurs années. Il était âgé de 83 ans et 9 mois. Aux familles éprouvées, nous offrons nos sincères sympathies.

—Mme Sylva Bélanger est revenue très enchantée d'un voyage à Lowell, Lawrence, où elle a passé une dizaine de jours chez sa soeur, Mme Yvonne Gosselin, qui lui fit aussi visiter la ville de Boston.

—MM. et Mmes Jean-Paul Roy et Jules Roy, Rolland Roy, Mme Laurent Labonté, rendaient visite à MM. et Mmes Azarias Brouillette et Modeste Guillet, de St-Jean, dimanche.

PIKE-RIVER

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Oscar Desranleau, hospitalisée à St-Jean, où elle a subi une deuxième intervention chirurgicale.

—Mlle Imelda Marcoux, M. Donat Fournier, de St-Jean, en visite chez Mme L. Marchessault.

Les plus anciennes sculptures de l'Inde connues ont été trouvées dans la vallée de l'Indus. On croit qu'elles remontent à une période allant de 2800 à 2300 avant le Christ.

FARNHAM

LA VILLE DE LA POMME

Il y a lieu de croire que Farnham sera désormais connue comme la ville de la Pomme. Le conseil municipal vient d'ordonner à cet effet la construction de deux panneaux-réclame à chaque extrémité de la ville. La Coopérative des Pomiculteurs de Québec y insérera elle-même les motifs publicitaires justifiant le choix du qualificatif choisi par le Conseil.

L'on sait en effet qu'un immense entrepôt a été érigé en ce centre de pomiculteurs au coût de plus de $200,000, grâce à de généreux octrois fédéraux et provinciaux. Près de 250,000 caisses des plus savoureuses pommes du canton remplissent déjà les entrepôts de Farnham, qui deviendra le plus grand centre de distribution du pays.

NAPIERVILLE

DECES DE M. GABRIEL FORTIN

Dimanche, le 4 novembre, est décédé, après une courte maladie, M. Gabriel Fortin, âgé de 43 ans et 11 mois. Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse, née Bertha Potvin; sept enfants; Camille, Gaétane, Yvon, Lise, Alain, Claudette et Francine; son beau-père: M. Elie Potvin; ses frères: MM. Oscar, Omer et Samuel, de Napierville; Félix et Victorin, de Saint-Jean; ses soeurs: Juliette, de Crown Point; Alice et Mme Conrad Pierre (Rose-Ida); ses belles-soeurs et beaux-frères: Mmes Oscar, Félix, Omer, Victorin, Samuel et Adrien Fortin; MM. Conrad Pierre, Wilfrid Dupuis, MM. et Mmes Josaphat Potvin, Arthur Clermont, Emile Potvin, Ulric Hébert, Georges Falcon, Roméo Potvin; plusieurs neveux et nièces.

Le service eut lieu mercredi, le 7 novembre, en l'église paroissiale, au milieu d'une grande foule parents et d'amis.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Eugène Martineau, directeur du Séminaire de Saint-Jean. M. le curé Emmaus Ferland, chanta le service, assisté des abbés Benoit Legrand et Maurice Girard, comme diacre et sous-diacre.

La quête fut faite par MM. Gilles Fortin et Denis Clermont, neveux du défunt.

Les porteurs étaient MM. Antonio Boudreau, Félix Geoffrion, Léon Charbonneau, Georges McNeil, Rodolphe Béchard et Rolland Tremblay.

M. l'abbé Siméon Girard, curé de Sainte-Philomène de Rosemont, assistait dans le choeur. Les révérendes Soeurs de Sainte-Anne, du couvent et de l'école, les professeurs assistaient avec leurs élèves.

Le corps était précédé d'un landau de fleurs.

Fleurs: Sa femme et ses enfants, ses frères et soeurs, MM. et Mmes A. E. Grégoire, Omer Belouin, Magasin Lasalle de Montréal, Demêtre, Sault et Ciriez, de Saint-Jean; Say Yarn Knitting, de Montréal; Mme et Mlle Charbonneau, de Montréal Mlle Huguette Fortin, G. M. E.

Télégrammes: M. et Mme Kantrowitz, de Montréal; Yvonne et Paul Boissonnault, de Montréal.

Messes: MM. et Mmes Georges Oscar Fortin, Samuel Fortin, Félix Fortin, Guy Dérome, Arthur Clermont, Ulric Hébert, Georges Falcon, Camille Gagnon, Léon Charbonneau, Antonio Boudreau, Charles-Emile Héon, Maurice Legris, J. P. E. Viens, Victorin Fortin, R. Leblanc, Mmes Adrien Fortin et Mlles Gilbert et Estelle Fortin; Fred Slight, Margaret King et Mlle Caroline King, MM. Elie Potvin, Léandre Berthiaume et ses deux filles, Marcel Bordeleau, François Gagnon, Wilfrid Dupuis, familles: Omer Fortin, Conrad Pierre, Joseph-Paul Tremblay, Médéric Grégoire, Etienne Guillet, Mlles Juliette Fortin, Alice Fortin, M. le curé L. J. Stasy, les élèves de 7e, 8 et et 9e année de l'école Daigneau, (filles), les élèves de 10 année C de l'école Supérieure Saint-Stanislas, Montréal; M. le professeur R. Lemay et ses élèves, Fraternité du Tiers Ordre, employés du garage A. E. Grégoire.

Neuvaine de messes: MM. et Mmes Oscar Gariépy, Wilfrid Phillip, Mme Herminise Lanciault, tous de Cohoes, N. Y.

Juniorat de la Sainte Famille: Mme Lionel Lupien, de St-Jean.

Bouquets spirituels: Les religieuses et les élèves de 7e, 8, 9e année de l'école Daigneau, Les Versificateurs du Séminaire de Saint-Jean, Les Professeurs et élèves de l'école Daigneau, MM. et Mmes Aimé Patenaude, Lucien Hébert, Mlles Suzanne et Pierrette Beaudin, famille Frank Hébert.

Sympathies: Familles René Fortin, Ludger Roy, Thomas Poissant, Frank Laurin, Léopold Savage, Arthur Clermont, Arthur Lanciault, Jean Sorel, Donat Tremblay, Emilio Fortin, Ludger Tremblay, Adélard Leblanc, Domina Rémillard, Aimé Provost, Alfred Cyr, Albert Tremblay, Alphonse Gaudreau, Henri Belouin, Fernand Foucault, Raymond Saint-Amand, Roland Gaudette, Léopold Fortin, Clément Girard, Alfred Deslauriers, Aimé Potvin, Rodolphe Martineau, Siméon Hébert, Théodore Deslisles, Philippe Poulin, MM. et Mmes Roger Fortin, Aimé Boire, Roland Hébert, François Caron, Alexandre Déragon, Théodore Boutin, Josaphat Lefebvre, Emile Hottote, Michel Perron, Philippe Fortin, Cléophas Pinsonnault, René Caron, Maurice Bourgeois, Gérald Fortin, Omer Rémillard, Lionel Aubé, Jacques Poissant, Octave Thibodeau, Fernand Fortin, André Poissant, Réal Poissant, Gérard Pépin, Roméo Couture, Jean Gadouas, Marcel Denault, A. G. Beaulieu, Jean L'Ecuyer, Philiza Mathurin, Maurice McNeil, Armand Rémillard, Emile Lussier, Alexandre Charbonneau, Stanislas Grégoire, Antonio Denault, Henri Grégoire, Roland Lanciault, Georges McNeil, Léonard Fortin, Paul Coache, Josaphat Potvin, Cléophas Perreault, Rodolphe Béchard, J. E. Dupont, Paul Durocher, Arthur Hébert, Henri Laurin, Edouard Roland Fortin, Félix Geoffrion, L. P. Beauchemin, Joseph Brassard, Paul Brault, Roch Payant, Thomas Arthur Poirier, Bruno Barry, A. Rajotte, Henri Gagnon, Gérald Fortin, Maurice Dupéré, Félix Fortin, François Fortin, Hector Poissant, Emérique Hébert, Alexandre Dérome, Oscar Fortin, René Dérome, Maurice Dupuis, Alfred Charbonneau, Hormisdas Fortin, Gaston Fortin, Bruno Landry, Camille Gagnon et leurs enfants, Yves, Carmen, Pierrette, Florentin Bourgeois, Eudore Sorel, Jules Bisaillon, Henri Gagnon, Gérard Rousseau, Marcel Clermont, Omer Beaudin, François Trépanier, Aurèle Rémillard, Gabriel Bourdeau, Maurice Martin, Romain Beaudin, Lucien Leduc, Jules Emile Bisaillon, Alexis Charbonneau, Edmond Denault, Roger, Lionel Leblanc, Roch Fortin, Conrad Lefrançois, Mozart Pinsonnault, Jean-Guy Fortin, Cléophas Deneault, Modern Traders, de Montréal, Conseil de da Ligue du Sacré-Coeur, L'Amicale du Couvent, les Frères de l'Instruction Chrétienne de l'Ecole S.S.S., MM. Joseph Boissonneault, Yves Dupont, notaire, Gérald Fortin, Hercule Riendeau, Louis Dumouchel, Emile McNeil, Alcide Lorrain, M. l'abbé Benoit Legrand, Mmes Joseph Brun et sa famille, Albert Bouchard, Alfred Girardin, Joseph Paradis, de Saint-Jean, Arthur Tremblay, Louis-Georges Trudeau et sa famille, Napoléon Bourgeois, Honorius Poirier et sa famille, Simei Adam, et sa famille, A. Lacasse et ses enfants, Albert Dérome, Blanche Tétrault, Mlles Jeannine Aubry, Rose Lanouette, Jeannine Clermont, Laurette et Marie Beaudin, Cécile et Henriette Poissant, Gisèle et Pierrette Pierre, Huguette et Rollande Tremblay, Marie-Ange Fortin, Jacqueline Pépin et plusieurs autres.

Mme Gabriel Fortin et ses enfants, sensibles aux marques de sympathies reçues, lors de la terrible épreuve qui les a frappés, désirent remercier toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

BEDFORD

Nous avons appris avec plaisir que M. Adolphe Larocque, domicilié à 3A, rue de la Rivière, a été à son tour le gagnant, mercredi le 7 courant, de la jolie somme de $70.00 dollars, donnée par la direction du théâtre de Bedford, qui entretient deux Foto-Nite par semaine. Le soir précédent, à la partie de cartes, organisée par les Tertiaires, Mme Larocque, son épouse, gagna aussi le $5.00 dollars, don de M. le curé, à un tour spécial de bingo marathon, qui remporta avec quelques dons spéciaux assez d'argent pour défrayer le coût de onze tables à cartes, achetées chez M. Jos. Dion, qui accorda un bel escompte de onze dollars sur le tout. Nos sincères félicitations au gagnant et un grand merci à M. Dion et Fils.

—M. et Mme Félix Deschambault et leurs enfants, Denis, Jacques, Pierre et Guy, tous de Victoriaville, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Roger Lévesque.

—Récemment eurent lieu les élections du cercle Ste-Thérèse des Filles d'Isabelle pour le terme 1951-1952. Les officières élues sont:

Régente: Mme Thérèse Roy.
Ex-Régente: Mme Jacqueline Bombardier.
Vice-Régente: Mme Claire Larocque.
Secrétaire-Archiviste: Mlle Lorraine Demers.
Secrétaire-Financière: Mme Yolande Getty.
Secrétaire-Trésorière: Mlle Pauline Méthé.
Syndic 1ère année: Mme Lucienne Lévesque; 2è année: Mme Béatrice Langevin; 3e année: Mme Line Paré.
Gardienne: Mme Catherine Marchessault.
Chancelière: Mme Edwilda McNamara.
Pianiste: Mlle Claire Gélineau.
Garde Interne: Mme Lorraine Fontaine.
Garde Externe: Mme A. Grenier.
1ère Guide: Mlle Ruth Montagne.
2ème Guide: Mlle Suzanne Langevin.
Monitrice: Mme Anna Demers.
Porte-drapeau: Mme A. Giguère.

—Il y a quelques semaines, un groupe d'hommes se rendaient à Notre-Dame du Laus en excursion de chasse. M. Germain Arbic eut le plaisir de tuer un chevreuil. Il est le troisième chasseur connu de notre localité à accomplir cet exploit depuis l'ouverture de la saison. Les deux précédents furent MM. S. Renaud Larocque et Maurice Brouillette.

—Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à M. Claude Trudel, de Québec, un nouvel employé à la banque Canadienne de Commerce, en remplacement de Mlle Marcelle Gadoury, caissière qui depuis le 3 novembre dernier, a uni sa destinée au docteur Charles Roy, dentiste à Lachute, Qué.

—M. et Mme Clément Côté font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 9 novembre, à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire, baptisée le 11, en l'église paroissiale, sous les prénoms de Marie-Elizabeth-Mireille. Parrain et marraine, M. et Mme Aimé Côté, de Cowansville. Porteuse: Mme Paul Côté, de Cowansville, oncle et tantes de l'enfant.

—A M. et Mme Jean-Marie Brault (Jeanne Campbell), est né le 5 novembre, à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire, une fille baptisée le 8 courant, en l'église paroissiale, sous les prénoms de Marie - Diane - Francine-Nicole. Parrain: M. Emile De Repentigny; marraine: Thérèse Campbell, son épouse, de St-Jean, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mme Egide Campbell, grand'mère de l'enfant.

—En l'église St-Damien a été baptisée, le 11 novembre, Ma-

(Suite à la page 45)

A&P ESTABLISHED 1859

FESTIVAL d'AUTOMNE

$6000.00 de PRIX
225 GAGNANTS



GRAND PRIX

25 Aspirateurs Premier complets avec les accessoires, plus $25.00 comptant, si l'entrée gagnante contient une étiquette au dessus de boite de n'importe quel des produits A&P ou Colgate Palmolive. Valeur au détail, $126.00.

2ème PRIX

25 Polisseurs électriques Premier pour parquets, valeur au détail, $69.50.

3ème PRIX

25 ensembles d'argenterie Patron Patricia de 26 pièces. Valeur au détail, $27.50

4ème PRIX

25 ensembles à cuisson pour le four de 12 pièces, valeur au détail, $6.50.

5ème PRIX

25 ensembles d'hôtesse peints à la main de 16 pièces. Valeur au détail, $5.75.

100 prix de consolation de 1 livre du fameux café Bokar de A&P.

C'est simple! Et vous pouvez gagner un aspirateur Premier complet avec accessoires ou un polisseur électrique Premier — de l'argent — de l'argenterie — ensembles à cuisson — ensembles d'hôtesse.

Allez dans n'importe quel magasin d'aliments A&P et prenez un blanc d'entrée pour ce grand festival d'automne A&P.

Complétez cette sentence: Je me sers de (Choisissez-en un) Café Bokar, Café Red Circle, Café 8 O'Clock, Thé Nectar, Pain Ann Page, Marchandise de boulangerie, sacs de thé A&P ou n'importe quel produit Iona ou Ann Page. Savon Palmolive, Super Suds, Fab, Vel, Ajax, Cashmere Bouquet, savon de beauté Colgate et Flocons Princess parce que . . . " dans 25 mots additionnels ou moins. Postez votre entrée ensemble avec un dessus de boite ou étiquette de n'importe quel des produits A&P ou Colgate-Palmolive à Casier No. 28, Station Postale J, Toronto 6, Ontario.

C'est tout ce qu'il faut. Vous pouvez concourir aussi souvent que vous voulez.

Le dernier jour d'entrée est le 3 décembre. Les gagnants seront annoncés dans l'annonce A&P de jeudi, le 27 décembre. Les entrées seront jugées par leur originalité, sincérité et l'aptitude de pensée.

La décision des juges sera finale. Aucune entrée ne sera retournée. Toutes seront la propriété des Magasins d'Aliments A&P pour servir selon leur désir.

Ouvert à tous les citoyens d'Ontario et Québec, excepté les employés des Magasins d'Aliments A&P.

PAIN AU LAIT - - - - - pain 24 ozs 15c
BLANC OU BRUN, TRANCHE ANN PAGE

CAFE BOKAR - - - - - lb. 96c
MOULU SUR DEMANDE

FEVES AU LARD - - - 2 btes 15 ozs 23c
GENRE BOSTON ANN PAGE

SACS DE THE - - - - - pqt de 30 29c
MELANGE SPECIAL A&P

FEVES JAUNES - - - 2 btes 20 ozs 27c
COUPEES IONA

MAIS DE CHOIX - - - 2 btes 20 ozs 31c
GENRE CREMEUX A&P

GATEAU AUX FRUITS - - rond 3 lbs. 1.49
FAMEUX ANN PAGE

FROMAGE DOUX - - - - lb. 49c
CANADIEN

SUPER SUDS gros pqt 38c pqt géant 69c
CONCENTRE

CONFITURE AUX PRUNES - jarre 24 ozs 29c
IONA (AVEC PECTINE)

MARMELADE - - - - - jarre 24 ozs 31c
ORANGE ET PAMPLEMOUSSE IONA

SAUMON SOCKEYE - - - bte ½ 45c
ROUGE DE FANTAISIE

EPAULES DE PORC - - - lb 49c
FUMEES, SANS JARRET, GENRE PICNIC

SAUCISSE A DEJEUNER - - lb 53c
PETITS BOUTS

FRUITS ET LEGUMES

ORANGES - - - - - - douz. 29c
Valencia de Californie — Gros. 288 — Sucrées, juteuses, No 1

BANANES - - - - - - lb 17c
Jumbo, mûres, dorées

TOMATES - - - - - - pqt 19c
Fermes, mûres — Moyenne14 ozs — Empaq. cello

CELERI - - - - - - 2 pour 29c
Pascal, vert, No 1 — Gros pieds

CAROTTES - - - - - pqt 10 ozs 23c
Lavées, empaq. cello

NAVETS - - - - - - lb 6c
No. 1, lavées et cirés

CHOUX - - - - - - - lb 8c
Verts No 1

Nouvelles d'Iberville

LA COMMEMORATION DES MORTS CHEZ LES CHEVALIERS DE COLOMB

Dimanche le 18 novembre, à la messe de 8.30 hres, il y aura en l'église St-Athanase, communion générale de tous les Chevaliers, pour le repos de l'âme des membres défunts.

Le soir à la Salle St-Charles, aura lieu à 8 hres, la cérémonie de la Commémoration des Morts.

Que tous se fassent un devoir d'assister à ces deux réunions, afin d'honorer la mémoire de nos chers disparus.

Chez les Chevaliers de Colomb d'Iberville

On annonce pour mardi le 27 novembre à 8.30 heures p.m., en la salle St-Charles, un grand Bingo aux dindes, organisé par "Les Chevaliers de Colomb", Conseil 3206, d'Iberville. Le public est cordialement invité; venez gagner une dinde pour les fêtes. 20 parties pour 50 cents.

Qu'on se le dise! Venez gagner de magnifiques prix.

La Vie au Cercle St-Charles

avec **BABE**

Formation du All-Stars. — Pratiques à St-Hyacinthe. — M. Adhémar Lareau réélu président de la ligue du Cercle...

Les membres nombreux, pleins de bonne volonté, enthousiastes et en règle comme jamais au Cercle St-Charles, entendent secouer avec vigueur la nostalgie du nouvel hiver, par de nombreuses activités.

Le mot magique hockey est leur premier attrait pour s'y grouper et on peut donc conclure qu'ils paient pour pratiquer leur sport favori.

Ce fort groupement est la cause heureuse, que pour un rare début d'hiver, le trésorier Dominique Dubuc put annoncer un excédent en caisse.

Un changement dans les jeux intérieurs fut suggéré à la dernière assemblée par M. Adhémar Lareau et appuyé à l'unanimité; ce changement dont la décision est laissée à la discrétion du Conseil dès sa prochaine réunion, consistera à enlever l'arène de boxe et lutte pour faire place à une exigence plus pressante des adeptes du ping-pong et de la culture physique. Cette demande devrait être appuyée par l'Exécutif, car l'arène n'a prouvé jusqu'ici qu'un intérêt occasionnel, contrairement à la grande popularité du ping-pong. Paul Messier fut élu gérant du club de ping-pong du Cercle dans le but d'organiser une ligue avec les Chevaliers de Colomb, le Rendez-vous des Sports et le Cercle Philharmonique.

Le "All-Stars sera bien organisé

La dernière assemblée du Cercle donna également lieu à une organisation élaborée pour la saison de hockey, comprenant: Direction du club All Stars, pratiques régulières à l'aréna et formation de la ligue du Cercle. Les membres confiants en leurs décisions, se guidèrent rapidement pour l'exécution de ces projets mentionnés.

Georges Cadnais et René Viau, deux figures compétentes dans le hockey, furent désignés à la tête du All Star du Cercle, respectivement comme gérant-général et instructeur. André Boudrias, un autre favori des jeunes, complètera le trio en qualité de trésorier.

A la surprise générale, le club Iberville Inc. se retire complètement des activités cet hiver, mais le Cercle St-Charles et son All Stars profiteront dans le nouveau circuit formé de St-Edmond, C. de C. de St-Jean, R.C. A.F. et eux-mêmes, du matériel complet de son prédécesseur de la ligue Memorial, y compris set de chandails. A tout événement, les jeunes prospects locaux figureront en plus grand nombre, sous la nouvelle direction.

Première pratique

La première pratique est déjà un fait accompli et elle donna l'occasion à M. L'Ecuyer, prop. de l'hôtel Iberville, de se prouver un amateur de hockey et par le fait même, un bienfaiteur du Cercle St-Charles, en défrayant les frais de l'Aréna de St-Hyacinthe, lors de la première pratique, samedi dernier. M. L'Ecuyer suggéra d'autres pratiques à ses frais, alors qu'il y prendra une part plus active en y assistant.

L'harmonie et l'entrain, qui régnèrent à cette pratique initiale, domineront sans doute au cours de la prochaine saison. Dominique Dubuc, René Homier, J. L. Barré, Conrad St-Pierre, Jacques Monat et Jacques Davignon se mirent en évidence.

OUVERTURE DE LA CAISSE POPULAIRE

La Caisse Populaire d'Iberville ouvrira officiellement son nouveau local situé à 19 - 5e Avenue, dans l'édifice Goyette, vendredi soir le 16 novembre.

Les sociétaires sont priés de prendre note, jusqu'à nouvel ordre, des heures suivantes d'ouverture:

Lundi, mardi et jeudi, de 5.00 h. à 7.00 h. p.m.; Vendredi, de 5.00 h. à 9.00 h. p.m.; Samedi, de 12.30 h. à 3.00 h. p.m.

N.-B. Tous les travailleurs locaux pourront échanger leurs chèques de paye, à la Caisse sans frais, et une attention spéciale sera donnée aux nouveaux sociétaires.

Bienvenue à tous.

UNION DE PRIERES

C'est la dernière semaine pour payer son affiliation à l'Union de Prières.

Que les membres se mettent en droit d'y participer en cas de décès.

ECOLE DES PARENTS

Les Dirigeants de tous les mouvements d'Iberville, sont convoqués au Cercle St-Charles, cette semaine, jeudi soir à 8 hrs, en vue de la fondation de l'Ecole des Parents.

FEU M. GILLES LARIVIERE

Nous avons le regret d'annoncer la mort accidentelle de M. Gilles Larivière, survenue dimanche matin vers les 5 heures, alors que l'auto dans laquelle il avait pris place et conduite par le jeune Bisaillon, frappa un chêne dans un détour du chemin allant à Lacadie. Nous relatons l'accident au complet dans une autre colonne de ce journal.

Le défunt qui était âgé de 23 ans, laisse dans un deuil profond, son père M. Arthur Larivière, citoyen avantageusement connu de cette ville, sa mère décédée Alice Bessette, cinq frères: Jean-Paul, Georges-Emile, Jocelyn, Nicolas et Jean Larivière, trois soeurs: Mme Philippe Fortin (Yvette) Mme Armand Bellemarre (Laurence) et Mlle Carmelle du toit paternel, deux belles-soeurs Mmes Jean-Paul et Georges-Aimé Larivière, ses beaux-frères MM. Félix Fortin et Armand Bellemarre.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi à 9.30 h., en l'église St-Athanase, et le défunt a été inhumé dans le cimetière paroissial.

Nos condoléances à la famille en deuil.

CAISSE POPULAIRE

L'ouverture de la Caisse Populaire à son nouveau local de la 5ème avenue, Edifice Goyette, se fera le 16 novembre, à 8.30 hrs.

Les services sociaux, économiques rendus à ceux qui en font partie, partout où elles existent, ont été prouvés et appréciés.

Donc tous sont invités à cette assemblée de leur Caisse Populaire en notre ville pour y devenir un membre actif, et cela à leur avantage.

DECES DE M. L'ABBE EUGENE PEPIN

Mgr U. Decelles annonçait au prône de dimanche dernier, le décès de M. l'abbé Eugène Pépin, un ami personnel, bien estimé au presbytère de notre ville, et gravement atteint depuis 14 ans.

Le défunt était le frère du Dr Roméo Pépin, médecin en chef de l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Ses funérailles eurent lieu mardi à 9 hrs, en l'église Saint-Denis.

AU SALON LESIEUR

On informe le public que le Salon Mortuaire LeSieur, rue Hière à Iberville est actuellement en réparation en vue d'agrandissement, ce qui permettra à M. Edgar LeSieur de donner plus de confort et un meilleur service à ses clients.

A LA S. S. J. B. SECTION DE BLEURY

Les activités de fin de semaine ont empêché la section de Bleury de la Société St-Jean-Baptiste de cette ville d'organiser leur semaine du Livre. Mais ce n'est que partie remise, puisque cette exposition aura lieu la dernière semaine de novembre.

Qu'on se le dise.

NAISSANCES

A St-Athanase, par M. l'abbé R. L'Heureux, le 11 novembre, a été baptisé Joseph-Marc-Michel, né le 10, enfant de M. Gérard Raymond et de Jacqueline Hébert. Le parrain a été M. Marc-Aurèle Daigneault et la marraine Rita Raymond. Porteuse: Mme Alexina Raymond, grand'mère.

A St-Athanase, par M. l'abbé R. L'Heureux, le 11 novembre, a été baptisé Joseph-Andorio-Donald, né le 7, enfant de M. Maurice Papineau et de Mary Long. Le parrain a été M. Andorio Papineau et la marraine Rose Godin.

A St-Athanase, par M. l'abbé R. L'Heureux, le 11 novembre, a été baptisé Joseph-Emile-Serge, né le 9, enfant de M. Antoine Béliveau et de Thérèse Hébert. Le parrain a été M. Emile Rolland et la marraine Eugénie Béliveau. Porteuse: Mme James Forrest, tante.

A St-Athanase, par M. l'abbé R. L'Heureux, le 11 novembre, a été baptisée Marie-Thérèse-Diane, née le 9, enfant de M. Yvon Guitard et de Annette Alix. Le parrain a été M. William S. Assard et la marraine Juliette Guitard.

A St-Athanase, par M. l'abbé R. L'Heureux, le 11 novembre, a été baptisée Marie-Doris-Manon, née le même jour, enfant de M. Francis Vaillancourt et de Pauline Boulais. Le parrain a été M. Rosaire Boulais et la marraine Charlotte Lafrance.

A St-Noël-Chabanel, le 10 novembre, a été baptisée Marie-Lucie-Marielle, née le 5, enfant de M. Paul Goyette et de Annette Daniel. Le parrain a été M. Julien Bélisle et la marraine Mina Daniel, oncle et tante, de St-Jean. Porteuse: Mlle Marguerite Daniel.

A St-Noël-Chabanel, le 11 novembre, a été baptisé Joseph-Gaston-Daniel, né le 6, enfant de M. Gaston Pinsonneault et de Andrée Senez. Le parrain a été M. Adélard Pinsonneault et la marraine Yvonne Robert, grands-parents, de Lacolle.

A St-Noël-Chabanel, le 11 novembre, a été baptisé Joseph-Jean-Pierre-Richard, né le 6, enfant de M. Gérard Daudelin et de Berthe Perron. Le parrain a été M. Edouard Daudelin et la marraine Diana Duquette, grands parents de l'enfant. Porteuse: Mme Joseph Perron-Nicholson, grand'mère.

A St-Noël-Chabanel, le 4 novembre, a été baptisée Marie-Alexandrine-Cécile, née le 2, enfant de M. Paul-Emile Bessette et de Alexandrine Miclette Reedle. Parrain: M. Joseph Bessette; marraine: Victorine Miclette, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Yvan Miclette, tante.

CARNET SOCIAL

Mlles Rita Térault, d'Henryville et Lilianne, Rachelle, Aurette Béchard de St-Valentin visitaient ces jours derniers les familles Arthur Létourneau, Jean-Paul Moreau et Adélard Létourneau d'Iberville.

Mlle Carmel Gouin, de Saint-Julien a passé la fin de semaine chez M. et Mme Adolphe Byrne.

Lire Iberville en pages 10 - 11 - 26 - 27 - 42 - 43

PHARMACIE A. GAREAU

A votre service tous les jours, dimanche compris — de 7 heures 30 du matin à 11 heures du soir.

MIREILLE
PARFUMS
— Achetez 1 et recevez 2 —

VOILA	Rég. 1.00	2 pour 1.00
"	" .85	2 pour .85
"	" 1.50	2 pour 1.50
NIQUET	Rég. 1.00	2 pour 1.00
"	" .85	2 pour .85
"	" 1.50	2 pour 1.50
BLACK LACE	Rég. 1.00	2 pour 1.00
"	" .85	2 pour .85
"	" 1.50	2 pour 1.50
INTERMEZZO	Rég. 1.00	2 pour 1.00
"	" .85	2 pour .85
"	" 1.50	2 pour 1.50
CHYPRE	Rég. .85	2 pour .85
"	" 1.50	2 pour 1.50

SERVICE

Il vous arrive parfois, qu'il soit urgent de vous procurer un médicament ou une prescription, soit à bonne heure le matin ou tard dans la soirée. — La Pharmacie GAREAU est à votre service dès 7.30 heures du matin jusqu'à 11 heures du soir, tous les jours de la semaine, dimanche compris.

Un personnel courtois et compétent est à votre disposition.

CHOCOLATS
LES MEILLEURES MARQUES:
Moir's – Ganong – Hunt's – Etc.
TOUJOURS TRES FRAIS

MIREILLE
PRODUITS DE BEAUTE
— Achetez 1 et recevez 2 —

* LOTIONS *		
Astringent	Rég. 1.50	2 pour 1.50
Shampoo	Rég. 1.00	2 pour 1.00
Crème à mains	Rég. 1.25	2 pour 1.25
Emulsion concombre	Rég. 1.60	2 pour 1.60
Anti-Comédons	Rég. 1.60	2 pour 1.60
Astringent Amandes	Rég. 1.50	2 pour 1.50
* CREMES *		
Anti-Rides	Rég. .50	2 pour .50
" "	" .85	2 pour .85
Nourriture de la peau	Rég. .90	2 pour .90
Massage au concombre	Rég. .85	2 pour .85
Crème nettoyante	Rég. .85	2 pour .85
Cold Cream	Rég. .85	2 pour .85
Crème Fondation	Rég. .90	2 pour .90

Pharmacie A. GAREAU

SPECIALITE: PRESCRIPTIONS
100 – 1ère RUE

* AGENCE "REXALL" *
IBERVILLE

LIVRAISON: IBERVILLE - ST-JEAN
TELEPHONE: 3660

SUCCES ANTICIPE DU BANQUET DE ST-NOEL CHABANEL

Jeudi soir dernier se réunissaient à la résidence de M. Daniel Ferland, le Comité du Banquet St-Noël Chabanel. M. le curé O. Beauregard ouvrit l'assemblée par la prière. M. Hervé Lavoie, président, souligna son appréciation de l'appui sincère des directeurs désireux de faire un franc succès de ce mouvement, et il fit l'éloge et donna la liste des nombreux souscripteurs qui ont déjà fait leurs dons pour St-Noël Chabanel. En invitant les apôtres de l'oeuvre à redoubler d'efforts, M. le président formula le voeu de fermer la liste de souscription le 24 novembre.

L'assemblée plus enthousiaste que jamais, délibéra toute la soirée et l'on remercia chaleureusement M. Daniel Ferland, l'hôte de la réunion à laquelle assistaient : M. le curé O. Beauregard, M. Hervé Lavoie, président; M. Armand Pilon, trésorier; M. Maurice M. Gamache, secrétaire; MM. Louis Kelly, Nazaire Larivière, Albert Gagnon, René Charbonneau, Daniel Ferland, Arthur Boulanger et André Rheault, directeurs.

Tous les collaborateurs se quittèrent heureux de contribuer à une oeuvre méritoire et tout laisse prévoir un succès on ne peut plus éclatant de cette campagne de souscriptions, qui sera couronnée par banquet remarquable.

MARIAGES

QUINTIN - GAGNE

En l'église St-Athanase, le 8 novembre, par M. l'abbé I. Descoteaux, a été célébré le mariage de M. Roland Quintin, fils de M. Georges Quintin et de Juliette Daneau, à Mlle Jeanne Gagné, fille de M. Eximer Gagné et de feu Agnès Beauvolsk. Les témoins ont été MM. André Saint-Pierre et André Fournier.

TRUDEAU . BEAUVOLSK

En l'église St-Athanase, le 10 novembre, par M. l'abbé I. Descoteaux, a été célébré le mariage de M. Guy Trudeau, fils de M. Jean Trudeau et de Jeanne Ménard à Mlle Gisèle Beauvolsk, fille de M. Emile Beauvolsk et de Lydia Mongrain. Les témoins ont été MM. Jean Trudeau pour l'époux et Emile Beauvolsk pour l'épouse.

Prenaient part à la fête, outre ses parents M. et Mme Edouard Dugas, Mme Joséphine Lefort, sa grand'mère, de Sabrevois, MM. et Mmes Roland et Wilfrid Lefort, Paul-Eugène Cloutier, Albert Berger, Gérard Grenier, Adélard Galipeau, Mlles Georgette et Jacqueline Benoit, M. Jean-Guy Benoit, M. Maurice Vandal, Mlle Lorraine, Florent et Maurice L'Héreault M. et Mme Eugène Hébert, Mlle Marguerite et M. Gilbert Hébert, MM. et Mmes Albert Galipeau, M. Brosseau, Roland Cloutier, Gaston Cloutier, Jean-Paul Duquette, Claude Barbeau, M. Vézina, Charles-Eugène Lefort, Mlle Rita Lebeau, MM. et Mmes Alphérie Pinard, Nadeau, Mlle Bonneau, M. Désourdy, Mme Huguette Dupont, et autres dont les noms nous échappent.

A LA FEDERATION DES "NOTRE-DAME", A MONTREAL

Lundi soir 5 novembre, au "Bureau des Notre-Dame", à l'Ecole Supérieure des Arts et Métiers, rue Stanley, se tenait les élections par vote écrit, de l'Exécutif 1951-52 pour les Amicales Fédérées, sous la présidence de Révérende S. Ste-Marthe du Sauveur, Directrice Générale des Notre-Dame, et de Mme Racine, présidente d'élection.

Mme Ls-Philippe Lussier fut réélue à l'unanimité Président générale de la Fédération.

Mmes Zéphir Lalanne, présidente de l'Amicale d'Iberville, et de Beaujour, secrétaire, assistaient lundi à ces élections et assemblée régulière, au Bureau des Notre-Dame, à Montréal.

"L'Amicale Notre-Dame de Lumière" est heureuse d'offrir ses sincères félicitations à Mme L.-P. Lussier, distinguée présidente des Amicales Fédérées de C.N.D.

La secrétaire.

SOIREE-ANNIVERSAIRE

Samedi soir, 3 novembre, à la nouvelle salle Lasnier-Galipeau, au 2ième étage, rue Richelieu, se réunissait un groupe de parents et d'amis, pour fêter le 20e anniversaire de naissance de M. Armand Dugas, fils de nos estimés concitoyens M. et Mme Edouard Dugas.

A minuit avant le goûter, une adresse de bon voeux furent exprimés par M. Robert Lanthier et une montre-bracelet offerte au nom de tous, par M. Gérard Beauvolsk, rappellera à leur ami Armand, le souvenir à tout instant de parents et amis très chers.

Mlle Georgette Chagnon accompagnait le héros de la fête.

Un succulent goûter réunit tout le monde, qui s'amusa avec entrain jusqu'au départ.

Les heures passent vite où la franche amitié règne; aussi tous sont reconnaissants aux organisateurs de cette charmante soirée, et remercient M. et Mme Edouard Dugas, de leur cordiale hospitalité.

Nos meilleurs voeux à notre jeune concitoyen.

L'ORPHEON EN VOYAGE

Dimanche matin, les membres de l'Orphéon St-Jean-Iberville, se dirigeaient vers St-Paul Ile-aux-Noix. Il se rendirent en premier lieu à l'église St Paul pour y chanter la grand'messe. M. le curé Roland Archambault, leur souhaita la bienvenue au prône et dit son appréciation des personnes qui se dévouent pour chanter les louanges du Seigneur, et les invita à revenir aussi souvent qu'ils le désireront. La chorale exécuta avec beaucoup d'harmonie, la messe en Sol de Dubois avec le Crédo en Fa de Merlier. A l'Offertoire, le groupe de chanteurs exécuta O Sacrum de Verdussin S. J. et à la Sortie le Tollite Hostias de St-Saens. L'orgue était tenu par M. Amos Brunelle et M. L.-Omer Perrier dirigeait l'Orphéon. Les principaux solistes furent MM. Paul Hébert, Edgar Lesieur, Me Maurice Demers, Charles J. Comette, et le directeur.

Après avoir vu un bon nombre de citoyens à la sortie de l'église, les membres accompagnés de leur épouse se dirigèrent vers l'Hôtel Gosselin, où un succulent repas les attendait. Mme Gosselin qui sait bien préparer un bouilli à la mode s'était surpassée ce jour-là. Le diner fut délicieux et le service parfait, et durant toute la journée les membres reçurent de part et d'autre un accueil d'une sympathie marquante.

M. le maire Arthur Trahan de St-Paul, a eu l'amabilité de venir saluer les chanteurs à l'Hôtel Gosselin.

A tour de rôle, les membres exécutèrent un chant classique ou comique, racontèrent des histoires, le tout agrémenté de piano à profusion par M. Lorenzo Clermont. Rappelons qu'avant le diner, lequel était présidé par M. Rodrigue Payette, on observa une minute de silence en mémoire de nos soldats canadiens morts au champ d'honneur. Encore une fois merci à la famille Gosselin pour leur magnifique hospitalité donnée à l'Orphéon St-Jean-Iberville.

A la Chambre de Commerce d'Iberville

Rapport de l'assemblée du 12 novembre

Sympathies:

La Chambre de Commerce d'Iberville tient à exprimer sa profonde sympathie à la famille Larivière, cruellement éprouvée par la mort de Gilles, survenue dimanche dernier.

Sincères condoléances aux familles Héroux et Dubé, frère et soeur de feu J. O. Héroux, qui était membre de notre Chambre depuis plusieurs années.

Témoignages de sympathie également à Me Maurice Demers, aviseur légal de la Chambre, en deuil de son oncle, le juge L. P. Demers.

Circulation à Ville Jacques-Cartier:

La Chambre de Commerce adressera des protestations auprès de la Chambre de Ville Jacques-Cartier et du Ministère des routes au sujet des mesures de circulation apparemment excessives actuellement en vigueur à Ville Jacques-Cartier.

Elle secondera la Chambre de Longueuil dans son effort pour supprimer les embouteillages aux entrées du pont Jacques-Cartier en demandant par l'entremise du député fédéral l'embauchement d'un nombre plus considérable de percepteurs.

Pannes d'électricité:

Considérant le nombre et la fréquence des pannes d'électricité survenues dans la Ville depuis quelque temps, l'assemblée a adopté la résolution suivante:

Que la Ville d'Iberville soit priée de demander à la Southern Canada Power d'établir à Iberville une sous-station électrique dans le but de rendre notre service d'électricité indépendant de celui de Saint-Jean et de supprimer le plus possible les pannes d'électricité.

Que le Conseil de Ville soit de plus prié, si la Southern Canada Power ne se rend pas à sa demande, de s'adresser à la Régie d'électricité du Québec.

Après le délibérations, les membres présents de l'Exécutif ont accepté à l'unanimité MM. Charles Lemaire, Philippe Pelletier, Ernest Sasseville, Euclide Turcotte et A. E. Létourneau comme membres de la Chambre.

Il a été décidé que notre prochaine assemblée générale serait tenue au Tourist Inn, le lundi 10 décembre prochain.

Sur ce l'assemblée est levée.

JEAN LEROUX,
secrétaire.

Sincère Merci de la L.O.C. d'Iberville

Les locistes désirent remercier tous ceux qui ont contribué à faire de leur bingo un réel succès particulièrement à M. et Mme Marcel Larocque, qui ont donné leur temps si généreusement, ainsi qu'aux jeunes acteurs: Mlle Claire Larivière et MM. Bonneau et Dubuc. Leur petite saynète fut bien appréciée de l'assistance.

Merci aussi à M. E. Chicoine, pour son entier dévouement au transport des tables et différents effets nécessaires au bingo. Qu'aurions-nous fait sans lui.

Gros merci aussi à M. Henri Lamoureux qui nous a permis de se servir de ces tables.

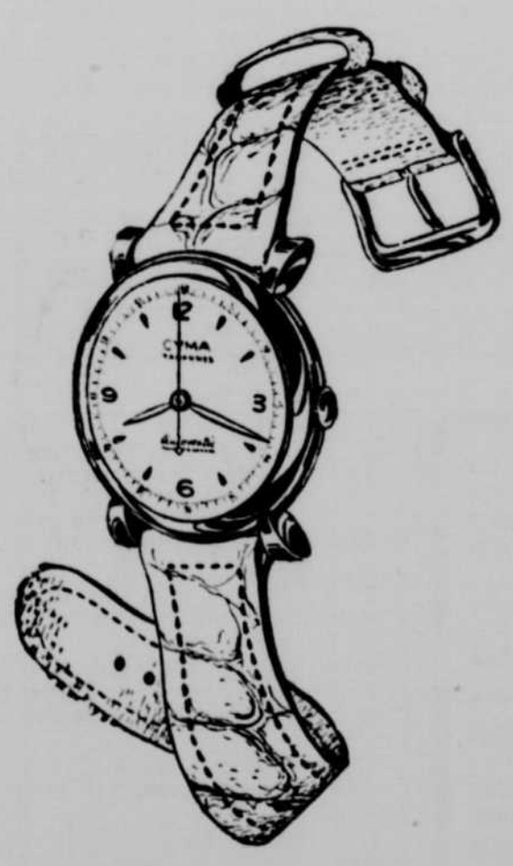
Merci encore à nos généreux donaters.

donateurs: M. le curé Descelles, M. l'abbé L'Heureux, Magasin Albert Monette, Lionel Ménard, Léandre Miclette, Paul E. Boulanger, Hector Phaneuf, Pharmacie Gareau, M. et Mme Wilfrid Bissonnette, Ferronnerie Gabriel Houle et Ferronnerie S. Foisy, Epicerie Armand Larivière, Létourneau, Louis Vallée, Bessette et Fils, Iberville Auto Parts, St. John Silk, Silex, Imprimerie Lord, le journal "Le Canada-Français", Buanderie Meunier, Nettoyeur de Luxe, Boulangerie Bissonnette, Boulangerie Idéale, Salon Jacques Brosseau, Magasin Romuald Lacroix, coupons, Lingerie Gertrude Courtemanche, Alice Robillard, R. Messier, Marcelle Messier, cadeaux pour bébés, Magasin Mme Petit, St-Jean, Mlle N. Boisclair, Magasin U. Massé, Bédard, Saint-Jean, Chabot et Frère, Taxi Deslauriers, Magasin United Woolworth, Trans-Canada Shoes, Pharmacie Thuot, Magasin du Peuple, Sally Shop.

Lisez le "Canada-Français"

Le public ets invité à visiter
LA CORSETIERE "NU-BONE"
MODERNE
AVEC MODELES EXCLUSIFS ET NOUVEAUX
Téléphonez pour appointements
Mme MARIE-ROSE CHOINIERE
76 rue Missisquoi, Tél: 9386 IBERVILLE, Qué.
24-4

Vente de Déménagement
NOS PRIX SONT LES PLUS BAS
Venez voir notre assortiment de cadeaux pour les fêtes.



BIJOUX CORO
Boucles d'Oreilles
Bracelets
Pendantifs
DIAMANTS TRU-BLU





Paul E. BOULANGER
HORLOGER — BIJOUTIER
19-5ième Avenue Iberville Tél: 2275

COUPON
NOM .....
RUE .....
VILLE .....
TEL. .....

Toute personne qui apportera ce coupon au magasin aura droit au tirage d'une montre de $50.00.

PETITES ANNONCES

Pour couture, robes manteaux fait sur mesure, garnitures, lingerie de maison, réparations, bords de robes, de manteaux faits à la main. S'adresser à 129 N.-Dame.

Voulez-vous remettre vos vieux meubles à neuf, réparations générales, verni, polissage français, chez Campbell & frère, 45 - 4ème rue, Iberville, tél. 4398.

Réparation d'accessoires électriques telle que balayeuse de toute marque, etc. Aussi vente de balayeuses, neuves et usagées. Représentant de Hoover. Appeler 8422. M. Pétrin. j.n.o.

COUVREUR DE TOITS
TEL. 2054 TEL. 2054

Approuvée par Building Products Co. Ltd et Alexandre Murray Limited, pour des toits, garantis de 10-15-20 ans.

Tous genres de toits bâtis ou réparés, plus de dix ans d'expérience, ouvrage garanti. Assurances contre les accidents et dommages. Expert en couvertures. Prix modiques. Calfeutrage et caulking au fusil en couleurs assorties.

J.-ALBERT MORIN
R. R. No 40
TEL. 2054. IBERVILLE

A LOUER ou à Vendre: Laveuses usagées 1.25 par semaine. S'adresser à Maurice Jacques 149 Richelieu Tél: 4275. j.n.o.

A LOUER: dix grandes chambres pour hommes seulement. S'adresser Georges Rémillard, Club V-41, 260 Champlain tél. 9177 j.n.o.

SERVICE DE RADIO ET TELEVISION, J. P. Gouin, R. R. No 1, St-Jean. Tél. 9560.

A VENDRE: Plusieurs refrigérateurs usagés en parfait ordre. S'adresser à Léo Létourneau. 137 Saint-Pierre. j.n.o.

HERNIEUX

Nous pouvons réparer solidement votre hernie en trois ou quatre jours d'hospitalisation, sans anesthésie générale et par une nouvelle technique chirurgicale, (Shouldice)

HOPITAL PRIVE CRESCENT
1535, rue Crescent, Montréal
Tél. PLateau 5970

BELLE OCCASION POUR FRANCHISE WATKINS

Nous disposons d'une localité vacante pour un homme ambitieux, anxieux de devenir marchand indépendant prospere. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenu dès le début. Pas de déboursés. Automobile ou camionnette nécessaire. Crédit généreux aux personnes responsables. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 55 ans. Ne manquez pas cette occasion écrivez immédiatement à la Cie J. R. Watkins Dépt. Q-S-3A, 350 St-Roch, Montréal, P. Q.

Désire-vous échanger votre poêle actuel pour un poêle électrique ou combiné neuf. Consulte-moi sans obligation, meilleure allocation d'échange, ainsi que sur réfrigérateur et laveuses. Termes faciles pour balance. Tél. 8-1159.

A LOUER: Chambre à 236 Champlain. Tél. 2101. j.n.o.

A VENDRE: Terrains 50 x 100 pds, près coin St-Louis et Boul. du Séminaire. S'adresser à Geo. Rémillard, 346 Laurier. Tél. 2694. j.n.o.

A LOUER à Iberville, pièces éclairées, chauffées, meublées, usage du téléphone. Tél. avant midi seulement à Mme Gilles Chabot. Tél. 2870. j.n.o.

A VENDRE: Cottage, 6 pièces, site résidentiel, bonne construction. S'adresser à 23 Collin, Saint-Jean. Tél. 4521. j.n.o.

Argent... Argent... Argent... Très facile à obtenir avec notre magnifique catalogue illustré et échantillonné, contenant 750 vêtements et bas indispensables pour Hommes, Femmes, Enfants, Bébés.

Satisfaction assurée ou argent remis. Généreuse commission, boni, cadeaux, etc. Nous sommes positivement ceux qui donnons le plus à nos représentants, tout en offrant les plus bas prix. Ecrivez immédiatement pour votre catalogue gratis. Lingerie Du Jour Inc. 4235-85, Iberville, Montréal. 20-7

SAVIEZ-VOUS. . . ? ?

que des milliers de propriétaires ont réalisé des économies permanentes de combustible tout en rendant leur habitation plus confortable toute l'année durant. Naturellement, un mur ou un toit non isolé laisse l'indésirable chaleur pénétrer dans la maison pendant l'été tout aussi bien qu'il permet à la chaleur de s'échapper pendant l'hiver. Les propriétaires avisés, recherchant un produit économique, une efficacité maximum et une protection étanche PERMANENTE, ont recours à

ISOLATION RICHELIEU ENRG.
Chauffage plus économique en hiver—plus grand confort en été.
TEL. 7002
C. P. 128 ST-JEAN
j-n-o.

A VENDRE: Terre de 140 arpents, située à St-Bernard de Lacolle, 4 milles du village, toute en culture. S'adresser à M. Alphonse Vivier, Saint-Luc. Tél. 4981 21-4

A VENDRE: Machine à laver Easy; aussi marches en caoutchouc, serpentin pour brûleur, carburateur, lampe Aladin, table de cuisine, etc., à 76 Latour. 21-4

A VENDRE: Carrosse Gendron, presque neuf, couleur marron. S'adresser à 23 Collin. j-n-o.

A LOUER ou à vendre: Boulangerie Dauphinais, avec toute son installation complète. S'adresser à 276 Collin, Joseph Surprenant. Tél. 2667. 22-3

A LOUER: Deux bureaux chauffés. S'adresser succession Henderson Black, 204 Richelieu. j-n-o.

A louer: 2 magasins

600 pi de plancher en tuile, cave 11 pi. hauteur, même superficie de plancher, les caves sont finies comme le magasin, contiennent lavabo, toilette, etc., chauffés par système central, eau chaude à l'année, 2 grandes vitrines par magasin, libre immédiatement, située rue St-Jacques, Coin Cousin. S'adresser à Ariste Lorrain, 361 St-Jacques. Tél. 4444. j-n-o.

A VENDRE ou à échanger pour petite auto, Oldsmobile 1938 en parfaite condition. S'adresser à 149 Saint-Louis. 22-4

A VENDRE: Terre de 60 arp., à environ 1 mille Conserverie Lord, bâtisses érigées, verger. S'adresser à Fortunat Ménard, St-Luc. Tél. 3491. j-n-o.

A VENDRE: Manteau rust garni le fourrure, 16", très propre, 1 an usage. S'adresser à 150 St-Paul 22-3

A VENDRE: Restaurant-épicerie. Tél. 5507.

A VENDRE: Camion 1942, G.M.C., propre, bonnes conditions, termes faciles. Tél. 2054. j-n-o.

ATTENTION mesdames, la filature Plessis passera chez vous pour échanger vos vieux lainages pour de belles couvertures. Adressez-vous à J. V. Filature Plessis, Manseau, Co. Nicolet. 22-7

Consultez-moi avec confiance dans vos échanges de réfrigérateurs, machines à laver, poêles électriques ou combinés, termes faciles. Appelez sans obligation. Tél. 8-1153. 22-4

AVIS PUBLIC

Avis est donné que la Cité de Saint-Jean demande au Lieutenant Gouverneur en conseil, d'amender la charte qui la régit, en abrogeant l'article 109 et en le remplaçant par l'article 123 de la Loi des Cités et Villes, pour faire partie de ladite charte.

Saint-Jean, 30 octobre, 1951.
GEORGES PHANEUF,
maire.
WILFRID BOUTIN,
Secrétaire-Trésorier.

A VENDRE: Maison de 5 pièces, système de chauffage, cave finie située à 24 Mercier. Tél. 6978, après 6 heures. 23-2

A VENDRE: Restaurant à 220 rue Missisquoi, avec bâtisse, moderne, bon centre d'affaires. S'adresser à Pierre Tremblay, 220 Missisquoi, Iberville. 23-4

A VENDRE: Ensemble pour enfant, 3 morceaux, 2-3 ans à 344 Laurier. Tél. 9381. 23-2

A VENDRE: A 27 Principale, Granby, Epicerie-licenciée, outillage de boucherie neuf; prendrais en échange, propriété. Tél. Granby 4676. 23-2

A VENDRE: Terre à Napierville, ainsi que maison à louer. S'adresser à 28 du Fort, Cité. Tél. 2438. 23-2

A VENDRE: Bois de poêle, cèdre. S'adresser à 28 Du Fort, Saint-Jean. Tél. 2438. 23-2

A VENDRE ou à louer, cottage moderne à Laprairie, 7 pièces, planchers bois franc, chambre de bain en tuile, chauffage automatique à l'huile, calorifères, grand solarium, garage, autobus à la porte. Aubaine pour prompt acheteur. R. Lussier, 60 St-Georges, Laprairie. Tél. 25-j. 23-2

A LOUER: Maison, bord de l'eau, à Talon. Tél. 3340. j-n-o.

Pour une forme svelte. Les comprimés Slendor. Efficaces. Inoffensifs. Traitement — 2 semaines $1.00, 12 semaines $5.00. Pharmacie Sagala, St-Jean; Pharmacie Gareau, Iberville. 23-6

A VENDRE: Ford 41, en parfait état; aussi poêle, bois et charbon et carrosse d'enfant. S'adresser à 29B - 5ème avenue, Iberville. 23-2

A VENDRE: Beau poêle Electrique, grand fourneau automatique, Réchaud, marque General Electric, seulement 2 ans d'usage, spécial $150.00. Tél. 8-1153 ou 5948.

A VENDRE: Poêles usagés, en bonne condition. — 1 poêles Westinghouse combiné bois, charbon et électricité (gris et blanc); 1 poêle L'Islet Citadelle, bois et charbon avec bouilloire et réchaud (crème et vert); 1 poêle-fournaise Légaré Windsor, avec bouilloire et réchaud. 155 Notre-Dame, St-Jean. 23-2

Voulez-vous acheter un poêle à gaz propane? Nous les vendons, les installons et fournissons le gaz par la suite. Nous garantissons nos poêles et nous vous donnons un service de premier ordre. Nous vendons comptant ou par termes mensuels. Consultez-nous avant d'acheter. 155 Notre-Dame. Tél. 6033. 23-4

A VENDRE: Commerce d'eau de javelle Favorite, pour cause de maladie. S'adresser à O. Tanguay, 392 Laurier. Tél. 8-1380. 23-2

A VENDRE: 2 brûleurs A. B. C. S'adresser à 30 Bouthillier. 23-2

A VENDRE: Radio-combiné, marque De Forest Crosley, 60 disques, parfaite condition, pardessus d'hiver, pardessus demi-saison, gr. 42; manteau en seal Hudson. S'adresser à 66 St-Jacques. Tél. 6986. 23-2

A VENDRE: Maison de 9 pièces, 2 salles de bain, pouvant facilement être convertie en deux ou trois logements. Située dans le village de St-Grégoire. Prix: $6,500.00. S'adresser à Armand Guillet, Mont St-Grégoire. Tél. 4884. 23-4

A VENDRE: Ford 37, moteur et pneus neufs, chaufferette et radio. S'adresser à 469 Mercier.

A VENDRE: 2 maisons neuves avec logement libre, bonnes conditions. S'adresser à 482 Boul. du Séminaire, coin St-Joseph.

A VENDRE: Balayeuse électrique Gobbelin, comme neuve, à 5 Place du Marché. Tél. 3920. 23-2

A VENDRE: 1 presse à foin International, à engin. S'adresser à M. René Dagenais, St-Valentin. Tél. 4056, St-Jean. 23-2

SACRIFIERA beau manteau mouton rasé, presque neuf, grandeur 14-16, tapis oriental 6.9 x 9, très propres; robe de mariée, avec voile et jupon, grandeur 14; balayeuse à main à 256 de Salaberry. Tél. 9548. 23-2

PROPRIETE A VENDRE à 336 Champlain. Tél. 6023. Grandeur du terrain: 83 de façade par 258 de profondeur. 23-2

ATTENTION! Pour couture

de tout genre, travail soigné, manteaux, robes, linge d'enfants, réparations de chapeaux. S'adresser à 125, 15e avenue, Iberville. Tél. 8-1981. 23-2

A VENDRE: Mercury 40; aussi machine à additionner usagée. S'adresser à Gaston Baraby. Tél. 2964. 23-4

A LOUER: Chambre et cuisine meublées. S'adresser à 380 rue Laurier, St-Jean. 23-2

A VENDRE: Paletot d'hiver, gr. 38-40. S'adresser à Tél. 6951 ou 24 St-Denis. j-n-o.

A VENDRE: Enrégistreur sur disque dans une valise portative, contenant radio, pick-up, microphone. Tél. 6946. j-n-o.

A QUI LA CHANCE? 8 beaux terrains, 90 pds carrés, au bord de la rivière Richelieu, à 4½ milles de St-Jean, pour seulement $275.00 avec droit de passage pour descendre à la rivière, bon chemin hiver et été. S'adresser à Henri Ménard, 117 Richelieu. Tél. 2226. 23-4

A LOUER: Logis neuf de 5 pièces, moderne, bain tombeau, douche, etc. S'adresser à 482 Boul. Séminaire, coin St-Joseph.

A LOUER: Logis de 4 pièces et belle chambre de bain, coin 2ème ave et 3ème rue, Iberville. S'adresser à 54 8ème avenue ou 28 Pl. du Marché, app. 3. Tél. 2479.

A LOUER: Garage pour auto. S'adresser à 36 St-Pierre. Tél. 2901.

AUCUN LOYER A PAYER: demande couple avec ou sans enfants, pour habiter bon logis à Marieville. Chauffage et entretien requis seulement. Pour renseignements, s'adresser à 353 Mercier.

A LOUER: 2 pièces jumelles, 13 x 15, avec lavabo et grande chambre. — A vendre: deux soutanes, pardessus d'hiver, 12 et 13 ans. 167 Mayrand. 23-2

ON DEMANDE: Bonne avec expérience. Bon salaire. S'adresser à 67 Cousins, tél. 6074.

A VENDRE: Chevrolet 1946, sédan, chaufferette, bons pneus, parfaite condition à 243 Collin. Tél. 6521.

A ceux qui veulent une bonne agence pour les districts St-Jean, Iberville, voici l'occasion. Marchandises faciles à vendre. Gros profits. Pour informations, écrire PALCOSEEL MANUFACTURING COMPANY LIMITED, CORNWALL 1, ONTARIO. 24-6

Au No. 202-A Mercier, magasin de vêtements usagés de toutes sortes, échange de livres français et anglais. 23-4

Faites recouvrir vos chesterfield ou studio en consultant la maison A. Pépin, tél. 4372 ou 5245. Plus de 250 échantillons de toutes sortes à votre choix. Estimation gratuite. Epargnez 50% sur le prix d'un neuf, tout en conservant la qualité de vos vieux ressorts. Modernisons vos vieux meubles. Epargnez des $$$$$. Tél. 4372 ou 5245 A. Pépin, Payons les appels longue distance. 23-4

Désirez-vous échanger meubles ou poêles électriques-gas ou combinés neufs. Meilleure allocation d'échange, aussi sur réfrigérateur, laveuse, fournaise à l'huile. Consultez-moi sans obligation. Termes faciles pour balance. Voir M. Beauchemin, tél. 5842 ou 2389. Si désiré, poêle à bois, machine à laver usagée. 23-4

A LOUER: Lit d'hôpital pour malade. S'adresser à 250 St-Jacques. Tél. 5339. j-n-o.

PERDU: Chapelet noir pour homme, d'une assez grande valeur, perdu environ rue Notre-Dame, récompense promise. Tél. 6978. 23-3

A VENDRE: Jeune chien de chasse, brun. Tél: 2474.

PERDUE mardi soir, ceinture de robe en velours gris, avec boucle en pierre du Rhin. S. V. P. rapporter à 125 St-Charles. Tél: 2115.

A VENDRE: Poêle émaillé L'Islet, parfaite condition; aussi divan-studio, 3 morceaux. S'adresser à 15, 7ième Avenue, Iberville.

A VENDRE: Presse à foin, neuve, "Moody". S'adresser à Hervé Des landes, Lacadie. Tél: 7010.

A VENDRE: Vache fraiche arrivée et aussi 20 jeunes cochons de 7 et 8 semaines. S'adresser chez Mme Henri Courville, Village St-Luc. Tél: 5865.

A LOUER: Logis de 4 pièces, chauffé, poêle et frigidaire fournis. S'adresser à 207 De Salaberry.

A LOUER: Grande chambre pour 2 personnes et petite chambre pour 1 personne, avec fenêtre sur la rue St-Jacques, 42 St-Jacques. Tél: 6711.

A VENDRE: Poêle L'Islet, modèle Panel, émaillé blanc avec pare graisse. Brûleur Silent Glow, 1 mèche, $125.00. Sans brûleur $100.00. Poêle à gaz Naptha Coleman, 3 ronds, $25.00. Cause déménagement. S'adresser à R. Bédard, 416 Mercier, St-Jean. Tél. 4728. 24-3

A VENDRE: Poêle électrique, 2 ronds, avec fourneau sur 110 volts, très propre, seulement $35.00. Sa'dresser à Tél. 81153 ou 5948.

A VENDRE: Poêle McClary, très propre, avec brûleurs, le tout pour $60.00. S'adresser Roland Thuot, 65 - 1ère Ave, Iberville. Tél. 2607 ou 81153.

A VENDRE: Radio-cabinet combiné automatique. S'adresser à 291 Jacques-Cartier.

A VENDRE: Doublure piquée, 54 pces larg. à $2.25; crêpe faille et crêpe tricotine à 85c la vg. Crêpe faille de toute couleur, broadcloth toutes couleurs, différentes sortes de crêpe à un prix plus bas que celui de la manufacture, cause abandon de cette marchandise; lainage de toutes sortes, toutes couleurs, prix de manufacture. Faites-vous des manteaux à un prix raisonnable. Venez chez Shefford Shefford Woolen, 22 Place du Marché, Saint-Jean. — A vendre: fournaise à l'huile, très bonne condition à un prix exceptionnellement bas.

A VENDRE: Maison de 5 pièces, moderne, chambre de bain, près de l'entrée Wagnart. S'adresser à Maurice Moquin, Rang Richelieu.

A VENDRE: Commerce de charbon, avec de bons contrats, bon pouvoir d'achat, 3 bons camions, 3 bonnes machines à charbon, avec permis général, vendra avec ou sans propriété, pour cause de santé. Prix raisonnable. C. E. Lamarre, 121 Cousins. Tél. 3035. 24-2

A VENDRE: Beau poêle électrique blanc, 220 volts, marque Beach. Comme neuf, 1 an d'usage. Valeur $300.00. Aubaine à $175.00. Tél. 8-1169 ou 5948.

J'ai toujours en main des terres, grandes et petites; aussi beau grand bois de service. Pour plus de détails, voir Frédéric Gingras, St-Alexandre Village. 24-4

A VENDRE: 2 couvertures d'auto; aussi 2 autres en laine, toutes neuves, lit de plume. S'adresser à 19 Victoria, Tél. 6983. 24-3

A VENDRE: Manteau d'hiver neuf, gr. 16 ans. Cause mortalité, $25.00; aussi set de chambre au complet, très propres. S'adresser à 109 - 9ème ave.

A VENDRE: Set de cuisine comprenant table, 4 chaises et cabinet, couleur crême et rouge, très bon marché à 104 Bouthillier. 24-2

A VENDRE: Un manteau mouton rasé Brun, comme neuf, avec ou sans capuchon, valeur de $325.00, pour $150.00. Tél. 5205.

A VENDRE: Fournaise Coleman, presque neuve. S'adresser à Emile Brien, 111 MacKenzie-King. Tél. 7258.

A VENDRE: Bain usagé, propre, poêle émaillé blanc, avec brûleurs A. B. C., quelques mois d'usage seulement, set de cuisine, stores vénitiens en acier, 2 mois usage, Tél. 8-1585 ou 223 Collin.

A VENDRE: Mercury, peu usagé, très bonne condition. S'adresser à 470 St-Jacques. Tél. 8-1302. 24-2

A VENDRE: Cireuse électrique, lit ¾ complet, lampe torchère. S'adresser à 186 St-Hubert. 24-3

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

IBERVILLE

Fieri Facias de Terris

Cour Supérieure — District d'Iberville
Saint-Jean, à savoir: No 6873. L'OFFICE DU CREDIT AGRICOLE du QUEBEC, corps politique et incorporé ayant son siège social à Québec, Requérant; vs RENE GIRARD, de Saint-Sébastien d'Iberville, Intimé.

Saisi comme appartenant audit Intimé les immeubles ci-après désignés savoir:

"Un lot de terrain supposé contenir trois arpents de largeur, sur une profondeur de trente-deux arpents, sans mesure garantie, avec les bâtisses qui s'y trouvent.

Ce terrain porte le numéro vingt au plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Sébastien, dans le comté d'Iberville. Moins cependant toute la partie boisée sur le même lot, comprenant une longueur de treize arpents et sept perches sur toute la largeur d'icelui, et borné à l'est par la partie sus-vendu du dit lot, à l'ouest par les terres de Henryville; au nord par Victor Fournier, successeur d'Abraham Fournier, et au sud par un autre terrain appartenant à Gilbert Méthé ou représentants. Avec un droit de passage le long de la partie est du dit lot No vingt présentement vendue, pour communiquer à pieds et en voiture du chemin de front à la partie boisée sus-décrite.

Avec la servitude appartenant à la compagnie "Southern Canada Power", en vertu de l'acte enregistré, sous le numéro 58918."

En vertu d'une motion accordée par l'honorable Juge T. Rhéaume, cette propriété sera vendue en bloc.

Pour être vendue à la porte de l'Eglise de la paroisse de Saint-Sébastien d'Iberville, le CINQUIEME jour du mois de DECEMBRE, 1951, à ONZE heures du matin.

Le Shérif,
ADELARD FORGET.
Bureau du Shérif,
Saint-Jean, 30 octobre 1951.

Vous désirez des poussins. Un jour et partis. Bray en a. Aussi des mélangés. Nous vous suggérons de les commander immédiatement, surtout ceux de décembre. Agent: Edmour Lussier, Laprairie.

ONGUENT CRESS pour les cors, pour un soulagement sûr. Votre pharmacien vend aussi Cress pour enlever les verrues; ne laisse pas de cicatrice.

A VENDRE: Ferme de 73 acres, roulant, eau, etc.; nombreux bâtiments, silo, $7,500, comptant $4,500., 3 milles du village. M. Suys, R. R. 2, Stanbridge East.

Aubaine: Glacière électrique pour Coca-Cola pour liqueurs, parfaite condition. Idéal pour restaurant, chalet. Tél. 6713. 24-3

A VENDRE: A St-Antoine Abbé, terre de 285 arpts; 85 en bois, bien bâtie, 1½ mille du village, ½ mille école, échangerais pour propriété dans St-Jean; camion International 48, 2½ tonnes, en bonne condition. S'adresser à 158 Mercier.

A VENDRE: Manteau chat sauvage, gr 14-16 ans. Carrosse anglais, très propre. Set studio 3 morceaux chromés. Poêle électrique chromé, 2 ronds. Vraies aubaines. S'adresser à 194 Richelieu. 24-2

A VENDRE: Ford Coupé, chaufferette, 4 pneus neufs, bonne condition, $225. S'adresser après 5 hres à Oscar [illegible] P. O.

A VENDRE: Machine à coudre William, coud très bien. Tél. 8-1575.

A VENDRE: 2 Paletots d'hiver pour garçons, 6 et 7 ans; 1 brun, 1 bleu marine, à 534 Laurier.

A VENDRE: Calorifère électrique Mark-Hot, avec thermostat; aussi collet renard argenté, robe de couvent bleue, 7 ans. Tél. 4558. 24-2

A VENDRE: Maison en brique, 2 logis, système de chauffage. Tél. 6326, 220 De Salaberry.

A VENDRE: Piano automatique et violon. Tél. Napierville 504.

Confiez sans inquiétude vos problèmes immobiliers à une agence reconnue par son honnêteté, son intégrité et sa sage administration, mettant à votre disposition des agents stylés par de nombreuses années d'études sérieuses et d'expérience.

Immeubles L'Heureux

412 rue Laurier, St-Jean, Qué. Téléphone: 2768

RUE ST-DENIS: Prop. neuve, 2 logis, 4 appts. Revenus $1,140. Grand terrain. Logis libres. Occasion.

1ère RUE: Superbe cottage ultra-moderne sur bord de l'eau. 10 appts. Spacieuse terrasse garnie de fleurs. Garage. Système de chauffage à l'huile. Terrain 231 x 345. Occasion unique. Vente pour cause de départ.

1ère AVENUE: Cottage neuf, 7 appts. Centre de la nouvelle paroisse. Terrain 45 x 130. Aubaine.

RUE ST-CHARLES: Prop. 4 logis. Site central. Rev. $1,580. Occasion.

RUE ST-JACQUES: Prop. 8 logis, 5 de 3 appts, 3 de 2. Près du terrain d'aviation. Revenus: $3,000. à $15,000. Occ.

IBERVILLE: Superbe chalet de 8 appts. Foyer. Toutes les commodités urbaines. Terrain 150 x 500. Grève. 1 mille de St-Jean.

NAPIERVILLE: Cottage central, 6 appts. Grand terrain $6,300.

RUE ST-CHARLES: Immeuble commercial, 5 magasins, 4 logis. Rev. $5,000. Site central, près rue Richelieu. Prix $40 000.

CHEMIN RICHELIEU: Cottage neuf, 7 appts. Grand terrain 74 x 300. 1 mille de Saint-Jean.

ST-LUC: Domaine 35 arpents, nouveau Blvd National, prop. briques, 10 pièces. — Vente: cause départ.

Nous avons actuellement tout genre de commerces en vente, tels que Epicerie, Restaurant, Maison de chambres, Marchandises sèches, Ferronnerie, Liqueurs douces, Agences de peintures, Mercerie, Boulangerie, Pâtisserie francaises.

POUR UN SERVICE COURTOIS, CONFIDENTIEL ET RAPIDE, CONSULTEZ-NOUS.

...NDRE: A Iberville, prop. près ... 4 pièces, garage, libre, $5,000., ... condition. — Maison 4 pièces, ... libre, $4,500. — Prop. 2 logis, ... libre, $7,000. — Prop. près église, 4 pièces, $7,000. — Prop. 2 logis, 5 pièces, 4 logis, 1 de libre, bonnes conditions.— Prop. 5 pièces, garage, entrepôt, $5,000. libre. — St-Edmond, prop. briques, 6 logis, modernes; aussi magasin, revenus $3,500. — Prop. 2 logis, 5 pièces, briques, chauffage central, garage, près église, coin de rue, libre, $17,000. — 2 logis, garages, 5 pièces, $11,000. — Prop. 4 pièces, garage, $7,000; — Prop. neuve, 2 logis, 5 pièces, libre, moderne $12,500. — Petite maison 3 pièces, grand terrain, Blvd St-Joseph, $2,500. S'adresser à 4 - 9ème ave, Iberville. Tél. 3949.

A VENDRE: Poêle marque "Finly", en très bonne condition. S'adresser à 364 rue Champlain. Tél. 81379.

A VENDRE: Manteau en broadtail gris avec poignets et collet en mouton noir, grandeur 16-18 ans, très propre. Tél. 3238.

A VENDRE: Poêle à bois, très propre, marque Entreprise. Spécial $25.00. Tél. 5948 ou 81153.

A VENDRE: Poêle Bélanger, très propre, avec brûleur, le tout $70.00. S'adresser à 270A Collin. Tél. 5555 ou 81153.

A VENDRE: Costume d'hiver, 5 morceaux garni mouton gris, fillette 3-5 ans; robes, point d'abeille, couvre-lit soie moirée. Tél. 6797.

A VENDRE: Manteau d'hiver, bien chaud, taille 12-14, pour jeune fille. S'adresser à 282 Foch.

A VENDRE: 2 lits jumeaux, bureaux, machine à coudre Singer, 6 mois usage, miroir à 266 Trahan.

A VENDRE: Machine à coudre Singer de manufacture, modèle 65, comme neuve. S'adresser à 32 Saint-Charles.

A VENDRE: Filière en métal, 4 tiroirs, très propre, à sacrifice. S'adresser à 22 St-Charles.

A VENDRE: 2 manteaux en chat sauvage, 12-14 ans; aussi chesterfield. Tél. 6502. 24-2

A VENDRE: Ford 35, en parfaite condition, sacrifiera. S'adresser à 269 Champlain.

A VENDRE: Coffre-fort 21 x 23 x 35. Excellent pour homme d'affaires, industrie, commerce. Caisse Populaire d'Iberville, 57 - 5e Avenue, Iberville. j-n-o.

A VENDRE: Réfrigérateur Admiral, 4 ans de garantie à 36 - 3e rue, Iberville. 24-3

A VENDRE: Tailleur gris bleu, modèle couturier, grandeur 13 ans, prix modique. S'adresser à 293 rue St-Jacques.

A VENDRE: Manteau de chat sauvage, 12 à 14 ans, pour seulement $12.00; aussi manteau d'hiver en drap noir pour fillettes de 12 à 14 ans, pour $7.00. Tél. 6317 ou s'adresser à 82A Notre-Dame.

A VENDRE: Ménage complet de 4 pièces, du salon à la cuisine, y compris fournaise à l'huile de 9 pces, en bon état. S'adresser à Wilfrid Boucher, maison Baillargeon, au bout de St-Georges. 24-2

HOMMES, FEMMES MAIGRES

Engraissez de 5 à 15 livres et obtenez un regain de vitalité. Essayez les comprimés-toniques Ostrex. Double effet: chair neuve et saine; vigueur nouvelle. Nouveau format d'essai, **seulement 60c.** Toutes pharmacies.

ATTENTION: Pour couture de tout genre, robes, manteaux, costumes faits à la main, tentures, rideaux, ouvrage soigné. Prix raisonnable. Mme R. Thibault, 86 Rang Missisquoi, Iberville. Tél. 8-1296. 24-2

A VENDRE: Paletôts de printemps et d'hiver, grandeur 42-44, en bon état; aussi manteaux et costumes verts pour dame, grandeur 14, ans bon état. Téléphone 4502.

A VENDRE: Chassis-doubles usagés, 4 pieds 1 po x 30 pces larg. S'adresser à 26 - 9e ave, Iberville.

A VENDRE: Chestedfield 3 morceaux, table de salon, poêle de cuisine, avec brûleur, buffet de cuisine, cause déménagement, très propre a 7A Riendeau, Iberville. Tél. 9441.

A VENDRE: 2 prop. 2 logis, en briques, 6 pièces et 5 pièces. S'adresser à 266 Trahan.

A VENDRE: Chien femelle Wire Hair Fox Terrier, 7 mois, pure race. S'adresser à 185 Cousins. Tél. 5418.

A VENDRE: 2 manteaux bruns pour fille, 14-16 ans, un avec collet de renard, $15. chacun. S'adresser à 241 Saint-Jacques. Tél. 5218.

A VENDRE: Articles de ménage comprenant set de cuisine, couchettes, chaises, machine à coudre, etc., etc etc. S'adresser a J. H. Morin, St-Blaise. Tél. 7197. j-n-o.

A VENDRE: 185 poulettes grises, 5 mois. S'adresser à Joseph Vaillancourt, village Mont St-Grégoire.

A VENDRE: Auto modèle 1947, sedan de Luxe Dodge; Pontiac 1947, très propre; aussi Plymouth 1940, sedan en bon état. Téléphone 3406.

A VENDRE: Avion Fleet Finch, 125 C. V. pour $75.00, avec roues et skis. S'adresser à R. Desnoyers, 267 Champlain, au 2ème étage. 24-2

A VENDRE: A prix d'occasion, 5 hangars (remises) et 2 garages. S'adresser à 177 Richelieu. Tél. 3830.

A VENDRE: Lot à bois ,montagne St-Grégoire, 10 arp. S'adresser à Télesphore Hamelin, Marieville, R. 1.

A VENDRE: Patins de fantaisie, blancs, point 1. S'adresser à 24 Collin. Tél. 2179.

A VENDRE: Terrains sur le Blvd Montcalm et sur les rues Mercier et Bouthillier, différentes grandeurs. Tél. 3357.

A VENDRE: Aubaine, Réfrigérateur à liqueur, marque Coca-Cola. S'adresser à 258 rue Collin, St-Jean.

A VENDRE: Manteau d'hiver pour jeune fille, de grandeur 14-16 ans, couleur bleu gris, sans fourrure. S'adresser à 293 Notre-Dame. Tél. 8-1510.

A VENDRE: A Mackayville, maison 2 logis, 1 libre, revenue $360., terrain 90 x 95, $5,500., service d'autobus. Tél. 9586, St-Jean.

A VENDRE: Compresseur 6 pi. cu. pour garage, 200 lbs de pression, long. 48 po., diamètre 20 po.; moteur Weschinghouse 1½ force sur ball bearing, tuyauterie jusqu'à 1¼ po., tour à bois, 111-220 volts; Filières pour l'acier et S'adresser chez Georges Rainville, Machine Shop, 7 Mercier, Iberville. Tél. 2546. 24-2

A VENDRE: 5 paires de draperie, 3 vgs long, doublées, peut couvrir pan de mur; vendrais aussi séparément, à 285 Richelieu.

A VENDRE: Bâtisse de deux étages, 31 pi. par 27 pi., comble carré. Auto usagé en très bonne condition, ainsi qu'un moteur de 5 forces à vendre. S'adresser à 99 - 9ème avenue, Iberville.

A VENDRE: Machine à bois, 6 rubans, planeur à bois à 116A - 2e ave, Iberville. 24-2

Pour une chambre, S'adresser à 140 Champlain.

A VENDRE: Restaurant et salle de billard, ainsi que propriété. Tél. Napierville 504.

A VENDRE: Maison neuve à transporter ou avec terrain. S'adresser à 77 rue Cousins.

A VENDRE: Poêle combiné McClary drab, parfaite condition. Aubaine, Tél. 81169.

Chambre et pension pour 2 amis ou 2 frères, usage téléphone. S'adresser à 29 de Salaberry, en face du parc Marchand.

A LOUER: 2 chambres meublées, chauffées, frigidaire et téléphone. S'adresser à 132 Cousins. Tél. 6179.

A LOUER: Chambre meublée, eau chaude, permis de cuisine, frigidaire et téléphone chez gens sans enfant à 108 St-Louis.

A LOUER: Belle grande chambre.— A VENDRE: Pantalon tout laine, bleu marine pour dame, 20 ans. Tél. 2362.

A LOUER: Chambre meublée, eau chaude, permis de cuisine et frigidaire et téléphone à 106 St-Louis.

A LOUER: Belle grande chambre, bien chauffée, eau chaude à l'année et téléphone. 212A Champlain, ap. 2. Tél. 81201.

A LOUER: Chambre chauffée, éclairée, eau chaude, de préférence monsieur, à 143 St-Pierre. 24-2

A LOUER: Logis 3 pièces. S'adresser à 161 rue Dollard. Tél. 2658.

A LOUER: Deux pièces privées, comprenant cuisine et chambre avec toilette privée, prélart, toile à ressort et fixture de chassis fournis pour couple sans enfant. S'adresser à 71 Saint-Paul.

A LOUER: 3 pièces chauffées, éclairées, avec chambre de bain privée. S'adresser le soir après 6 hres à 224 Champlain. Tél.8-1230.

A LOUER: Logis de 3 pièces à Talon, St-Luc, possession immédiate. Tél. 3191.

A LOUER: Petite maison de 4 pièces, avec cuisine d'été, entrée privée. S'adresser à 5 - 8ème avenue, Iberville. Tél. 4277.

A LOUER: Logis 6 pièces, $40. par mois. Extrémité rue St-Georges. Tél. 2701.

A LOUER: Deux chambres, sur le devant, avec eau, usage chambre de bain et téléphone, entrée privée. S'adresser à 47A - 8ème avenue, Iberville. Tél. 6360. 24-2

A LOUER: Chambre non meublée, service du téléphone, eau chaude, pour femme ou un couple seulement. S'adresser à 293 Notre-Dame. Tél. 8-1510.

A LOUER: Logis de 3 pièces, au village de St-Luc. Téléphoner 4031.

A LOUER: Logis chauffé, 5 pièces, $50. par mois, moderne. Condition: ménage à vendre; aussi réfrigérateur Bendix, poêle électrique, etc. S'adresser à 267 Champlain, M. Desnoyers, 2ème étage. 24-2

A LOUER: Chambre sur le devant; permis de cuisine, usage du téléphone. S'adresser à 405 Mercier.

A LOUER: A 206 Mayrand, 3 pièces. Tél. 6224.

A LOUER à Talon, 3 pièces, eau courante. S'adresser à Chs-Emile Harbec. Tél. 7967.

A LOUER: Logis chauffé, 10 pièces, bien central, cuisine et salle de bain comprises. S'adresser à 121 Champlain.

A LOUER: Logis de 2 grandes pièces, chambre de bain, entrée privée, autobus à la porte à 90 - 4e rue, Iberville. 24-2

A LOUER: Grande chambre meublée, pour couple, entrée privée, permis de cuisine, eau chaude à l'année, système de chauffage. S'adresser à 18 Collin. Tél. 6766.

A LOUER: Au village de Napierville, maison 6 pièces, eau courante, boiler. S'adresser à Marcel Guay, St-Blaise) Tél. 5089.

A LOUER: Logis de 3 pièces avec cave, dans un bas, entrée privée. S'adresser à 158 St-Germain.

A LOUER: 3 pièces, genre petit logis, eau chaude, taxe eau payée, électricité payée. Tél. 3698.

Chambre et pension pour 2 personnes, hommes de préférence. Lits jumeaux, maison neuve, usage du téléphone. 216 rue St-Michel. Tél. 6483.

A LOUER: 2 chambres sur devant, entrée privée. — A vendre, poêle et radio à 223 Cousins. 24-2

A VENDRE: Poêle L'Islet très propre, à bois et charbon, feu neuf, ayant réchaud et bouilloire, le tout en parfaite condition. S'adresser à 189 McKenzie King. Tél. 9569.

PERDUE: Montre bracelet Westfield, avec bracelet, de l'Hôtel Saint-Jean au restaurant St-Jean. Prière de rapporter contre récompense à 44 St-Pierre.

ATTENTION: Pour couture. Une couturière se spécialisant dans tout genre de couture, pour enfants, tels que layette, trousseau de baptême fait à la main, etc. Une couturière à votre service pour refaire linge usagé. S'adressed à 277 Missisquoi, Iberville. Tél. 2646.

COIFFURE: Jeune apprentie-coiffeuse de trois mois d'expérience demande emploi dans un salon. Pour toute demande, s'adresser Tél. 7610.

ATTENTION! ATTENTION! Si vous avez des coquerelles, faites désinfecter votre maison. Destruction complète assurée, ou argent remis. S'adresser à 44 Richelieu, Iberville. Tél. 2261. 24-3

Vendeur d'expérience demandé, avec ou sans auto, pour vente de meubles et accessoires électriques, territoire illimité, bonne commission, devra fournir références. S'adresser à D. B. casier postal 128, St-Jean. 24-2

Bonne demande à garder enfant, petite famille, n'importe quelle heure, jour ou soir. Tél. 7203.

PERDU: Gilet rouge vin, mercredi matin, de 35 Bouthillier jusqu'aux bureaux de la Franco Can. Dyers. Prière de le rapporter à 35 Bouthillier.

PERDUE: Sacoche en cordé noir, contenant un chapelet en cristal de roche, souvenir. Prière de la raporter contre récompense à 119 NotreDame. Tél. 8-1577.

Oui vous pouvez épargner!

En achetant chez Rubin. Gilets en laine pour homme, $2.99; slips en jersey, $1.59; slips à la taille, $0.88; chemises d'homme, $1.89; aubaine, paire de drap flanellette $4.99; en vente seulement samedi; sous-vêtements d'hiver pour enfants 2 à 4 ans, $0.99; bas de dame, $0.29; gants en laine pour enfants, $0.39; parkas station-wagon, casquettes, bomber jacket, breeches, coupons bon marché, robes de nuit, etc., etc. C'est le temps d'épargner, achetez à bonne heure, vous bénéficierez de spéciaux. Chez Rubin, 3e Place du Marché. Tél. 4390.

Désirez-vous échanger

Votre poêle actuel pour un poêle électrique ou combiné neuf. Consultez-moi sans obligation. Meilleure allocation d'échange, ainsi que sur réfrigérateurs et laveuses. Termes faciles pour balance. Tél. 8-1169.

A VENDRE: Petite fournaise Tortue, avec brûleur de 6 pouces à deux mèches. Prix $20.00. S'adresser à 49 Mercier, Saint-Jean.

BEDFORD

(Suite de la page 41)

rie-Madeleine-Louisette, enfant de M. et Mme Paul Délorme (Alice Lemaire), de Ste-Brigide, née le 6, à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire. Parrain: M. Michel Loiselle: marraine: Madaleine Martel, son épouse, de Ste-Brigide, oncle et tante du bébé. Porteuse: Monique Délorme, soeur de l'enfant.

—En l'église St-Damien, le 11, a été baptisé Joseph-Emile-Robert, né le 8 novembre, à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire, enfant de M. et Mme Noël Choquette (Rita Duhamel), de Notre-Dame de Stanbridge. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Béchard (Marguerite Choquette), de Normétal, Abitibi, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations à tous ces heureux parents.

—Le bingo des Pompiers, qui eut lieu à l'Aréna, remporta un véritable succès. Les organisateurs ont révélé avoir obtenu des recettes nettes de $340.00 environ. Ils tiennent à publier la liste des généreux donateurs, qui contribuèrent largement à la réalisation d'une telle soirée. Les nombreux gagnants n'en furent pas moins satisfaits. Le tour spécial de $25.00 dollars, don de la Cie Torrington, fut gagné par Mme Rolland St-Jean.

CADEAUX

Henri Corbeil, St-Ignace de Stanbridge, Cadeau; J. O. Lavoie, St-Ignace de Stanbridge, Cadeau; Coopérative de Bedford, Bedford, Caisse de blé-d'inde; Arthur Gendreau, Notre-Dame de Stanbridge, Jambon; Henri Larochelle, Stanbridge Station, Panier d'épicerie; Couture et Frère, Stanbridge Station, Cadeau; Armand Kimmell, Fruits; Wilson Clothing, Chemise; Jos. Moreau, Caisse de Bière; M. Brouillette, Caisse de bière; Donat Patenaude, Chaussures; Mlles Larocque, Salon Lido, 1 brosse à cheveux; Bonneau, nettoyeur, Coupon de $3.00; Alcidas Bourdeau, réparation de $2.75; Guthrie et Miller, Miroir; ces derniers de Bedford; de Stanbridge East: Georges Tremblay, 4 pintes d'huile; Blinn Store, Sets de Bols; Charlie Short, Changement d'huile; Hôtel Stanbridge East, Caisse de Bière;; de Notre-Dame: Henri Dupuis, rep. moulée Purina, 1 Moulée Balancée; de Bedford: Marché Central, Caisse de Bière; Jones Hardware, Cadeau; Hôtel Maurice, 40 onces de Whisky; Joseph Labonté, Caisse de Coke; de St-Ignace de Stanbridge: Champlain Milk Co., 5 livres de beurre; de Bedford: Annette Kimmell, Boîte de de Chocolats; J. M. Méthé, 24 livres de farine; Garage Galipeau, Cadeau; Osa Marlo, Coupon de $3.00; Roger Lévesque, Cadeau bijouterie; Jean Pépin, Brading; R. Allen Palmer, Poche de farine; Charles Leclerc, Cadeau; Oscar Lévesque, 1 Gallon de Peinture; Restaurant Montagne, Boîte surprise; Louis-Marie Bernard, 24 livres de farine; Gérard Denis, gendre du chef Beauregard, Chamois; Hôtel River View, Caisse de bière; Fontaine Restaurant, Boîte de Chocolats; de Stanbridge East: Hodge & Boomhower, 2 boîtes de Lux; de Bedford: Alcée Rocheleau, 4 pintes d'huile; de Stanbridge East: T. Loiselle, Boîte de chocolats; de Bedford: Magasin Vogue, Cravate; Garage Ferland, Miroir; Rest. Rocheleau & St-Denis, Boîte de Chocolats; Roland St-Jean, Annonce au théâtre; Pharmacie Tanguay, Cadeau; Oscar Moreau, Cadeau; J. Gendron, Poche de farine; Emile Déry, Cadeau; K. Best, Poêle; Magasin Shapiro, Bon pour $5.00 de marchandise; H. Langevin, Cadeau; Jos. Fournier, Cadeau; Ad. Cusson, Pommes; Jos. Dion, Pommes.

LISTE DE DONS EN ARGENT

De St-Ignace de Stanbridge: O. Gendreau, $1.00; Armand Duhamel, $2.00; Pierre Thibodeau, $10.00; de Notre-Dame de Stanbridge: Philippe Nolin, $1.00; Pinsonneault, $1.00; Hôtel Leblanc, $2.00; de Stanbridge Station: Jos. Brosseau, $2.00; de Bedford: A. Robillard, $1.00; de Notre-Dame de Stanbridge: Ovila Ouimet, $1.00; de Bedford: Hamburger Restaurant, $2.00; Bernard Messier, $1.00; Pharmacie Jarest, $5.00; Epicerie Larocque, $1.00; Blanchette & Fils, $1.00; Canadian Ruler & Mfg Co., $5.00; Torrington Co., $25.00; Shawinigan Chemical Co., $10.00; F. W. Jones & Co., $5.00; R. C. Van Horn, $2.00; Ville de Bedford, $10.00; W. McNamara, $3.00.

Protection...

(Suite de la page 38)

bre désirant faire partie du plan. Contribution de $1.00 par mois pour chaque membre. En retour, le membre bénéficiera d'une indemnité de $10.00 par semaine en cas de maladie et ceci jusqu'à concurrence de 8 semaines, les premiers 7 jours de maladie exceptés. Le certificat du médecin en bonne et due forme sera exigé pour chaque réclamation.

Après de nombreuses discussions sur différents points, on nomme MM. Byrnes, Breton et Geoffrion en un comité de trois membres pour veiller à l'administration du plan proposé. Ce comité sera responsable envers le conseil d'administration de La Coopérative Centre Bleury.

Il y a aura encore plusieurs points à reviser et discuter, mais on espère que le plan mentionné pourra être mis en vigueur le 1er janvier 1952. Il a été aussi entendu qu'aucun membre ne pourra faire de réclamation avant une période de 3 mois, de cotisation.

D'ici quelque temps, les trois membres du comité tâcheront de rencontrer tous les membres de la Coopérative, et il est à espérer que la plupart prendront avantage du plan.

(Coopération).

UN MAGNIFIQUE IMMEUBLE COMMERCIAL

est à notre avis un placement très avantageux à $27,000.00 VOILA ce que représente l'immeuble moderne en briques de 6 logis et 2 magasins, finition plâtre, planchers/ bois franc, balcon et rampes fer forgé, avec revenu maximum de $4,200. et situé rue Mayrand.

Pour considération de l'acheteur avisé et opportuniste seulement, prière de communiquer avec les représentants des:

IMMEUBLES SAINT-JEAN

315, JACQUES-CARTIER — TEL: 4232

J. R. Robert, Tél: 4232 V. DUPUIS. Tél: FI. 8302

dont une liste partielle des offres suit ci-après:

RUE N.-DAME, prop. 2 logis, 6 apts, solarium, rev. $1600.00
RUE SALABERRY: prop. briques 4 logis 6 apts. rev. $4,000.00
PLACE DU MARCHE: Immeuble comm. Rev. $5,800. $49,000.00
COTTAGE neuf, 6 apts (à transporter à nos frais) $4,500.00
COTTAGES semi-détachés 5 apts (à finir) Aubaine $2,500.00
RUE BOUTHILLIER: prop 2 logis et magasin, rev. $1700. Occ.
RUE ST-JACQUES: Prop. 6 apts. avec épicerie-licenciée. Aff. $42,000. Aubaine exceptionnelle à $16,000.
RUE MONTCALM: Cottage briques 8 apts chauffés. Prêt 2%
RUE N.-DAME: prop. 8 apts meublés, solarium, Rev. $2000.
RUE COLLIN: Prop. briques 6 apts chauffés. Prêt 2% $12500.
RUE LAURIER: Luxeux cottage 6 apts chauffés, résidentiel.
RUE MAYRAND: Cottage briques 5 apts chauffés. Prêt 2 %.
RUE ST-HUBERT: Cottage briques, 6 apts , garage. Prêt 2%.
BLVD. SEMINAIRE: Prop. 4 logis. Rev. $2,000. à $19,500.
RUE ST-LOUIS: Prop 3 logis Rev. $1740. Libre $16,800.
RUE BOUTHILLIER: Prop. 2 logis. Rev. $1,100. Libre $8,500.
CHEMIN RICHELIEU: Prop 2 logis. Rev. $1700. Occ $13,500.
EPICERIE-BOUCHERIE licencié centrale, affaires $60,000.
1ère RUE: Luxueux cottage 6 apts chauffés, garage, libre.
SABREVOIS. Ferme 121 arp., prop., bâtiments beau troupeau
ST-LUC: Ferme 90 arpents, façade sur grand'route. Occ.
ST-MICHEL, Ferme 74 arp., roulant complet. Occ. $12,500.
MONTREAL, rue Outremont, prop. briques, 6 logis, rev. $4440.
RUE DELORIMIER: prop. 3 logis et restaurant. rev. $1825.
AVE DES ERABLES: prop. 5 logis, rev. $2,400. Occ. $19,500.
A LOUER: Petits logis 2 et 3 apts modernes, confortables.
ETC., ETC. et de nombreuses autres opportunités.

L'ETUDE A LA MAISON

Peut vous préparer adéquatement au métier ou à l'occupation commerciale de votre choix.

International Correspondence Schools

CANADIAN LIMITED

1517 Mountain St. Montréal 25

offre plus de 400 cours d'instruction.

Pour tout renseignement, adressez-vous à

RAYMOND REMILLARD

186 ST- DENIS

TEL: 9374 — 4940

20-4

ST. JEAN QUE.

IMPERIAL

SAINT-JEAN, P. Q.

CONTINUEL TOUS LES JOURS

Jeudi – Vendredi – Samedi
15 – 16 – 17 novembre



Ses pistolets terrorisent une nation!!!

Le plus grand voleur de chemins de tout l'Amérique!!!

LOUIS HAYWARD
"DICK TURPIN'S RIDE"

with PATRICIA MEDINA
Suzanne Dalbert · Tom Tully

SON IMMENSE FORTUNE ! ! !
SON DESIR AVERE DE DICTATURE ! ! !



with
Nora Swinburne
Walter Rilla
Finlay Currie

Tels étaient les elements qui le poussèrent à projeter un stratège pour menacer la liberté du monde entier!!!



No 5

EXTRA :

COMEDIE

4 jours: DIM-LUN-MAR-MER. 18-19-20-21 Nov.

Rugissant à travers la sinistre obscurité qui plane au-dessus de la Chine d'aujourd'hui . . . Un train de terreur s'achemine vers son plus dangereux itinéraire!!!





Joseph Cotten est sensationnel dans un rôle tout à fait différent!!!

北平快車

PEKING EXPRESS

HAL WALLIS'
PRODUCTION STARRING
JOSEPH CORINNE EDMUND
COTTEN · CALVET · GWENN
with MARVIN MILLER Directed by WILLIAM DIETERLE
Screenplay by John Meredyth Lucas · Adaptation by Jules Furthman
From a Story by Harry Hervey · A PARAMOUNT PICTURE

FILM COMPAGNON

L'Idole du monde sportif!!! Harry Joplin..... Joueur professionnel du football tente de reconquérir son prestige et sa gloire au prix de nombreux efforts surhumains et d'un courage indomptable!!!



Protection Mutuelle entre Coopérateurs

Dimanche dernier, en la Salle St-Charles d'Iberville, se tenait une assemblée en vue de former une Sociale de Protection Mutuelle interne entre les membres de la Coopérative, Centre Bleury.

M. A. Byrnes, avait depuis quelques temps, avec l'aide de MM. A. Breton et P. Geoffrion, sondé l'opinion de la majorité des coopérateurs en ce sens, et le résultat avait été favorable, puisque un bon nombre avait signé en faveur de l'organisation d'un plan.

L'assemblée, sous la présidence de M. Irénée Lachance, président de la coopérative fut tenue devant environ 25 membres. Voici les grandes lignes d'un plan élaboré par M. Byrnes et ses deux associés: Cotisation d'une part de $5.00 pour chaque mem-

(Suite à la page 45)

"Blithe Spirit" une hilarante comédie superbement interprétée

Le manque d'espace nous a obligés, la semaine dernière, à remettre à cette semaine la publication d'un compte-rendu de la pièce "Blithe Spirit", présentée au début de novembre par le "Petit Théâtre de St-Jean". Il nous fait donc ici, infiniment plaisir d'offrir toutes nos félicitations à cette troupe d'amateurs qui n us a prouvé une fois de plus ses solides qualités.

Le dramaturge anglais Noël Coward a écrit plusieurs pièces qui font les délices des amateurs de théâtre, et Blithe Spirit, que l'on peut à juste titre qualifier de "farce invraisemblable" a fait rire aux larmes l'auditoire à chacune de ses représentations. C'est là certes, une des plus amusantes comédies écrites par un auteur contemporain, et la troupe de Jack Crips s'est surpassée encore une fois et a prouvé à nos "jeunes" soi-disant gens de théâtre, que des amateurs pouvaient choisir (et bien) diriger des pièces dans lesquelles l'on sente vraiment que ceux qui les avaient choisies et montées, désiraient atteindre la perfection, et c'est ce qu'a compris le nombreux auditoire de Blithe Spirit, et il n'a pas manqué de le souligner par ses nombreux applaudissements, éloquent témoignage d'appréciation au directeur et aux interprètes qui se sont surpassés.

Frances Benn, incarnant le fantôme de l'épouse défunte de l'écrivain Charles, était si parfaitement maquillée qu'on croyait voir un véritable fantôme, et Mme Carol Duncan, interprètant le rôle de Ruth, nous a prouvé une fois de plus sa versatilité et son grand talent. Le rôle de Charles fut défendu par Bob Johnson qui, lui aussi nous donna une excellente interprétation. Sandy Saddlers, personnifiant Dr. Bradman et Ruth Saddlers, personnifiant Mme Bradman furent d'excellents comédiens, de même que Marion Montgomery qui campait une jeune servante. Mlle Montgomery en était à sa première apparition sur la scène et elle a fait très bonne figure. Mme Arcati (Winifred Weeks) qui possédait le don de créer des situations embarrassantes, voire cocasses, joua très habilement et ne rata aucun effet.

Une mise en scène et un maquillage très soignés, des décors très dans la note et une interprétation superbe, voilà les principaux facteurs de cette réussite et nous sommes heureux d'offrir, de nouveau, nos félicitations au directeur Jack Crips, qui jouit dans ce domaine, d'une réputation enviable, et au régisseur Jim Weeks qui n'ont pas ménagé leur travail pour donner une oeuvre laquelle a connu un succès retentissant. Nous ne pouvons également passer sous silence la bienveillante coopération de Frances Benn, Mme Wardrobe, Raymond Dumas, John Samways, Ralph Benn, John Elphick, Marjorie Johnson, Petey Carr et Marjorie Black qui ont également largement contribué au succès de Blithe Spirit.

A L'AFFICHE DU THEATRE IMPER...

PEKING EXPRESS

Envoyé en mission secrète à Pékin, un médecin américain, Joseph Cotten, rencontre Corinne Calvet sur le train. Son coeur est capturé par la belle quelques instants avant que tout le train ne soit capturé par des bandits.

Comme ce sont précisément les bandits qu'il recherchait, cela arrange les choses et permet un dénouement assez rapide.

Le film, sans être d'une classe supérieure, est assez captivant et permet de passer une très bonne soirée.

"OPERATION X"

Edward-G. Robinson, que l'on n'avait pas vu au cinéma depuis quelque temps, nous revient dans le rôle d'un homme ambitieux qui rêve de contrôler l'univers. Un homme de science à sa solde a découvert que le minerai dont il a besoin pour arriver à ses fins se trouve dans un petit pays de l'Afrique du Sud. Cet homme ne travaille que pour une personne sa fille qu'il gâte continuellement en lui laissant faire tous ses caprices. Le plus grand drame dans sa vie ne sera pas un échec financier, mais d'apprendre que cetet enfant qu'il adore n'est pas de lui.

Tourné en Italie, ce film regorge de scènes pittoresques. Les décors sont soignés.

Edward G. Robinson, fait une bonne composition. Peggy Gummins est charmante dans le rôle de sa fille et Gregory Ratoff, dans le rôle du compagnon d'enfance de Robinson, est amusant.

"THE GUY WHO CAME BACK"

Le film à l'affiche est une comédie mettant en vedette Paul Douglass, Joan Bennett et Linda Darnell. Il s'agit d'un bon diable de mari, Paul Douglas, qui fut déjé une étoile de football. Venu le temps de se retirer, Douglass persiste à jouer et ne donne pas toujours satisfaction. Cependant, encouragé de sa femme, il parvient à surmonter les difficultés et à conduire son équipe à la victoire.

C'est une production de 20th Centry Fox, dirigée par Joseph Newman et dont la mise en scène est de Allan Scott.

La voila enfin...

La Grande Vente

que vous attendiez... depuis si longtemps

CHEZ

J. F. THIBAULT

Vente d'écoulement total du surplus de stock de nos entrepôts, pour faire place à la nouvelle marchandise, dans notre futur et nouveau local qui ouvrira après cette grande vente. Des prix défiant toute compétition, sans égard au prix coûtant.

ATTENTION CULTIVATEURS :
165 BIDONS A LAIT approv. par le gouvernement, G.S.W. Pas plus qu'un par client. Valeur $12.95, pour **$3.87**

FRIGIDAIRE McClarey 7½ pi. cu. — garantie 5 ans. Rég. $395.00, pour **$257.87**

FRIGIDAIRE McClarey 10 pi. cu. — Garantie 5 ans. Rég. $459.00, pour **$357.87**

FOURNAISES à l'huile. Rég. $79.00, pour **$17.87**

POELES usagés, en parfaite condition, avec brûleur ou à bois ou charbon, marques Bélanger, Lindsay, L'Islet Renfrek, Clare Jewell, Gurney, Acme, Empire, valeur jusqu'à $150.00, pour **$19.87**

CHESTERFIELD, 3 morceaux **$5.87**

2500 TRAINEAUX valeurs de $1.95 à $5.95, pour **67c, 87c, $1.17, $1.27, $2.17**

SLEIGH d'hiver, pour bébé et carosses, marques assorties valeur jusqu'à $25.00, pour **$4.87**

500 prs POIGNEES DE SAC, en merisier, valeur 89c 2 prs pour **37c**

750 JOLIS PANIERS à papier, avec dessins, potiche de fleurs peints à la main, couleurs variées, valeur $2.25 Pas plus qu'un par client. — pour **67c**

BOUILLOIRE en cup, valeur $8.95, pour ..... **$4.87** Quantité limitée.

CUVES galvanisées. Rég. $2.95, pour **$1.37**

CUVES carrées, galv., no 10, Rég. $3.95, pour .. **$2.67**

CUVES carrées, galv. no 20. rég. $4.50 pour .. **$2.97**

175 BAINS-MARIES, coul. ass. valeur $2.95, pour **$1.17**

250 MARMITES blanches et rouges. valeur $4.95 pr **$1.57** Pas plus que 2 par clients.

AMEUBLEMENT de chambre à coucher, modèle 1952, en noyer. Rég. $259.00, pour **$129.87**

AMEUBLEMENT de chambre à coucher, style 1952 Rég. $175.00, pour **$89.87**

ATTENTION: — Pour l'achat de décoration et jouets pour les Fêtes, nous discontinuons cette ligne au complet. Hâtez-vous, les quantités sont limitées.

BOULES de NOEL, valeur $2.95, pour **$1.17**

CRAKERS, rég. 95c, pour le paquet de 12: **47c**

PERE NOEL lumineux, valeur $2.95, pour **$1.17**

BONBONNIERES en plast., Père Noël sur ski. rég. .35 **17c**

NEIGE DE NOEL **15c** le paquet, **3** pqts pour **25c** Quantité limitée: 3 par client

SERIE de lumières de Noël, rég. $1.95, pour **$1.17**

SERIE de lumières, Cloches de Noël, rég. $4.95, pr **$2.77**

250 TAMBOURS en métal avec bâtons, valeur 95c, pour **27c**

150 PIANOS jouets, valeur $3.95, pour **77c**

SET DE CHAMBRE d'enfants, bureau et commode Ivoire et rose. Rég. $15.95, pour **$5.87**

AMEUBLEMENT de cuisine, en bois, 6 morceaux Régulier $89.50, pour **$24.89**

CHAISES et FAUTEUILS assortis **67c**

EVIERS émaillés, pour cuisine, 18 x 30, rég. $39. **$17.87**

EVIERS avec dossier. Rég. $49.50, pour **$19.87**

BOLS à démêler, en granit. Rég. $1.49, blanc et rouge **57c**

CHAUDIERES en granit, blanc et rouge, 5 gallons Rég. $3.95, pour **$1.17**

CHAUDIERES galvanisée, 5 gls. Rég. $1.29, pour **67c**

COUVERTURES de laine grise, grandeur 70 x 90 Rég. $6.95 ch., pour **$2.87**

PALETOTS d'hiver pour hommes et garçons, valeur jusqu'à $40.00, pour **$3.87**

Mille et un autres item pas énumérés dans cette annonce seront vendus à des prix exceptionnels.

15 COMMIS SUPPLEMENTAIRES DEMANDES

CETTE VENTE COMMENCERA JEUDI LE 15 NOVEMBRE A 9 HRES.

CHEZ

J. F. THIBAULT

128 – 1ère rue **IBERVILLE, Q!ué.** **Tél: 2436**

VENTE — VENTE — VENTE — VENTE — VENTE — VENTE — VENTE — VENTE — VENTE — VENTE — VENTE

Grande Vente

DE FIN D'ANNEE

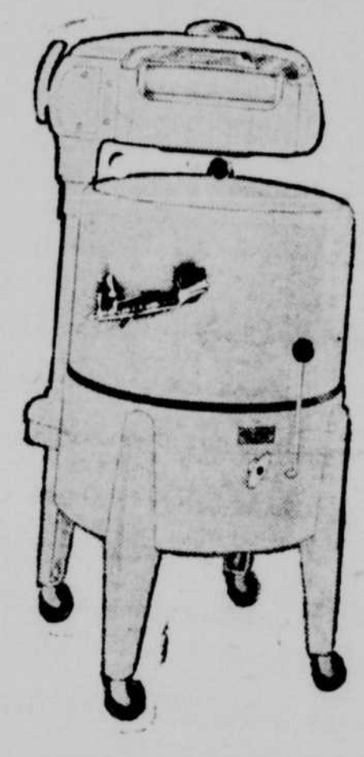
(AVANT L'INVENTAIRE)

Afin de répondre à la demande de notre nombreuse clientèle toujours grandissante il nous faut faire de l'espace pour un rayon **RAYON DE MEUBLES** . . . au sous-sol

$20,000.00 d'appareils électriques à sacrifice...!

Futurs mariés, voilà votre chance de débuter sur le bon pied. — N'oubliez pas que notre magasin est rendez-vous des futurs époux !

		Prix Régulier	SPECIAL
		• • •	• • •
14	Laveuses	$208.00	$169.00
6	"	$159.50	129.50
2	"	89.50	69.50
10	Poêles Electriques	89.50	69.50
8	" "	78.50	58.50
7	Refrigérateurs, 9 pds. cu.	499.00	429.00
6	" 9 " "	459.00	329.00
6	" 8 " "	389.00	289.00
7	Balayeuses Electriques	89.50	54.50
14	Radios	79.50	59.50



ETC. — ETC. — ETC. — ETC. — ETC. — ETC — ETC — ETC

Sur demande, LIVRAISON la veille de Noël ou du Jour de l'An

Conditions de paiement faciles, si désirées



Valeur de $259.00

Pour

$219.00

PHILIPS

Voilà votre chance unique de posséder un magnifique RADIO COMBINE, 3 vitesses, superbe cabinet fini noyer, d'un ton riche, muni de l'extraordinaire changeur de disques "PHILIPS", joue les disques 10" et 12" mélangés.

$75.00 comptant – $3.50 par semaine

C DECOUPEZ ICI

Ce coupon a une valeur de

— UNE CHANCE —

pour tirage d'une Machine à coudre "NECCHI" B. U. Modèle Secrétaire, qui aura lieu le 31 décembre 1951. Valeur de $389.00.

Demandez vos coupons 1 par $5.00 d'achat.

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Tel: .....

Déposez ce coupon au magasin.
RIEN A ACHETER

8 SEMAINES

d'ici le tirage de la fameuse machine à coudre NECCHI

Nous louons et réparons :

Radios, Laveuses,
Refrigérateurs
Poêles Electriques
Machine à coudre, etc.

TEL·4275

Maurice Jacques ENRG.

149 Richelieu, St-Jean, Qué.

Venez voir le plus beau choix de Radios à Saint-Jean

63 MODELES

VENTE — VENTE — VENTE — VENTE — VENTE — VENTE — VENTE — VENTE — VENTE — VENTE — VENTE